CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

2-2

आम्नाय-ग्रन्थालय,
पारलिंग, कठौती
पदमपालि-6

आम्नाय-ग्रन्थालय,
पारलिंग, कठौती
पदमपालि-6

थालय
वाराणसी-५

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

आम्नाय–ग्रन्थालय,
भरतमिलाप, कचौड़ी
वाराणसी-5

आम्नाय–ग्रन्थालय,
भरतमिलाप, कचौड़ी
वाराणसी-5

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গৌ জয়তঃ

आम्नाय—ग्रन्थालय,
भरतनिधि, करौंदी
वाराणसी-5

শ্রীশ্রীল-রূপগোস্বামি-প্রভুপাদ-প্রণীতম্

শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকম্

অকিঞ্চন-
শ্রীমৎ-পুরীদাস-মহাশয়েন
সম্পাদিতম্

ময়মনসিংহ-অলোয়ানিবাসি-
শ্রীশচীনাথরায়-চতুর্ধুরীণেন
প্রকাশিতম্

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগৌর-জয়ন্তী
৩০ গোবিন্দ, শ্রীগৌরাব্দঃ ৪৬০ ; ফাল্গুনঃ ২৩, বঙ্গাব্দঃ ১৩৫৩ ;
মার্চ্চমাসঃ ৭, খৃষ্টাব্দঃ ১৯৪৭

ঢাকা-নগর্য্যাং 'মঞ্জুষা প্রিণ্টিং ওয়ার্ক্‌স্' ইত্যাখ্য-যন্ত্রে
শ্রীমদনমোহন-গঙ্গোপাধ্যায়েন মুদ্রিতম্

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

আম্নায়-গ্রন্থালয়,
সরস্বতি, কচৌড়ী
বারাণসী-১

কৃতজ্ঞতা-প্রকাশ

শ্রীধাম-বৃন্দাবনবাসী পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুত বনমালিলাল গোস্বামী বিদ্যাভূষণ, শ্রীধাম-নবদ্বীপস্থ-শ্রীহরিবোল-কুটীরের পণ্ডিতবর শ্রীযুত হরিদাসদাস মহাশয়, বরাহনগর শ্রীভাগবতাচার্য্য-প্রভুর শ্রীপাটস্থ শ্রীগৌরাঙ্গ-গ্রন্থ-মন্দির, শ্রীগোপীবল্লভানন্দ দেব-গোস্বামী—শ্রীপাট-গোপী-বল্লভপুর, পুরীর শ্রীগঙ্গামাতা-মঠ, পুরীর বড় ওড়িয়া-মঠ, ঢাকা-বিশ্ববিদ্যালয়, কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয়, বারাণসীস্থিত বিভিন্ন বিদ্যালয় ও গ্রন্থাগারসমূহ, মাদ্রাজ-বিশ্ববিদ্যালয়, মাদ্রাজ ওরিয়েণ্টেল্ মেনাস্ক্রিপ্ট্স্ লাইব্রেরী, এডেয়ার্ লাইব্রেরী, রাজসাহী-বরেন্দ্র-রিসার্চ্-সোসাইটি, কলিকাতা রয়েল্ এসিয়াটিক্ সোসাইটি, কলিকাতা বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ্, কলিকাতা সংস্কৃত-কলেজ্, পুনা-ভাণ্ডারকর্ ওরিয়েণ্টেল্ রিসার্চ ইন্‌ষ্টিটিউট্, মুম্বই নির্ণয়সাগর প্রেস্, গোরক্ষপুর গীতা প্রেস্, ওড়িষা প্রভিন্সিয়াল মিউজিয়মের হস্তলিখিত পুঁথি-বিভাগ ও অন্যান্য বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের অধ্যক্ষ ও পরিচালকবর্গের সৌজন্যে আমরা শ্রীশ্রীগৌরপার্ষদবৃন্দের গ্রন্থরাজির পাঠ মিলাইয়া সজ্জনবৃন্দের সম্মুখে উপস্থিত করিবার সুযোগ-সৌভাগ্য লাভ করিয়াছি। এইজন্য তত্তৎ-সজ্জনবৃন্দের ও প্রতিষ্ঠানসমূহের শ্রদ্ধাস্পদ পরিচালকবর্গের নিকট সর্ব্বান্তঃকরণে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছি।

—সম্পাদক

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগৌরগদাধরৌ বিজয়েতাম্

আম্নায়-গ্রন্থালয়, ... বারাণসী-5

নিবেদনম্

অথ সৎকবিমণ্ডলাখণ্ডলৈস্তত্রভবদ্ভিঃ শ্রীশ্রীরূপগোস্বামিভির্নির্মিতমিদং শ্রীশ্রীললিতমাধবাভিধং নাটকরত্নম্। ব্রজলীলা-ক্রোড়দেশে পুরলীলা-সমাবেশনার্থমেবাস্য গ্রন্থস্য নির্মিতিরিতি সুধীভির্নিরূপিতম্। নাটকীয়লক্ষণজাতপূর্ত্ত্যা তত্ত্ববৈশিষ্ট্যেন কাব্যমাধুর্য্যেণ রসবত্তয়া চ নাটকমিদং সংস্কৃত-সাহিত্যভাণ্ডারে খলু চূড়ামণীয়তে। আয়ামে ঘটনাসন্নিবেশে চেদং শ্রীশ্রীবিদগ্ধমাধব-নাটকাদপি বৃহত্তরং পাত্রপাত্রীণাং সংখ্যাপ্যত্রাধিকতরা চেতি বিমৃশ্যম্। সাহিত্যদর্পণীয়-নাটকপ্রক্রিয়া অনাদৃত্য নাট্যশাস্ত্রং রসার্ণবসুধাকরঞ্চ দর্শং দর্শং শ্রীশ্রীরূপচরণৈঃ সম্পূর্ণাঙ্গনাটকস্যোদাহরণতয়ৈব শ্রীশ্রীললিতমাধবং প্রণিন্যে, স্বরচিতনাটকচন্দ্রিকায়াঞ্চাত্রত্য-নাটকীয়লক্ষণাদীনাং সুবিচারবিশ্লেষণাদিকঞ্চ যথাযথং প্রতিপাদিতমিতি বিদুষাং মতম্। স্বরচিতোজ্জ্বলনীলমণৌ চাস্য সুবহুলং বিনিয়োগ ইত্যবধেয়ং প্রেক্ষাবতাম্।

কলানিধি-শ্রীকৃষ্ণোদ্বাহব্যাপারবিষয়কমদ্ভুততরং পৌরাণিকগুহ্যতত্ত্বমনুসৃত্য নাটকস্যাস্য প্রারম্ভঃ। গৌরীজনক-হিমালয়স্য জামাতৃসুভগতো নিতরাং দুঃখিতো বিন্ধ্যাচলস্তাদৃক্-সৌভগলাভায় পিতামহমারাধ্য ধূর্জ্জটিবিজয়িপতি-সৌভাগ্যশালি কন্যাদ্বয়ং লেভে। তচ্চ বৃষভানু-চন্দ্রভান্বোশ্চ গোপয়োঃ পত্নীগর্ভতঃ সমাকৃষ্য হরিমায়য়া বিন্ধ্যাচল-স্ত্রীজঠরে স্থাপিতে শ্রীশ্রীরাধাচন্দ্রাবল্যৌ। তত্র প্রসূতাং তারা-নাম্নীং কনিষ্ঠাং শ্রীরাধাং কংসনিযুক্তা পূতনা গোকুলং সমানিনায়। কুমারীরপহৃত্য ধাবন্ত্যা বিন্ধ্যাচল-পুরোধসা কৃতেন রাক্ষসনাশকমন্ত্রজপেন ভীতভীতায়াঃ পূতনায়া হস্তাজ্ জ্যেষ্ঠা কিল বিদর্ভদেশগামিন্যা নদ্যা জলে পতিতা, স্রোতসোহ্যমানা ভীষ্মকেণ গৃহমানীয় পালিতা চ। ইয়ং খলু তৎপরং গোকুলং প্রাপিতা চন্দ্রভানুকন্যা চন্দ্রাবলীরূপেণ প্রসিদ্ধিং গতা। পূতনাক্রোড়াস্খলিতা পদ্মা ভদ্রা শৈব্যা শ্যামা চ দেব্যা পৌর্ণমাস্যা প্রোদ্ধারিতাঃ। বিশাখাপি যমুনাস্রোতসোহ্যমানা জটিলয়া প্রাপ্তা। গোবর্দ্ধনাদিগোপৈশ্চন্দ্রাবল্যাদীনামুদ্বাহঃ কিল কংস-বঞ্চনার্থং যোগমায়য়ৈব প্রত্যায়িতঃ, ন তু বাস্তবমিতি বার্ত্তা প্রাথমিকী।

দ্বিতীয়াঙ্কে শঙ্খচূড়বধং স্যমন্তকাহরণঞ্চ বর্ণয়িত্বা তৃতীয়াঙ্কতো মাথুরবিরহস্যারুন্তুদঘটনাজাতং সুবিস্তারিতম্। শ্রীরাধা তাবদ্দিব্যোন্মাদতো দেহত্যাগায় যমুনাম্ভসি প্রবিষ্টা, ললিতা চানুগতা। যমুনয়া সূর্য্যালয়ং প্রাপিতা, পশ্চাৎ সত্রাজিতে সস্যমন্তকং সমর্পিতেয়ং শ্রীমতী দ্বারকায়াং সত্যভামেতি প্রসিদ্ধিমগমৎ। ভীষ্মকস্তু স্বপুত্রেণ চন্দ্রাবলীং ব্রজাদানায্য শ্রীকৃষ্ণায় সম্প্রদদে; সা চ রুক্মিণীতি সমাখ্যাং লেভে। ভৃগুপতনাবসরে জাম্ববতা প্রাপ্তা ললিতা তু জাম্ববতীতি প্রসিদ্ধা কালেন শ্রীকৃষ্ণায় সমর্পিতা। নরকাসুরাপহৃতাঃ কাত্যায়নীব্রতপরাঃ কন্যকাঃ কিলাসুরং নিহত্য শ্রীকৃষ্ণেন বিবাহিতাঃ।

ইত্থং ব্রজমণ্ডলস্য গোপ্যঃ খলু দ্বারকায়াং নববৃন্দাবনে মহিষ্য ইত্যবধেয়ং শ্রীমন্নারদোক্তিতঃ (৫।৪)—"নন্বেতাঃ পুর-ব্রজ-রমণ্যঃ সমানতত্ত্বা অপি বিগ্রহাদিভিন্না এব, যদদ্যাপি ব্রজ এব তা ব্রজরমণ্যঃ প্রেমমূর্চ্ছিতা বর্ত্তন্তে, কিন্তু যোগ-মায়য়ৈব বিপ্রয়োগেঽপি প্রিয়সঙ্গসুখসঙ্গমনায় তত্রৈবাচ্ছাদ্য পুররমণীষু স্বাভেদাভিমানেনাবেশিতা দীর্ঘস্বপ্না ইব সম্যগনু-ভাবয়াম্বভূবিরে।" ইতি। অতঃ সুষ্ঠূক্তং খলু শ্রীশ্রীললিতমাধবেঽত্র পুরলীলাবরণে মূলতো ব্রজলীলৈবোট্টঙ্কিতেতি। অত্রত্য-বিপ্রলম্ভোঽয়ং স্বসমানোর্দ্ধতয়া কুত্রাপি ন দৃশ্যতে, নাপি সম্ভাব্যতে। শ্রীশ্রীমদ্রঘুনাথদাসগোস্বামিনো হি নাটকমেতৎ পঠিত্বৈব বিরহোন্মত্ততাং সমাসাদ্য রোরুদ্যন্তে মোমুহ্যন্তে চেতি বার্ত্তা মহতী বরীবর্ত্তি। এতদেব খল্বস্য নাটকস্যাপূর্ব্বমহিমত্বে দৃঢ়তরং প্রমাণঞ্চ।

চতুর্থাঙ্কে মথুরাপত্তন উদ্ধব-পৌর্ণমাসী-প্রযত্নেন ব্রজলীলাপূরিত-নাট্যাভিনয়াবসরে স্বীয়রূপমাধুরীভিঃ স্বয়ং ভগবতো বিমোহনং শ্রীরাধাসারূপ্যাভিলক্ষণঞ্চাতিসুখদং বিস্ময়করঞ্চ বিপশ্চিতাম্। অভিমন্যুং শ্রীকৃষ্ণত্বেন মন্যমানায়া জটিলায়াঃ স্বপুত্রস্য বিড়ম্বনং যথা সামাজিকানাং হাস্যজনকম্, শ্রীমাধবমভিমন্যুং মন্যমানয়া তয়া শ্রীরাধামাধব-মিলনে সাহায্যকমপি তথৈবানন্দ-বিস্ময়করঞ্চেতি মন্তব্যম্।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ষষ্ঠাঙ্কে রুক্মিণী (চন্দ্রাবলী)-পরিণয়ো বৃত্তঃ, শ্রীরাধা (সত্যভামা) তীব্রবিরহবিধুরা, ঔদাসীন্যেন বিয়োগার্ত্তিভিশ্চ বিষণ্ণা রহঃসংবাস-প্রার্থনয়া নববৃন্দাবনমধ্যাস্তে স্ম। ততঃ স্যমন্তকোপাখ্যানং ললিতালব্ধিশ্চ ; ততঃ শ্রীরাধাবিরহে শ্রীকৃষ্ণস্য বর্দ্ধমানা তীব্রব্যাকুলতা বর্ণিতা।

সপ্তমাঙ্কে নববৃন্দাবনচারিণী শ্রীমতী তত্রত্যদৃশ্যাবলীস্মারিতবল্লভা নিকামমশান্তিং সমুপলভ্য বকুলাসখীদ্বারতো বিশ্বকর্ম্মণা শ্রীগোবিন্দমূর্ত্তিং নিরমাপয়ৎ। শ্রীবিগ্রহং সন্দৃশ্যৈব জাতবিভ্রমা স্বাভিযোগ-পরম্পরয়া ব্যাকুলীভূয়ালিঙ্গিতুং প্রবর্ত্তমানা তৎস্পর্শমাত্রেণৈব জাতপ্রবোধা শ্রীরাধা সাশ্রু তচ্ছৃঙ্গারে নিরতাভূৎ। নববৃন্দয়া বকুলয়া চ স্নানার্থমন্যত্র প্রাপিতায়াং তস্যাং শ্রীকৃষ্ণঃ স্বয়ং তত্রাগত্য মধুমঙ্গলেন বিগ্রহমপহার্য্য তত্রাবতস্থে। অনন্তরমাগত্য শ্রীরাধা প্রতিমামাধুনিকীং দৃষ্ট্বৈব বিস্মিতাভূৎ। মিথঃসন্দর্শনেনোভৌ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণৌ স্তম্ভভাবং ভেজাতে চ। তীব্রমিলনোৎকলিকায়ামুৎকলিতায়ামপি হঠাচ্চন্দ্রাবলী তত্রাগম্য সাসূয়বাগ্বজ্রেণ সর্ব্বং চূর্ণয়ামাস।

অষ্টমাঙ্কে শ্রীকৃষ্ণেন চন্দ্রাবলীমানপ্রসাদনম্, নববৃন্দাবনে প্রবিষ্টস্য তস্য শ্রীরাধয়া সংলাপঃ, বিশাখাবার্ত্তা-নিবেদনম্, তত্রত্যসুষমাদর্শনেন শ্রীবৃন্দাবনস্মৃতিশ্চ। ততঃ শ্রীমত্যাঃ শৃঙ্গারার্থং সুমনসাঞ্চয়নে প্রবৃত্তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মণিময়কুড্যমবষ্টভ্য বিরাজিতে স্বপ্রতিবিম্বে পরিকলিতপূর্ব্বং স্বমাধুর্য্যপূরং নিরীক্ষমাণস্য সরভসোপভোগকামনা (৮।৩৪) সামাজিকানাং মহামোহকরী বিস্ময়াপাদিকা চ। ততো রাধামবেক্ষ্য পুনশ্চন্দ্রাবল্যা আক্ষেপঃ ; শ্রীমত্যাঃ সবিনয়োক্তিজাতঞ্চ কারুণ্য-মুদ্বোধ্য প্রেক্ষাবতাং মনসি কমপি ভাবমুপস্থাপয়তি।

নবমাঙ্কে চিত্রপটে ব্রজলীলাদর্শনাদেকতুকং চন্দ্রাবল্যা বাক্যোনাসূয়োদ্গারশ্চ।

দশমাঙ্কে ব্রজপুরপরিকরাণাং সম্মেলনমাধুর্য্যং সুদীর্ঘ-বিরহাত্যয়ে পরানন্দোচ্ছ্বাসকলকলায়মানমালাপসম্ভাষণাদিকঞ্চ সুষ্ঠু বর্ণিতম্। শ্রীমন্নন্দযশোদয়োঃ সবিধ এব শ্রীরাধোদ্বাহঃ সাম্প্রতং চন্দ্রাবল্যানুমতোঽনুষ্ঠিতঃ। নাটকান্তে চটুলপশুপী-ভাবমুগ্ধান্তরাভির্গোপীভিঃ সংবীত্য শ্রীবৃন্দাবনে নিত্যবেণুবিহারায় শ্রীমত্যা প্রার্থ্যমানে তত্র স্বসম্মতিং জ্ঞাপিতবতি চ শ্রীমাধবে সহৈসকানংশয়া তেষাং সর্ব্বথা সর্ব্বদা বৃন্দাবনবাস্তব্যমেব বিনিবেদিতং রহস্যঞ্চ সমুদ্‌ঘাটিতম্, যথা (১০।৩৮)—"যতো ভবত্যঃ শ্রীমদ্‌গোকুলে তত্রৈব বর্ত্তন্তে, কিন্তু ময়ৈব কালক্ষেপার্থমন্যথা প্রপঞ্চিতম্। তদেতমনস্যনুভূয়তাম্, কৃষ্ণোঽপ্যেব তত্র গত এব প্রতীয়তাম্।"

ইত্থঞ্চ বিভ্রমকলাপো দূরীভূতঃ। নাটকমিদং সুচিরং স্বপ্নায়মানমিব সামাজিকানাং চিত্তবপ্রে সুবর্ণরেখিকাং সম্পাত্য যবনিকামপাতয়দিতি সংক্ষেপঃ।

শ্রীপাদপ্রণীতং নাটকদ্বয়ং নীলাচলে রসভাবনিধিঃ শ্রীশ্রীগৌরসুন্দরঃ খলু শ্রীসার্ব্বভৌম-রামানন্দ-দামোদরাদি-পরিজুষ্ট-পরিষদি সমালোচ্য সমাস্বাদ্য চ নিতরাং পরমানন্দং সংভেজ ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-বার্ত্তা। চমৎকারিত্বং রসমাধুর্য্যবর্ষিত্বং চাস্য শ্রীমদ্রামানন্দদ্বারতঃ শ্রীমন্মহাপ্রভুরেবং বাচয়ামাস,—

"কবিত্ব না হয় এই অমৃতের ধার। নাটক-লক্ষণ সব সিদ্ধান্তের সার॥
প্রেমপরিপাটী এই অদ্ভুত বর্ণন। শুনি' চিত্তকর্ণের হয় আনন্দ-ঘূর্ণন॥" [শ্রীচৈ০ চ০ ৩।১]

এতদ্রচনাকালঃ খলু ১৪৫৯ শকাব্দঃ। শ্রীশ্রীজীবপাদশিষ্যঃ কিল শ্রীরাধাকৃষ্ণদাসনামা টীকাকৃৎ। ১৭০৯ শকাব্দে শ্রীমন্নিত্যানন্দবংশ্যেন শ্রীমৎস্বরূপগোস্বামিনা 'প্রেমকদম্ব' নাম পদ্যানুবাদশ্চাস্য কৃতঃ।

তিস্রঃ করলিপিকা দ্বে মুদ্রিতলিপী চালোচ্য সংবাদিতমেতন্নূতনসংস্করণং সজ্জনানাং করকমলে স্থানং প্রাপ্য হৃদয়ানন্দ-মাবহেদিতি নিকামাশংসা দীননিবেদকস্য। পাঠভেদাঃ পাদটীকায়াং নির্দ্দিষ্টাঃ, প্রাকৃতাংশানাং স্থূলাক্ষরৈর্বিনির্দ্দেশস্তদনু চ তেষাং পাঠসুকরতায় সূক্ষ্মাক্ষরৈঃ সুরগিরা যোজনাপি যথাস্থানং সূচিতেতি মন্তব্যমিতি।

—শ্রীহরিদাসদাসস্য

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

আনন্দময়-গ্রন্থালয়, বরলিপি, কর্তা বারাণসী-5

শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গৌ জয়তঃ

শ্রী শ্রীললিতমাধব-নাটকস্য

অঙ্ক-সূচী

অঙ্কনামানি	পদ্যসংখ্যাঃ		পত্রাঙ্কাঃ
১। সায়মুৎসবো নাম প্রথমোঽঙ্কঃ	৫৭	....	১-১৪
২। শঙ্খচূড়বধো নাম দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ	৩৪	....	১৫-২৫
৩। উন্মত্ত-রাধিকো নাম তৃতীয়োঽঙ্কঃ	৫৯	....	২৬-৩৭
৪। শ্রীরাধাভিসারাখ্য-গর্ভাঙ্ক-গর্ভো নাম চতুর্থোঽঙ্কঃ	৩৪	....	৩৮-৫০
৫। শ্রীচন্দ্রাবলীলাভো নাম পঞ্চমোঽঙ্কঃ	৪৩	....	৫০-৬০
৬। শ্রীললিতোপলব্ধির্নাম ষষ্ঠোঽঙ্কঃ	৪৪	....	৬০-৭১
৭। নববৃন্দাবনসঙ্গমো নাম সপ্তমোঽঙ্কঃ	৩৮	....	৭২-৮৩
৮। নববৃন্দাবনবিহারো নামাষ্টমোঽঙ্কঃ	৪০	....	৮৩-৯২
৯। চিত্রদর্শনো নাম নবমোঽঙ্কঃ	৬৬	....	৯৩-১০৫
১০। পূর্ণমনোরথো নাম দশমোঽঙ্কঃ	৭৮		[illegible]

উপসংহার-শ্লোকাঃ ৪

পদ্যসমষ্টিঃ ৪৫৭

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গৌ জয়তঃ

আম্নায়-গ্রন্থালয়, মদনপিড়ি, কর্ণাট, বারাণসী-5

শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকস্য সংক্ষেপ-পরিচয়সহিতানাং

নাটকীয়পাত্রাণাং সূচিকা

তত্র পুরুষমূর্ত্তয়ঃ

১। সূত্রধারঃ ... নাটকপ্রস্তাবনাকৃৎ, নাটকপ্রস্তাবনায়ামেকঃ, চতুর্থাঙ্কান্তর্গত-শ্রীরাধাভিসারাখ্যগর্ভাঙ্ক-প্রস্তাবনায়াং পুনর্দ্বিতীয়ঃ।

২। শ্রীকৃষ্ণঃ ... শ্রীযশোদানন্দনঃ শ্রীললিতমাধবঃ পুরনাগরঃ, নাটকনায়কঃ।

৩। শ্রীরামঃ ... শ্রীরোহিণীনন্দনঃ শ্রীবলরামঃ (কৃষ্ণস্য জ্যেষ্ঠভ্রাতা প্রিয়তমশ্চ)।

৪। শ্রীমধুমঙ্গলঃ ... শ্রীসান্দীপনিমুনিতনয়ঃ, মুনিবরেণ নিজজনন্যাঃ পৌর্ণমাস্যাঃ সেবার্থং গোকুলে প্রেষিতঃ, পৌর্ণমাস্যা তু কৃষ্ণসাহচর্য্যে নিযুক্তঃ, কৃষ্ণস্য বিদূষকঃ প্রিয়বয়স্যঃ।

৫। শঙ্খচূড়ঃ ... কংসরাজস্য পরমমিত্রং দুষ্টো যক্ষঃ, রাধাপহরণায় কংসেন নিযুক্তঃ।

৬। শ্রীমদুদ্ধবঃ ... শ্রীবৃহস্পতিশিষ্যো বৃষ্ণিকুলমন্ত্রিরাজঃ, কৃষ্ণস্য প্রিয়সখা।

৭। মাধবঃ ... শ্রীরাধাভিসারাখ্য-গর্ভাঙ্ক-নায়কঃ শ্রীকৃষ্ণঃ।

৮। মাধবঃ ... অভিমন্যুগোপবেশী (চতুর্থাঙ্কে), বন্যবেশী (অষ্টমাঙ্কে) চ কৃষ্ণঃ।

৯। অভিমন্যুঃ ... গোপঃ, জটিলাপুত্রঃ, রাধায়া মায়াপ্রত্যায়িতঃ পতিঃ, ভারুণ্ডাপুত্রস্য চন্দ্রাবল্যা মায়া-প্রত্যায়িতপতের্গোবর্দ্ধনমল্লস্য প্রিয়বয়স্যঃ ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেতা।

১০। শ্রীনারদঃ .... দেবর্ষিঃ।

১১। শ্রীসুনন্দঃ ... শ্রীকৃষ্ণস্য সন্দেশহরঃ কশ্চিদ্ব্রাহ্মণঃ।

১২। কঞ্চুকী ... অন্তঃপুরাধিকৃতো রাজপুরুষঃ।

১৩। শ্রীক্রথ-কৈশিকৌ শ্রীকৃষ্ণভক্তৌ নৃপবরৌ।

১৪। শ্রীসুপর্ণঃ ... শ্রীনারায়ণসখঃ খগপতিঃ।

১৫। শ্রীভীষ্মকঃ ... কুণ্ডিনাধিপতিঃ, স্বপুরে স্বতনয়ারূপেণ স্থিতায়াশ্চন্দ্রাবল্যাঃ প্রতিপালক-পিতা।

১৬। শ্রীবিশ্বকর্ম্মা ... দেবশিল্পী।

১৭। শ্রীনন্দঃ ... শ্রীব্রজরাজঃ শ্রীকৃষ্ণ-পিতা।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

অথ শ্রীমূর্ত্তয়ঃ

১। নটী .... নাটকপ্রস্তাবনায়াঃ সঙ্গীতবিদ্যবিদ্যাধরী নটবৃন্দেশ্বরী বৃদ্ধেকা ; চতুর্থাঙ্কান্তর্গত-শ্রীরাধাভিসারাখ্যগর্ভাঙ্ক-প্রস্তাবনায়ামপরা ।

২। শ্রীপৌর্ণমাসী ... শ্রীসান্দীপনি-মাতা, শ্রীনারদশিষ্যা, সর্ব্বব্রজবাসিমান্যা ; স্বগুরূপদেশেন নিজাভীষ্ট-শ্রীকৃষ্ণ-প্রেমব্যগ্রা, রাধাকৃষ্ণয়োর্লীলাসৌকর্য্যসম্পাদনসেবার্থং গোকুলে স্থিতি-কারিণী, সর্ব্বসিদ্ধিবিধায়িনী, কৃষ্ণদূতীগণান্তর্ভূতা চ ।

৩। শ্রীগার্গী .... শ্রীগর্গমুনিকন্যা, শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণয়োর্গণান্তর্গতা ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

৪। শ্রীকুন্দলতিকা ... উপনন্দপুত্রস্য সুভদ্রস্য বধূঃ, শ্রীরাধায়াঃ কাননসখী যাতা চ ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

৫। শ্রীচন্দ্রাবলী ... চন্দ্রভানুকন্যা, বিদ্ধ্যনগসম্বন্ধাচ্ছ্রীরাধায়া জ্যেষ্ঠা সোদরা, করালায়া নপ্ত্রী, ভারুণ্ডা-পুত্রস্য গোবর্দ্ধনমল্লস্য মায়াপ্রত্যায়িতা পত্নী, কুণ্ডিনপুরে ভীষ্মককন্যারূপেণ স্থিতা, চণ্ডিকোপাসিকা, দ্বিতীয়া নায়িকা, রাধা-প্রতিপক্ষীয়া ।

৬। শ্রীপদ্মা .... নগ্নজিৎকন্যা, প্রধানা চন্দ্রাবলীসখী, নিকুঞ্জগৃহিণী ।

৭। শ্রীযশোদা ... শ্রীব্রজেশ্বরী শ্রীকৃষ্ণমাতা ।

৮। শ্রীরোহিণী ... শ্রীবলরামজননী শ্রীবসুদেব-পত্নী ।

৯। শ্রীরাধা ... শ্রীবৃষভানুকন্যা, গোপীশ্রেষ্ঠা, শ্রীকৃষ্ণবল্লভতমা, শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরী, বিদ্ধ্যনগসম্বন্ধেন চন্দ্রাবল্যাঃ কনিষ্ঠা সোদরা, সূর্য্যোপাসিকা, প্রধানা নায়িকা ; গর্ভাঙ্ক-নায়িকা চ ।

১০। শ্রীললিতা ... প্রধানা শ্রীরাধাসখী, অষ্টসখীনামন্যতমা পরমাধ্যক্ষা ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

১১। জটিলা ... অভিমন্যুগোপজননী, শ্রীযশোদায়া মাতুলানী, শ্রীরাধাশ্বশ্রূঃ, গোবর্দ্ধনজনন্যা ভারুণ্ডায়াঃ সখী, বৃদ্ধা গোপী ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

১২। শ্রীবৃন্দা ... শ্রীবৃন্দাবন-বনদেবী শ্রীকৃষ্ণদূতীগণমুখ্যা, শ্রীরাধায়াঃ কাননসখী ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

১৩। শ্রীবিশাখা ... দ্বিতীয়া শ্রীরাধাসখী, অষ্টসখীনামন্যতমা, আলেখ্য-সঙ্গীতাদিষু নিপুণা ।

১৪। মুখরা ... বৃষভানুশ্বশ্রূঃ, শ্রীরাধায়া মাতামহী বৃদ্ধা গোপী ।

১৫। ভারুণ্ডা ... গোবর্দ্ধনমল্লজননী, শ্রীচন্দ্রাবলীশ্বশ্রূঃ ; গর্ভাঙ্কেঽভিনেত্রী চ ।

১৬। মাধবী ... কুণ্ডিনপুরে ভীষ্মককন্যারূপেণ স্থিতায়াশ্চন্দ্রাবল্যাঃ সহচরী ।

১৭। শ্রীভার্গবী ... ব্রজমণ্ডলপূজিতা ব্রাহ্মণী, শ্রীচন্দ্রাবলীসহগামিনী ধাত্রেয়ী ।

১৮। বৃদ্ধা ... সত্রাজিন্মাতা ।

১৯। শ্রীনববৃন্দা ... দ্বারকায়াং প্রকটিত-নববৃন্দাবন-বনদেবী, শ্রীরাধায়াঃ শ্রীসত্যভামারূপেণ স্থিতায়াঃ সখী ।

২০। বকুলা ... শ্রীসত্যারূপেণ স্থিতায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সেবার্থং নিযুক্তা পুষ্পোপহারিণী পরিচারিকা ।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

...ন্দির—গ্রন্থালয়, নবনিধি, কাশী বারাণসী-5

২১। দেবী ... শ্রীরুক্মিণীরূপিণী শ্রীচন্দ্রাবলী।

২২। শরৎ ... ঋতুদেবী।

২৩। সুকণ্ঠী ... শ্রীসত্যারূপেণ স্থিতায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ পরিচারিকা।

২৪। তুলসী } যুবত্যৌ সখ্যৌ।
২৫। মালতী }

২৬। পিঙ্গলা ... শ্রীসত্যারূপিণ্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ সখী।

২৭। রথাঙ্গী ... প্রমদাবেশী শ্রীকৃষ্ণঃ, সত্যারূপিণ্যাঃ শ্রীরাধায়া বয়স্যরূপেণ পরিচায়িতঃ।

২৮। একানংশা ... শ্রীযোগমায়া।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গৌ জয়তঃ

আম্নায়-গ্রন্থালয়, দশাশ্বমেধ, কাশী বারাণসী-5

শ্রীশ্রীল-রূপগোস্বামি-প্রভুপাদ-প্রণীতম্

শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকম্

প্রথমোঽঙ্কঃ

শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ

১। সুররিপুসুদৃশামুরোজকোকান্, মুখকমলানি চ খেদয়ন্নখণ্ডঃ।
চিরমখিলসুহৃচ্চকোরনন্দী, দিশতু মুকুন্দযশঃশশী মুদং বঃ॥

অপি চ—

২। অষ্টৌ প্রোক্ষ্য দিগঙ্গনা ঘনরসৈঃ পত্রাঙ্কুরাণাং শ্রিয়া
কুর্ব্বন্মঞ্জুলতাভরস্য চ সদারামাবলীমণ্ডনম্।
যঃ পীনে হৃদি ভানুজামতুলভাং চন্দ্রাকৃতিং চোজ্জ্বলাং
রুন্ধানঃ ক্রমতে তমত্র মুদিরং কৃষ্ণং নমস্কুর্ম্মহে॥

(নান্দ্যন্তে) সূত্রধারঃ — অলমতিবিস্তরেণ। (সমন্তাদবলোক্য) হন্ত ভোঃ! সন্ততবৃন্দাটবীনিকুঞ্জবেদিকা-নিবাসদীক্ষারসজ্ঞস্য স্ফুরদুদ্দণ্ডপুণ্ডরীক-মণ্ডলীমণ্ডিত-ব্রহ্মকুণ্ডতীরোপান্তস্থলী-মহাভৌমিকস্য ভগবতো গোপীশ্বরতয়া প্রসিদ্ধস্য চন্দ্রার্দ্ধমৌলেঃ স্বপ্নাবির্ভূতমাদেশমাসাদ্য দীপাবলীকৌতুকারম্ভে গোবর্দ্ধনারাধনায় শ্রীরাধাকুণ্ডরোধসি মাধবী-মাধব-মন্দিরস্য পুরতঃ[১] সঙ্গতানি বৈষ্ণববৃন্দানি স্বপ্রবন্ধেন ললিতমাধবনাম্না নাটকেনাহমুপস্থাতুং পর্য্যুৎসুকোঽস্মি।

পাঠান্তরাণাং সাঙ্কেতিকচিহ্নানি— 'ক' কলিকাতা-বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষল্লিপিশালায়াঃ ২-সংখ্যক-করলিপিঃ; 'খ' ১৩০৯তম-বঙ্গাব্দে মুর্শিদাবাদ-বহরমপুরতঃ শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্ন-সম্পাদিত-গ্রন্থঃ; 'গ' বরাহনগর-শ্রীগৌরাঙ্গ-গ্রন্থ-মন্দিরস্থ-৬৫৭-সংখ্যক-করলিপিঃ; 'ঘ' কলিকাত-বসুমতী-সাহিত্যমন্দির-প্রকাশিত-গ্রন্থঃ; 'ঙ' পুরী-শ্রীগঙ্গামাতা-মঠস্থ-করলিপিঃ।

১। পূর্ব্বতঃ (ক, খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain. Digitizagtion by eGangotri

তদভীষ্টদৈবতমভ্যর্থয়িষ্যে,—

৩। নিজপ্রণয়িতা[১]সুধামুদয়মাপ্নুবন্ যঃ ক্ষিতৌ
কিরত্যলমুরীকৃতদ্বিজকুলাধিরাজস্থিতিঃ।
স লুঞ্চিততমস্ততির্মম শচীসুতাখ্যঃ শশী
বশীকৃতজগন্মনাঃ কিমপি শর্ম্ম বিন্যস্যতু॥

(আকাশে) কিং ব্রবীষি?—'ভোঃ! হন্ত! কথমত্র মহাসাহসে কৃতাধ্যবসায়োঽসি?' ইতি। ভোঃ সত্যমিদং বিদাংকরবাণি, তথাপি পরবানস্মি। শ্রূয়তাম্,—

৪। কেয়ং সভা গুণবতী বত মুগ্ধরূপঃ, কাহং জিতোঽস্মি গুরুণা গুরুগৌরবেণ।
আস্তাং মমাদ্য শরণং শরণং গতানাং, দন্তোৎসবস্য করুণা করুণার্ণবস্য॥

(পুরস্তাদবলোক্য) হন্ত ভোঃ কৃষ্ণপদারবিন্দভৃঙ্গাঃ! প্রসাদং বিদধত, ভবদ্বিধানামেব কৃপাবলম্বনেনাত্র[২] নিরাতঙ্কমুত্থতোঽস্মি; যতঃ,—

৫। শান্তশ্রিয়ঃ পরমভাগবতাঃ সমন্তাদ্,-বৈগুণ্যপুঞ্জমপি সদ্গুণতাং নয়ন্তি।
দোষাবলীমপরিতাপতয়া[৩] মৃদূনি, জ্যোতীংষি বিষ্ণুপদভাঞ্জি বিভূষয়ন্তি॥

(ইতি মূর্দ্ধ্ন্যঞ্জলিমাধায়)—

৬। বক্তুং পারমহংস্যপদ্ধতিমিহ ব্যক্তিং গতানাং হি যঃ
সিদ্ধানাং ভুবনে বভূব সনকাদীনাং তৃতীয়ঃ পুরা।
সাঙ্গং ভক্তিরসং রহস্যমধুনা ভক্তেষু সঞ্চারয়-
ন্নেকঃ সোঽবততার বিশ্বগুরবে পূর্ণায় তস্মৈ নমঃ॥

তদহং নিরবদ্যসঙ্গীতবিদ্যায়াং বিদ্যাধরীং মাননীয়াং মে নটবৃন্দেশ্বরীং বৃদ্ধাং রঙ্গে সন্নিধাপয়িতুমিচ্ছামি।

(প্রবিশ্য) নটী—বচ্ছ! রঙ্গমঙ্গলসংবিহাণেণ[৪] সম্পদং অণহিণিবিট্ঠমণীসম্হি। [বৎস! রঙ্গমঙ্গলসংবিধানেন সাম্প্রতমনভিনিবিষ্টমনীষাস্মি।]

সূত্রধারঃ—আর্য্যে! কিমিত্যেবমুচ্যতে? পশ্য পশ্য,

৭। চকাস্তি শরদুৎসবঃ স্ফুরতি বৈষ্ণবানাং সভা
চিরস্য গিরিরুদ্দিগরত্যমলকীর্ত্তিধারাং হরেঃ।
কিমন্যদিহ মাধবো মধুরমূর্ত্তিরুদ্ভাসতে
তদেব পরমোদয়স্তব বিশুদ্ধপুণ্যশ্রিয়ঃ॥

নটী—বচ্ছ! মহাণুভাঅজণ-বসণসংভূদা এসা মে আদঙ্কসিঙ্খলা ণ ক্খু লোঅচরিআ-সাহারণী। [বৎস! মহানুভাবজন-ব্যসনসম্ভূতৈষা মে আতঙ্কশৃঙ্খলা ন খলু লোকচর্য্যা-সাধারণী।]

সূত্রধারঃ—আর্য্যে! নিয়তমনৈকান্তিকানি[৫] ভবন্তি মহানুভাবানাং ব্যসনানি।

তথা হি—৮। বিপিনং যদি বা দিগন্তরাণি, ত্রিদিবং বা গমিতং রসাতলং বা।
স্বপদান্তিকমানয়ত্যবশ্যং, ভগবান্ ভক্তজনং ন মোক্তুমীষ্টে॥

১। নিজপ্রণয়িতাঃ (খ, ঘ); ২। কৃপালবেনাত্র (ঙ); ৩। অপরিতাপকতা- (গ, ঙ); ৪। -সংবিহাণে (খ, ঘ); ৫। নিয়মিতমনৈকান্তিকানি (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নটী—পুত্ত ! সচ্চং ভণাসি, তহবি সিণেহাণং ক্খু বিবেঅহারিণী পইদি ত্তি মুজ্ঝম্হি[১]। [পুত্র ! সত্যং ভণসি, তথাপি স্নেহানাং খলু বিবেকহারিণী প্রকৃতিরিতি মুহ্যাম্মি।]

সূত্রধারঃ — আর্য্যে ! কথয়, কুত্র নিবদ্ধস্নেহাসি ?

নটী—পুত্ত ! অত্থি চারণ-উলণন্দণো কোবি কলাণিহী ণাম। [পুত্র ! অস্তি চারণকুলনন্দনঃ কোঽপি কলানিধির্নাম।]

সূত্রধারঃ — কস্তং ন জানীয়াৎ ? যতঃ,—

৯। বরতাণ্ডববীথিপণ্ডিতো, গুণশালী নবযৌবনোন্মুখঃ।
প্রথিতো ভুবি সঙ্গরাঙ্গনে, রিপুভঙ্গোদ্ধুরধীঃ কলানিধিঃ॥

নটী—বিহিণো আণুউল্লেণ উবথিদা ণত্তিণী বুড্ঢিআএ মএ সংভাবিদা, তারা ণাম লোওত্তরা কণ্ণআ তস্স দাতুং সঙ্কপ্পিদা। [বিধেরানুকূল্যেনোপস্থিতা নপ্ত্রী বৃদ্ধয়া ময়া সম্ভাবিতা, তারা নাম লোকোত্তরা কন্যকা তস্মৈ দাতুং সঙ্কল্পিতা।]

সূত্রধারঃ — ১০। লোকে ধিক্কারভিয়া, বিধিস্তথা সাধুবাদলোভেন।
মিথুনং মিথোঽনুরূপং, ঘটয়তি দুর্ঘটমপি প্রসভম্॥

নটী—ণং ক্খু অহিলসন্তেণ দেসাহিআরিণা কিরাদরাএণ ণচ্চণবিলোঅণ-চ্ছলাদো কলাণিহিং আআরিঅ ইমস্স পরাহবো অজ্ঝবসীঅদি ত্তি। [এনাং খল্বভিলষতা দেশাধিকারিণা কিরাতরাজেন নর্ত্তন-বিলোকনচ্ছলাৎ কলানিধিমাকার্য্যাস্য পরাভবোঽধ্যবসীয়ত ইতি।]

সূত্রধারঃ — আর্য্যে ! মাং জ্যোতির্বিদং বিদ্ধি, তদদ্য বর্ত্তমান-লগ্নানুসারেণ তত্ত্বং তে বর্ণয়ামি। (ইতি বিমৃশ্য সহর্ষম্) হন্ত ! মা তে চিন্তা ভূৎ।

তথা হি— ১১। নটতা কিরাতরাজং, নিহত্য রঙ্গস্থলে কলানিধিনা।
সময়ে তেন বিধেয়ং, গুণবতি তারাকরগ্রহণম্॥

(নেপথ্যে) হন্ত ! রাধামাধবয়োঃ পাণিবন্ধং কংসভূপতের্ভয়াদভিব্যক্তমুদাহর্ত্তুমসমর্থো 'নটতা কিরাত-রাজম্' ইত্যপদেশেন বোধয়ন্ ধন্যঃ কোঽয়ং চিন্তাবিক্লবাং মামাশ্বাসয়তি ?

সূত্রধারঃ (নেপথ্যাভিমুখমবলোক্য)— পশ্য পশ্য,

১২। অম্বা সান্দীপনিমুনিপতেরত্র শিষ্যেতি সাধ্বী
যাতা লোকে পরিচয়মৃষের্বল্লকীবল্লভস্য।
কাশশ্রেণীধবলচিকুরা ব্যাহরন্তীহ গার্গীং
রঙ্গে ধন্যা প্রবিশতি পুরঃ সম্ভ্রমাৎ পৌর্ণমাসী॥

তদেহি, তূর্ণমুত্তরভূমিকাং গ্রহীতুং প্রযাব। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

প্রস্তাবনা

১। মুজ্ঝম্হি (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টা পৌর্ণমাসী ।)

পৌর্ণমাসী ('হন্ত রাধামাধবয়োঃ' ইতি পঠিত্বা)—বৎসে গার্গি ! শ্রূয়তাম্,—

১৩। কৃষ্ণাপাঙ্গতরঙ্গিতদ্যুমণিজাসম্ভেদবেণীকৃতে
রাধায়াঃ স্মিতচন্দ্রিকাসুরধুনীপূরে নিপীয়ামৃতম্।
অন্তস্তোষতুষারসংপ্লবলবব্যালীঢ়তাপোচ্চয়াঃ
ক্রান্ত্বা সপ্ত জগন্তি সম্প্রতি বয়ং সর্ব্বোর্দ্ধমধ্যাস্মহে ॥

গার্গী—অজ্জে ! অহিমণ্ণুণা রাহীএ উব্বাহো তুএ চ্চেঅ কারিদো। তহবি[১] কিংত্তি পুণো বি হরিণা সমং অহিলসিজ্জই ? [আর্য্যে ! অভিমন্যুনা রাধিকায়া উদ্বাহস্ত্বয়ৈব কারিতঃ। তথাপি কিমিতি পুনরপি হরিণা সমমভিলষ্যতে ?]

পৌর্ণমাসী—পুত্রি ! মায়াবিবর্ত্তোঽয়ম্ ; নচেদ্বিরিঞ্চৈর্ব্বরামৃতেন সমৃদ্ধৈর্বিন্ধ্যনগস্য তপঃপ্রসূনৈর্গুম্ফিতাং মাধবহৃন্মেত্তরতাকারি-মাধুরীমকরন্দাং রাধিকাবৈজয়ন্তীং কথং পৃথগ্‌জনঃ পাণৌ কুর্ব্বীত ?

গার্গী- কেরিসং তং বরামিঅং ? [কীদৃশং তদ্বরামৃতম্ ?]

পৌর্ণমাসী— ১৪। তদভীষ্টমেব ধূর্জ্জটি,-জিত্বরজামাতৃকং[২] বিন্ধ্য।
গুণবিস্মাপিতভুবনং, ভবিতা তব বালিকাযুগলম্ ॥

গার্গী—পুত্তং মুক্কিঅ কণ্ণআ কহং বিঞ্জস্স অহিট্ঠা সংবুত্তা ? [পুত্রং মুক্ত্বা কন্যকা কথং বিন্ধ্যস্যাভীষ্টা সংবৃত্তা ?]

পৌর্ণমাসী—জামাতৃসম্পদ্‌গর্ব্বিতস্য গৌরীপিতুর্গিরীন্দ্রস্য বিস্পর্দ্ধয়া।

গার্গী—অম্মহে, সগোত্তুক্করিসং সোঢ়ুং এসো ণ কৃখমো, জং পুরা মেরুং জেদুকামো বি কুম্ভজোণিং সম্মাণিঅ উণ ণ বড্‌ঢিদো। [অহো, স্বগোত্রোৎকর্ষং সোঢ়ুমেব ন ক্ষমঃ, যৎ পুরা মেরুং জেতুকামোঽপি কুম্ভযোনিং সম্মান্য পুনর্ন বর্দ্ধিতঃ।]

পৌর্ণমাসী—বাঢ়মীদৃগেব স্বভাবো মনস্বিনাম্।

গার্গী—কেণ রাহী বিঞ্জাদো গোউলং লম্ভিদা ? [কেন রাধিকা বিন্ধ্যাতো গোকুলং লম্ভিতা ?]

পৌর্ণমাসী—জাতহারিণ্যা পূতনয়া।

গার্গী (সভয়ম্)—অজ্জে ! জাদহারিণীহিং কৃখু বালআ[৩] ভুঞ্জীঅন্তি, তা দিট্ঠিআ উব্বরিদা কল্লাণী। [আর্য্যে ! জাতহারিণীভিঃ খলু বালকা ভুজ্যন্তে, তদ্দিষ্ট্যা উদ্বৃত্তা কল্যাণী।]

পৌর্ণমাসী—পুত্রি ! লোকোত্তরাণাং কুমারাণাং সংহারায়, কুমারীণাং পুনরপহারায়ৈব কংসেন সা নিযুক্তা।

গার্গী—কধং এত্থ উহঅস্সিং রণ্ণা পউত্তং ? [কথমত্রোভয়স্মিন্ রাজ্ঞা প্রবৃত্তম্ ?]

পৌর্ণমাসী—দেব্যা দেবকীবালিকায়া ব্যাহারেণ।

গার্গী—কেরিসো ব্বাহারো ? [কীদৃশো ব্যাহারঃ ?]

পৌর্ণমাসী— ১৫। যস্তুঙ্গেন পুরোত্তমাঙ্গমহরচ্চক্রেণ তে সঙ্গরে
যং বৃন্দারকবৃন্দবন্দিতপদদ্বন্দ্বারবিন্দং বিদুঃ।
আনন্দামৃতসিন্ধুভিঃ প্রণয়িনাং[৪] সন্দোহমান্দোলয়ন্[৫]
প্রাদুর্ভাবমবিন্দদেষ জগতীকন্দোঽস্য চন্দ্রোদয়ে ॥

১। তা (ক, খ, ঘ) ; ২। ধূর্জ্জটেরিত্বরজামাতৃকং (খ, ঘ) ; ৩। বালিআ (গ) ; ৪। প্রণয়িনী- (ঙ) ; ৫। আনন্দয়ন্ (খ, গ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কিঞ্চ, ১৬। মত্তঃ সত্তমমাধুরীভিরধিকাঃ[১] শ্বো বা পরশ্বোঽথবা
গন্তারঃ ক্ষিতিমণ্ডলে প্রকটতামষ্টৌ মহাশক্তয়ঃ।
বৃন্দিষ্ঠে গুণবৃন্দমন্দিরতয়া তত্র স্বসারাবুভে
রাজেন্দ্রো ভবিতা হরস্তু চ জয়ী পাণিগ্রহীতা যয়োঃ॥

গার্গী—কা পউত্তী দুদিআএ বহিণীএ ? [কা প্রবৃত্তির্দ্বিতীয়ায়া ভগিন্যাঃ ?]

পৌর্ণমাসী—

১৭। রক্ষোঘ্নমন্ত্রকৃতিনাদ্রিপুরোহিতেন, বিত্রাসবিক্রবমতেঃ সমনুদ্রুতায়াঃ।
আদ্যা ততঃ করতলাৎ কিল পূতনায়া, নদ্যাঃ প্লবে পরিপপাত বিদর্ভগায়াঃ॥

গার্গী—অজ্জে! দুব্বাসসো[২] বরেণ উপ্পণ্ণা বিসহাণুণো ওরসী কণ্ণা রাহি ত্তি কহং সব্বণ্ণো বি তাদো ভণাদি ? [আর্য্যে! দুর্ব্বাসসো বরেণোৎপন্না বৃষভানোরৌরসী কন্যা রাধেতি কথং সর্ব্বজ্ঞোঽপি তাতো ভণতি ?]

পৌর্ণমাসী—১৮। চন্দ্রভানুবৃষভানুরগণ্যো,-গর্ভতঃ কিল বিকৃষ্য নিনায়।
বালিকে কমলজার্থনয়া তে, বিন্ধ্যদার-জঠরে হরিমায়া॥

গার্গী (সাশ্চর্য্যম্)—কিং পিদরেহিং ইদং জাণীঅদি ? [কিং পিতৃভ্যামিদং জ্ঞায়তে ?]

পৌর্ণমাসী—অথ কিম্, স দুর্ব্বাসাঃ কথং নিজোপকারমনাবেদ্য বিশ্রাম্যতু ?

গার্গী—এদং সব্বং তুএ কধং বিণ্ণাদং ? [এতৎ সর্ব্বং ত্বয়া কথং বিজ্ঞাতম্ ?]

পৌর্ণমাসী—গুরোরুপদেশপ্রসাদেন, যেনাহং রাধায়ামাসজ্জিতাস্মি।

গার্গী—ণূণং ণিহদাএ রক্খসীএ সে কোলে এক্কা রাহিআ তুএ লদ্ধা। [নূনং নিহতায়া রাক্ষস্যাস্তস্যাঃ ক্রোড়ে একা রাধিকা ত্বয়া লব্ধা।]

পৌর্ণমাসী—ন কেবলমেকা রাধিকা, পঞ্চাপ্যপরাঃ।

গার্গী (সবিস্ময়ম্)—কাও ক্খু তাও ? [কাঃ খলু তাঃ ?]

পৌর্ণমাসী—

১৯। রাধাসখীহ ললিতা ললিতাস্যচন্দ্রা, চন্দ্রাবলী-সহচরী রুচিরা চ পদ্মা।
ভদ্রা চ ভদ্রচরিতা শিবদা চ শৈব্যা, শ্যামা চ ধামমুদিতা বিদিতাস্তবেমাঃ॥

গার্গী—ইমাও কেণ গোঈণং সমপ্পিদাও ? [ইমাঃ কেন গোপীভ্যঃ সমর্পিতাঃ ?]

পৌর্ণমাসী—২০। কুমারীণামাসাং নিভৃতমভিতঃ পঞ্চকমহং
বিভজ্যাভীরীভ্যস্ত্বরিতমথ রাধামধিগুণাম্।
সুতা তে জামাতুর্জরতি বৃষভানোরিতি মুদা
যশোদায়া ধাত্র্যাং রহসি মুখরায়ামঘটয়ম্॥

গার্গী—ফুড়ং রাহিআএ দুদিআ সহী বিসাহা চ্চেঅ গোউলুপ্পণ্ণা। [স্ফুটং রাধিকায়া দ্বিতীয়া সখী বিশাখৈব গোকুলোৎপন্না।]

পৌর্ণমাসী—নহি নহি, যদেষা কালিন্দীপূরেণ বাহ্যমানা জটিলয়া লেভে।

গার্গী—ণ জাণে, ণঈপূরেণ বাহিদা সা জেট্‌ঠা বিঞ্ঝকণ্ণআ কেণ লদ্ধা। [ন জানে, নদীপূরেণ বাহিতা সা জ্যেষ্ঠা বিন্ধ্যকন্যকা কেন লব্ধা।]

পৌর্ণমাসী—ভীষ্মকেণ।

১। মাধুর্য্যৈর্মুদিতা মদপ্যধিগুণৈঃ (গ, ঙ)ঃ ২। দুর্ব্বাসিণো (ক, গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

গার্গী—অব্বো, দোণং বহিণীণং বিহডণকারিণীএ ভবিদব্বদাএ ণিট্ঠুরদা ! [অহো, দ্বয়োর্ভগিন্যোর্বিঘটন-কারিণ্যা ভবিতব্যতায়া নিষ্ঠুরতা !]

পৌর্ণমাসী—পুত্রি ! পুনঃসঙ্গমকারিণ্যাস্তস্যাঃ করুণা চাবধার্য্যতাম্।

গার্গী—কহং বিঅ ? [কথমিব ?]

পৌর্ণমাসী—সৈবেয়ং করালায়া নপ্ত্রী চন্দ্রাবলী, যা খলু পঞ্চবার্ষিকী গোবর্দ্ধনবিন্ধ্যয়োঃ কন্দরা-বাস্তব্যেন জাম্ববতা বিন্ধ্যবাসিন্যা নিদেশেন কুণ্ডিনাদাকৃষ্টা ।

গার্গী (স্বগতম্)—সুদং মএ তাদমুহাদো, জং চন্দহাণু-পহুদীণং কণ্ণআ ভিস্সপহুদীণং কণ্ণআ এক্কতত্তা বি বিগ্গহাদিহিং ভিণ্ণা জেব্ব ত্তি। তা বাঢ়ং এক্কবিগ্গহদাসংবিহাণং মাআএ চ্চেঅ পবঞ্চিদং। হোদু, পচ্ছাদো জাণিস্সং। কিং দাণিং তস্স রহস্সস্স উট্টঙ্কণেণ ? (প্রকাশম্) ণূণং গোঅড্ঢণাদি-গোএহিং চন্দাঅলীপহুদীণং উব্বাহো বি মাআএ ণিব্বাহিদো। [শ্রুতং ময়া তাতমুখাদ্‌যচ্চন্দ্রভানুপ্রভৃতীনাং কন্যকা ভীষ্মপ্রভৃতীনাং কন্যকা একতত্ত্বা অপি বিগ্রহাদিভির্ভিন্না এবেতি। তদ্-বাঢ়মেকবিগ্রহতা-সংবিধানং মায়য়ৈব প্রপঞ্চিতম্। ভবতু, পশ্চাৎ জ্ঞাস্যামি। কিমিদানীং তস্য রহস্যস্যোট্টঙ্কনেন ? নূনং গোবর্দ্ধনাদিগোপৈশ্চন্দ্রাবলীপ্রভৃতীনামুদ্বাহোঽপি মায়য়া নির্ব্বাহিতঃ।]

পৌর্ণমাসী—অথ কিম্। পতিম্মন্যানাং বল্লবানাং মমতামাত্রাবশেষা কুমারীষু দারতা, যদেষাং প্রেক্ষণমপি তাভিরতিদুর্ঘটম্।

গার্গী—অদো ণ কৃখু অচ্চরিও অট্ঠাণং কণ্হে গরিট্ঠো অণুরাও। [অতো ন খল্বাশ্চর্য্যোঽষ্টানাং কৃষ্ণে গরিষ্ঠোঽনুরাগঃ।]

পৌর্ণমাসী—অষ্টানামিতি কিমুচ্যতে, গোকুলে কস্যাঃ খলু কুরঙ্গীদৃশস্তত্র নানুরাগঃ ?

গার্গী—সচ্চং ভণাসি, জং দাণিং সত্তুত্তরাইং সোলহ-গোউলকণ্ণআসহস্সাইং (ভা০ ১০।২২।৪) 'কাত্যায়নি মহামায়ে মহাযোগিন্যধীশ্বরি। নন্দগোপসুতং দেবি পতিং মে কুরু তে নমঃ॥'—এদং মন্তং জপন্তীহিং পঞ্চেহিং চন্দাঅলীপহুদীহিং সংগমিঅ উণ চণ্ডিঅং অচ্চন্তি। [সত্যং ভণসি, যদিদানীং শতোত্তরাণি ষোড়শ-গোকুল-কন্যকাসহস্রাণি 'কাত্যায়নি মহামায়ে মহাযোগিন্যধীশ্বরি। নন্দগোপসুতং দেবি! পতিং মে কুরু তে নমঃ॥'—এতন্মন্ত্রং জপন্তীভিঃ পঞ্চভিশ্চন্দ্রাবলীপ্রভৃতিভিঃ সংগম্য পুনশ্চণ্ডিকামর্চ্চন্তি।]

পৌর্ণমাসী—

২১। সা কামান্ পরিচরিতা কুমারিকাভিঃ, কামাখ্যা বিতরতি কামরূপদেবী।
ইত্যেনাং ব্রজহরিণীদৃশামুপাস্তে, বর্গোঽয়ং গুণবতি গর্গ-ভাবিতেন॥

গার্গী—কেণ সূরারাহণে রাহী ণিউত্তা ? [কেন সূর্য্যারাধনে রাধা নিযুক্তা ?]

পৌর্ণমাসী—তব তাতেনৈব।

গার্গী—অজ্জে ! সুদং মএ তাদমুহাদো, জং কণ্ণাণং ভাবিণা কন্তেণ সঙ্গমো বিপ্পওঅং উপ্পাদেই ত্তি। [আর্য্যে ! শ্রুতং ময়া তাতমুখাৎ, যৎ কন্যানাং ভাবিনা কান্তেন সঙ্গমো বিপ্রয়োগমুৎপাদয়তীতি।]

পৌর্ণমাসী—বৎসে ! সম্যগিদমুক্তম্। তেন ময়াপি তে কিশোরিকা-শিরোরত্নে নিরোদ্ধুমভি-মন্যুগোবর্দ্ধনয়োর্জনন্যৌ জটিলা-ভারুণ্ডে নির্ব্বন্ধেন নিযুক্তে।

গার্গী—কহং দুবে সোঅরে তুমং ণ সংঘডেসি ? [কথং দ্বে সোদরে ত্বং ন সঙ্ঘটয়সি ?]

পৌর্ণমাসী—সদা সঞ্চরতাং দুষ্টকংসচরাণাং বিতর্কশঙ্কয়া।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

গার্গী—ণং অপুব্বং বুত্তন্তং অণ্ণো কো বি জণো জাণই? [নম্বপূর্ব্বং বৃত্তান্তমন্যঃ কোঽপি জনো জানাতি?]

পৌর্ণমাসী—নহি নহি, কিন্তু মদুপদেশবলাদেব[1] কেবলং হরি-রাময়োর্জনন্যৌ জানীতঃ।

(নেপথ্যে) ২২। মঞ্চাদুত্তিষ্ঠ পদ্মে মুকুটবিরচনং মুঞ্চ পিঙ্গেন ভদ্রে
শ্যামে দামানুবন্ধং পরিহর ললিতে পিণ্ডি মা জাগুড়ানি।
শারীপাঠাদ্বিশাখে ব্যুপরম কবরীসংক্রিয়ামুজ্ঝ শৈব্যে
পূর্ব্বাং বেবেষ্টি কাষ্ঠাং সুরভিখুরপুটীপাংশুপিষ্টাতপুঞ্জঃ॥]

পৌর্ণমাসী— পশ্য পশ্য,

২৩। হরিমুদ্দিশতে রজোভরঃ, পুরতঃ সঙ্গময়ত্যমুং তমঃ।
ব্রজবামদৃশাং ন পদ্ধতিঃ, প্রকটা সর্ব্বদৃশঃ শ্রুতেরপি॥

গার্গী (সংস্কৃতেন)—

২৪। হ্রিয়মবগৃহ্য গৃহেভ্যঃ, কর্ষতি রাধাং বনায় যা নিপুণা।
সা জয়তি নিসৃষ্টার্থা, বরবংশজকাকলী দূতী॥

(নেপথ্যে) ২৫। ধন্যে কজ্জলমুক্তবামনয়না পদ্মে পদোঢ়াঙ্গদা
সারঙ্গি ধ্বনদেকনূপুরধরা পালি স্খলন্মেখলা।
গণ্ডোদ্যত্তিলকা লবঙ্গি কমলে নেত্রার্পিতালক্তকা
মা ধাবোত্তরলং ত্বমত্র মুরলী দূরে কলং কূজতি॥

গার্গী— ২৬। ণীলম্বররুইধারী, ফুড়িদো গোবোড়্চক্কবালেণ।
সিদগোমণ্ডলমহুরো, মাহুরচন্দো পরিপ্ফুরই॥

[নীলাম্বররুচিধারী স্ফুরিতো গোপোড়্চক্রবালেন। সিতগোমণ্ডল-মধুরো মাথুরচন্দ্রঃ পরিস্ফুরতি॥]

পৌর্ণমাসী (সানন্দম্)—

২৭। বিভ্রন্নীলচ্ছবিমবিষমামগ্রহস্তেন যষ্টিং
জুষ্টশ্রোণীতটরুচিরসৌ পীতপট্টাংশুকেন।
নিন্দন্নিন্দীবরমবিরলোৎসর্পিভিঃ কান্তিপূরৈ-
রাভীরীণামিহ বিহরতি প্রেমলক্ষ্মীবিবর্ত্তঃ॥

তদাবাং যশোদামাসাদয়াব। (ইতি নিষ্ক্রান্তে)

অঙ্কমুখম্

(ততঃ প্রবিশতি বয়স্যৈরুপাস্যমানঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ—সখে মধুমঙ্গল! পশ্য পশ্য,

২৮। অতনুতৃণকদম্বাস্বাদশৈথিল্যভাজা,-মবিরলতরহম্বারম্ভতাম্যন্মুখীয়ম্।
চটুলিত[2]নয়নশ্রীরাবলী নৈচিকীনাং, পথি সুবলিতকণ্ঠী[3] গোকুলোৎকণ্ঠিতাভূৎ॥

১। মদুপদেশাৎ (ক); মদুপদেশবশাৎ (গ); ২। সুচটুল- (ক); ৩। পথিষু বলিতকণ্ঠী (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ —দিট্‌ঠিআ বচ্ছলাহিং সুরহীহিং কন্তারব্ভমণখিণ্ণে এথ বম্‌হণে কারুণ্ণং বিরইদং।
[দিষ্ট্যা বৎসলাভিঃ সুরভীভিঃ কান্তারভ্রমণখিন্নেঽত্র ব্রাহ্মণে কারুণ্যং বিরচিতম্।]

রামঃ —পশ্যত পশ্যত,

২৯। গত্বা পুরস্ত্রিচতুরাণি জবাৎ পদানি, পশ্চাদ্বিলোকয়তি হন্ত তিরঃশিরোধি।
বৎসোৎকরাদপি বকীমথনে গরিষ্ঠ,-প্রেমানুবন্ধবিধুরং পথি ধেনুবৃন্দম্॥

কৃষ্ণঃ (প্রতীচীমবেক্ষ্য)—

৩০। বিচলিতুমসমর্থং ব্যোম্নি মুক্তপ্রতিষ্ঠে, সময়বিপরিণামাদ্বীর্য্যবিস্রংসনেন[1]।
শিথিলতরকরেণালম্ব্য ভাণ্ডীরচূড়াং, চরমগিরিশিখায়াং লম্বতে ভানুবিম্বম্॥

রামঃ —পশ্যত পশ্যত,

৩১। বিপুলোৎপলিকাকূটৈ,-র্গিরিকূটবিড়ম্বিভির্নিবিড়ম্।
বয়মভজাম করীষ,-ক্ষোদপরীতং ব্রজাভ্যর্ণম্॥

তদদ্য কালিন্দীমবগাঢ়াঃ প্রগাঢ়-পরিশ্রান্তি[2]মুৎসারয়ামঃ। (ইতি সখিভিঃ সহ নিষ্ক্রান্তঃ।)

কৃষ্ণঃ —সখে মধুমঙ্গল! পশ্য পশ্য,

৩২। দ্রবন্নব[3]বিধুপলপ্রকরদত্তপাদ্যঃ শশী, সরত্নতরলোচ্ছলজ্জলধি[4]কল্পিতার্ঘক্রিয়ঃ।
হরিৎপরিজনেরিতস্ফুটতরোড়ুপুষ্পাঞ্জলিঃ[5], স্ফুরত্তনুরুদঞ্চিতস্মররসোর্ম্মিরুন্মীলতি॥

মধুমঙ্গলঃ —পিঅবঅস্‌স! কিং ইমিণা বরাএণ কলঙ্কিণা চন্দেণ? পেক্‌খ, লদাজালম্বরে[6] ণিক্কলঙ্কাইং সোলহচন্দমণ্ডলসহস্‌সাইং উম্মীলিদাইং! [প্রিয়বয়স্য! কিমনেন বরাকেণ কলঙ্কিনা চন্দ্রেণ? প্রেক্ষস্ব, লতাজালাম্বরে নিষ্কলঙ্কানি ষোড়শচন্দ্রমণ্ডলসহস্রাণ্যুন্মীলিতানি।]

কৃষ্ণঃ (সমীক্ষ্য)— সখে! সম্যগাত্থ। বহুধা সাম্যেঽপি বাঢ়মেকেন কর্ম্মণা মুষিতোঽয়মোষধীশঃ। তথা হি—

৩৩। নবনবসুধাসম্বাধোঽপি প্রিয়োঽপি দৃশাং সদা
সরসিজবনীং ম্লানাং কুর্ব্বন্নপি প্রভয়া স্বয়া।
শুচিরপি কলাপূর্ণোঽপ্যুচ্চৈঃ কুরঙ্গধরঃ শশী
ব্রজমৃগদৃশাং বক্ত্রেরেভিঃ স্মরঙ্গধরৈর্জিতঃ॥

মধুমঙ্গলঃ —ভো বঅস্‌স! জুত্তং উক্কণ্ণোঽসি, জং দক্‌খিণেণ কলম্বকুড়ুঙ্গং কাবি আকড্‌ঢণমন্তং পঢ়েদি।
[ভো বয়স্য! যুক্তমুৎকর্ণোঽসি, যদ্দক্ষিণেন কদম্বকুড়ুঙ্গং কাপি আকর্ষণমন্ত্রং পঠতি।]

কৃষ্ণঃ —

৩৪ সেয়ং দীব্যতি শৈব্যায়াঃ পাবিকা বিশ্বপাবিকা।
বেণুর্যদ্বিভ্রমারম্ভে স্তম্ভমালম্বতে মম॥

(ইত্যগ্রতো গত্বা সৌৎসুক্যম্)—

৩৫। তুম্বীফলস্তনীয়ং, প্রবালসুষমাধরা[7] কলোল্লসিতা।
হরতি ধৃতিং মম ভদ্রা, নববল্লরী[8] বল্লকী চাস্যাঃ॥

১। -বিস্রংসনেন (খ, গ); ২। -বিশ্রান্তি- (খ, গ); ৩। দ্রবন্নব- (ক); ৪। তরলোচ্ছলজ্জলধি- (গ); ৫। উড়ুলসিত-বিধুগণাবিকীর্ণ-পুষ্পাঞ্জলিঃ (খ, গ); ৬। -জালন্তরে (ক, গ); ৭। প্রবালসুষমাকরা (ক, গ); ৮। নববল্লবী (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ—বঅস্‌স! অচ্চরিঅং অচ্চরিঅং, মজ্ঝেজমুণং কাবি কচ্ছবী কুণ্‌কুণাএদি। [বয়স্য! আশ্চর্য্যম্ আশ্চর্য্যম্, মধ্যেযমুনং কাপি কচ্ছপী কুন্‌কুনায়তে।]

কৃষ্ণঃ (সস্মিতম্)—

৩৬। স্মরকেলিনাট্যনান্দীং, শব্দব্রহ্মশ্রিয়ং মুহুর্দধতী[১]।
বহতি মুদং মে মহতী,-মিহ মহিতা শ্যামলা-মহতী॥

(ইতি পরিক্রম্য সহর্ষম্)—

৩৭। কলশিঞ্জিত-কলয়ারা,-দবিকলয়া মে প্রমোদকল্লোলম্।
পদ্মা-কলাবিনিলয়া, বলয়াঃ কলয়াম্বভুবুরলম্॥

(ইতি পরিতো দৃষ্টিং ক্ষিপন্) সখে! কথমত্রাস্ত নোন্মীলতি চন্দ্রাবলীপরিমলঃ? তদ্বামতঃ করালা-গৃহোপান্তবাটিকামাসাদয়াবঃ। (ইতি পরিক্রামতি।)

মধুমঙ্গলঃ (পুরোঽবলোক্য)—এসা উবণন্দ-পুত্তস্‌স সুহদ্দস্‌স বহূ কুন্দলদিআ ইদো আঅচ্ছদি। [এষোপনন্দপুত্রস্য সুভদ্রস্য বধূঃ কুন্দলতিকা ইত আগচ্ছতি।]

(প্রবিশ্য) কুন্দলতা—কণ্হ! অআলে পফুল্লং বঞ্জুলং কীস ণ সলাহসি? [কৃষ্ণ! অকালে প্রফুল্লং বঞ্জুলং কস্মান্ন শ্লাঘসে?]

কৃষ্ণঃ (দৃশং ক্ষিপন্নাত্মগতম্)—নূনং চন্দ্রাবলীচরণচাতুরীচমৎকারোঽয়ম্। (ইতি সোৎকণ্ঠমভিনন্দ্য)

৩৮। এতানি বঞ্জুলবনান্তরুদঞ্চিতানি, কাদম্বকূজিতকদম্ববিড়ম্বিতানি[২]।
মন্দ্রাণি কর্ণকুহরং মম নন্দয়ন্তি, চন্দ্রাবলীকনকনূপুরশিঞ্জিতানি॥

কুন্দলতা—সুন্দর! ভারুণ্ডাএ গব্ভঘরে ণিরুদ্ধা বি চন্দাঅলী মএ চাতুরীপবন্ধেণ কড্‌ঢিদা। [সুন্দর! ভারুণ্ডায়া গর্ভগৃহে নিরুদ্ধাপি চন্দ্রাবলী ময়া চাতুরীপ্রবন্ধেন কর্ষিতা।]

কৃষ্ণঃ—ভারুণ্ডয়া কথমকাণ্ডে কার্কশ্যমারব্ধম্?

কুন্দলতা—ণ কেঅলং ভারুণ্ডাএ, জডিলা-পহুদীহিং বি সব্ববুড্‌ঢিআহিং। [ন কেবলং ভারুণ্ডয়া, জটিলা-প্রভৃতিভিরপি সর্ব্ববৃদ্ধাভিঃ।]

(পদ্মায়া সহ প্রবিশ্য)

চন্দ্রাবলী (সংস্কৃতেন)—

৩৯। রচয়তু মম বৃদ্ধা তর্জ্জনং দুর্জ্জনী সা, কবলয়তু কুলেন্দুং কোঽপি দুর্ব্বাদরাহুঃ।
সহচরি পরিহর্ত্তুং নাক্ষিভৃঙ্গৌ ক্ষমেতে, মধুরিপুমুখপদ্মালোকমাধ্বীকলোভম্॥

কৃষ্ণঃ (চন্দ্রাবলীমাসাদ্য সানন্দম্)—

৪০। নীতস্তন্বি মুখেন তে পরিভবং ভ্রূক্ষেপ-বিক্রীড়য়া
বিভ্যদ্বিষ্ণুপদং জগাম শরণং তত্রাপ্যধৈর্য্যং গতঃ।
আসাদ্য দ্বিজরাজিতাং বিজয়িনঃ সেবার্থমস্তোজ্জ্বল-
শ্চন্দ্রোঽয়ং দ্বিজরাজতা-পদমগাত্তেনাসি চন্দ্রাবলী॥

কুন্দলতা—

৪১। মোত্তিমসরমজ্ঝট্‌ঠিঅ,-রঅণে পড়িবিম্বদন্তসম্বলিদা।
তুহ হিঅঅং ণিউণা মে, জাআ চন্দাঅলী জাদা॥

[মৌক্তিকসরমধ্যস্থিতরত্নে প্রতিবিম্বদন্তসংবলিতা। তব হৃদয়ং নিপুণা মে যাতা চন্দ্রাবলী যাতা॥]

১। দুহতী (ক, গ, ঙ); ২। -বিড়ম্বনানি (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ (স্মিতং কৃত্বা)—কুন্দলতিকে! কথং তে যাতা চন্দ্রাবলী?

কুন্দলতা—গোউল-জুঅরাঅ! গোঅড্ঢণো ক্খু ইমাএ অলিও সামী, অম্হ দেঅরো চ্চেঅ সচ্চো। [গোকুলযুবরাজ! গোবর্দ্ধনঃ খল্বস্যা অলীকঃ স্বামী, মম দেবর এব সত্যঃ।]

চন্দ্রাবলী (সভ্রূভঙ্গমপবার্য্য)—ধিট্ঠে! কুন্দলদা চ্চেঅ ভমরাকড্ঢিণী হোদি। [ধৃষ্টে! কুন্দলতৈব ভ্রমরাকর্ষিণী ভবতি।]

কুন্দলতা—দেঅর! এসা ণিউঞ্জঘরিণী কধেদি, ছইল্লো ণ ক্খু এসো বুন্দাঅণভমরো, জং পফুল্লাং পউমালীং ণ পিবেদি। [দেবর! এষা নিকুঞ্জগৃহিণী কথয়তি, বিদগ্ধো ন খল্বেষ বৃন্দাবন-ভ্রমরঃ, যৎ প্রফুল্লাং পদ্মালীং ন পিবতি।]

পদ্মা—অলিআসংসিণি! চিট্ঠ চিট্ঠ। জঙ্গলসঞ্চারিণো ভমরস্স বিসাহা-সহঅরী চ্চেঅ সুলহা, ণ ক্খু অমিঅ-উপ্পণ্ণা পউমালী। [অলীকাশংসিনি! তিষ্ঠ তিষ্ঠ। জঙ্গলসঞ্চারিণো ভ্রমরস্য বিশাখাসহচরী এব সুলভা, ন খল্বমৃতোৎপন্না পদ্মালী।]

কুন্দলতা—চন্দাঅলি! বিদিদাউদাসি। কীস লজ্জেসি? তা অলংকরেহি পীণুত্তুঙ্গথণবন্ধুণা অপ্পণো হারেণ হরিবক্খথলং। [চন্দ্রাবলি! বিদিতাকূতাসি। কস্মাল্লজ্জসে? তদলংকুরু পীনোত্তুঙ্গস্তনবন্ধুনাত্মনো হারেণ হরিবক্ষঃস্থলম্।]

চন্দ্রাবলী (সাভ্যসূয়ম্)—কুন্দলদিএ! ণিঅকণ্ঠট্ঠিদাএ এক্কাঅলীএ তুমং চ্চেঅ অলংকরেহি। [কুন্দলতিকে! নিজকণ্ঠস্থিতৈকাবল্যা ত্বমেবালঙ্কুরু।]

কুন্দলতা—মাহব! থবইণীং করেহি চন্দাঅলীএ কণ্ণলদিঅং। [মাধব! স্তবকিনীং কুরু চন্দ্রাবল্যাঃ কর্ণলতিকাম্।]

চন্দ্রাবলী—হলা! পিঅজণ-পেক্খণ-পজ্জুস্সুঅস্স বইন্দণন্দণস্স মগ্গে ণ ক্খু পড়িবন্ধিণী হোহি। [হলা! প্রিয়জনপ্রেক্ষণপর্য্যুৎসুকস্য ব্রজেন্দ্রনন্দনস্য মার্গে ন খলু প্রতিবন্ধিনী ভব।]

কুন্দলতা—সহি! কা অণ্ণা তুঅত্তো ইমস্স পিআ? [সখি! কা অন্যা ত্বত্তোঽস্য প্রিয়া?]

পদ্মা—অই রাহাসহি! বিরমেহি। [অয়ি রাধাসখি! বিরম।]

কৃষ্ণঃ—৪২। সরোজাক্ষি পরোক্ষং তে কদাপি হৃদয়ং মম।
ন স্প্রষ্টুমপ্যলং বাধা রাধা স্বাক্রম্য গাহতে॥

(ইতি সশঙ্কং বাধারাধয়োর্বিপর্য্যাসং পঠতি।)

পদ্মা—মহাপুরিসা ক্খু ণ জাদু অসচ্চভাসিণো হোন্তি। [মহাপুরুষাঃ খলু ন জাতু অসত্যভাষিণো ভবন্তি।]

(নেপথ্যে) কুন্দলদে! সাহু সাহু, সচ্চং ণ জাণসি পত্থরপুঞ্জকঠোরং গোঅড্ঢণং। [কুন্দলতে! সাধু সাধু, সত্যং ন জানাসি প্রস্তরপুঞ্জকঠোরং গোবর্দ্ধনম্।]

কুন্দলতা—হদ্ধী হদ্ধী। ভারুণ্ডা চণ্ডী চণ্ডিমাণং কুণদি। [হা ধিক্ হা ধিক্। ভারুণ্ডা চণ্ডী চণ্ডিমানং করোতি।]

চন্দ্রাবলী (সত্রাসম্)—সহি পউমে! সদ্দূলীব্ব গজ্জদি বুড্ঢিআ, তা অবসপ্পম্হ। (ইতি পদ্ময়া সহ নিষ্ক্রান্তা) [সখি পদ্মে! শার্দ্দূলীব গর্জ্জতি বৃদ্ধা, তদপসর্পাব।]

কুন্দলতা—অহং গোউলেসরীং অণুসরিস্সং। (ইতি নিষ্ক্রান্তা) [অহং গোকুলেশ্বরীমনুসরিষ্যামি।]

কৃষ্ণঃ (পুরো গত্বা সৌৎসুক্যম্)—

৪৩। মনস্ত্বয়ং সৌমনসস্য ধন্বন,-স্তনোতি টঙ্কারকদম্বসম্ভ্রমম্।
অনঙ্গখেলাখুরলীবিশৃঙ্খলঃ, স্খলদ্বিশাখাকলমেখলারবঃ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(সব্যাতো নিভাল্য)—সখে! সত্যমাহ কুন্দলতা, যদদ্য রাধামাধুর্য্যমপি নানুভূয়তে। তদহমম্বামেব সংভাবয়েয়ম্। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি পৌর্ণমাসী গার্গী রোহিণ্যাদিভিরাবৃতা যশোদা।)

যশোদা—হন্ত সহি রোহিণি! ণ জাণে, কীস বিলম্বই বচ্ছো। [হন্ত সখি রোহিণি! ন জানে কস্মাদ্‌বিলম্বতে বৎসঃ।]

(প্রবিশ্য) কুন্দলতা (সস্মিতম্)—অম্ব! মা বিসীদ; সো ক্‌খু সুবিমাণাহিং অম্বরালম্বিণীহিং বিন্দারঅরমণীহিং হসিদপুপ্‌ফবরিসেণ উবাসিজ্জন্তো বিলম্বদি। [অম্ব! মা বিষীদ; স খলু সুবিমানাভিরম্বরালম্বিনীভির্বৃন্দারকরমণীভির্হসিতপুষ্পবর্ষেণোপাস্যমানো বিলম্বতে।]

রোহিণী—দিট্‌ঠং মএ তহিং দিঅহে দোণং কুমারীণং সোন্দেরং পেক্‌খিঅ বিন্দারঅসুন্দরীও অচ্ছরাও বি বিমচ্ছরাও হোন্তি। [দৃষ্টং ময়া তস্মিন্ দিবসে দ্বয়োঃ কুমার্য্যোঃ সৌন্দর্য্যং প্রেক্ষ্য বৃন্দারকসুন্দর্য্যোঽপ্সরসোঽপি বিমৎসরা ভবন্তি।]

যশোদা—ভঅবদি! চন্দাঅলী ণঅমালিআ রাহা মাহবী অ সব্বাও মহ আসাও গুণসোরহপূরেণ[১] পূরেই; তথবি বচ্ছো বিঅ বচ্ছা লহুঈ ণেত্তভিঙ্গং সোন্দেরমঅরন্দেণ আণন্দেই। [ভগবতি! চন্দ্রাবলী নবমালিকা রাধা মাধবী চ সর্ব্বা মম আশা গুণসৌরভ্যপূরেণ পূরয়তি; তত্রাপি বৎস ইব বৎসা লঘ্বী নেত্রভৃঙ্গং সৌন্দর্য্য মকরন্দেনানন্দয়তি।]

পৌর্ণমাসী—গোকুলেশ্বরি! সর্ব্বেষাং গোকুলবাসিনামীদৃগেব সমুদাচারঃ।

গার্গী—কুন্দলদে! কীস তুম্‌হেহিং সদা গোউলেসরীঘরে রাহী ণিজ্জই? [কুন্দলতে! কস্মাদ্ যুষ্মাভিঃ সদা গোকুলেশ্বরীগৃহে রাধা নীয়তে?]

যশোদা—তাএ সক্কিআইং বত্থূইং উবভুঞ্জাণো জণো দীহাউ হোই ত্তি দুব্বাসেণ দিণ্ণবরং রাহিআং সুণিঅ আআরেমি। ['তয়া সংস্কৃতানি বস্তূনি উপভুঞ্জানো জনো দীর্ঘায়ুর্ভবতি' ইতি দুর্ব্বাসসা দত্তবরাং রাধিকাং শ্রুত্বা আকারয়ামি।]

পৌর্ণমাসী—গোকুলেশ্বরি! কৃষ্ণমাশঙ্ক্য জটিলা খিদ্যতে।

যশোদা (বিহস্য)—থণন্ধঅম্মি বচ্ছে কো ক্‌খু তাএ সঙ্কাএ ওসরো? [স্তনন্ধয়ে বৎসে কঃ খলু তস্যাঃ শঙ্কায়া অবসরঃ?]

কুন্দলতা (নীচৈঃ)—সচ্চং চ্চেঅ থণন্ধও রাউলাণীএ পুত্তও, জং গিরীন্দং কন্দুএদি। [সত্যমেব স্তনন্ধয়ো রাজ্ঞ্যাঃ পুত্রঃ, যদ্ গিরীন্দ্রং কন্দুকীয়তি।]

পৌর্ণমাসী (দৃষ্ট্বা সহর্ষম্)—

৪৪। প্রথয়ন্ জগদণ্ডমণ্ডলী, মুকুটারোহণযোগ্যতামসৌ।
স্ফুরতি ব্রজরাজগেহিনী,-খনিজন্মা পুরতো হরিন্মণিঃ॥

(প্রবিশ্য) কৃষ্ণঃ—মাতঃ! উন্মার্জ্জয় সাশ্রুণী লোচনে, পুরস্তাদেষোঽস্মি।

রোহিণী (দীপাবল্যা নীরাজ্য সংস্কৃতেন)—

৪৫। বিন্যস্য বর্ত্মনি গবাং নয়নে কথঞ্চি,-ন্নীতাভিদীর্ঘদিবসোত্তরযামযুগ্মাম্।
হা বৎস বৎসলতরাং ভবদেকবন্ধুং, সন্ধুক্ষয়স্ব জননীমুপগূহনেন॥

কৃষ্ণঃ (মাতুরুৎসঙ্গে উত্তমাঙ্গমাধায়)—অম্ব! দেহি মে মণিমণ্ডনম্[২]। (ইতি বাল্যবিলাসং প্রপঞ্চয়তি।)

১। গুণসোন্দেরপূরেণ (ক); ২। মণিকুণ্ডলম্ (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী—

৪৬। নিচুলিতগিরিধাতুস্ফীতপত্রাবলীকা,-নখিলসুরভিরেণূন্ ক্ষালয়ন্তির্যশোদা।
কুচকলসবিমুক্তৈঃ স্নেহমাধ্বীকমধ্যে,-স্তব নবমভিষেকং দুগ্ধপূরৈঃ করোতি॥

কুন্দলতা (সনর্মস্মিতম্)—কণ্হ! পিবেহি রাউলাণীএ থণ্ণামিঅং, জং কুড়ুঙ্গে কুড়ুঙ্গে বহূণং কেলীণং পসঙ্গেণ কিলিন্তোসি। [কৃষ্ণ! পিব রাজ্ঞ্যাঃ স্তন্যামৃতম্, যস্মাৎ কুঞ্জে কুঞ্জে বহূনাং (বধূনাঃ) কেলীনাং প্রসঙ্গেন ক্লান্তোঽসি।]

যশোদা—বচ্ছে! কীস হসসি? পেক্খ, অজ্জবি কোমারং ণ অদিক্কন্তং; তা কো ক্খু দোসো থণপাণে? [বৎসে! কস্মাৎ হসসি? প্রেক্ষস্ব, অদ্যাপি কৌমারং নাতিক্রান্তম্; তৎ কঃ খলু দোষঃ স্তনপানে?]

কুন্দলতা—ভঅবদি! সচ্চং কধেদি রাউলাণী, জং অজ্জ এসো বালাণং মণ্ডলেণ মহারাসে কীলদি।
[ভগবতি! সত্যং কথয়তি রাজ্ঞী, যদদ্যৈব বালানাং মণ্ডলেন মহারাসে ক্রীড়তি।]

যশোদা—ভঅবদি! কো ক্খু মহারাসো ণাম? [ভগবতি! কঃ খলু মহারাসো নাম?]

(কৃষ্ণঃ সাপত্রপং ভ্রূভঙ্গেণ কুন্দলতামবলোকতে।)

পৌর্ণমাসী (স্মিতং কৃত্বা)—গোপেশ্বরি! লাস্যলীলাবিশেষঃ।

কুন্দলতা (অপবার্য্য)—

৪৭। তিণ্হাউলা চওরী, পঞ্জরিআ-সংজদা চিরং জলই।
পাঅং বঞ্জুলকুঞ্জে, তারাহীস পসারেহি[1]॥

[তৃষ্ণাকুলা চকোরী পঞ্জরিকা-সংযতা চিরং জ্বলতি। পাদং বঞ্জুলকুঞ্জে তারাধীশ প্রসারয়॥]

(কৃষ্ণঃ ভ্রূসংজ্ঞয়া স্বীকারং নাটয়তি।)

(নেপথ্যে) ৪৮। ত্বন্মুখেন্দুমনবলোকনোদ্গত,-স্ফারতাপভরধূপিতাত্মনঃ।
এহি বৎস মম দেহি শীতলং, ক্ষিপ্রমদ্য পরিরম্ভচন্দনম্॥

কৃষ্ণঃ—পুরস্তাদেষ মত্তাবুকমাশংসন্নাবুকস্তিষ্ঠতি, তদেনমানন্দয়ামি। (ইতি যশোদাদিভিরাবৃতো নিষ্ক্রান্তঃ।)

কুন্দলতা (পরিক্রম্য)—দিট্ঠিআ বাণীরবণে ললিদাএ রাহী আণীঅদি। [দিষ্ট্যা বানীরবনে ললিতয়া রাধা আনীয়তে।]

(ততঃ প্রবিশতি তথাবিধা রাধা।)

রাধা—হলা ললিদে! পসংসীঅদু এসা তুএ উবত্থিদা ক্খণদা, জাএ তুম্হাণং কা বি সুহাসা অঙ্কুরীঅদি। [হলা ললিতে! প্রশস্ততামেষা ত্বয়োপস্থিতা ক্ষণদা, যয়া যুষ্মাকং কাপি সুখাশা অঙ্কুরায়তে।]

ললিতা—রঞ্জেদি ত্তি রঅণী ভণীঅদি। [রঞ্জয়তীতি রজনী ভণ্যতে।]

কুন্দলতা (উপসৃত্য)—ললিদে! অজ্জ রঅণীমুহে ঈসিহসিদেণ কডক্খকুবলএণ ফুডং তুম্হেহিং ণ অচ্চিদো কণ্হো। [ললিতে! অদ্য রজনীমুখে ঈষদ্ধসিতেন কটাক্ষকুবলয়েন স্ফুটং যুষ্মাভির্নার্চিতঃ কৃষ্ণঃ।]

রাধা (সরোমাঞ্চম্)—ললিদে! কো ক্খু কণ্হো ত্তি সুণীঅদি, জেণ কেঅলং কণ্ণস্স চেঅ অদিধীহোন্তেণ উম্মত্তীকিজ্জম্হি? [ললিতে! কঃ খলু কৃষ্ণ ইতি শ্রূয়তে, যেন কেবলং কর্ণস্যৈবাতিথীভবতা উন্মত্তীক্রিয়ে?]

কুন্দলতা—সহি! এসো লোওত্তরস্স বত্থুণো ণিসগ্গো, জং ক্খু সব্বদা উবভুঞ্জিজ্জন্তং বি অভুত্তপুব্বং জেব্ব হোদি। [সখি! এষ লোকোত্তরস্য বস্তুনো নিসর্গঃ, যৎ খলু সর্ব্বদোপভুজ্যমানমপ্যভুক্তপূর্ব্বমেব ভবতি।]

১। পধারেহি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা—কুন্দলদে ! ণ কেঅলং লোওত্তরস্স বথ্ুণো, কিন্তু গাঢ়াণুরাঅস্স বি, জেণ ণিঅগোঅরো জণো ক্খণে ক্খণে অপুরবো অপুরবো করীঅদি। [কুন্দলতে ! ন কেবলং লোকোত্তরস্য বস্তুনঃ, কিন্তু গাঢ়ানুরাগস্যাপি, যেন নিজগোচরো জনো ক্ষণে ক্ষণেঽপূর্ব্বোঽপূর্ব্বঃ ক্রিয়তে।]

রাধা—ললিদে ! অদিগ্ন্ুত্তরা কীস অগ্নং ভণাসি ? [ললিতে ! অদস্তোত্তরা কস্মাদন্যং ভণসি ?]

ললিতা (সংস্কৃতেন)—

৪৯। নবাম্বুধরমণ্ডলী-মদবিড়ম্বিদেহদ্যুতি-
র্ব্রজেন্দ্রকুলনন্দনঃ স্ফুরতি কোঽপি নব্যো যুবা।
সখি স্থিরপতিব্রতানিকর-নীবিবন্ধার্গল-
চ্ছিদাকরণকৌতুকী জয়তি যস্য বংশীধ্বনিঃ ॥

রাধা (সাস্রম্)—কুন্দলদে ! অবি ণাম ইমস্স একস্স বি হদণেত্তস্স মগ্গং ক্খণং পি ণারোহিস্সদি সো মে ধণ্ণস্স কণ্ণস্স অদিধী ? [কুন্দলতে ! অপি নামাস্য একস্যাপি হতনেত্রস্য মার্গং ক্ষণমপি নারোহিষ্যতি স মে ধন্যস্য কর্ণস্যাতিথিঃ ?]

কুন্দলতা—অই তিণ্হাউলে ! কল্লংপদোসারম্ভে বিসাহাএ তুমং তিণা সঙ্গমিদা সি। [অয়ি তৃষ্ণাকুলে ! কল্য-প্রদোষারম্ভে বিশাখয়া ত্বং তেন সঙ্গমিতাসি।]

রাধা—সাহু সুমরাইদং পিঅসহীএ, জং এক্কবারং চ্চেঅ বিজ্জুলিআবিলাসো বিঅ সো তুম্হাণং গোউল-জুঅরাও ণেত্তচমক্কারআরী সংবুত্তো ইমস্স মন্দভাইণো জণস্স। [সাধু স্মারিতং প্রিয়সখ্যা, যদেকবারমেব বিদ্যুদ্বিলাস ইব স যুষ্মাকং গোকুলযুবরাজো নেত্রচমৎকারকারী সংবৃত্তোঽস্য মন্দভাগিনো জনস্য।]

(ততঃ প্রবিশতি কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ —৫০। কলবিঙ্ককলং কলঙ্কয়ন্তী, ললিতাকঙ্কণঝঙ্কৃতির্বরেয়ম্।
মম চেতসি বেতসীনিকুঞ্জং, সময়া সঙ্গময়াঞ্চকার রঙ্গম্ ॥

(পুনরুৎকর্ণো ভবন্ সপুলকম্)—

৫১। মধুরিম-লহরীভিস্তম্ভয়ত্যম্বরে যা, স্মরমদসরসানাং সারসানাং রুতানি।
ইয়মুদয়তি রাধাকিঙ্কিণীঝঙ্কৃতির্মে, হৃদি পরিণময়ন্তী বিক্রিয়াড়ম্বরাণি ॥

রাধা (সচমৎকারং সংস্কৃতেন)—

৫২। কুলবরতনুধর্ম্মগ্রাবৃন্দানি ভিন্দন্, সুমুখি নিশিতদীর্ঘাপাঙ্গটঙ্কচ্ছটাভিঃ।
যুগপদয়মপূর্ব্বঃ কঃ পুরো বিশ্বকর্ম্মা, মরকতমণিলক্ষৈর্গোষ্ঠকক্ষাং চিনোতি ?

ললিতা—হলা ! সো এসো দে পরাণণাধো। [হলা ! স এব তে প্রাণনাথঃ।]

রাধা (সোন্মাদং পুনঃ সংস্কৃতেন)—

৫৩। স এষ কিমু গোপিকাকুমুদিনীসুধাদীধিতিঃ
স এষ কিমু গোকুলস্ফুরিতযৌবরাজ্যোৎসবঃ ?
স এষ কিমু মন্মনঃপিকবিনোদপুষ্পাকরঃ
কৃশোদরি দৃশোর্দ্বয়ীমমৃতবীচিভিঃ সিঞ্চতি ?

কৃষ্ণঃ (সাশ্চর্য্যম্) —

৫৪। অসকৃদসকৃদেষা কা চমৎকারবিদ্যা, মম রসলহরীভিস্তর্ষমত্তস্তনোতি।
বিদিত'মহহ সেয়ং ব্যায়তাপাঙ্গলীলা,-মধুরিমপরিবাহা কাপি কল্যাণবাপী ॥

১। বিহিত- (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(পুনর্নিরূপ্য) কথং সত্যমেব! তথা হি—

৫৫। যস্যাং শৈবলমঞ্জরী বিরচিতাসঙ্গং রথাঙ্গদ্বয়ং
ফুল্লং পঙ্কজপঙ্ককঞ্চ বিসয়োর্যুগ্মং চ মূলেন তম্।
উন্মীলত্যতিচঞ্চলঞ্চ শফরীদ্বন্দ্বং ব্রজে ভ্রাজতে
সেয়ং শুদ্ধতরানুরাগপয়সা পূর্ণা পুরো দীর্ঘিকা॥

রাধা—হলা! ণ জাণে কীস ঘুম্মিদম্হি, তা দেহি মে হত্থাবলম্বং। [হলা! ন জানে কস্মাদ্ ঘূর্ণিতাস্মি, তদ্দেহি মে হস্তাবলম্বম্।]

ললিতা—সহি! বীসদ্ধা হোহি। (ইতি রাধাভুজং স্কন্ধে নিদধাতি।) [সখি! বিশ্রব্ধা ভব।]

কৃষ্ণঃ (সন্নিধায়)—

৫৬। সমীক্ষ্য তব রাধিকে বদনবিম্বমুদ্ভাস্বরং
ত্রপাভরপরীতধীঃ শ্রয়িতুমস্য তুল্যশ্রিয়ম্।
শশী কিল কৃশীভবন্ সুরধুনীতরঙ্গোক্ষিত[1]-
স্তপস্যতি কপর্দ্দিনঃ স্ফুটজটাটবীমাশ্রিতঃ॥

(ইত্যুপসর্পতি)

রাধা (দৃগন্তেনাভিবীক্ষ্য)—ললিদে! রক্খেহি মং। [ললিতে! রক্ষ মাম্।]

কৃষ্ণঃ— ৫৭। মীলিতং মীলিতেনায়ং বিন্দন্ ফুল্লেন ফুল্লতাম্।
অপাঙ্গেনাতিকৃষ্ণেন কৃষ্ণস্তব বশীকৃতঃ॥

রাধা (সগদ্গদম্)—কুন্দলদে! ণিবারীঅদু এসো সুন্দরুত্তংসো, জং গুরুপরাহীণম্হি মন্দভাইণী। [কুন্দলতে! নিবার্য্যতামেষ সুন্দরোত্তংসঃ, যদ্গুরুপরাধীনাস্মি মন্দভাগিনী।]

(প্রবিশ্য) জটিলা—অরে মহামোহণ! ধম্মমগ্গাদো পাড়িদং তুএ সব্বং চ্চেঅ গোউলবালাউলং, কেঅলং মহ পুত্ত-পুণ্ণেণ বহূডিআ উব্বরিদত্থি, তা ণামগহণস্স বি এক্কং রক্খেহি। [অরে মহামোহন! ধর্ম্মমার্গাৎ পাতিতং ত্বয়া সর্ব্বমেব গোকুলবালাকুলম্, কেবলং মম পুত্রপুণ্যেন নববধূটিকা উদ্বরিতাস্তি, তন্নামগ্রহণায়াপি একাং রক্ষ।]

(ইতি রাধামাদায় দ্বাভ্যাং সহ নিষ্ক্রান্তা)

কৃষ্ণঃ—প্রস্থিতা প্রিয়া, তদহং গবাং সম্ভালনায় প্রযামি।

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকে সায়মুৎসবো নাম
প্রথমোঽঙ্কঃ॥ ১॥

১। -তরঙ্গোক্ষিতাঃ (প, ৫)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি বৃন্দা।)

বৃন্দা (নভোমণ্ডলমবলোক্য)—

১। ন্যঞ্চন্ কুঞ্চিতকান্তিরিচ্ছতি শশী যস্যাঃ পতির্বারুণীং
প্রাপ্য স্বৈরমগৌরবং গুরুরপি গ্লানিং পরামঞ্চতি।
সর্ব্বোঽপ্যেষ কৃশীভবন্নুডুপরিবারস্তিরোধিৎসতে
যামিন্যাঃ ক্ষয়লক্ষণং বিধিবশাদস্যাঃ স্ফুটং লক্ষ্যতে॥

(পরিক্রম্য)

২। রজনি-বিপরিণামে গর্গরীণাং গরীয়ান্, দধিমথনবিনোদাত্তুম্ভবল্লেষ নাদঃ।
অগরনগরকক্ষাচক্রমাক্রম্য সদ্যঃ, স্মরয়তি সুরবৃন্দান্যব্ধিমন্থোৎসবস্য॥

(পুরো দৃষ্টিং ক্ষিপন্তী)

৩। করোতি দধিমন্থনং স্ফুটবিসর্পি-ফেনচ্ছটা-
বিচিত্রিতগৃহাঙ্গনং গহন-গর্গরী-গর্জ্জিতম্।
মুহুর্গুণবিকর্ষণপ্রবণতাক্রমাকুঞ্চিত-[১]
প্রসারিতকরদ্বয়ী কণিতকঙ্কণং মালতী॥

(পার্শ্বতো বিলোক্য সস্মিতম্)—

৪। উদ্ভ্রাম্যন্তী বিরমতি তমঃস্তোমসম্পৎপ্রপঞ্চে
ন্যঞ্চন্মূর্দ্ধা সরভসমসৌ স্রস্তবেণীবৃতাংশা।
মন্দস্পন্দং দিশি দিশি দৃশোর্দ্বন্দ্বমগ্ন্যং ক্ষিপন্তী
কুঞ্জাদ্গোষ্ঠং বিশতি চকিতা বল্লুমারত্য পালী॥

(পুনরন্যতো বিলোক্য সাশ্চর্য্যম্)—

৫। শ্রোণ্যাং নাভীসরোজ-প্রবরসহচরং বিভ্রতীয়ং দুকূলং
শ্রীবৎসোৎসঙ্গসঙ্গপ্রণয়িনমুরসি স্ফারমাসজ্য[২] হারম্।
উত্তংসং ন্যস্য কর্ণে মকর-পরিচিতং পত্রভঙ্গং বহন্তী
গণ্ডে চক্রাঙ্কপাণি-প্রণিহিতময়তে শ্যামলা গোকুলায়॥

(পুনরন্যতঃ সমীক্ষ্য সখেদম্)—

৬। অশিথিলকবরীকা রাগিবিম্বাধরশ্রী,-রপরিলুলিতলীলাপত্রবল্লীবিলাসা।
অমুদিত[৩]মুখকান্তিঃ সদ্য পদ্মা প্রপেদে, স্ফুটমিয়মলসাঙ্গী বিপ্রলব্ধা বভূব॥

(নেপথ্যে)

৭। ফুল্লত্যারান্নববিচকিলে কেলিকুঞ্জেঽস্য ফুল্লা
শেফালীনাং স্খলতি কুসুমে হন্ত চম্বাল বালা।
নীলত্যুচ্চৈঃ কুবলয়বনে মীলিতাক্ষী কিলাসীদ্
বাচ্যং কিং বা পরমুপহসীর্মা প্রণামচ্ছলেন॥

১। ক্রমাৎ কুঞ্চিত- (খ, ঘ); ২। স্ফারমাসাদ্য (খ, ঘ); ৩। অনুদিত- (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বৃন্দা—নূনমসৌ পদ্মনাভে পদ্মাসুহৃদামুপালম্ভঃ।

(নেপথ্যে) ৮। অহমুলূকপুঞ্জধর্ম্মিণা, হৃদি চিন্তানিচয়েন চর্চ্চিতা।
ভুবি হন্ত নিবিশ্য জাগ্রতী, কথমপ্যক্ষপয়ং ক্ষপামিমাম্॥

বৃন্দা—কথমিহ ভগবতী পৌর্ণমাসী পুরস্তাদভিবর্ত্ততে!

(প্রবিশ্য) পৌর্ণমাসী ('অহমুলূকপুঞ্জ-' ইতি পঠিত্বা)—কথমগ্রতোঽসৌ বনদেবী? তদেনামাসাদয়ামি।

বৃন্দা (প্রণম্য)—ভগবতি! কিমিদানীং তব চিন্তানিদানম্?

পৌর্ণমাসী—বৎসে! সন্দিষ্টাস্মি নগরান্মন্ত্রিচক্রচূড়ামণিনা তেনোদ্ধবেন; যথা—স কিল ভোজকুল-কালিমা দুষ্টভূপতিররিষ্টকেশিনাবাহূয় সাদরমাদিদেশ,—'হন্ত সখায়ৌ! কুমারীহারিকা পূতনা নন্দগোকুলে কেনাপি দিব্যবালকেন মর্দ্দিতেতি সর্ব্বতঃ কিংবদন্তী। তেন কুমারস্য পরমা-ত্যন্তিকীনাং মমাপদাং নিদানস্য সম্পদাং কিল কুমারিকায়াশ্চ তত্রাবস্থিতিরিতি তর্কয়ামি। তচ্চ[১] গোকুলং সংপ্রতি বাঢ়ং বৃন্দাবনমবগাঢ়মিত্যতো ভবদ্ভ্যাং যত্নেন তত্ত্বমবধারণীয়ম্' ইতি।

বৃন্দা—ততস্ততঃ?

পৌর্ণমাসী—ততশ্চ রাধামাধবয়োরদ্ভুতানুভাবমনুভূয় লব্ধ-সম্ভাবনেন কেশিনা নিবেদিতযাথার্থ্যঃ পার্থিবো রাধানুরোধেন গোকুলমবরোদ্ধুং স্বয়মুদ্যতোঽভূৎ।

বৃন্দা (সত্রাসম্)—ততস্ততঃ?

পৌর্ণমাসী—ততশ্চারিষ্টেনানুসৃত্য রাধাপাণিবন্ধপ্রবাদে নিবেদিতে সোঽয়মধুনা শিথিলীকৃতাশঙ্কঃ শঙ্খচূড়াখ্যমাত্মনঃ সুহৃত্তমং দুষ্টযক্ষং কুমারীমাহর্ত্তুং নিযুক্তবান্।

বৃন্দা—স্থানে খল্বিয়ং তব চিন্তা; তথ্যমেবা দুষ্টেনাক্রান্তা ত্রিলোকীমেব সন্তাপয়েৎ।

যতঃ, ৯। নিষ্প্রোতন্তে গুণপরিমলৈর্যাঃ সমন্তোপরিষ্টা-
ত্তাঃ কস্যার্ত্তিং দধতি ন খলস্পর্শদিগ্ধাঃ কুমার্য্যঃ?
ভূয়োভূয়ঃ স্বয়মনুপমাং ক্লান্তিমাসাদয়ন্তী
মন্দাক্রান্তা ভবতি জগতঃ ক্লেশদাত্রী হি চিত্রা॥

(প্রবিশ্য সংভ্রান্তা) কুন্দলতা—ভঅবদি! অচ্চরিঅং অচ্চরিঅং। [ভগবতি! আশ্চর্য্যমাশ্চর্য্যম্।]

পৌর্ণমাসী—কিং তদাশ্চর্য্যম্?

কুন্দলতা—দিট্‌ঠো মএ গোঅড্‌ঢণমল্লস্স মন্দিরপেরন্তে উজ্জলন্তো[২] কিরণমালী। [দৃষ্টো ময়া গোবর্দ্ধনমল্লস্য মন্দিরপ্রান্তে উজ্জ্বলন্ কিরণমালী।]

বৃন্দা (সানন্দম্)—ভগবতি! মা কুরু চিন্তাম্, যদেষ রাধায়াশ্চিরমারাধনেন মিত্রস্য বৃষভানোঃ সৌহৃদেন চানুরঞ্জিতো ভানুরেনাং রক্ষিতুমাসেদিবান্।

পৌর্ণমাসী—নায়ং ভানুঃ, কিন্তু স এব কংসস্য পক্ষো যক্ষো ভবিষ্যতি।

কুন্দলতা—ইক্‌খণবিক্‌খোহণেহিং মঊহপুঞ্জেহিং ফুল্লক্‌খো এসো জক্‌খো ত্তি ণ সংভাবীঅদি। [ঈক্ষণবিক্ষোভনৈর্ময়ূখপুঞ্জৈর্ফুল্লাক্ষ এষ যক্ষ ইতি ন সম্ভাব্যতে।]

পৌর্ণমাসী—সাংক্রামিকমিদং ময়ূখচক্রম্, ন তু নৈসর্গিকম্।

কুন্দলতা—কুদো তং সংকন্তং? [কুতস্তৎ সংক্রান্তম্?]

পৌর্ণমাসী—চূড়ামণিতঃ।

১। তচ্চ (খ, ঘ); ২। উজ্জোঅন্তো (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বৃন্দা—কুতস্তন্মহারত্নমবাপ্তম্[1] ?

পৌর্ণমাসী—কুবেরস্য মহাকোষমণ্ডপ[2]রক্ষিণামধ্যক্ষেণামুনা তদাধারপ্রাণধারকমপনীতম্।

বৃন্দা—আর্য্যে! চণ্ডরশ্মেরত্র বাসরে তস্য মণ্ডপমবশ্যং গমিষ্যতি রাধিকা; তত্ত্বয়া নিষিধ্যতাম্।

কুন্দলতা—বুন্দে! সা মন্দিরাদো চিরং তথ চলিদত্থি। [বৃন্দে! সা মন্দিরাৎ চিরং তত্র চলিতাস্তি।]

পৌর্ণমাসী—কুন্দলতে! তত্ত্বয়া তূর্ণমুপায়েনাস্যাঃ সন্নিধৌ নিধীয়তামঘভেদী; বয়মপি সঙ্কর্ষণং সন্নিকর্ষয়িতুং প্রযামঃ[3]। (ইতি বৃন্দয়া সহ নিষ্ক্রান্তা।)

বিষ্কম্ভকঃ

কুন্দলতা (পরিক্রম্য)—জডিলা-ললিদা-বিসাহাহিং বেঢ়িজ্জন্তী এসা আঅচ্ছদি রাহী। [জটিলা-ললিতা-বিশাখাভির্বেষ্ট্যমানৈষাগচ্ছতি রাধা।]

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টা রাধা।)

রাধা (স্বগতম্)—হিঅঅ! মা উত্তম্ম; এত্থ দুগ্ঘডং দে পিঅপেক্খণং। [হৃদয়! মা উত্তাম্য, অত্র দুর্ঘটং তে প্রিয়প্রেক্ষণম্।]

কুন্দলতা—রাহি! মঙ্গলেণ[4] সঙ্গবে চ্চেঅ সঙ্গদাসি। [রাধে! মঙ্গলেন সঙ্গবে এব সঙ্গতাসি।]

জটিলা (সরোষম্)—চবলে[5]! 'রাহি রাহি' ত্তি মা ফুড়ং ভণাহি, সুণিঅ কণ্হো আঅমিস্সদি। [চপলে! 'রাধে রাধে' ইতি মা স্ফুটং ভণ, শ্রুত্বা কৃষ্ণ আগমিষ্যতি।]

ললিতা (সস্মিতম্)—সাহু ভণাদি অজ্জা। [সাধু ভণত্যার্য্যা।]

জটিলা—ললিদে! সূরমণ্ডবং লেবিদুং অগ্গদো জামি। (ইতি পরিক্রামতি।) [ললিতে! সূর্য্যমণ্ডপং লেপিতুমগ্রতো যামি।]

রাধা—কুন্দলদে! অবি ণাম জাণাসি, সো অম্হাদিসীণং দুল্লহদংসণো, তুম্হ দেঅরো কহিং ণিবসেদি, কহিং বা কীলদি ত্তি? [কুন্দলতে! অপি নাম জানাসি, সোঽস্মাদৃশীনাং দুর্লভদর্শনস্তব দেবরঃ কুত্র নিবসতি, কুত্র বা ক্রীড়তীতি?]

কুন্দলতা—অই লোলুহে! রত্তিন্দিণং জেব্ব তিণা সমং রমসি, তহবি এব্বং উক্কণ্ঠসি! [অয়ি লোলুভে! রাত্রিন্দিবমেব তেন সমং রমসে, তথাপ্যেবমুৎকণ্ঠসে!]

রাধা—হলা! অলং ইমিণা উবহাসেণ। ধন্নাও ক্খু তুম্হে, জাহিং অণিবারিদং অচ্ছিপুডাইং ভরিঅ উণ উণ সো অচ্চরিও অমিঅপূরো পীঅদি; অকিদপুণ্ণলেসাণং উণ অম্হাণং সুণিদুং পি সুদুল্লহো এসো। [হলা! অলমনেনোপহাসেন। ধন্যাঃ খলু যূয়ম্, যাভিরনিবারিতমক্ষিপুটানি ভৃত্বা পুনঃ পুনঃ স আশ্চর্য্যামৃতপূরঃ পীয়তে; অকৃতপুণ্যলেশানাং পুনরস্মাকং শ্রোতুমপি সুদুর্লভ এষঃ।]

কুন্দলতা—রাহে! এসো জেব্ব অমিঅসাঅরে ণিমগ্গাণং তিণ্হাবহো বাহারো[6]। [রাধে! এষ এবামৃতসাগরে নিমগ্নানাং তৃষ্ণাবহো ব্যাহারঃ।]

রাধা—অই পরত্তক্খাণহিয়ে! এক্কং সচ্চং ভণাহি, অবি ণাম সো ক্খু ধন্নো মুহুত্তো ঘডিস্সদি, জহিং সিবিণেবি তস্স কখণদংসণলাহসংভাবণা মে সুলহা হুবিস্সদি। অধবা কিং দুল্লহে অত্থে লালসাএ? কুন্দলদে! পসীদ পসীদ, অণুকম্পেহি অণুকম্পেহি, অজ্জ সা ক্খু সামলা কোমুদী

১। আসাদিতম্ (ঙ); ২। -মণ্ডল- (খ, ঘ); ৩। প্রযাম (খ, ঘ); ৪। মঙ্গলে (খ, ঘ); ৫। তরলে (ক); ৬। ব্যবহারো (খ, ঘ)।

৩—

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

জেণ পীদা, তং জেব্ব পুণ্ণবন্তং অপ্পণো বামলোঅণঞ্চলং এত্থ খিণ্ণে মন্দভাইণি জণে কৃখণং অপ্পেহি। [অয়ি পরহৃঃখানভিজ্ঞে! এবং সত্যং ভণ, অপি নাম স খলু ধন্যো মুহূর্ত্তো ঘটিষ্যতি, যস্মিন্ স্বপ্নেঽপি তস্য ক্ষণদর্শনলাভসম্ভাবনা মে সুলভা ভবিষ্যতি। অথবা কিং দুর্লভে অর্থে লালসয়া? কুন্দলতে! প্রসীদ প্রসীদ, অনুকম্পয় অনুকম্পয়, অস্য সা খলু শ্যামলা কৌমুদী যেন পীতা, তমেব পুণ্যবন্তমাত্মনো বামলোচনাঞ্চলমেতস্মিন্ খিন্নে মন্দভাগিনি জনে ক্ষণমর্পয়।]

কুন্দলতা (সাভ্যসূয়মিবালোক্য)—অলং পরপুরিসে গিদ্ধন্তীহিং তুম্হেহিং সহ বাআএ বি সংমীসণেণ[১]। (ইতি ধাবন্তী জটিলামুপেত্য) অজ্জে! কধং পঢমং বম্হণং ণ মগ্গেসি, জো কৃখু সূরং পূআবইস্সদি? [অলং পরপুরুষে গৃধ্যন্তীভির্যুষ্মাভিঃ সহ বাচাপি সংমিশ্রণেন। আর্য্যে! কথং প্রথমং ব্রাহ্মণং ন মৃগয়সে যঃ খলু সূর্য্যং পূজয়িষ্যতি?]

জটিলা—বচ্ছে! সচ্চং কহেসি! তা পসীদ, আণেহি এক্কং বিঅকৃখণং বম্হণং। [বৎসে! সত্যং কথয়সি, তস্মাৎ প্রসীদ, আনয়ৈকং বিচক্ষণং ব্রাহ্মণম্।]

কুন্দলতা—জধা ভণাদি অজ্জা। (ইতি নিষ্ক্রান্তা) [যথা ভণত্যার্য্যা।]

ললিতা—হলা রাহি! পেকৃখ, লেবিদং অজ্জাএ মণ্ডবং, তা বন্দেহি ভঅবন্তং সূরং। [হলা রাধে! পশ্য, লেপিতমার্য্যয়া মণ্ডপম্, তদ্ বন্দস্ব ভগবন্তং সূর্য্যম্।]

রাধা (সূর্য্যং প্রণম্য)—দেঅ! দেকৃখাবেহি অহিট্ঠং। [দেব! দর্শয়াভীষ্টম্।]

(ততঃ প্রবিশতি মধুমঙ্গল-কুন্দলতাভ্যামনুগম্যমানো বিপ্রবেশঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (পুরো রাধাং পশ্যন্নপবার্য্য)—

১০। বিহারসুরদীর্ঘিকা মম মনঃকরীন্দ্রস্য যা
বিলোচন[২]-চকোরয়োঃ শরদমন্দচন্দ্রপ্রভা।
উরোঽম্বরতটস্য চাভরণচারুতারাবলী
ময়োন্নতমনোরথৈরিয়মলম্ভি সা রাধিকা॥

রাধা (দূরতঃ কৃষ্ণমীষদালোক্য জনান্তিকং সংস্কৃতেন)—

১১। সহচরি নিরাতঙ্কঃ কোঽয়ং যুবা মুদিরদ্যুতি-
র্বনভুবি[৩] কুতঃ প্রাপ্তো মাত্তন্মতঙ্গজবিভ্রমঃ[৪]?
অহহ চটুলৈরুৎসর্পদ্ভির্দৃগঞ্চলতস্করৈ-
র্মম ধৃতিধনং চেতঃকোষাদ্বিলুণ্ঠয়তীহ যঃ॥

(পুনরবেক্ষ্য) হদ্ধী হদ্ধী, পমাদো পমাদো। ললিদে! পেকৃখ পেকৃখ, ণং বম্হআরিণং দট্ঠুণ বিকৃখুহিদং মে হদহিঅঅং, তা ইমস্স মহাপাবস্স অগ্গিপ্পবেসো জেব্ব পরাঅচিত্তং। [হা ধিক্ হা ধিক্, প্রমাদঃ প্রমাদঃ। ললিতে! পশ্য পশ্য, এনং ব্রহ্মচারিণং দৃষ্ট্বা বিক্ষুব্ধং মে হতহৃদয়ম্, তদস্য মহাপাপস্য অগ্নিপ্রবেশ এব প্রায়শ্চিত্তম্।]

ললিতা—হলা! সচ্চং কধেসি; তা ণূণং সবণ্ণত্তণং ভামেদি। [হলা! সত্যং কথয়সি; তন্নূনং সবর্ণত্বং ভ্রময়তি।]

রাধা (পুনর্নিভাল্য সংস্কৃতেন)—

১২। সহচরি হরিরেব ব্রহ্মবেষং প্রপন্নঃ, কিময়মিতরথা মে বিদ্রবত্যন্তরাত্মা।
শশধরমণিবেদী স্বেদধারাং প্রসূতে, ন কিল কুমুদবন্ধোঃ কৌমুদীমন্তরেণ॥

১। সংমীলণেণ (খ, ঘ); ২। বিলোকন- (ক); ৩। ব্রজভুবি (খ, ঘ, ঙ); ৪। -বিক্রমঃ (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বিশাখা—হলা ! মহুরং মন্তেসি, মাহবো চ্চেঅ এসো। [হলা ! মধুরং মন্ত্রয়সি, মাধব এবৈষঃ।]

কুন্দলতা—অজ্জে জডিলে ! এদং সত্থাহিণ্ণং পেক্‌খ বম্‌হণ-জুঅলং। [আর্য্যে জটিলে ! এতৎ শাস্ত্রাভিজ্ঞং পশ্য ব্রাহ্মণযুগলম্।]

মধুমঙ্গলঃ—জডিলে ! সূরপূআবিহাণে বিঅড্‌ঢোম্‌হি, তা উবণেহি পঢ়মং খণ্ডলড্ডুআইং। [জটিলে ! সূর্য্যপূজাবিধানে বিদগ্ধোঽস্মি, তদুপানয় প্রথমং খণ্ডলড্ডুকানি।]

জটিলা—অরে চঞ্চলবম্‌হণা ! তুমং কণ্‌হস্‌স সহঅরোসি, তা ইদো অবেহি। এসো চ্চেঅ সোম্ম-সামলা-পইদী বডুও পূআবইস্‌সদি বহুঅং। [অরে চঞ্চলব্রাহ্মণ ! ত্বং কৃষ্ণস্য সহচরোঽসি, তদিত অপেহি। এষ সৌম্যশ্যামলপ্রকৃতির্বটুকঃ পূজয়িষ্যতি বধূকম্।]

কৃষ্ণঃ—হন্ত জরদাভীরি ! তস্য রাজপুরে শ্রূয়মাণস্য দুর্লীলস্য গোপরাজসূনোরেব কিং বটুকোঽয়ং সখা, তদযুক্তমস্য নিষ্কাশনম্।

জটিলা—অজ্জ ! সিগ্‌ঘং অগ্‌ঘাবেহি মিহিরং। [আর্য্য ! শীঘ্রমর্ঘ্যাপয় মিহিরম্।]

কৃষ্ণঃ (রাধামপাঙ্গেনালিঙ্গ্য)—কল্যাণি ! কিন্নাম্ন্যসি[1] ?

জটিলা (কৃষ্ণস্য কর্ণে)—এব্বং ণেদং। [এবং ন্বেতৎ।]

কৃষ্ণঃ (সাস্তুতমিব)—হন্ত, সৈব খল্বিয়ং পুণ্যবতী, তর্হি বিশ্রুতমস্যাঃ[2] পাতিব্রত্যম্।

জটিলা—এক্কাএ মহ বহুডিআএ জেব্ব রক্‌খিদা গোউলস্‌স কিত্তী। [একয়া মম বধুটিকয়ৈব রক্ষিতা গোকুলস্য কীর্ত্তিঃ।]

কৃষ্ণঃ—পতিব্রতে ! তাম্রকুণ্ডীং[3] গৃহাণ, মন্ত্রমুদাহরামি।

(রাধা সোৎকম্পং তথা করোতি।)

কৃষ্ণঃ—১৩। নিভৃতমরতিপুঞ্জভাজি রাধে, ত্বদধর-বর্জ্জিত-চাপলে চলাক্ষি।
চটুলয় কুটিলাং দৃগন্তলক্ষ্মীং[4],-ময়ি কৃপণে ক্ষণগো নমঃ সবিত্রে॥

জটিলা—কুন্দলদে ! অস্‌সুদপুব্বা এসা কেরিসী রিচা বডুএণ পঢ়িজ্জই ? [কুন্দলতে ! অশ্রুতপূর্ব্বৈবা কীদৃশী ঋক্ বটুকেন পঠ্যতে ?]

মধুমঙ্গলঃ (সাট্টহাসম্)—বুড্‌ঢিএ ! আহীরী-বুদ্ধিআ[5] তুমং রীরী-গীদং চ্চেঅ জাণাসি, অম্‌হবেঅস্‌স তুমং কাসি ? তা সুণাহি, কোসুমেসবীএ সাহাএ তইঅবগ্‌গস্‌স ললণাসুহঅরী রিচা এসা। [বৃদ্ধে ! আভীরী-বুদ্ধিকা ত্বং রীরী-গীতমেব জানাসি, অস্মদ্বেদস্য ত্বং কাসি ? তচ্ছৃণু, কৌসুমেষব্যাঃ শাখায়াস্তৃতীয়-বর্গস্য ললনাশুভকরী ঋগেষা।]

(সর্ব্বাঃ স্মিতং কুর্ব্বন্তি।)

জটিলা (সলজ্জম্)—হোদু, সুট্‌ঠু পূআবেহি, পুত্তও মে গোকোডীসরো হোদু। [ভবতু, সুষ্ঠু পূজয়, পুত্রকো মে গোকোটীশ্বরো ভবতু।]

কৃষ্ণঃ—১৪। অর্চ্চিতার্চ্চাধুনা ধন্যে ত্বমর্ঘ্যং কুরু ভাবতঃ।
অম্বরোল্লাসিনে গাঢ়মুদা রাজীববন্ধবে॥

(রাধা সম্ভ্রমং নাটয়তি।)

১। কিন্নামাসি (খ, ঘ); ২। শ্রুতমস্যাঃ (খ, ঘ); ৩। তাম্রপুটীং (খ, ঘ); ৪। দৃগন্তভঙ্গী- (খ, ঘ); ৫। -বুদ্ধিআ (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কুন্দলতা (সংস্কৃতেন)—

১৫। সংপ্রতি কন্যারাশে,-রূপভোগং কুর্ব্বতে পুরঃস্থায়।
মিত্রায় চিত্রমর্ঘ্যং, কুরু সুস্মিত-পুণ্ডরীকেণ॥

(রাধা দৃগন্তেন হরিং[1] পশ্যতি।)

কৃষ্ণঃ—১৬। সবিতুঃ সমাপ্তিমাপ্তঃ, পূজাবিধিরেব সুষ্ঠু কল্যাণি।
ইষ্টং নন্দয় দেবং, সরাগসুমনোবরাঞ্জলিনা॥

(রাধা বন্ধূককুসুমাঞ্জলিং ক্ষিপতি।)

মধুমঙ্গলঃ—জডিলে! মিট্‌ঠং পক্কণ্ণং দক্‌খিণা দিজ্জউ। অম্‌হে অচ্ছিদ্দং বাহরেম্‌হ। [জটিলে! মিষ্টং পক্কান্নং দক্ষিণা দীয়তাম্। বয়মচ্ছিদ্রং ব্যাহরামঃ।]

কৃষ্ণঃ—অরে পাত্রেসমিত বাচাট-বটো! তিষ্ঠ, গোকুলবাসিনাং মৈত্রীলাভ এব মে দক্ষিণা।

জটিলা (সহর্ষম্)—ভো বডুরাঅ! মহ ঘরং সমাঅচ্ছ; তথ ইট্‌ঠ-ভোঅণং বম্‌হণাণং ভুঞ্জাবিঅ মণিমুদ্দিআ মএ দাদব্বা। [ভো বটুরাজ! মম গৃহং সমাগচ্ছ; তত্রেষ্টভোজনং ব্রাহ্মণানাং ভুঞ্জয়িত্বা মণিমুদ্রিকা ময়া দাতব্যা।]

মধুমঙ্গলঃ (সহর্ষম্)—অজ্জে! সুদবক্‌খরা হোহি, জং ইট্‌ঠভোঅণং বম্‌হণাণং দাতুকামাসি। [আর্য্যে! সুতবস্বরা ভব, যদিষ্টভোজনং ব্রাহ্মণানাং দাতুকামাসি।]

কৃষ্ণঃ—বৃদ্ধে! ভোজয়ামুং বটুকম্; অহং তু পৌর্ণমাসীমাগাত্ত গুরোর্গর্গস্য সন্দিষ্টমাবেদয়িষ্যামি।

কুন্দলতা—কীরিসং তং? [কীদৃশং তৎ?]

কৃষ্ণঃ—মাতঃ পূর্ণিমে! যা ভবত্যাঃ প্রেমপাত্রী[2] বৃষভানুপুত্রী, তস্যাঃ সংশয়োঽস্ত মহানিতি কল্পতরু-মূলে সা রক্ষোঘ্নমন্ত্রেণাভিমন্ত্র্যতামিতি।

কুন্দলতা (সব্যথমিবাপবার্য্য)—অজ্জে! দিট্‌ঠিআ দিট্‌ঠিগোঅরো এসো কপ্পরুক্‌খো; তা তুমং গদুঅ ভঅবদীং এত্থ পত্থাবেহি, বডুং বি ভুঞ্জাবেহি। অম্‌হে ণং গগ্‌গসিক্‌খং ক্‌খণং রক্‌খেম্‌হ। [আর্য্যে! দিষ্ট্যা দৃষ্টিগোচর এব কল্পবৃক্ষঃ; তস্মাত্ত্বং গত্বা ভগবতীমত্র প্রস্থাপয়, বটুমপি ভোজয়। বয়মেনং গর্গশিষ্যং ক্ষণং রক্ষামঃ।]

(জটিলা বটুনা সহ নিষ্ক্রান্তা।)

কুন্দলতা (সস্মিতম্)—রাহি! দেহি পারিতোসিঅং, জং সুট্‌ঠু দুল্লহং দে অত্তথিদং মএ ণিব্বাহিদং। [রাধে! দেহি পারিতোষিকম্, যৎ সুষ্ঠু দুর্লভং তেঽভ্যর্থিতং ময়া নির্ব্বাহিতম্।]

রাধা (বক্রমবেক্ষ্য)—কুন্দলদিএ! কিং মে অত্তথিদং? [কুন্দলতিকে! কিং মেঽভ্যর্থিতম্?]

কুন্দলতা—অই! কীস ভুঅং ভঙ্গুরেসি, জং সূরারাহণং ভণামি। [অয়ি! কস্মাদ্ভ্রুবং ভঙ্গুরয়সি, যৎ সূর্য্যারাধনং ভণামি।]

কৃষ্ণঃ—কুন্দলতে! দাপয় দক্ষিণাম্, সাঙ্গোঽস্তু পদ্মিনীদয়িতযাগঃ।

কুন্দলতা—রাহে! রইকম্মাহিণ্ণো আআরিও তুএ দক্‌খিণাএ অণুরঞ্জীঅদু। [রাধে! রবিকর্ম্মাভিজ্ঞ আচার্য্যস্ত্বয়া দক্ষিণয়ানুরজ্যতাম্। (পক্ষে)—রাধে! রতিকর্ম্মাভিজ্ঞ আকারিতঃ, ত্বয়া দক্ষিণয়ানুরজ্যতাম্।]

বিশাখা (স্মিত্বা)—কুন্দলদে! দক্‌খিণাদাণাহিণ্ণাএ তুএ চ্চেঅ দিজ্জউ দক্‌খিণা, জাএ বিণিউণো অপ্পণো দেঅরো পুরোহিদো আহরিদো। [কুন্দলতে! দক্ষিণাদানাভিজ্ঞয়া ত্বয়ৈব দীয়তাং দক্ষিণা, যয়া বিনিপুণ আত্মনো দেবরঃ পুরোহিত আহৃতঃ।]

১। দৃগঞ্চলেন কৃষ্ণং (ক); ২। প্রেমপাত্রং (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা—বিসাহে ! ণূণং এসো পূআবিদাএ কুন্দলদাএ দিণ্ণাহিট্ঠদক্খিণো আআরিও। [বিশাখে ! নূনমেব পূজাবিদা কুন্দলতয়া দত্তাভীষ্টদক্ষিণ আচার্য্যঃ, অথবা দত্তাভীষ্টদক্ষিণ আকারিতঃ।]

কৃষ্ণঃ—ললিতে ! পূজ্যেয়ং প্রজাবতী, তদস্যাং নাচার্য্যকমাচর্য্যতে।

রাধা—হলা ললিদে ! সাহু পূঅণং ণিব্বাহিদং, তুম্হেহিং তা অজ্জবি কিং পড়িক্খীঅদি ? [হলা ললিতে ! সাধু পূজনং নির্ব্বাহিতম্, যুষ্মাভিস্তদদ্যাপি কিং প্রতীক্ষ্যতে ?]

কৃষ্ণঃ — ১৭। স্মরবোধনানুবন্ধী, ক্রমবিস্তারিত-কলাবিলাসভরঃ।
ক্ষণদাপতিরিব দৃষ্টেঃ, ক্ষণদায়ী রাধিকাসঙ্গঃ॥

(নেপথ্যে) ১৮। দুর্ল্লভঃ পুণ্ডরীকাক্ষ বৃত্তস্তে বিপ্রকর্ষতঃ।

কৃষ্ণঃ (সব্যথমুচ্চৈঃ)—ভোঃ ! কোঽয়ং দুর্লভঃ ?

(পুনর্নেপথ্যে) (১৮।) যত্নাদন্বিষ্যমাণোঽপি বল্লবৈঃ পশুমণ্ডলঃ॥

কৃষ্ণঃ—ললিতে ! পশূনাকলয্য কল্পিত-নিজাকল্পো যাবদহমুপসীদেয়ম্, তাবত্তত্র রত্নসিংহাসনে প্রিয়াং প্রাপয়। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

ললিতা—হলা ! পুরদো পাঅং ধারেহি। [হলা ! পুরতঃ পাদং ধারয়।]

রাধা—ললিদে ! পসীদ পসীদ, সুট্ঠু সঙ্কাউলম্হি। [ললিতে ! প্রসীদ প্রসীদ, সুষ্ঠু শঙ্কাকুলাস্মি।]

(ইতি সংস্কৃতেন)—

১৯। গতপ্রায়ং সায়ং চরিত-পরিশঙ্কী গুরুজনঃ
পরীবাদস্তুঙ্গো জগতি সরলাহং কুলবতী।
বয়স্যস্তে লোলঃ সকল-পশুপালী-সুহৃদসৌ
তদা নম্রং যাচে সখি রহসি সঞ্চারয় ন মাম্॥

কুন্দলতা—রাহে ! জাণে, অক্খলিদং তুম্হ সদীব্বদং ; তা অলং সঅং বিক্খাবিদেণ। [রাধে ! জানে, অস্খলিতং তব সতীব্রতম্ ; তদলং স্বয়ং বিখ্যাপিতেন।]

বিশাখা (সপ্রণয়াভ্যসূয়ম্)—কুন্দলদে ! কা ক্খু অবরা, তুমং বিঅ বংসীএ তিণ্ণিসঞ্ঝং আঅড্ঢীঅদি ? [কুন্দলতে ! কা খল্বপরা ত্বমিব বংশ্যা ত্রিসন্ধ্যমাকৃষ্যতে ?]

কুন্দলতা (সনর্ম্মস্মিতং সংস্কৃতেন)—

২০। দদামি সদয়ং সদা বিশদবুদ্ধিরাশীঃশতং
ভবাদৃশি পতিব্রতাব্রতমখণ্ডিতং তিষ্ঠতু।
শ্রুতে নিখিলমাধুরীপরিণতেঽপি বেণুধ্বনৌ
মনঃ সখি মনাগপি ত্যজতি বো ন ধৈর্য্যং যথা॥

(ইতি সর্ব্বাঃ কল্পদ্রুমমনুসরন্তি।)

(প্রবিশ্য) কৃষ্ণঃ—২১। সাচিলোচন-তরঙ্গিতভঙ্গী,-বাগুরামিহ বিতত্য মৃগাক্ষী।
রাধিকেয়মধিকস্মরভঙ্গং[১], দ্রাগ্ ববন্ধ মম চিত্তকুরঙ্গম্॥

রাধা (অপবার্য্য)—কুন্দলদে ! পেক্খ সোহগ্গং গুঞ্জাবলীএ। [কুন্দলতে ! পশ্য সৌভাগ্যং গুঞ্জাবল্যাঃ।]

১। •স্মরভঙ্গং (গ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ইতি সংস্কৃতেন)—

২২। কঠোরাঙ্গী কামং জগতি বিদিতা নীরসতয়া
নিগূঢ়ান্তশ্ছিদ্রা ত্বমতির্মলিনা চাসি বদনে।
তথাপ্যুচ্চৈর্গুঞ্জাবলি বিহরসে বক্ষসি হরে-
র্জনানাং দোষং বা ন হি কমনুরাগঃ স্থগয়তি ?

কুন্দলতা (নীচৈঃ)—রাহে ! তুহ কঢোর-থণমণি-বিণিদ্ধুদাএ এদাএ কুদো এথ থেরিঅং বরাগীএ ? [রাধে ! তব কঠোর-স্তনমণি-বিনির্ধূতায়া অস্যাঃ কুতোঽত্র স্থৈর্য্যং বরাক্যাঃ ?]

(নেপথ্যে)

২৩। দনুজদমন-বক্ষঃপুষ্করে চারুতারা, জয়তি জগদপূর্ব্বা কাপি রাধাভিধানা।
যদিয়মপহরন্তী তত্র নক্ষত্রমালা,-মপি তিরয়তি ধাম্না সদ্গুণৌ পুষ্পবন্তৌ ॥

কুন্দলতা (নেপথ্যাভিমুখমালোক্য)—বুন্দে ! দোণ্ণং জেব্ব সূরচন্দাণং তিরোহাণং ভণন্তী তুমং তারাএ মাহপ্পে অণহিণ্ণাসি, জং পরাহুদ-সূরলক্খস্স চন্দাঅলীণাধস্স বি উবরি ইমাএ পোরিসং ফুডং লক্খীঅদি। [বৃন্দে ! দ্বয়োরেব সূর্য্যচন্দ্রয়োস্তিরোধানং ভণন্তী ত্বং তারায়া মাহাত্ম্যে অনভিজ্ঞাসি, যৎ পরাভূত-সূর্য্যলক্ষস্য চন্দ্রাবলীনাথস্যাপি উপরি অস্যা পৌরুষং স্ফুটং লক্ষ্যতে।]

সখ্যৌ—কুডিলে ! অলিঅং হসন্তী কিংত্তি পিঅসহীং লজ্জাবেসি ? [কুটিলে ! অলীকং হসন্তী কিমিতি প্রিয়সখীং লজ্জয়সি ?]

কুন্দলতা (সংস্কৃতেন)—

২৪। ত্রপাং ত্যজ কুড়ুঙ্গকং প্রবিশ সন্তু তে মঙ্গলা-
ন্যনঙ্গ-সমরাঙ্গনে পরমসাংযুগীনা ভব।
বিবস্বদুদয়ে ভবদ্বিজয়কীর্ত্তি-গাথাবলী
পুরঃ সখি মুরদ্বিষঃ সহচরীভিরুদ্গীয়তাম্ ॥

কৃষ্ণঃ (স্মিতং কৃত্বা)—

২৫। অন্তস্তর্ষং জগতি তৃষিতৈঃ কামমাচম্যমানঃ
শৈত্যাধারঃ সুমধুররসো বিচ্ছিনত্ত্যেব সর্ব্বঃ।
কেয়ং রাধাবদনশশিনঃ কান্তিপীযূষধারা
যা ভূয়িষ্ঠাং প্রথয়তি মুহুঃ পীয়মানাপি তৃষ্ণাম্ ?

রাধা (অপবার্য্য সংস্কৃতেন)—

২৬। চলাক্ষি গুরুলোকতঃ স্ফুরতি তাবদন্তর্ভয়ং
কুলস্থিতিরলঙ্ঘ্য মে মনসি তাবদুন্মীলতি।
চলন্মকরকুণ্ডল-স্ফুরিত-ফুল্লগণ্ডস্থলং
ন যাবদপরোক্ষতামিদমুপৈতি বক্ত্রাম্বুজম্ ॥

কুন্দলতা—সুন্দর ! এথ রঅণসীহাসণে রাহিঅং আরোহেহি। [সুন্দর ! অত্র রত্নসিংহাসনে রাধিকা-মারোহয়।]

(কৃষ্ণস্তথা করোতি।)

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা।—হলা! তক্কিস্‌সদি জণো, তা থম্ভেহি সংখউড়ারঅং। [হলা! তর্কিষ্যতি জনঃ, তৎ স্তম্ভয় শঙ্খচূড়ারবম্।]

(প্রবিশ্য) শঙ্খচূড়ঃ (লতান্তরে স্থিত্বা)—গোঅড্‌ঢণবণ্ণিদলক্‌খণা কুমরী এসা রঅণসীহাসণে রেহই, তা ওসরং জাণিঅ অপ্‌পণো কম্মং অণুচিট্‌ঠিস্‌সং। (ইতি কুঞ্জে স্থিতঃ।) [গোবর্দ্ধনবর্ণিতলক্ষণা কুমারী এষা রত্নসিংহাসনে রাজতে, তদবসরং জ্ঞাত্বাত্মনঃ কর্ম্ম অনুষ্ঠাস্যামি।]

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! ক্ষণমলঙ্ক্রিয়তাং মদুরুগারুত্মতপীঠম্।

রাধা—গোউলজুআরাঅ! তুম্‌হাদিসাণং পুরিসুত্তমাণং ণ জুত্তং কুলবালিআণং ধম্মবিদ্ধংসণং। [গোকুলযুবরাজ! যুষ্মদ্দৃশানাং পুরুষোত্তমানাং ন যুক্তং কুলবালিকানাং ধর্ম্মবিধ্বংসনম্।]

(নেপথ্যে)—হা ণত্তিণি রাহিএ! চিরং কহিং গদাসি? [হা নপ্‌ত্রি রাধিকে! চিরং কুত্র গতাসি?]

কৃষ্ণঃ—কুন্দলতে! কথমিয়ং মুখরা বিলপতি?

কুন্দলতা (বিহস্য)—মোহণ! জহিং তুম্‌হাদিসো ণিউঞ্জণাঅরো লীলাবাঙ্গং তরঙ্গেদি, তহিং বুড্‌ঢিআণং বিলাবস্‌স কা কৃখু দরিদ্দদা? [মোহন! যস্মিন্ ত্বাদৃশো নিকুঞ্জনাগরো লীলাপাঙ্গং তরঙ্গয়তি, তস্মিন্ বৃদ্ধানাং বিলাপস্য কা খলু দরিদ্রতা?]

(প্রবিশ্য) মুখরা (পুরো রাধামাধবৌ পশ্যন্তী স্বগতম্)—হা হদ দেব্ব! ণং হরিঅন্দণং উজ্ঝিঅ এসা কপ্‌পলদা কীস তুএ এরণ্ডং লম্ভিদা? (প্রকাশম্) হা বচ্ছে! ইমস্‌স জেব্ব লম্পডচূড়ামণিণো কীলাকুরঙ্গী সংবুত্তাসি। [হা হত দৈব! এতং হরিচন্দনমুজ্ঝিত্বৈষা কল্পলতা কস্মাত্ত্বয়া এরণ্ডং লম্ভিতা? হা বৎসে! অস্যৈব লম্পটচূড়ামণেঃ ক্রীড়াকুরঙ্গী সংবৃত্তাসি।]

ললিতা (সাশীকম্) অজ্জে! পেক্‌খ, এসো কণ্‌হো মোট্টিমং অম্‌হবিড়ম্বণং করেদি। [আর্য্যে! পশ্য, এষ কৃষ্ণো বলাদস্মদ্বিড়ম্বনং করোতি।]

মুখরা—অরে রঅণারীঅ! চিট্‌ঠ চিট্‌ঠ। [অরে রতনারীক! তিষ্ঠ তিষ্ঠ।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—কঠোরেয়ং জরতী, তদহমন্তর্হিতো ভবেয়ম্। (ইতি তথা স্থিতঃ।)

মুখরা (সাক্রোশম্)—ললিদে! ধরেহি ধরেহি ণং ধুত্তঅং। [ললিতে! ধারয় ধারয়ৈনং ধূর্ত্তকম্।]

ললিতা—হুঁ, এণ্‌হিং কিংত্তি পলাএসি? [হুম্, ইদানীং কিমিতি পলায়সে?]

মুখরা (ধাবন্তী পুরঃ কুঞ্জমাসাদ্য সতর্জ্জনম্)—দিট্‌ঠিআ লদ্ধোসি, রে কুরুঙ্গাঅলী-ভুঅঙ্গ! দিট্‌ঠিআ লদ্ধোসি। [দিষ্ট্যা লব্ধোঽসি, রে কুরঙ্গাবলী-ভুজঙ্গ! দিষ্ট্যা লব্ধোঽসি।]

কৃষ্ণঃ (সাতঙ্কমাত্মগতম্) হন্ত, ঘনান্ধকারে কথমন্ধকল্পয়াপি জরত্যা দৃষ্টোঽস্মি?

(মুখরা শিরঃ সঞ্চাল্য সঞ্চাল্য মুহুর্নিভালয়তি[১]।)

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নূনমাকাশকুসুমদৃষ্টিরেবাসৌ জরত্যাঃ।

মুখরা—অম্মো, তিমিরপুঞ্জো জেব্ব এসো। [অহো, তিমিরপুঞ্জ এবৈষঃ।]

(কৃষ্ণঃ স্মিতং করোতি।)

মুখরা (অন্যতো গত্বা)—হুঁ দাণিং জেব্ব লদ্ধোসি। (পুনর্নিভাল্য সশঙ্কম্) রে ধুত্তআ! বারাহ-ণারসীহাদি-বহুরূবোসি ত্তি সচ্চং পোণ্ণমাসীএ কহিজ্জসি, জং ইমিণা ভাণুভাসুরেণ ভীসণরূবেণ মং ভীসঅন্তো ণিক্কমসি। [হুম্, ইদানীমেব লব্ধোঽসি। রে ধূর্ত্ত! 'বারাহ-নারসিংহাদি-বহুরূপোঽসি' ইতি সত্যং পৌর্ণমাস্যাঃ কথ্যসে, যদনেন ভানুভাসুরেণ ভীষণরূপেণ মাং ভীষয়মাণো নিক্রামসি।]

১। নিভালয়তে (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শঙ্খচূড়ঃ—দিট্‌ঠিআ মুত্তীভূদ-বিক্কমচক্কবালস্‌স বালস্‌স দিট্‌ঠী বঞ্চিদা। (ইত্যুপসর্পতি) [দিষ্ট্যা মূর্ত্তিভূত-বিক্রম-চক্রবালস্য বালস্য দৃষ্টির্বঞ্চিতা।]

সর্ব্বাঃ (সমীক্ষ্য সত্রাসম্)—অজ্জে! পরিত্তাহি পরিত্তাহি। [আর্য্যে! পরিত্রায়স্ব পরিত্রায়স্ব।]

মুখরা (সরোষম্)—রে সামল! ণ জুত্তং কৃখু এদং। [রে শ্যামল! ন যুক্তং খল্বেতৎ।]

ললিতা—হা হদবুদ্ধিএ! ঈদিসং দারুণং বি কণ্‌হং আসংকেসি? [হা হতবুদ্ধিকে! ঈদৃশং দারুণমপি কৃষ্ণমাশঙ্কসে?]

শঙ্খচূড়ঃ—সুহিত্তমস্‌স কংসভুবইণো কামং অবঞ্ঞং কাদুং ণং স-সীহাসণং জেব্ব পোম্মিণিঅং সিরে ঘেত্তূণ ণইস্‌সং। [সুহৃত্তমস্য কংসভূপতেঃ কামমবজ্ঞাং কর্ত্তুমেনাং সসিংহাসনামেব পদ্মিনীং শিরসি গৃহীত্বা নেষ্যে।] (ইতি তথা কুর্ব্বন্নিষ্ক্রান্তঃ।)

সর্ব্বাঃ (সব্যামোহম্)—হা কণ্‌হ! কুদোসি? [হা কৃষ্ণ! কুতোঽসি?]

কৃষ্ণঃ (কুঞ্জান্নিষ্ক্রম্য সবিষাদম্)—

২৭। আনীতাসি ময়া মনোরথশতব্যগ্রেণ নির্ব্বন্ধতঃ
পূর্ণং শারদপূর্ণিমাপরিমলৈর্ব্বৃন্দাটবীকন্দরম্।
সদ্যঃ সুন্দরি শঙ্খচূড়কপটপ্রাপ্তোদয়েনাধুনা[১]
দৈবেনাদ্য বিরোধিনা কথমিতস্ত্বং হন্ত দূরীকৃতা?

(ইতি সংরম্ভেণ পরিক্রমন্[২])—আর্য্যে! মা ভৈষীঃ, এষ নেদীয়ানস্মি।

মুখরা (সাস্রম্)—চন্দমুহ! বিজয়লচ্ছীএ সঅংবরিদো হোহি। [চন্দ্রমুখ! বিজয়লক্ষ্ম্যা স্বয়ংবরিতো ভব।]

কৃষ্ণঃ (সাটোপম্)—রে রে দুষ্ট!

২৮। রাধাপরাধিনি মুহুস্ত্বয়ি যন্ন শাস্তিং, শক্নোমি[৩] কর্ত্তুমখিলাং গুরুরেষ খেদঃ।
সর্ব্বাঙ্গীণেয়মভিধাবতি লুপ্তধর্ম্মা, ত্বাং মুক্তিকালরজনী বত কিং করিষ্যে?
(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

কুন্দলতা—ললিদে! পেক্‌খ পেক্‌খ, এসো হদাসো রাহিঅং উজ্ঝিঅ কণ্‌হেণ জোদ্ধুং বিক্কমেদি। [ললিতে! পশ্য পশ্য, এষ হতাশো রাধিকামুজ্ঝিত্বা কৃষ্ণেন যোদ্ধুং বিক্রামতি।]

(নেপথ্যে) ২৯। স্থূলস্তাল-ভুজোন্নতির্গিরিতটীবক্ষাঃ ক যক্ষাধমঃ
ক্বায়ং বালতমালকন্দলমৃদুঃ কন্দর্পকান্তঃ শিশুঃ?
নাস্ত্যন্যঃ সহকারিতাপটুরিহ প্রাণী ন জানীমহে
হা গোষ্ঠেশ্বরি কীদৃগদ্য তপসাং পাকস্তবোন্মীলতি॥
(সর্ব্বাঃ সমাকর্ণ্য ব্যামোহং নাটয়ন্তি।)

(প্রবিশ্যাপটীক্ষেপেণ পৌর্ণমাসী)

পৌর্ণমাসী—পুত্রি ললিতে! মা ব্যথিষ্ঠাঃ, ক্ষিপ্রং খলস্ফুলিঙ্গমেতং লব্ধনির্ব্বাণং জানীহি।

(নেপথ্যে) ৩০। দোর্দ্দণ্ডাটোপভঙ্গী-বিকটরিপুবপুর্ঘট্টনা-দর্দ্দুরূঢ়ঃ
ক্রোড়ন্মুদ্দণ্ডদংষ্ট্রাঙ্কুরকুটিলতটোচ্চণ্ডতুণ্ডান্তরস্য।
দিব্যচ্চণ্ডাংশুবিম্বপ্রতিভটমটবীমণ্ডলে দণ্ডকোট্যা
ব্যাকর্ষন্ পিঞ্ছচূড়ো হরতি মুকুটতঃ শঙ্খচূড়স্য রত্নম্॥

১। প্রাপ্তোদয়েন স্ফুটং (ক, গ); ২। পরিক্রমন্ (ঘ); ৩। শক্ষ্যামি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী—দিষ্ট্যা রত্নাকৃষ্টিমিষাদয়মাকৃষ্টজীবো ব্যধায়ি। তেনাত্র বৃন্দাটবীজম্বুকানাং পারণোৎসবায় সম্পৎস্যতে। (পুনর্নিরূপ্য সহর্ষম্) পশ্যত পশ্যত, বিচ্যুতরক্ষোঽয়ং যক্ষো ভঙ্গমঙ্গীচকার।

(পুনর্নেপথ্যে) ৩১। মুষ্টিনা ঝটিতি পুণ্যজনোঽয়ং, হন্ত পাপবিনিবেশিতচেতাঃ।
পুণ্ডরীকনয়নেন সখেলং, দণ্ডিতঃ সকলজীবিতবিত্তম্॥

পৌর্ণমাসী (পুরো দৃষ্ট্বা সানন্দম্)—

৩২। বিকটসমরধাটী-ধৃষ্টতাধ্বংসিতারি,-র্বিলুঠদমলচূড়শ্চণ্ডিমাড়ম্বরেণ।
কৃতকুসুমবিসর্গৈঃ স্বর্গিভিঃ শ্লাঘ্যমানো, মধুরিপুরয়মক্ষ্ণোর্মোদমাবিষ্করোতি॥

বিশাখা—ভঅবদি! পেক্খ সুগহিদণামং রামং অগ্গে কদুঅ সব্বে সহঅরা সমাঅদা। [ভগবতি! পশ্য সুগৃহীতনামানং রামমগ্রে কৃত্বা সর্ব্বে সহচরাঃ সমাগতাঃ।]

পৌর্ণমাসী—পুরুষোত্তমেন দত্তোঽয়ং রামায় রমণীয়ো মণীন্দ্রঃ।

ললিতা—পেক্খ, বঅস্সউলং পত্থাবিঅ এক্কো জেব্ব মাহবো রাহিঅং অণুসপ্পদি। [পশ্য, বয়স্যকুলং প্রস্থাপ্য এক এব মাধবো রাধিকামনুসর্পতি।]

পৌর্ণমাসী—পশ্য পশ্য,

৩৩। ভয়বাধিতরাধিকোপগূঢ়ঃ, প্রচলাগ্রপ্রচলাক-চারুচূড়ঃ।
বদনোল্লসিত-শ্রমাম্বুবৃন্দঃ, সবিধং সুন্দরি বিন্দতে মুকুন্দঃ॥

(প্রবিশ্য যথানির্দ্দিষ্টঃ কৃষ্ণঃ।)

৩৪। হা নেত্রনিন্দিত-কলিন্দসুতারবিন্দ, গোবিন্দ গোকুলপুরন্দরনন্দনাত্র।
মাং রক্ষ রক্ষ তরসেতি কৃতার্ত্তনাদাং, রাধামধীরনয়নাং ন হি বিস্মরামি॥

পৌর্ণমাসী (পরিক্রম্য)—যশোদামাতরুৎখাতচিন্তাশল্যাস্মি কৃতা। (ইতি সরাধং মাধবমালিঙ্গতি।)

মুখরা (পাণিভ্যাং হরিং নির্ম্মঞ্ছ্য)—বীর! আরাহিআ দে রাহিআ দিট্ঠিআ রক্খিদা। [বীর! আরাধিকা তে রাধিকা দিষ্ট্যা রক্ষিতা।]

(প্রবিশ্য) মধুমঙ্গলঃ—পিঅবঅস্স এসো মণিন্দো রামেণ রাহিআএ দিণ্ণো। [প্রিয়বয়স্য! এষ মণীন্দ্রো রামেণ রাধিকায়ৈ দত্তঃ।]

কৃষ্ণঃ—কৌস্তুভস্য কুটুম্বং মণীনাং গ্রামণীরয়ং রাধাগ্রৈবেয়কতামর্হতি।

ললিতা—জধা দিসদি ভবং। [যথা দিশতি ভবান্।]

কৃষ্ণঃ—তদাগচ্ছত, তুষ্টবিজয়েনামুনা পিতরাবানন্দয়াম। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকে শঙ্খচূড়বধো
নাম দ্বিতীয়োঽঙ্কঃ॥ ২॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

তৃতীয়োঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি বৃন্দয়া সহ সংকথয়ন্তী পৌর্ণমাসী।)

পৌর্ণমাসী—হন্ত, কথমুপক্রান্তোঽয়মন্তিমস্তাগসীমুহূর্ত্তঃ? পশ্য পশ্য,

১। দূরাৎ খরাংশু-শরভস্য পরিস্ফুরন্তীং, বিস্ফূর্জ্জিতৈরুদয়শৈলতটীং বিলোক্য।
ত্রাসাদসৌ বিশতি চন্দনপিণ্ডপাণ্ডু,-রস্তাচলং মৃগকলঙ্ক-মৃগাধিরাজঃ॥

বৃন্দা—ভগবতি! মথ্যমানস্যেব মহাম্ভোনিধের্গম্ভীরং কমপি কোলাহলসংরম্ভমাকর্ণ্য সম্ভ্রমেণাগতাস্মি; তৎ কথ্যতাং কিমেতদিতি।

পৌর্ণমাসী—পুত্রি বৃন্দে! নেদঞ্চ তে কর্ণয়োঃ প্রাঙ্গণমধিরূঢ়ম্?

বৃন্দা—ভগবতি! কিং তন্নাম?

পৌর্ণমাসী—বলীবর্দ্দদানবমর্দ্দন-বর্দ্ধিত-রোষপর্ব্বতং পূর্ব্বেদ্যুরপূর্ব্ববিক্রমেণ কেশিনমুৎপাট্য গোষ্ঠমধিতিষ্ঠতি শিখণ্ডাবতংসে কংসেনানুশিষ্টঃ স খলু গান্দিনেয়ো নন্দস্য মন্দিরমাসেদিবান্, স চ রাজোপজীবী রাজীববন্ধৌ পূর্ব্বপর্ব্বতমধিরূঢ়ে সপূর্ব্বজং পূর্ব্বদেবারিং পুরং নেষ্যতি।

বৃন্দা (ক্ষণং তূষ্ণীং স্থিত্বা দীর্ঘমুষ্ণং নিশ্বস্য চ সবৈক্লব্যম্)—

২। বনভুবি নবকুঞ্জং কস্য হেতোর্বিধাস্যে, ধৃতরুচি[1] রচয়িষ্যাম্যত্র বা পুষ্পতল্পম্।
সুরভিমসময়ে বা বল্লিমুৎফুল্লয়িষ্যে, যদি নয়তি মুকুন্দং গান্দিনেয়ঃ পুরায়॥

পৌর্ণমাসী (সবাষ্পম্)—

৩। ক্রন্দন্তীনাং প্লুতবিরুতিভির্বিভ্যতীনাং বিভাতাৎ
কুপ্যন্তীনামসকৃদসকৃদ্গান্দিনীনন্দনায়।
হা ধিগ্ দৈবং কুবলয়দৃশাং জাগ্রতীনাং সমগ্রা
ব্যগ্রাক্ষীণাং ক্ষণবদভিতস্তামসীয়ং ব্যরংসীৎ॥

বৃন্দা (সাস্রম্)—

৪। লব্ধভ্রমেণ হরতা হরি-শর্ব্বরীশং, বিন্যস্যতা চ বিরহক্রমকালকূটম্।
হা গান্দিনীতনুজ[2]মন্দরভূধরেণ, বিক্ষোভিতঃ পৃথুলগোকুলসাগরোঽয়ম্॥

পৌর্ণমাসী—বৎসে! তদিতো গোপেন্দ্রগোপুরমেবানুসরাবঃ।

(ইতি পরিক্রম্য পুরঃ পশ্যন্তী সবাষ্পম্)—

৫। যাত্রামঙ্গলসম্পদং ন কুরুতে ব্যগ্রা তদাত্বোচিতাং
বাৎসল্যোপরিকঞ্চ নোপনয়তে পাথেয়মুদ্ভ্রান্তধীঃ।
ধূলীজালমসৌ বিলোচনজলৈর্জম্বালয়ন্তী পরং
গোবিন্দং পরিরভ্য নন্দগৃহিণী নীরন্ধ্রমাক্রন্দতি॥

বৃন্দা—শৈব্যায়াঃ সখিজল্পিতং কিমাকর্ণিতমার্য্যয়া?

পৌর্ণমাসী—পুত্রি! কীদৃশমিদম্?

১। কৃতরুচি (খ, ঘ); ২। -তনয়- (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বৃন্দা— ৬। ন নির্ঘোষান্মন্যে নিশময়সি ঘোষস্য করুণান্
বিমুগ্ধে ত্বং দগ্ধামিহ যদনুবধ্নাসি মথনম্।
জপন্ কর্ণোৎসঙ্গে সখি কিমপি দূতঃ ক্ষিতিপতে-
র্মুকুন্দং মন্দাত্মা নগরগমনায় ত্বরয়তি॥

পৌর্ণমাসী— বৎসে! শৈব্যাবিমোহতস্ত্বং বিক্লবা শ্যামলাবিলাপে নাভিজ্ঞাসি।

বৃন্দা—তথ্যং ব্রবীষি, তদেতৎ বর্ণয়।

পৌর্ণমাসী— ৭। ভানোর্বিম্বে ত্বরিতমুদয়প্রস্থতঃ প্রস্থিতেঽসৌ
যাত্রানান্দীং পঠতি মুদিতঃ স্যন্দনে গান্দিনেয়ঃ।
তাবত্তূর্ণং স্ফুট খুরপুটৈঃ ক্ষৌণীপৃষ্ঠং খনন্তো
যাবন্নামী হৃদয় ভবতো ঘোটকাঃ স্ফোটকাঃ স্যুঃ॥

বৃন্দা—শৃণুবঃ কিং পরিদেবয়তি ভদ্রা।

(নেপথ্যে) ৮। তুবরন্তো তুহ দইদো, সঅঙ্গণীড়ং পুরো সমারুহই।
তহবি ণ পরাণসউণে, হদঙ্গণীড়ং পরিচ্চঅসি॥

[ত্বরমাণস্তব দয়িতঃ শতাঙ্গনীড়ং পুরঃ সমারোহতি। তথাপি ন প্রাণশকুনে হতাঙ্গনীড়ং পরিত্যজসি॥]

পৌর্ণমাসী (বামতো দৃষ্ট্বা)—বৎসে! মাধবস্য মাধ্যাহ্নিকং দাম নির্মিমাণায়াং চন্দ্রাবল্যাং শল্যাপিণী পদ্মাব্যাহৃতিরাকর্ণ্যতাম্।

(নেপথ্যে) ৯। অজ্ঝারূঢ়ো রহমিহ পুরা সঙ্গরঙ্গী রহঙ্গী
হা পুপ্ফাণং তহবি চডুলে গণ্ঠণুক্কণ্ঠিদাসি।
আহীরীণং বহিরি গহিরুক্কোসদীহা বিলাবা
কিং দে চন্দাঅলি ণ পরিদো কণ্ণকূঅং বিসন্তি?

[অধ্যারূঢ়ো রথমিহ পুরা সঙ্গরঙ্গী রথাঙ্গী, হা পুষ্পাণাং তথাপি চটুলে গ্রন্থনোৎকণ্ঠিতাসি। আভীরীণাং বধিরে গভীরোৎক্রোশদীর্ঘা বিলাপাঃ, কিং তে চন্দ্রাবলি ন পরিতঃ কর্ণকূপং বিশন্তি?]

পৌর্ণমাসী (সোদ্বেগম্)—

১০। আলীব্যলীকবচনেন মুহুর্বিহস্তা, হস্তারবিন্দবিগলদ্গ্রথিতার্দ্ধমাল্যা।
হা হন্ত হন্ত কিমপি প্রতিপন্নতন্দ্রা, চন্দ্রাবলী কিল দশান্তরমারুরোহ॥

বৃন্দা—পশ্য পশ্য, বিবশামেব চন্দ্রাবলীং স্যন্দনাগ্রতো নিধায় শোচতি পদ্মা।

(নেপথ্যে) ১১। কৃখণমবধেহি হদাসে, তিলং বি ণঅণঞ্চলং পআসেহি।
হন্ত তুবরেই তুরঅং, ণিক্করুণো গান্দিণীপুত্তো॥

[ক্ষণমবধেহি হতাশে তিলমপি নয়নাঞ্চলং প্রকাশয়। হন্ত ত্বরয়তি তুরগং নিষ্করুণো গান্দিনীপুত্রঃ॥]

পৌর্ণমাসী-হন্ত বৎসে! রাধিকামপশ্যন্তী বাঢ়মাকুলাস্মি।

বৃন্দা (দক্ষিণতঃ প্রেক্ষ্য)—হা ধিক্, পশ্য পশ্য,

১২। ন বক্তুং নাবক্তুং পুরগমনবার্ত্তাং মুরভিদঃ
ক্ষমন্তে রাধায়ৈ কথমপি বিশাখাপ্রভৃতয়ঃ।
সমন্তাদাক্রান্তা নিবিড়জড়িমশ্রেণিভিরিমাঃ
পরং কর্ণাকর্ণিব্যবহৃতিমধীরং বিদধতি॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী (সখেদম্)—

১৩। যস্যালোকসুখে কৃতেন নিমিষৈরাক্ষিপ্যমাণে মনাক্
প্রত্যূহেন বরাক্ষি তদ্বিরহিতাস্তং নৌষি মীনীরপি।
তস্মিন্ বিন্দতি মাধবে মধুপুরীং দৈবান্ন জানীমহে
হা রাধে প্রণয়ানুবিদ্ধমনসঃ কা তে গতির্ভাবিনী॥

বৃন্দা—পশ্য পশ্য, সমন্তাদাকস্মিকেন কোলাহলেন কুরঙ্গীব তরঙ্গিতদৃষ্টিরেষা বহির্বীথীমাসসাদ রাধা।

পৌর্ণমাসী—হা কষ্টম্! স্ফুটং দিব্যোন্মাদময়ীমুদ্ঘূর্ণামাপদ্যতে রাধিকা, যদিয়মসম্বদ্ধভূয়িষ্ঠামনেকভাষাময়ীং ভারতীমুদিগরতি।

(নেপথ্যে)

১৪। বঅণরবইণন্দণং সবক্কং, রহপবরোবরি পেক্‌খিঅ প্‌ফুরন্তং।
স্খলতি মম বপুঃ কথং ধরিত্রী, ভ্রমতি কুতঃ কিমমী নটন্তি নীপাঃ?

[ব্রজনরপতিনন্দনং সবক্রং, রথপ্রবরোপরি প্রেক্ষ্য স্ফুরন্তম্।]

পৌর্ণমাসী—শৃণুবঃ কিমাহ ললিতা।

(নেপথ্যে) সহি রাহে! মা বিসীদ, পব্বদপরিক্কমোবক্কমো এসো। [সখি রাধে! মা বিষীদ, পর্ব্বতপরিক্রমোপক্রম এষঃ।]

পৌর্ণমাসী—শ্রূয়তাং বৎসায়া ব্যাহৃতিঃ।

(নেপথ্যে) ১৫। সহচরি পরিজ্ঞাতং সত্যঃ সমস্তমিদং ময়া
পটিমপটলৈস্ত্বং নিহ্নোতুং কিয়ৎ প্রভবিষ্যসি?
বিরম কৃপণে ভাবী নায়ং হরের্বিরহক্রমো
মম কিমভবন্ কণ্ঠে প্রাণা মুহুর্নিরপত্রপাঃ?

বৃন্দা—ভগবতি! বিবক্ষুরিব বিশাখা লক্ষ্যতে।

(নেপথ্যে) ১৬। তং বিদ্ধংসিঅ কংসং, রত্তিমুহে তুহ মেলিস্‌সই প্পণই।
সহি মা ঘুম্ম বিলক্‌খা, ক্‌খমাবদীণং ধুরীণাসি॥

[তং বিধ্বংস্য কংসং রাত্রিমুখে তব মিলিষ্যতি প্রণয়ী।
সখি মা ঘূর্ণয় বিলক্ষা ক্ষমাবতীনাং ধুরীণাসি॥]

পৌর্ণমাসী—সমাকর্ণয় বরবর্ণিনীবর্ণিতম্।

(নেপথ্যে)

১৭। নাশ্বাসনং বিরচয় ত্বমিদং হতাশে, শূন্যমুখী মম গুণং পরিকীর্ত্তয়ন্তী।
দূরাদমার্দ্দবভৃতোঽপি মুহুঃ ক্ষমায়াঃ, কুক্ষিং বিদারয়তি পশ্য রথাঙ্গনেমিঃ॥

পৌর্ণমাসী—অহহ, রাজীবনেত্রযাত্রা-বিত্রাসিতচেতাঃ কামপ্যধৈর্য্যদীক্ষামুরীচকার চকোরাক্ষী

বৃন্দা— ১৮। ক্ষণং বিক্রোশন্তী বিলুঠতি শতাঙ্গস্য পুরতঃ
ক্ষণং বাষ্পগ্রস্তাং কিরতি কিল দৃষ্টিং হরিমুখে।
ক্ষণং রামস্যাগ্রে পততি দশনোত্তম্ভিততৃণা
ন রাধেয়ং কং বা ক্ষিপতি করুণাম্ভোধিকুহরে?

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী (সাস্রম্)—হা হন্ত ! হন্ত !

১৯। ন হি ন্যস্তা দৃষ্টিঃ ক্ষণমধরপালীপরিমলে
যয়া কংসারাতেঃ প্রিয়সহচরীণামপি পুরঃ।
গুরূণামপ্যগ্রে যদকলিতলজ্জাবলিরভূ-
দিয়ং রাধা সত্যস্তদিহ মম চেতো গ্লপয়তি ॥

(পুনর্নিরূপ্য)—

২০। রথিনঃ পথি পশ্যতঃ সখেদং, বত রাধাবদনং মুরান্তকস্য।
কিরতো নয়নে ঘনাশ্রুবিন্দু,-নরবিন্দে মকরন্দবৎ ক্রমেণ ॥

বৃন্দা—ভগবতি ! নূনং কুমারীণাং প্রাণাঃ প্রাণেশ্বরেণ সার্দ্ধমেবাদ্য প্রযাস্যন্তি।

পৌর্ণমাসী—পুত্রি ! হরেঃ সন্দেশহরং পশ্য পশ্য,

২১। এতাস্তূর্ণং নয়ত কিয়তীরার্ত্তি-মিশ্রাস্তমিস্রা
ভাবী ভব্যাঃ পুনরপি ময়া মঙ্গলঃ সঙ্গমো বঃ।
ইত্থং দীর্ঘৈরঘবিজয়িনা হন্ত সন্দানিতোঽভূ-
দাশাপাশৈঃ সরসিজদৃশাং প্রাণসারঙ্গসঙ্ঘঃ ॥

বৃন্দা (সব্যথম্)—

২২। ন পিবতি মকরন্দং বৃন্দমিন্দিন্দিরাণাং, বনমপি ন ময়ূরাস্তাণ্ডবৈর্মণ্ডয়ন্তি।
বিদধতি চ রথাঙ্গাঃ স্বাঙ্গনাভির্ন সঙ্গং, সরতি সরসিজাক্ষে গোষ্ঠতঃ পত্তনায় ॥

পৌর্ণমাসী (নেমিবর্ত্মানুসৃত্য সখেদম্)—অহহ !

২৩। অদ্বীপে ক্ষিপতী সমস্তজগতীমস্তোকশোকাম্বুধৌ
রাধা সংভৃতকাকুরাকুলমসৌ চক্রে তথা ক্রন্দনম্।
যেন স্যন্দননেমিনির্মিতমহাসীমন্তদম্ভাদিদং
হা সর্ব্বংসহয়াপি নির্ভরমভূদ্দূরাদ্বিদীর্ণং ভুবা ॥

বৃন্দা—হা কষ্টম্ ! হা কষ্টম্ !

২৪। পুরঃ ক্বচন ধাবতি স্ফুরতি চিত্রিতেব ক্বচিৎ
তনোতি হসিতং ক্বচিৎ ক্বচন তীব্রমাক্রন্দতি।
ইয়ং প্রলপতি ক্বচিৎ ক্বচন মৌনমালম্বতে
মুকুন্দবিরহোদগতৈর্মুহুরধীরধীরাধিভিঃ ॥

(নেপথ্যে) ২৫। ক্ব নন্দকুলচন্দ্রমাঃ ক্ব শিখিচন্দ্রকালঙ্কৃতিঃ[1]
ক্ব মন্দ্র[2]মুরলীরবঃ ক্ব নু সুরেন্দ্রনীলদ্যুতিঃ ?
ক্ব রাসরসতাণ্ডবী ক্ব সখি জীবরক্ষৌষধি-
র্নিধির্মম সুহৃত্তমঃ ক্ব বত হন্ত হা ধিগ্বিধিম্ ॥

পৌর্ণমাসী—ধিক্ কষ্টম্ ! মূর্ত্তমেতদ্দুর্নিবারং[3] কারুণ্যডম্বরং পরিলক্ষ্যতে, তদিতস্তূর্ণং মে প্রস্থিতিঃ পথ্যা।

১। সখি চন্দ্রকালঙ্কৃতিঃ (খ); ২। মন্দ্র- (খ, ঘ); ৩। মূর্ত্তমেব দুর্নিবারং (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বৃন্দা—ভগবতি! মুখরামত্র সন্নিধাপয়িতুমিচ্ছামি। (ইত্যুভে নিষ্ক্রান্তে।)

বিষ্কম্ভকঃ

(ততঃ প্রবিশতি সখীভ্যামাশ্বাস্যমানা রাধা।)

রাধা (সাক্রন্দম্)—

২৬। নিপীতা ন স্বৈরং শ্রুতিপুটিকয়া নর্ম্মভণিতি-
র্ন দৃষ্টা নিঃশঙ্কং সুমুখি মুখপঙ্কেরুহরুচঃ।
হরের্বক্ষঃপীঠং ন কিল ঘনমালিঙ্গিতমভূ-
দিতি ধ্যায়ং ধ্যায়ং স্ফুটতি লুঠদন্তর্ম্মম মনঃ॥

বিশাখা-হলা! কণ্হস্স পচ্চাঅমণসন্দেসং জাণন্তী বি ঈরিসে বেঅণাণল-ঝলক্কারে অপ্পাণং পক্খিবন্তী কীস সহীণং পরাণং করীসেণ রন্ধেসি? [হলা! কৃষ্ণস্য প্রত্যাগমনসন্দেশং জানন্ত্যপীদৃশে বেদনানল-ঝলৎকারে আত্মানং প্রক্ষিপন্তী কস্মাৎ সখীনাং প্রাণান্ করীষেণ রন্ধয়সি?]

রাধা (সংস্কৃতমাশ্রিত্য)—

২৭। চেতঃ খিন্নজনে হরেঃ পরিণতং কারুণ্যবীচীভরৈ-
রিত্যাভীর-নতভ্রুবাং সখি ভবেদালোকসম্ভাবনা।
মর্ম্মগ্রন্থি-নিকৃন্তনব্যসনিনী[১] তং তাদৃশং বৈরিণী
ক্রূরেয়ং বিরহব্যথা ন সহতে মদ্ভাগধেয়োৎসবম্॥

(ইত্যার্ত্তিং নাটয়ন্তী)

২৮। উত্তাপী পুটপাকতোঽপি গরলগ্রামাদপি[২] ক্ষোভণো
দম্ভোলেরপি দুঃসহঃ কটুরলং হৃন্মগ্নশল্যাদপি।
তীব্রঃ প্রৌঢ়বিসূচিকানিচয়তোঽপ্যুচ্চৈর্ম্মমায়ং বলী
মর্ম্মাণ্যদ্য ভিনত্তি গোকুলপতের্বিশ্লেষজন্মা জ্বরঃ॥

(ইতি মুক্তকণ্ঠং রোদিতি।)

(নেপথ্যে) ২৯। অদ্য প্রাণপরার্দ্ধতোঽপি দয়িতে দূরং প্রযাতে হরৌ
হা ধিগ্ দুঃসহশোকশঙ্কুভিরভূদ্বিদ্ধান্তরা রাধিকা।
তেনাস্যাঃ প্রতিষেধমার্য্যচরিতে ত্বং মা কৃথা মা কৃথাঃ
ক্ষীণেয়ং ক্ষণমত্র সুষ্ঠু বিলুঠন্ত্যার্ত্তস্বরং[৩] রোদিতু॥

ললিতা (নেপথ্যাভিমুখমালোক্য স্বগতম্)—বুন্দে! সাহু সাহু, জং ণিবারণুম্মুহী মুহরা তুএ ণিবারিদা[৪]। [বৃন্দে! সাধু সাধু, যন্নিবারণোন্মুখী মুখরা ত্বয়া নিবারিতা।]

রাধা (পুনশ্চক্রবাকীং বিলোক্য সাভ্যর্থনম্)—

৩০। ইয়মুপগতা প্রাচীতস্ত্বং রথাঙ্গি ততো হরি-
স্তব পদমগাদক্ষোরস্য প্রবৃত্তিমুদীরয়।
বিনয়তি[৫] রথক্লান্তিং হন্ত প্রভোঃ পথি তস্য কঃ
প্রণয়তি জনঃ কো বা পত্রাঙ্কুরাদিপরিক্রিয়াম্?

১। -ব্যসনিনী (ক, খ, গ, ঘ); ২। -গ্রামাদপি (ঙ); ৩। বিলুঠত্যার্ত্তস্বরং (খ), বিলুঠত্যার্ত্তস্বরং (ঘ); ৪। বারিদা (খ); ৫। বিনয়তি (ক, খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা—পিঅসহি! বিওইণী-ণিউরম্ব-কুড়ুম্বং কড়ম্বসাহিসিহরে, মহুরাপত্থাণুক্কণ্ঠিদং বিঅ পেক্খ বলি-পুট্ঠরাঅং। [প্রিয়সখি! বিয়োগিনী-নিকুরম্বকুটুম্বং কদম্বশাখিশিখরে মথুরাপ্রস্থানোৎকণ্ঠিতমিব পশ্য বলি-পুষ্টরাজম্।]

রাধা (সশ্লাঘম্)—

৩১। ভ্রাতর্বায়সমণ্ডলীমুকুট হে নিষ্ক্রম্য গোষ্ঠাদিতঃ
সন্দেশং বদ বন্দনোত্তরমমুং বৃন্দাটবীন্দ্রায় মে।
দগ্ধং প্রাণপশুং শিখী বিরহভূরিদ্ধে মদঙ্গালয়ে
সান্দ্রং নাগরচন্দ্র ভিন্ধি রভসাদাশার্গলাবন্ধনম্॥

(সব্যতঃ শারিকামবেক্ষ্য)—

৩২। ন বেদ্মি সখি শারিকে যদসি তস্য দূতী হরে-
রিদং প্রথমতঃ স্ফুটং কথয় মুঞ্চ বার্ত্তাং পরাম্।
স পিষ্টকটুকণ্টকঃ সখিভিরাবৃতো বর্ত্ততে
রথো রথ ইতি ক্রন্দন্ কিমধুনা প্রতীচীমুখঃ?

(ইতি বিক্রোশন্তী[1] সশঙ্কম্)—

৩৩। কিং জপ্পিস্সদি সম্পদং গুরুঅণো, হা বৈণবং কামৃতং
জুত্তিং সোঅহরং সুণামি ণ কহং, হা নর্ম্মভঙ্গী ক্ব সা?
কিং ধারেম্মি ণ ধেরিঅং ক্খণমহং, হা প্রাণনাথঃ ক্ব মে
কণ্ঠং মুঞ্চধ রে পরাণ-হদআ হা ধিঙ্ ন দৃষ্টো হরিঃ॥
[কিং জল্পিষ্যতি সাম্প্রতং গুরুজনো হা বৈণবং কামৃতং
যুক্তিং শোকহরং শৃণোমি ন কথং হা নর্ম্মভঙ্গী ক্ব সা?
কিং ধারয়ামি ন ধৈর্য্যং ক্ষণমহং হা প্রাণনাথঃ ক্ব মে
কণ্ঠং মুঞ্চত রে প্রাণ-হতক হা ধিঙ্ ন দৃষ্টো হরিঃ॥]

বিশাখা (অপবার্য্য)—ললিদে! তুরিঅং কুণ কম্পি উবাঅং, জেণ এসো পরাণবিদ্দোহী পিঅসহীএ বেঅণাতরঙ্গো ক্খণং বি সিঢ়িলীঅদি। [ললিতে! ত্বরিতং কুরু কমপ্যুপায়ম্, যেনৈষ প্রাণবিদ্রোহী প্রিয়সখ্যা বেদনাতরঙ্গঃ ক্ষণমপি শিথিলায়তে।]

ললিতা (রাধামুপেত্য সংস্কৃতেন)—

৩৪। আশঙ্কেমহি পঙ্কজাক্ষি কুতুকী নির্ম্মায় মায়াং ক্রমা-
দক্রূরাদিময়ীং হরিঃ পরিহসত্যস্মান্ কলাবানলম্।
মোক্তুং ন ক্ষমতে কদাপি যদয়ং বৃন্দাটবীকন্দরং
শক্যঃ প্রেক্ষিতুমঞ্জসা সখি স চেৎ কুঞ্জান্তরে মৃগ্যতে॥

বিশাখা—ললিদে! সাহু সাহু, সচ্চং বিঅক্খণাসি। [ললিতে! সাধু সাধু, সত্যং বিচক্ষণাসি।]

রাধা—হন্ত সখ্যৌ! নাসম্ভাব্যমিদম্, তন্মৃগয়েমহি।

(ইতি পরিক্রম্য পুরঃ কুরঙ্গীর্বিলোকয়ন্তী সবাষ্পমুচ্চৈঃ)

৩৫। হরি হরি ভবতীভিঃ স্বান্তহারী হরিণ্যো, হরিরিহ কিমপাঙ্গাতিথ্যসঙ্গী ব্যধায়ি।
যদনুরণিতবংশীকাকলীভির্মুখেভ্যঃ, সুখতৃণকবলা বঃ সার্দ্ধলীঢ়াঃ স্খলন্তি?

১। ক্রোশন্তী (খ, গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ইত্যন্যতো[১] গত্বা সাট্টহাসম্)—

৩৬। অলে মোলি চ্ছিপ্পং ভণ পলিহলন্তী কুডিলদং
কুড়ুঙ্গে গূঢ়ঙ্গো ণিবসই কহিং পিঙ্গমউলী ?
নবাম্ভোদশ্রেণীস্তনিতগণতোঽপ্যর্ব্বুদগুণং
পিঅং ভো তুম্হাণং মুরলিজণিদং জস্স রণিদং ॥

[অরে ময়ূরি ক্ষিপ্রং ভণ পরিহরন্তী কুটিলতাং, কুঞ্জে গূঢ়াঙ্গো নিবসতি কুত্র পিঙ্গমৌলী ?
নবাম্ভোদশ্রেণীস্তনিতগণতোঽপ্যর্ব্বুদগুণং, প্রিয়ং ভো যুষ্মাকং মুরলিজনিতং যস্য রণিতম্ ॥]

বিশাখা (সোদ্গ্রীবমবেক্ষ্য)—এসা পিঅসহীএ কুণ্ডণিউঞ্জে[২] গুঞ্জাঅলী দীসই। [এষা প্রিয়সখ্যাঃ কুণ্ডনিকুঞ্জে গুঞ্জাবলী দৃশ্যতে।]

রাধা (সম্ভ্রমেণাদায় জিঘ্রন্তী সোৎকম্পম্)—

৩৭। মণিরাজরুচা বিরাজিতা, দনুজারেঃ স্ফুরিতাসি বক্ষসি।
ইহ কিং লুঠসি ত্বমাকুলা, সখি গুঞ্জাবলি কুঞ্জবর্ত্মনি ?

ললিতা—মগ্‌গণাহিণিবেসেণ অবিণ্ণাদ-মগ্‌গাও অম্হে কধং সহিত্থলী-পেরন্তং পত্তম্হ ? [মার্গণাভিনিবেশেনাবিজ্ঞাতমার্গা বয়ং কথং সখীস্থলীপ্রান্তং প্রাপ্তাঃ স্মঃ ?]

রাধা—হা প্রিয়সখি চন্দ্রাবলি ! (ইতৌৎসুক্যমভিনীয়) বিশাখে[৩] ! তামদৃষ্টপূর্ব্বাং বল্লভিত-বল্লবেন্দ্রনন্দনাং চন্দ্রাবলীং দ্রষ্টুমিচ্ছামি।

বিশাখা—সা কৃখু করালাএ মন্দিরে সন্দাণিদা কৃখিণাদি। [সা খলু করালায়া মন্দিরে সন্দানিতা ক্ষিণোতি।]

রাধা—তদমুং গিরীন্দ্রমেব গৌরবেণ গিরাং পাত্রং করবাণি। (ইতি পরিক্রম্য সের্ষ্যম্) বিশাখে ! কুতঃ সাম্প্রতং মাং প্রতারয়সি, যদগ্রে দেবী চন্দ্রাবলী ? (ইত্যুপসৃত্য সবাষ্পগদ্গদম্)

৩৮। কুসুমিত-লতাপুঞ্জে[৪] গুঞ্জন্মদান্ধমধুব্রতে
ত্রসদিব দৃশোর্দ্বন্দ্বং ন্যস্যন্ স্মিতস্ফুরিতাধরঃ।
কিমিহ মুরলীপাণির্বেণীশিখোচ্ছলচ্চন্দ্রকঃ
সখি তব সখা দৃষ্টঃ স্বৈরী ব্রজেন্দ্রসুতস্ত্বয়া ?

(কন্দরে নিজোক্তিপ্রতিধ্বনিমাকর্ণ্য সব্যথম্) কথং সাক্রন্দমসৌ মামেবানুপৃচ্ছতি[৫] ? (ইতি সবিধমাসাদ্য সব্যামোহম্)—

৩৯। সান্দ্রৈঃ সুন্দরি বৃন্দশো হরিপরিষ্বঙ্গৈরিদং মঙ্গলং
দৃষ্টং তে হতরাধয়াঙ্গমনয়া দিষ্ট্যাদ্য চন্দ্রাবলি।
ভ্রাগেনাং নিহিতেন কণ্ঠমভিতঃ শীর্ণেন কংসদ্বিষঃ
কর্ণোত্তংস-সুগন্ধিনা নিজভুজদ্বন্দ্বেন সন্ধুক্ষয় ॥
(ইত্যালিঙ্গিতুমুপক্রমতে।)

ললিতা—হলা ! ফডিঅসিলা-পড়িবিম্বিদা এসা তুমং জেব্ব, ণ কৃখু চন্দাঅলী। [হলা ! স্ফটিকশিলা-প্রতিবিম্বিতৈবা ত্বমেব, ন খলু চন্দ্রাবলী।]

১। ইত্যগ্রতো (খ, ঘ); ২। বউলণিউঞ্জে (ক); ৩। 'বিশাখে' ইতি খ-ঘ-গ্রন্থয়োর্নাস্তি; ৪। কুসুমিনি লতাকুঞ্জে (খ, ঘ,); ৫। অনুগচ্ছতি (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (নিরূপ্য)—নাতথ্যং ব্রবীষি। (ইতি পুরো গত্বা সোল্লাসং বিহস্য) ললিতে! দিষ্ট্যাহমমুক্তবিগ্রহাস্মি সংবৃত্তা। পশ্য পশ্য, (ইত্যঙ্গুল্যা দর্শয়ন্তী)—

৪০। বিদূরে কংসারির্মুকুটিতশিখণ্ডাবলিরসৌ
পুরো গৌরাঙ্গীভিঃ কলিতপরিরম্ভো বিলসতি।

(ইতি সাভ্যসূয়ং পুনর্নিরূপ্য সখেদম্)—

ন কান্তোঽয়ং শঙ্কে সুরপতিধনুর্ধামমধুর-
স্তড়িল্লেখাহারী গিরিমবললম্বে জলধরঃ॥

(ইতি মূর্চ্ছতি।)

উভে—হলা! সমস্সস, সমস্সস। [হলা! সমাশ্বসিহি, সমাশ্বসিহি।]

রাধা (সমাশ্বস্য সাদরম্)—

৪১। গিরীন্দ্র ত্বং প্রেম্ণা প্রবর-বরিবস্যা-বিরচনে
বরীয়ানিত্যঙ্কে তব বসতি শঙ্কে প্রভুরসৌ।

(ইতি কাকুমাতন্বতী)

দরীদ্বারং দূরাদ্দ্রুতমিহ দরোদঘাট্য দয়য়া
দুরন্তং দৈন্যোর্ম্মিং মম দময় দামোদরদৃশা॥

(পুনর্নিভাল্য) কথমেষ ঝাৎকারকারি-বারি-নির্ঝরায়িত-মহাশ্রুপূরো মৌনমেবাবলম্বতে[১] ?

(ইত্যঞ্জলিং বধ্নতী)

৪২। গোবর্দ্ধন ত্বমিহ গোকুলসঙ্গিভূমৌ, তুঙ্গৈঃ শিরোভিরভিপদ্য নভো বিভাসি।
তেনাবলোক্য হরিতঃ পরিতো বদাশু, কুত্রাস্ত বল্লবমণিঃ খলু খেলতীতি॥

(কিঞ্চিদগ্রে গত্বা)

৪৩। মকরন্দ-করম্বিতঃ কদম্বো, ননু সোঽয়ং চটুলাক্ষি যস্য মূলে।
প্রচলাক-শলাকয়া হরির্ন্মে[২], কচপক্ষে রচয়াঞ্চকার চূড়াম্॥

(দক্ষিণতঃ প্রেক্ষ্য সবিক্রোশম্)

৪৪। সেয়ং গোবর্দ্ধনগিরিদরী দ্বারি বিন্যস্তচিত্রা
যস্যামাস্তে বিচকিলময়ী কল্পিতা তেন শয্যা।
দৃষ্ট্বাপ্যেনাং ললিতমভিতঃ স্মারয়ন্তীং পুরস্তাৎ
প্রাণান্ কণ্ঠে সখি বিচরতো ধিগ্ বরাকানমাস্তু॥

(ইতি বৈক্লব্যং নাটয়ন্তী)

৪৫। দৃষ্টঃ কুঞ্জগণো ব্যলোকি নিখিলং বৃন্দাটবী-কোটরং
নির্ব্বন্ধেন নিভালিতা চ নিবিড়া[৩] ভাণ্ডীর-ভূমণ্ডলী।
প্রত্যঙ্গং মুহুরীক্ষিতঃ সখি ময়া সোঽয়ঞ্চ গোবর্দ্ধনো
লব্ধঃ ক্বাপি ন তস্য হন্ত ললিতে গন্ধোঽপি বন্ধোস্তব॥

ললিতা—হলা! কুড়ুঙ্গে লুক্কিদো মাহবো তুএ কিত্তিঅ-বারং ণ লদ্ধোত্থি? তা ণিব্বিণ্ণা মা হোহি।
[হলা! কুঞ্জে লুক্কায়িতো মাধবস্ত্বয়া কতিবারং ন লব্ধোঽস্তি? তন্নির্বিণ্ণা মা ভব।]

১। -মেবাবলম্বে (ক, গ); ২। হরিস্তে (ক, খ); ৩। নিখিলা (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (পরিক্রম্য সসম্ভ্রমং সংস্কৃতেন)—সাধু ললিতে ! সাধু সাধু, পশ্য দূরাদক্রূরেণ সার্দ্ধং পুরঃ স্যন্দনমারূঢ়োঽয়ং নন্দ-নন্দনঃ, তদেনং কণ্ঠগ্রাহমবরোহয়িষ্যে। (ইতি তদভ্যর্ণমাসাদ্য সব্যথম্)

৪৬। গিরেঃ শৃঙ্গং স্বর্ণস্তবকিতমিদং হন্ত ন রথ-
স্তমালোঽসৌ নীলদ্যুতিরিহ ন গোপীরতিগুরুঃ।
বলী শার্দ্দূলোঽয়ং[১] ন হি নৃপতিদূতঃ সখি পুরো
বিধাতুর্বামত্বাৎ কথমিতরথা সর্ব্বমুদভূৎ ?

(ইতি মূর্চ্ছতি)

বিশাখা (সোদ্বেগম্[২])—ললিদে ! জাব ভিসিণীদলাইং আণেমি, দাব ণং পডঞ্চলেণ বীএহি। (ইতি ধাবতি।) [ললিতে ! যাবদ্বিসিনীদলান্যানয়ামি, তাবদেনাং পটাঞ্চলেন বীজয়।]

(নেপথ্যে) ৪৭। বিরহভরমুদীর্ণং প্রেক্ষ্য রাধাতিদৈন্যং
স্ফুটমখিলমশুন্যন্মানসী হন্ত গঙ্গা।
অহহ রবিতুরঙ্গাজীব্যশৃঙ্গাগ্রদূর্ব্বঃ
শতভুজমিতিরাসীদেষ গোবর্দ্ধনোঽপি ॥

রাধা (প্রবুধ্য সপ্রণয়ের্ষ্যম্)—হলা রাহি ! মুঞ্চ অলিঅমাণ-তুল্ললিদত্তণং। [হলা রাধে ! মুঞ্চালীকমান-দুর্ললিতত্বম্।]

(ললিতা নিশ্বস্য নম্রীভবতি।)

রাধা—হলা রাহি ! এসো দে পঅসদ্দ-দিণ্ণ-কণ্ণো কেলি-কুডুঙ্গে[৩] পবিসদি কণ্হো। (ইতি ললিতায়াঃ পদান্তে[৪] পতন্তী) [হলা রাধে ! এষ তে পদশব্দ-দত্তকর্ণঃ কেলিকুঞ্জে প্রবিশতি কৃষ্ণঃ।]

৪৮। মুকুন্দোঽয়ং কুন্দোজ্জ্বলপরিসরং কুঞ্জময়তে
লতালী চ স্মেরা মধুপবিরুতৈস্ত্বাং ত্বরয়তি।
তদুত্তিষ্ঠোন্মত্তে ন তুদ পদলগ্নাং সহচরীং
দুরাপস্তে মৌগ্ধ্যাদ্বিরমতি বরীয়ানবসরঃ ॥

ললিতা—হা হদম্হি দেব্ব-হদএণ ! (ইতি ফুৎকৃত্য রোদিতি।) [হা হতাস্মি দৈব-হতকেন !]

বিশাখা (সম্ভ্রমাদুপেত্য)—ললিদে ! কিং কৃখু এদং ? ধীরা হোহি। [ললিতে ! কিং খল্বেতৎ ? ধীরা ভব।]

রাধা (সবিস্ময়ম্)—সহি ! কিং কৃখু তুমং চ্চেঅ ললিদাসি ? [সখি ! কিং খলু ত্বমেব ললিতাসি ?]

ললিতা (সগদ্গদম্)—অধ ইং। [অথ কিম্।]

রাধা—অম্মহে ! সচ্চং ভণাদি, জং অহং রাহম্হি। (সমন্তাদ্বিলোক্য) ণূণং বণমালিআ-পুপ্ফাইং বিএত্তুং এথ পত্তম্হি ; তা কণ্হস্স কণ্ণপূরকিদে মল্লিঅ-থবঅং গেণ্হিস্সং। [অহো, সত্যং ভণতি, যদহং রাধাস্মি। নূনং বনমালিকা-পুষ্পাণি বিচেতুমত্র প্রাপ্তাস্মি ; তৎ কৃষ্ণস্য কর্ণপূরকৃতে মল্লিকাস্তবকং গ্রহীষ্যামি।] (ইতি পুষ্পবাটিকামুপেত্য সাতঙ্কং সংস্কৃতেন)—

৪৯। কিমগ্রে মল্লীনাং স্খলতি কলিকাশ্রেণিরধুনা
কদম্বানাং[৫] কিংবা ত্রুটতি পরিতো মঞ্জরিততিঃ[৬]।
কথং বা জাতীনাং দধতি মুকুলাঃ শ্যামলরুচিং[৭]
হরের্বৃন্দারণ্যে ত্রুতমহহ[৮] কেয়ং গতিরভূৎ ?

১। শার্দ্দূলোঽসৌ (গ) ; ২। সাবেগম্ (খ, ঘ) ; ৩। -ণিউঞ্জে (ক, খ) ; ৪। পাদান্তে (খ) ; ৫। সরোজানাং (গ, ঘ, ঙ) ; ৬। কোরকততিঃ (গ, ঘ, ঙ) ; ৭। -রুচঃ (ঘ) ; ৮। বৃন্দারণ্যেঽদ্ভুতমহহ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

উভে—ণূণং মহাদাবগ্গিজালবিলীঢ়া এসা বণখলী। [নূনং মহাদাবাগ্নিজাল-বিলীঢ়েবা বনস্থলী।]

রাধা—ললিদে! ণ জাণে তিক্খদাবাণলকীলাবিলীঢ়ং বিঅ[1] কীস অজ্জ মে চিত্তং পড়িভাদি; তা দিট্ঠিমেত্তমহিদ-পঅণ্ডদাবমণ্ডলং দে বঅস্সং অণুসরেম্হ। [ললিতে। ন জানে তীক্ষ্ণদাবানলক্রীড়া-বিলীঢ়মিব কস্মাদদ্য মে চিত্তং প্রতিভাতি; তদ্ দৃষ্টিমাত্র-মথিত-প্রচণ্ডদাবমণ্ডলং তে বয়স্যমনুসরামঃ।]

ললিতা—এত্থু, এত্থু পিঅসহী। [এতু, এতু প্রিয়সখী।] (ইতি তিস্রঃ পরিক্রামন্তি।)

রাধা (সহর্ষম্)—ণাদিদূরে গোউলিন্দণন্দণো ভবে, জং এসা গোমণ্ডলী লক্খীঅদি। [নাতিদূরে গোকুলেন্দ্রনন্দনো ভবেৎ, যদেষা গোমণ্ডলী লক্ষ্যতে।] (ইতি পরিক্রম্য সোদ্বেগম্)

৫০। চরতি ন পুরঃ[2] শষ্পং বাষ্পপ্রবাহিবিলোচনা
মুখপরিসরে লব্ধোদ্ঘূর্ণা ন লেঢ়ি চ তর্ণকান্।
কিমিতি হরিতো[3] হম্বারাবৈরিয়ং সখি ভিন্দতী
হরি হরি হরের্ধেনুশ্রেণী পরং পথি শীর্য্যতে॥

(নেপথ্যে) ৫১। দংশঃ কংসনৃপস্য বক্ষসি রুষা[4] কৃষ্ণোরগেণার্প্যতাং
দূরে গোষ্ঠতড়াগজীবনমিতো যেনাপজহ্রে[5] হরিঃ।
হা ধিক্ কঃ শরণং ভবেন্মৃদি[6] লুঠদগাত্রীয়মন্তঃক্লমা-
দাভীরীশফরীততিঃ শিথিলিত-শ্বাসোর্ম্মিরামীলতি॥

(রাধা সোৎকম্পং ঘূর্ণন্তী মূর্চ্ছতি।)

ললিতা—হলা! সমস্সস সমস্সস। [হলা! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।]

রাধা (চক্ষুরুন্মীল্য নভো বিলোকয়ন্তী)—দেব দিবাকর! নমস্যতি রাধিকা; সাধয়াভীষ্টম্।

বিশাখা (সসম্ভ্রমম্)—সহস্স-ভাণুণা মঙ্গলং আসংসিদং। [সহস্র-ভানুনা মঙ্গলমাশংসিতম্।]

রাধা (অশ্রুতিমভিনীয়)—হন্ত হন্ত!

৫২। বিষূচীনৈর্নীতা মধুরিমপরীতৈর্মধুভিদঃ[7]
পদৈর্বৈলক্ষণ্যং কিমপি জগতীলোচনহরম্।
ইয়ং তীরক্ষৌণী তরণি-তনয়ায়াঃ সখি দৃশো-
র্ব্রজন্তী পন্থানং মম করণবৃত্তীর্দ্রবয়তি॥

ললিতা—হলা! এথ পুলিণে সূরং আরাহিঅ অহিট্ঠং অত্তথেম্হ। [হলা! অত্র পুলিনে সূর্য্যমারাধ্যা-ভীষ্টমভ্যর্থয়ামঃ।]

রাধা (পুলিনে লুঠন্তী)—

৫৩। ত্বমস্মাকং যস্মিন্ পশুপরমণীনাং রচিতবান্
সদা ভূয়ো ভূয়ঃ প্রণয়গহনাং তুষ্টিলহরীম্।
তদেতৎ কালিন্দীপুলিনমিহ খিন্নাঃ কিমধুনা
পরীরম্ভাদম্ভোরুহমুখ ন সম্ভাবয়সি[8] নঃ॥

ললিতা (কালিন্দীমবলোক্য)—

৫৪। বহিণি মিহিরবংসুত্তংসরূবে তুঅত্তো
মহুমহণ-পউত্তিং লদ্ধ কামাগদম্হি।

[ভগিনি মিহিরবংশোত্তংসরূপে ত্বত্তো, মধুমথনপ্রবৃত্তিং লব্ধুকামাগতাস্মি।]

১। ইব (ঘ); ২। পুনঃ (ঘ, ঙ); ৩। পরিতো (ঘ, ঙ); ৪। বলাৎ (ক, গ); ৫। যেনাচকর্ষে (ক, খ, গ, ঙ); ৬। ভবেন্মূহু (খ); ৭। মুরভিদঃ (গ); ৮। সম্ভাবয়সি (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (সংস্কৃতেন)—(৫৪।) যদজনি মণিহর্ম্ম্যস্পর্দ্ধিকুঞ্জানুবিদ্ধং
তব সখি নবরোধস্তস্য লীলাবরোধঃ ॥
(ইতি মূর্চ্ছতি।)

বিশাখা—ললিদে! বণমালিণো ণিম্মল্ল-মালং ণাসাসিহরে অপ্পেহি। [ললিতে! বনমালিনো নির্ম্মাল্য-মালাং নাসাশিখরেঽর্পয়।] (ইত্যুভে তথা কুরুতঃ।)

রাধা (চিরাৎ প্রবুধ্য সংস্কৃতেন)—ললিতে! সমাকর্ণয়,—

৫৫। দৃষ্টঃ কোঽপি ভয়ঙ্করঃ সখি ময়া স্বপ্নো বলীয়ানভূ-
দেতস্মিন্নপি মে প্রতীতিরচনা জাগ্রদ্দশেত্যুদগতা।
দূতঃ কোঽপি দুরাগ্রহঃ ক্ষিতিপতেরাগত্য বৃন্দাটবীং
কৃষ্ণং হন্ত রথেন (ইত্যর্দ্ধোক্তে) শান্তমহহ ক্ষেমং ব্রজে তিষ্ঠতু ॥

তদহং দুঃস্বপ্নবিপাকশান্তয়ে কলিন্দনন্দিন্যাং কৃতাভিষেকা মুকুন্দং পশ্যেয়ম্।

বিশাখা—হলা! খেলাতিত্থং গচ্ছম্হ, জহিং সদা মুউন্দো খেলদি। [হলা! খেলাতীর্থং গচ্ছামঃ, যত্র সদা মুকুন্দঃ খেলতি।] (ইতি সর্ব্বাঃ পরিক্রামন্তি।)

(ততঃ প্রবিশতি বৃন্দা মুখরা চ।)

মুখরা—বচ্ছে! কিং করেদি রাহী? [বৎসে! কিং করোতি রাধা?]

বৃন্দা—আর্য্যে! পশ্যেয়ম্, বিশাখয়া সহ খেলাতীর্থমবগাহতে।

রাধা (তুঙ্গাং তরঙ্গশোভাং বিলোক্য)—বিশাখে! সাধু সাধু, যদদ্য খেলাতীর্থমুপনীতাস্মি। পশ্য, নীলাম্বুজ-বনীনিলীনস্তব সখা বিস্তৃতভুজার্গলিঃ খেলতি।

বিশাখা—অদো ওদরেহি। [অতোঽবতর।] (ইত্যুভে নিষ্ক্রান্তে।)

ললিতা (বিলোক্য সবিক্রোশম্)—হদ্ধী হদ্ধী! হদম্হি হদম্হি! এসা পিঅসহী বিসাহাএ সদ্ধং গহিরপবাহে ণিমগ্গা জেব্ব, ণ উণ ইদো উত্থিদা; তা তুম্হং দোণ্হং তইআ ভবিস্সং। (তয়োর্জলপ্রবেশং দৃষ্ট্বা।) [হা ধিক্ হা ধিক্! হতাস্মি হতাস্মি! এষা প্রিয়সখী বিশাখয়া সার্দ্ধং গভীরপ্রবাহে নিমগ্নৈব, ন পুনরিত উত্থিতা; তদ্যুবয়োস্তৃতীয়া ভবিষ্যামি।] (ইত্যবতরণং নাটয়তি।)

মুখরা (সাস্রম্)—হা দেব্ব! হা দেব্ব! কিং ক্খু এদং! [হা দৈব! হা দৈব! কিং খল্বিদম্!]

বৃন্দা (সাক্রন্দম্)—ধিক্! কেয়ং গতিরুপস্থিতা! (ইত্যার্ত্তিং নাটয়ন্তী) আর্য্যে! মন্যুনাবতিতীর্ষুং তরসা ধারয়[1] ললিতাম্। (ইত্যুভে তথা কুরুতঃ।)

ললিতা (বিলোক্য স্বগতম্)—হদ্ধী হদ্ধী! গরিট্ঠো বিগ্ঘো উবত্থিদো; তা কেণ বি ববদেসেণ ইদো ণিক্কমিঅ গোঅড্ঢণে ভিউপড়ণেণ ণং পিঅজণবিপ্পওঅ[2]দংসণেণাবি অবিদিণ্ণং সিলাকঢিণং তণুঅং সিলাহিং চুণ্ণইস্সং। (ইতি শোকাবেগমপহ্নুত্য প্রকাশম্) অজ্জে! মুঞ্চেহি মং, অহং গদুঅ এদং অচ্চরিঅং বুত্তন্তং[3] ভঅবদীপহুদীণং বিণ্ণবিস্সং। [হা ধিক্ হা ধিক্! গরিষ্ঠো বিঘ্ন উপস্থিতঃ, তৎ কেনাপি ব্যপদেশেনেতো নিষ্ক্রম্য গোবর্দ্ধনে ভৃগুপতনেনৈনাং প্রিয়জনবিপ্রয়োগদর্শনেনাপ্যবিদীর্ণাং শিলাকঠিনাং তনুং শিলাভিশ্চূর্ণয়িষ্যামি। আর্য্যে! মুঞ্চ মাম্, অহং গত্বৈতদাশ্চর্য্যং বৃত্তান্তং ভগবতীপ্রভৃতীনাং বিজ্ঞাপয়িষ্যামি।]
(ইতি নিষ্ক্রান্তা।)

১। ধারয় (গ); ২। -বিওঅ- (খ, ঘ); ৩। বুত্তং (খ, ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

[library stamp]

(আকাশে) ৫৬। প্রভুর্ভবতি কঃ কৃতী মহিমপূরমস্যাঃ পরং
নিরূপয়িতুমুজ্জ্বলং জগতি গোপবামভ্রুবঃ।
মুনীন্দ্রকুলদুর্লভাং[১] নবতড়িদ্বিলাসাদ্ব যা
ভিদাং সহ বয়স্যয়া মিহিরমণ্ডলস্যাকরোৎ॥

বৃন্দা—আর্য্যে ! শ্রূয়তাম্, রাধিকায়াঃ সিদ্ধিরগীভির্মেঘান্তরিতৈঃ সিদ্ধৈঃ শ্লাঘ্যতে।

মুখরা (ভূতলে লুঠন্তী)—হা হা ণত্তিণি রাহে ! কহিং গদাসি ? [হা হা নপ্ত্রি রাধে ! কুত্র গতাসি ?]

বৃন্দা (সখেদম্)—

৫৭। অহহ গহনমেতচ্চিন্তয়ন্তী সমন্তাৎ, কটুতর-পুটপাকজ্বালয়েবাকুলাস্মি।
বিপরিণতিমকাণ্ডে পুণ্ডরীকেক্ষণস্তে, কথমিব ভবিতাসৌ শুশ্রুবান্ পঙ্কজাক্ষি ?

(পুনরাকাশে)

৫৮। প্রণয়মণি-করণ্ডিকা মুরারেঃ, শিব শিব জীবিতমেব রাধিকায়াঃ।
ইয়মপি ললিতা দ্রুতং সখেদা, শিখরদতী শিখরাদ্গিরেঃ পপাত॥

মুখরা—হা ললিদে ! কধং পরিচ্চত্তাসি ? (ইত্যুদ্ঘূর্ণন্তী) বুন্দে ! সোআণল-কীলা-জলিদং অত্তাণঅং জমুণাপবেসেণ সীঅলাএমি। [হা ললিতে ! কথং পরিত্যক্তাসি ? বৃন্দে ! শোকানলকীলাজ্বলিতমাত্মানং যমুনাপ্রবেশেন শীতলয়ামি।] (ইত্যবতিতীর্ষতি।)

(পুনরাকাশে) বৃদ্ধে ! সাম্প্রতমিদমসাম্প্রতং মা কৃথাঃ।

বৃন্দা—আর্য্যে ! রবিমণ্ডলান্নিঃসরন্তী বাণীয়মনতিক্রমণীয়া।

মুখরা—তা এদং বুত্তং ভঅবদীএ ণিবেদইস্সং। [তদেতদ্বৃত্তং ভগবত্যৈ নিবেদয়িষ্যামি।]

(পুনরপ্যম্বরে গম্ভীরধ্বনিঃ)

মুখরা—বচ্ছে ! সুট্ঠু ণ সুব্বই কেরিসী এসা দিব্বা বাণী ? [বৎসে ! সুষ্ঠু ন শ্রূয়তে কীদৃশী এষা দিব্যা বাণী ?]

বৃন্দা— ৫৯। নির্ব্ব্যাজং কুরু কর্ণয়োঃ কমলিনী-ক্লান্তিচ্ছিদাধর্ম্মিণঃ
কোকস্ত্রী-প্রিয়সঙ্গম-প্রতিভুবো দেবস্য দিব্যা গিরঃ।
কালিন্দীজলমজ্জনেন মুখরে মা সাহসিক্যং কৃথা
ভূয়স্তে ভবিতা প্রমোদসুধয়া পূর্ণো মহানুদ্ধবঃ॥ (ইতি নিষ্ক্রান্তে।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকে উন্মত্ত-রাধিকো
নাম তৃতীয়োঽঙ্কঃ॥ ৩॥

১। মুনীন্দ্রকুলদুর্লভা (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চতুর্থোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশত্যুদ্ধবঃ ।)

উদ্ধবঃ— ১। অয়ং সর্ব্বজ্ঞানাং গুরুরপি ভজত্ত্যজ্ঞ-পদবীং
প্রভূষ্ণূনাং চূড়ামণিরপি জড়ীভাবময়তে।
সদা সান্দ্রানন্দপ্রকৃতিরপি ধত্তে বিধুরতাং
মুকুন্দঃ স্বীকুর্ব্বন্ প্রণয়িনি জনে প্রেমবশতাম্ ॥

(পুরো বিলোক্য) কথমিয়মত্র গার্গী ! (ইত্যুপসৃত্য) আর্য্যে ! প্রণমামি।

(প্রবিশ্য) গার্গী—অমচ্চ ! চিরং সিঞ্চেহি ভত্তিসুহাপ্পবাহেণ পুহবীং। [অমাত্য ! চিরং সিঞ্চ ভক্তি-সুধা-প্রবাহেণ পৃথিবীম্।]

উদ্ধবঃ—নূনং যদুরাজাভিষেক-কৌতুকে তত্রভবত্যা রোহিণ্যা সহ গোকুলাদত্রায়াতমার্য্যয়া ?

গার্গী—ণহু ণহু, কিন্তু[1] দোণ্ণং রামকণ্হাণং ব্বদবন্ধমহূসবে আহূদাএ গোউলেসরীএ সদ্ধং সমাঅদং।
[ন খলু ন খলু, কিন্তু দ্বয়ো রামকৃষ্ণয়োর্ব্রতবন্ধমহোৎসবে আহুতয়া গোকুলেশ্বর্য্যা সার্দ্ধং সমাগতম্।]

উদ্ধবঃ—নালোকি লোকোত্তরা দেবস্য রঙ্গস্থলকেলিরার্য্যয়া ?

গার্গী—কেরিসী সা, কহিজ্জউ। [কীদৃশী সা, কথ্যতাম্।]

উদ্ধবঃ—শ্রূয়তাম্,—

২। কৃষ্ণার্কঃ সাধুচক্রোৎসব-রভস-কৃতী রক্তলোকঃ খলালী-
খদ্যোত-দ্যোতহারী কলিত-কুবলয়াপীড়-গম্ভীরনিদ্রঃ।
মল্লোলূকান্ বিধুন্বন্ যদুকুল-কমলোল্লাসকারী স তুঙ্গে
রঙ্গদ্বারোদয়াদ্রৌ দনুজ-নৃপতমঃ সূদয়ন্ প্রাদুরাসীৎ ॥

গার্গী—তদো তদো ? [ততস্ততঃ ?]

উদ্ধবঃ—ততশ্চ,

৩। দ্বিপরুধিরমদশ্রমোদবিন্দু,-চ্ছলঘুসৃণাগুরুচন্দনৈঃ পরীতঃ।
জরঠ-দশন-দণ্ডমণ্ডিতাংসো, হরিরিহ রঙ্গধরান্তরে চুকূর্দ্দ ॥

ততশ্চ তথাবিধবেশো দশবিধৈরেষ দশধাম্বভাবি। তথা হি—

৪। দৈত্যাচার্য্যাস্তদাস্যে বিকৃতিমরুণতাং মল্লবর্য্যাঃ[2] সখায়ো
গণ্ডৌন্নত্যং খলেশাঃ প্রলয়মৃষিগণা ধ্যানমুস্রাশ্রুমম্বা।
রোমাঞ্চং সাংযুগীনাঃ কমপি নবচমৎকারমন্তঃ সুরেন্দ্রা
লাস্যং দাসাঃ কটাক্ষং যযুরসিতদৃশঃ প্রেক্ষ্য রঙ্গে মুকুন্দম্ ॥

ততশ্চ, ৫। বরকেশরমালয়াঞ্চিত,-শ্চলচাণূরচমূরুমর্দ্দনঃ।
কুতুকোচ্চলধীরদীধর,-দৃযদুসিংহঃ খলভোজকুঞ্জরম্ ॥

গার্গী—দিট্ঠিআ দিট্ঠন্তং গদো সাহুজণাণং মহাবুক্কসূলো। (ইত্যানন্দমভিনীয়) অমচ্চ ! ধণ্ণা পোণ্ণমাসী, জা কণ্হস্স সঙ্গং অমুঞ্চন্তী রঙ্গকীলাদিকোদূহলং পেক্খই। [দিষ্ট্যা দিষ্টান্তং গতঃ সাধুজনানাং মহাবক্ষঃ-শূলঃ। অমাত্য ! ধন্যা পৌর্ণমাসী, যা কৃষ্ণস্য সঙ্গমমুঞ্চন্তী রঙ্গক্রীড়াদিকৌতূহলং প্রেক্ষতে।]

১। কিঞ্চ (খ, ঘ); ২। মল্লবৃন্দাঃ (খ, গ, ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

উদ্ধবঃ—কিমেতদুচ্যতে, যস্যাঃ প্রসঙ্গাদেব জগদ্গুরোরপি গুরুর্বভুব সান্দীপনিঃ।

গার্গী (সংস্কৃতেন)—

৬। কামং সর্ব্বাভীষ্টকন্দং মুকুন্দং, যা নির্ব্বন্ধাৎ প্রাহিণোদ্দিক্ষনায়।
আচার্য্যানী সা করোতি স্ম পণ্যং[1], পিণ্যাকার্থং হন্ত চিন্তামণীন্দ্রম্॥

উদ্ধবঃ—শিষ্যাচারপ্রচারচাতুরীয়ং চাণূরমর্দ্দনস্য; তদত্র নাপরাধ্যতি গুরোঃ কলত্রম্।

গার্গী—সুদং মএ, মহুমঙ্গলো কিদন্ত-ণঅরাদো আঅড্ঢিঅ উণ হরিণা গুরুণো দক্খিণীকিদো। [শ্রুতং ময়া, মধুমঙ্গলঃ কৃতান্তনগরাদাকৃষ্য পুনর্হরিণা গুরবে দক্ষিণীকৃতঃ।]

উদ্ধবঃ—ন কেবলং গুরব এব দক্ষিণীকৃতঃ, কিন্তু কেলিগুরবে স্বাত্মনেঽপি, যদস্য সৌভাগ্যকুলং ময়া গোকুলে শ্রুতম্।

গার্গী—অবি ণাম তত্থভবন্তেণ গোউলে গদং আসি? [অপি নাম তত্রভবতা গোকুলে গতমাসীৎ?]

উদ্ধবঃ—অথ কিম্।

গার্গী—কিং কাদুং? [কিং কর্ত্তুম্?]

উদ্ধবঃ—দেবীং চন্দ্রাবলীমানেতুম্।

গার্গী—কিংত্তি এসা ণাণীদা? [কিমিত্যেষা নানীতা?]

উদ্ধবঃ (সবাষ্পম্)—রুক্মিণা গোকুলাদিয়ং পুনঃ কুণ্ডিনে নীতা।

গার্গী—কুদো সুদা ইমিণা, গোউলে চন্দাঅলী? [কুতঃ শ্রুতানেন গোকুলে চন্দ্রাবলী?]

উদ্ধবঃ—সখ্যুঃ শিশুপালস্য মুখাৎ।

গার্গী—তিণা বি কুদো সুদা? [তেনাপি কুতঃ শ্রুতা?]

উদ্ধবঃ—তত্রভবত্যাঃ শ্রুতশ্রবসো মুখাৎ।

গার্গী—সচ্চং সচ্চং, সা ক্খু বন্ধাদো বিমুক্কং ভাদরং[2] আণঅদুন্দুহিং দট্ঠুং ণাহিহরং[3] আঅদা আসি। তদো মএ চ্চেঅ অণহিণ্ণাএ গোউলগদং সব্বং রহস্সং তিস্সা সআসে প্পআসিদং। [সত্যং সত্যম্, সা খলু বন্ধাদ্বিমুক্তং ভ্রাতরমানকদুন্দুভিং দ্রষ্টুং নাভিগৃহমাগতাসীৎ। ততো ময়ৈবানভিজ্ঞয়া গোকুলগতং সর্ব্বং রহস্যং তস্যাঃ সকাশে প্রকাশিতম্।]

উদ্ধবঃ—আর্য্যে! কিমত্র তে দূষণম্? মদ্বিধেষু বিধিরেব প্রতিবন্ধী।

গার্গী—ভিপ্ফঅণন্দণে চন্দাঅলীং ণেদুং পউত্তে কহং ণ কোবি পড়িবন্ধী সংবুত্তো? [ভীষ্মকনন্দনে চন্দ্রাবলীং নেতুং প্রবৃত্তে কথং ন কোঽপি প্রতিবন্ধী সংবৃত্তঃ?]

উদ্ধবঃ—মথুরামাস্থিতে চিরং সবান্ধবে গোকুলেন্দ্রে, হতে চ তোশলাপরপর্য্যায়ে গোবর্দ্ধনে কোঽন্যঃ প্রতিবধ্নীয়াৎ?

গার্গী—ভো সোম্ম! পউমা-পহুদি-কণ্ণআ-চউক্কং কীস ণাণীদং? [ভোঃ সৌম্য! পদ্মা-প্রভৃতি-কন্যকাচতুষ্কং কস্মান্নানীতম্?]

উদ্ধবঃ— ৭। পদ্মা নগ্নজিতঃ সুতা নরপতের্মদ্রেশিতুঃ শ্যামলা
ভদ্রা কেকয়চক্রমস্তকমণেঃ শৈব্যস্য শৈব্যা তথা।
জ্ঞাত্বা হন্ত চিরাচ্চতুর্ভিরভিতো বীণাপ্রবীণামুনে-
রেভির্গোপপতিং প্রসাদ্য বিনয়ৈঃ কন্যাস্ততো নিন্যিরে॥

১। মূল্যং (খ, ঘ); ২। ভাদুঅং (খ); ৩। ণাহিঘরং (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

গার্গী—কচ্চাঅণিব্বদপরাণং গোউলকণ্ণাণং কিং ক্খু কুসলং? [কাত্যায়নীব্রতপরাণাং গোকুলকন্যানাং কিং খলু কুশলম্?]

উদ্ধবঃ (সবাষ্পম্)— ৮। স্তবং কামাখ্যায়াঃ কমপি বিদধন্তে ভরণিজা[১]
তটান্তে সম্ভূয় ত্বরিত-হৃদয়ানি ক্রমভরৈঃ।
সহস্রাণ্যুদ্দণ্ডপ্রকৃতিরচিরং[২] ষোড়শ হঠাৎ
কুমারীণাং তাসামহরত শতাঢ্যানি দনুজঃ॥

গার্গী (সব্যথম্)—অবি ণাম ইদং বুত্তং তুম্হ-পহুণা সুদং? [অপি নামেদং বৃত্তং যুষ্মৎপ্রভুণা শ্রুতম্?]

উদ্ধবঃ—শ্রুতমেব, কিন্তু বাঢ়মবিশিষ্টম্।

গার্গী—কেরিসং তং? [কীদৃশং তৎ?]

উদ্ধবঃ—অষ্টাধিক-শতোত্তরেষু ষোড়শসু কুমারীণাং সহস্রেষু নৈকাপি গোষ্ঠমধিতিষ্ঠতীতি।

গার্গী—কো বা তস্স অবরাণুসন্ধাণস্স ওসরো, জং রাহীএ তাএ দারুণদসাএ ণিব্বুদি-লবোবি সুদুগ্-ঘডো। [কো বা তস্যাপরানুসন্ধানস্যাবসরঃ, যদ্রাধায়াস্তয়া দারুণ-দশয়া নির্বৃতিলবোঽপি সুদুর্ঘটঃ।]

উদ্ধবঃ—আর্য্যে! তথ্যমাথ, তত এব বাঢ়ং ব্যগ্রয়া ভগবত্যা নির্ম্মিতোঽস্তি কোঽপি দেবস্য মনো-বিনোদনোপায়ঃ।

গার্গী—কেরিসো সো? [কীদৃশঃ সঃ?]

উদ্ধবঃ—সঙ্গীতবিদ্যাবেধসং ভরতমভ্যর্থ্য কিঞ্চিদপূর্ব্বং রূপকং কারিতম্। তচ্চ দেবর্ষি-তীর্থেন তুম্বুরু-হস্তে প্রেষিতম্, তুম্বুরুণা চ গন্ধর্ব্বানিদমধ্যাপিতম্।

গার্গী—দাণিং কেবি দিব্বপুরিসা তত্থহোদীএ পোণ্ণমাসীএ সদ্ধং আলবন্তা মএ দিট্ঠা; তা এদে গন্ধব্বা হুবিস্সন্তি। [ইদানীং কেঽপি দিব্যপুরুষাস্তত্রভবত্যা পৌর্ণমাস্যা সার্দ্ধমালপন্তো ময়া দৃষ্টাঃ, তদেতে গন্ধর্ব্বা ভবিষ্যন্তি।]

উদ্ধবঃ—অথ কিম্, পশ্যায়ং মধুমঙ্গলেন সহ নৃত্যবিলোকনার্থমরবিন্দলোচনঃ কুরুবিন্দমন্দিরস্যালিন্দ-মধিরোহতে।

গার্গী—অহং গদুঅ মুহরং পেসইস্সং। [অহং গত্বা মুখরাং প্রেষয়িষ্যামি।]

উদ্ধবঃ—অহমপি ভগবত্যা সহ নটান্ প্রেষয়িষ্যামি[৩]। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

বিষ্কম্ভকঃ

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সখেদম্)—

৯। হা লীলাবতি হা চকোরনয়নে হা চন্দ্রবিম্বাননে
হা বিম্বপ্রতিমৌষ্ঠি হা গুণবতীগোষ্ঠীপুরোবর্ত্তিনি
হা গোষ্ঠাখিলখঞ্জরীটনয়না-মূর্দ্ধাভিষিক্তে কথং
হা রাধে হতদৈব[৪] দুর্বিলসিতৈর্যাতাসি ঘোরাং দশাম্॥

১। বিদধন্তি হ্যমণিজা (খ); ২। প্রকৃতিরুচিরং (খ, ঘ); ৩। প্রবেশয়িষ্যামি (খ); ৪। হতদেব- (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ—পিঅবঅস্স ! অদিদুল্লহদংসণা বি[১] রাহিআ বিজ্জমাণেব্ব মে পড়িভাদি। [প্রিয়বয়স্য ! অতিদুর্লভদর্শনাপি রাধিকা বিদ্যমানেব মে প্রতিভাতি।]

কৃষ্ণঃ—সখে ! সত্যমাশয়ৈব কদর্থ্যমানোঽস্মি[২] ; যতঃ,

১০। নীরে মঙ্ক্ষু নিমংক্ষুমার্ত্তমুখরামুদ্দিশ্য চণ্ডদ্যুতে-
দূ র্বাম্মণ্ডলতঃ কৃপাতুরতয়া যৎ প্রাদুরাসীত্তদা।
হা ধিগ্ বাগমৃতেন তেন জনিতস্তস্যাঃ পুনঃ সঙ্গম-
প্রত্যাশাঙ্কুর উচ্চকৈর্ম্মম সখে স্বান্তং হঠাদ্বিধ্যতি ॥

(ক্ষণং তূষ্ণীং স্থিত্বা পুনরুচ্চৈঃ)—

১১। প্রযাতুং শ্বাফল্কৌ ধৃততুরগবল্গে চটুলধী-
র্নিরুদ্ধা সাক্রন্দং রথমধিরুরুক্ষুঃ[৩] পরিজনৈঃ।
উদস্রং সা দৃষ্টিং ময়ি বিকিরতী ক্রূরমনসা
বিলম্ব্যাল্পং হা ধিক্ সুতনুরনুনীতাপি ন ময়া ॥

(ততঃ প্রবিশতি গন্ধর্ব্বৈরনুগম্যমান উদ্ধবঃ, পৌর্ণমাসী, মুখরা চ[৪]।)

উদ্ধবঃ—দেব ! সমানীতঃ পেশলোঽয়ং দিব্যনর্ত্তক[৫]সম্প্রদায়ঃ।

কৃষ্ণঃ—সূত্রধার ! তূর্ণমারভ্যতাং তৌর্য্যত্রিকম্।

সূত্রধারঃ—

১২। নিজমধুরিম-মুদ্রাম্লাপিতেন্দীবরশ্রী[৬],-র্জ্জয়তি পরমজৈত্রঃ কোঽপি রাধাকটাক্ষঃ।
ত্রিভুবনজয়লক্ষীবর্য্যয়া দত্তদামা, মধুরিপুরপি যেন ক্রীড়য়া নির্জিতোঽভূৎ ॥

কৃষ্ণঃ (সহর্ষম্)—সাধীয়ানেষ হৃদয়ানন্দী নান্দীপ্রয়োগঃ।

সূত্রধারঃ (পার্শ্বতো বিলোক্য)—আর্য্যে ! কেনাপি চারু-সন্ধিনা প্রবন্ধেন জগদ্বন্ধোরস্য সমারাধনায় কুলাচার্য্যেণ স্বর্গতঃ প্রেষিতোঽস্মি।

নটী—অজ্জ ! কো ক্খু সো দাব প্পবন্ধো ? [আর্য্য ! কঃ খলু স তাবৎ প্রবন্ধঃ ?]

সূত্রধারঃ— ১৩। রসিকশিরোমণি-রমণঃ, সুলভো গোকুলনিবাসিনামেব[৭]।
সন্দর্ভো গুণগর্ভঃ, স জয়তি রাধাভিসারাখ্যঃ ॥

তদগীয়তাং মঙ্গলধ্রুবা।

নটী—অজ্জ ! কং রিতুং[৮] ওলম্বিঅ গাইস্সং ? [আর্য্য ! কমৃতুমবলম্ব্য গাস্যামি ?]

সূত্রধারঃ—আর্য্যে ! পশ্য পশ্য,

১৪। শ্রীরেষা নবমালিকাসু মিলতি প্রোজ্ঝ্যাত্র কুন্দাবলীং
স্মর্ত্তুং পঞ্চমচাতুরীং চিরপরিত্যক্তাং যতন্তে পিকাঃ।
ভাণ্ডীরাৎ পরিপাণ্ডুরাঃ স্ফুটমমী ভ্রশ্যন্তি যত্র চ্ছদাঃ
কালঃ কোঽপ্যয়মুজ্জ্বলঃ সকুতুকী মন্দং পরিস্পন্দতে ॥

১। বিঅদি (ঘ, ঙ); ২। কদর্থিতোঽস্মি (ঘ), কথ্যমানোঽস্মি (ঙ); ৩। কথমধিরুরুক্ষুঃ (খ, ঘ); ৪। পৌর্ণমাসী-মুখরে চ (খ, ঘ); ৫। নর্ত্তক- (খ, ঘ); ৬। -ম্লাপিতেন্দীবরশ্রী- (খ, ঘ, ঙ); ৭। -বাসিনামেব (খ, ঘ); ৮। উদুং (গ)।

৬—

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নটী— ১৫। ইহ ঝম্পিদাবি পরিদো, সমীলদাএ ফুডং কঢোরাএ।
মহুবেণ হোই লহুণা, ণ মাহবী অণুণিদত্থবআ?
[ইহাচ্ছাদিতাপি পরিতঃ শমীলতয়া স্ফুটং কঠোরয়া।
মধুপেন ভবতি লঘুনা ন মাধবী অনুনীত-স্তবকা?]

সূত্রধারঃ (সপরিতোষম্)—আর্য্যে! সাধু সাধু, প্রস্তাবোচিতমেব তাবদুপন্যস্তম্। তথা হি—

১৬। বৃদ্ধয়া শশ্বদারব্ধ-নিরোধামপি রাধিকাম্।
নিরাবাধং সদা সাধু রময়ত্যেষ মাধবঃ॥ (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

(ততঃ প্রবিশতি মাধবঃ।)

মাধবঃ— ১৭। লক্ষ্মীবানিহ দক্ষিণানিলসখঃ সাক্ষান্মধুর্ম্মোদতে
মাদ্যদ্ভৃঙ্গবিহঙ্গহারি বিহসত্যত্রাপি বৃন্দাবনম্।
রাধা যত্থভিসারমত্র কুরুতে সোঽয়ং মহানেব মে
সান্দ্রানন্দবিলাসসিন্ধুলহরী-হিল্লোল[১]-কোলাহলঃ॥

মধুমঙ্গলঃ (বিহস্য)—হী হী, দাসীএ পুত্তএহিং সুরিন্দপুরীভড়েহিং দুদিও মে পিঅবঅস্সো পচ্চ-
কৃখীকিদো। [হী হী, দাস্যাঃ পুত্রকৈঃ সুরেন্দ্রপুরীভটৈর্দ্বিতীয়ো মে প্রিয়বয়স্যঃ প্রত্যক্ষীকৃতঃ।]

উদ্ধবঃ (সচমৎকারম্)—

১৮। নবমুরলিমরালীহারিহস্তারবিন্দঃ, কবলিতকুরুবিন্দচ্ছায়গুঞ্জাদ্ভুতশ্রীঃ।
মৃদুল-পবন-চঞ্চৎ-পিঞ্ছচূড়াঞ্চলোঽয়ং, মদয়তি হৃদয়ং মে শ্যামিকানাং বিলাসঃ॥

কৃষ্ণঃ (সৌৎসুক্যং রোমাঞ্চমুন্মীল্য)—

১৯। উদগীর্ণাদ্ভুতমাধুরী[২]-পরিমলস্যাভীরলীলস্য মে
দ্বৈতং হন্ত সমক্ষয়ন্মুহুরসৌ[৩] চিত্রীয়তে চারণঃ।
চেতঃ কেলিকুতূহলোত্তরলিতং সত্যঃ সখে মামকং
যস্য প্রেক্ষ্য স্বরূপতাং[৪] ব্রজবধূসারূপ্যমন্বিচ্ছতি॥

তদদ্য ভবন্তং পৃচ্ছামি, কথমনেনাবিষ্কৃতা মমাপি মনোহারিণী সা কাপি রূপচন্দ্রিকা?

উদ্ধবঃ—দেব! ভবদ্ভক্তিপ্রভাবসম্ভাবিতোঽয়ং দেবর্ষেরেব সেবাপরিপাটী-বিবর্ত্তঃ।

কৃষ্ণঃ (সাশ্চর্য্যম্)—

২০। প্রপদ্য নটতাং নটন্ কিময়মস্মি রঙ্গস্থলে
সদস্যথ সদস্যতাং কিমুপলভ্য পশ্যামি বা?
ইতি স্ফুটবিনির্ণয়ে কিমপি সংবিধানং পুরঃ
সমীক্ষ্য পরমাদ্ভুতং নিমিষমপ্যহং ন ক্ষমঃ॥

মাধবঃ— ২১। মতিরঘূর্ণত সার্দ্ধমলিব্রজৈ-র্ধৃতিরভূন্মধুভিঃ সহ বিচ্যুতা।
ব্যকসদুৎকলিকা কলিকালিভিঃ, সমমিহ প্রিয়য়া বিযুতস্য মে॥

তদিদানীং বেণুগীতসংজ্ঞয়া ললিতামভ্যর্থয়িষ্যে।

১। -হিন্দোল- (ঙ); ২। উদ্গীর্ণাদ্ভুতমাধুরী- (ঙ); ৩। সমীক্ষ্য মমুহুরসৌ (ঘ); ৪। সরূপতাং (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ইত্যধরে বেণুং বিন্যস্য)

২২। অক্ষোর্বন্ধুং হরিহয়-হরিন্নাগরি রাগরিক্তাং[১]
রাগেণাবিদ্ধুরু গুরুরুচং ভানবীয়াং নবীনাম্।
চক্রাভিখ্যঃ কিমপি বিরহাদাকুলঃ কাকুলক্ষং
কুর্ব্বন্ মুখ্যস্ত্বয়ি স বয়সামর্থিভাবং তনোতি॥

কৃষ্ণঃ (সকৌতুকম্)—কিমশক্যং দেবর্ষিপ্রসাদস্য, যেনায়মনন্যবেদ্যামপি মদন্তরীণচর্য্যাং বিবৃণোতি!

মাধবঃ (সহর্ষম্)—কথং নাতিদূরে মনোহরিণহারিণী সৈবেয়ং মঞ্জুমঞ্জীরশিঞ্জিতকাকলী! তদহং মাধবী-মণ্ডপং প্রবিশামি। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি ললিতয়ানুগম্যমানা রাধা।)

রাধা (সৌৎসুক্যং পুরো দৃষ্ট্বা)- হলা ললিদে! পেক্খ পেক্খ, ধন্না এসা তরঙ্গলেহা, জা ক্খু সেবাল-বল্লী-ণিবদ্ধপাঅং ণং হংসিঅং মোআবেদি, তা ফুডং ভিসিণী-পত্তন্তরিদেণ কলহংসেণ সংঘড-ইস্সদি। [হলা ললিতে! পশ্য পশ্য, ধন্যৈষা তরঙ্গলেখা, যা খলু শৈবালবল্লী-নিবদ্ধপাদামেনাং হংসিকাং মোচয়তি, তৎ স্ফুটং বিসিনীপত্রান্তরিতেন কলহংসেন সংঘটয়িষ্যতি।]

ললিতা (স্মিত্বা)—ভো হংসি! হংসবইণো পক্খবাদেণ চেচঅ উদ্ধুরা এসা তুমং কড্ঢদি উম্মিমালা; তা বীসদ্ধা কন্তং অহিসর। [ভো হংসি! হংসপতেঃ পক্ষপাতেন চৈবোদ্ধুরৈষা ত্বাং কর্ষতি ঊর্ম্মিমালা; তদ্বিশ্বস্তা কান্তমভিসর।]

কৃষ্ণঃ (সোৎকণ্ঠম্)—

২৩। উচ্চৈরভূদননুভূতচরী দশা মে, যস্যাশ্চিরেণ বিরহজ্বরজর্জ্জরস্য।
হা হন্ত সেয়ং[২] ম্রিয়মাম্রিয়মাবিরাসী,-মচ্চিত্তহংসসরসী সরসীরুহাক্ষী॥

(ইতি সিংহাসনাদুত্থায় ভুজাভ্যাং গ্রহীতুং পরিক্রামতি।)

উদ্ধবঃ—দেব! নাট্যপ্রণীতোঽয়মর্থঃ।

কৃষ্ণঃ (সধৈর্য্যং লজ্জামভিনীয়)—

২৪। সা বক্ত্রশ্রীর্বিরমিত-শরচ্চন্দ্র-নান্দীস্তথাসৌ
সেয়ং দৃষ্টির্মদকলমৃগীমৃগ্যমাধুর্য্যকেলিঃ।
সা ভ্রূরেখা রতিপতিধনুর্বিভ্রমাভ্যাসগুর্ব্বী
গান্ধর্ব্বী[৩] মে ক্ষপয়তি ধৃতিং হন্ত গান্ধর্ব্বিকেব॥

মুখরা—হা ণত্তিণি রাহিএ! জীঅসি? [হা নপ্ত্রি রাধিকে! জীবসি?] (ইতি ধাবতি।)

পৌর্ণমাসী (পটাঞ্চলে ধৃত্বা)—সৌহৃদান্ধে! গান্ধর্ব্বমিদং গন্ধর্ব্বাণাম্।

মুখরা (সাস্রম্)—ভঅবদি! সূরমণ্ডলং ভেত্তূণ লোঅন্তরং গদা রাহী সগ্গালএহিং গন্ধব্বেহিং আণীদত্তি তক্কেমি। [ভগবতি! সূর্য্যমণ্ডলং ভিত্ত্বা লোকান্তরং গতা রাধা স্বর্গালয়ৈর্গন্ধর্ব্বৈরানীতেতি তর্কয়ামি।]

রাধা—হলা ললিদে! পুপ্ফাহরণকোদূহলস্স ণিএদাদো তুএ আণিজ্জন্তী অহং অবি ণাম কিং অজ্জাএ মুহরাএ দিট্ঠম্হি? [হলা ললিতে! পুষ্পাহরণকৌতূহলায় নিকেতাৎ ত্বয়ানীয়মানাহমপি নাম কিমার্য্যয়া মুখরয়া দৃষ্টাস্মি?]

১। রাগরিক্তাং (খ), প্রাগরিক্তাং (ক, গ); ২। সা হন্ত সেয়ম্ (খ, গ); ৩। গন্ধর্ব্বী (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা—ণ কেঅলং অজ্জাএ মুহরাএ, জডিলাএ বি। [ন কেবলমার্য্যয়া মুখরয়া, জটিলয়াপি।]

মুখরা (সবাষ্পগদ্গদম্)—হা বচ্ছে! সচ্চং মএ দারুণীএ জ্জালিদাসি। [হা বৎসে! সত্যং ময়া দারুণ্যা জ্বালিতাসি।]

মধুমঙ্গলঃ (সরোষম্)—রক্খসি বুড্‌ঢিএ! দাণিং মা কখু অলিঅং পেম্মং পঅডেহি, জা কখু ঘরোবন্ত-বাডিআপেরন্তে চ্ছেঅ মং দট্‌ঠূণ কুক্কুরীব্ব বুক্কসি। [রাক্ষসি বৃদ্ধে! ইদানীং মা খল্বলীকং প্রেম প্রকটয়, যা খলু গৃহোপান্তবাটিকাপ্রান্ত এব মাং দৃষ্ট্বা কুক্কুরীব বুক্কসি।]

মুখরা—অজ্জ মহুমঙ্গল! কিং করিস্‌সং, অপ্পআসিদ-রহস্‌সাএ বঞ্চিদম্হি ভঅবদীএ। [আর্য্য মধুমঙ্গল! কিং করিষ্যামি, অপ্রকাশিত-রহস্যয়া বঞ্চিতাস্মি ভগবত্যা।]

রাধা—হলা! জই দিট্‌ঠম্হি, তদো উবাঅং বাহরেহি। [হলা! যদি দৃষ্টাস্মি, তত উপায়ং ব্যাহর।]

ললিতা—হন্ত মন্থরে! পন্তরং পরিহরিঅ কলম্বসম্বাহেণ কালিন্দীতীর-মগ্‌গেণ তুরিঅং গচ্ছম্হ। [হন্ত মন্থরে! প্রান্তরং পরিহৃত্য কদম্বসম্বাধেন কালিন্দীতীর-মার্গেণ ত্বরিতং গচ্ছামঃ।] (ইত্যুভে পরিক্রামতঃ।)

রাধা—সহি! পিসুণেহিং ণেউরেহিং কিংত্তি সংগমিদম্হি? [সখি! পিশুনৈর্নূপুরৈঃ কিমিতি সঙ্গমিতাস্মি?]

ললিতা—বিদক্কসীলাএ জডিলাএ বুদ্ধিং মোহেদুং। [বিতর্কশীলায়া জটিলায়া বুদ্ধিং মোহয়িতুম্।]

(প্রবিশ্য) জটিলা (পুরঃ পশ্যন্তী)—কহং দিট্‌ঠিপহে ণ লক্‌খিজ্জই বারিসহাণবী? তা কহিং ণং মগ্‌গিস্‌সং? (ভুবস্তলমবলোক্য সহর্ষম্) ইমাইং বহুএ পদাইং দীসন্তি, জং কুণ্ডলাইদীএ সোহগ্‌গমুদ্দাএ অঙ্কিদাইং; তা ইমিণা মগ্‌গেণ মগ্‌গিস্‌সং। [কথং দৃষ্টিপথে ন লক্ষ্যতে বার্ষভানবী? তৎ কুত্রৈনাং মার্গয়িষ্যামি? ইমানি বধ্বাঃ পদানি দৃশ্যন্তে, যৎ কুণ্ডলাকৃত্যা সৌভাগ্যমুদ্রয়াঙ্কিতানি; তদনেন মার্গেণ মার্গয়িষ্যামি।]

রাধা—হলা! অজ্জ মএ অউরুব্বং কিম্পি সিবিণে অণুহূদং। [হলা! অদ্য ময়াপূর্ব্বং কিমপি স্বপ্নেঽনুভূতম্।]

ললিতা—সহি! কিং তং? [সখি! কিং তৎ?]

রাধা—লবঙ্গকুড়ুঙ্গে পুপ্‌ফং আহরন্তী তুমং বুন্দাঅণবাসিণা মত্ত-কলহিন্দেণ আঅদুঅ হত্থেণ গহীদ-হত্থাসি সংবুত্তা। তদো সম্ভমেণ ঘুম্মন্তীএ তুহ হঢেণ ওট্‌ঠপল্লঅং ডংসন্তেণ তিণা বামে থবঅম্মি ফুরন্ততিক্‌খকামঙ্কুসং করপুক্‌খরং। [লবঙ্গকুঞ্জে পুষ্পমাহরন্তী ত্বং বৃন্দাবনবাসিনা মত্তকলভেন্দ্রেণাগত্য হস্তেন গৃহীতহস্তাসি সংবৃত্তা। ততঃ সম্ভ্রমেণ ঘূর্ণন্ত্যাস্তব হঠেন ওষ্ঠপল্লবং দশতা তেন বামে স্তবকে স্ফুরত্তীক্ষ্ণকামাঙ্কুশং করপুষ্করম্।] (ইত্যর্দ্ধোক্তে সরোমাঞ্চমানম্রমুখী ভবতি।)

ললিতা (স্মিত্বা)—অই সরলে! তুজ্ঝ হিঅএ কত্থুরিআপত্তভঙ্গং লিহন্তীএ মএ পচ্চক্‌খীকিদা সিবিণ-সঙ্গি-ণাঅরকুঞ্জরবিব্ভমাসি; তা ফুডং কধেহি, তইঅ[২]-জণসঙ্গাজোগ্‌গে তস্‌সিং মহা-ওসরে[৩]-দীহসুত্তা ণীবী-সহঅরী ঝত্তি ণিক্কন্তা ণ বে ত্তি। [অয়ি সরলে! তব হৃদয়ে কস্তুরিকাপত্রভঙ্গং লিখন্ত্যা ময়া প্রত্যক্ষীকৃতা স্বপ্নসঙ্গি-নাগরকুঞ্জরবিভ্রমাসি; তৎ স্ফুটং কথয়, তৃতীয়-জনসঙ্গাযোগ্যে তস্মিন্মহাবসরে দীর্ঘসূত্রা নীবী-সহচরী ঝটিতি নিষ্ক্রান্তা ন বেতি।]

রাধা (স্বগতম্)—কধং তক্কিদং অত্থি ধুত্তাএ? (প্রকাশং সভ্রূভঙ্গম্) বামে! কিংত্তি অলিঅং আসংকসি? [কথং তর্কিতমস্তি ধূর্ত্তয়া? বামে! কিমিত্যলীকমাশঙ্কসে?]

১। অদো (খ, ঘ); ২। তিইঅ- (খ); ৩। ওসরে (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

জটিলা—ণূণং ণেউরসদ্দেণ আঅড্‌ঢিদা এদে হংসা হংসণন্দিণীজলাদো বণে ধাঅন্তি; তা বহূডিআ ণাদিদূরে হুবিস্‌সদি। [নূনং নূপুরশব্দেনাকর্ষিতা এতে হংসা হংসনন্দিনী-জলাদ্‌বনে ধাবন্তি; তদ্‌বধূটিকা নাতিদূরে ভবিষ্যতি।]

উদ্ধবঃ—অহো! জরতীনামপি বুদ্ধিকৌশলম্!

ললিতা (স্বগতম্)—পুরদো মাহবীমণ্ডবে মাহবেণ হোদব্বং। [পুরতো মাধবীমণ্ডপে মাধবেন ভবিতব্যম্।]

(ততঃ প্রবিশতি বৃন্দয়ানুগম্যমানো মাধবঃ।)

মাধবঃ (সমন্তাদবলোক্য)—

২৫। হেতুর্মে হৃদয়োৎসবস্য বিবিধঃ কামং ক্রমাদ্‌বর্দ্ধতাং[১]
প্রাপ্নোত্যস্য গুণাধিরোহ[২]-পদবীং রাধাভিসারস্য কঃ?
যস্মিন্নল্পতরং মনোরথতটী-সীমামপি প্রাপিতে
সান্দ্রানন্দময়ী ভবত্যনুপমা সদ্যো জগদ্বিস্মৃতিঃ॥

কৃষ্ণঃ (পৌর্ণমাসীমবেক্ষ্য)—হন্ত বৎসলে! গুরোরপি গুর্ব্বী ত্বমেব সর্ব্বদা মাং বিনোদয়িতুং কোবিদাসি; যদদ্য নাট্যকলাচ্ছলেন দুর্লভে তত্র গোকুলবিলাসে পুনঃ প্রবেশিতোঽস্মি।

রাধা (মাধবমবলোক্য সানন্দমাত্মগতম্)—ভো ভঅবং আণন্দপজ্জণ্ণ! ণ কখু রুন্ধীঅদু জলাসারেণ উক্কণ্ঠিদা তবস্‌সিণী মে দিট্‌ঠি-চওরী; কখণং পিবেদু এসা দুল্লহং ইমস্‌স মুহচন্দস্‌স জোণ্হং। (প্রকাশং[৩] ভ্রুবৌ বিভুজ্য) ললিদে[৪]! জুত্তং জুত্তং এদং, জং সরলাহং বঞ্চিদম্হি। [ভো ভগবন্ আনন্দ-পর্জ্জন্য! ন খলু রুধ্যতাং জলাসারেণোৎকণ্ঠিতা তপস্বিনী মে দৃষ্টি-চকোরী; ক্ষণং পিবত্বেষা দুর্লভামস্য মুখচন্দ্রস্য জ্যোৎস্নাম্। ললিতে! যুক্তং যুক্তমেতৎ, যৎ সরলাহং বঞ্চিতাস্মি।]

(ইতি নাসিয়া ফুৎকুর্ব্বন্তী[৫] সলীলং রোদিতি।)

ললিতা—হলা! কিংত্তি মং উবালহেসি? দেব্ব-সংঘডিদং কখু এদং, কিং করিস্‌সং? [হলা! কিমিতি মামুপালভসে? দৈবসংঘটিতং খল্বেতৎ, কিং করিষ্যামি?]

মাধবঃ (রাধামবেক্ষ্য সহর্ষম্)—

২৬। ধাবত্যাক্রমিতুং মুহুঃ শ্রবণয়োঃ সীমানমক্ষ্ণোর্দ্বয়ী
পৌষ্কল্যং হরতঃ কুচৌ বলিগুণৈরাবধ্য মধ্যং ততঃ।
মুষ্ণীতশ্চলতাং ভ্রুবৌ চরণয়োরুদ্যদ্ধনুর্বিভ্রমে
রাধায়াস্তনুপত্তনে নরপতৌ বাল্যাভিধে শীর্য্যতি॥

ললিতা (সংস্কৃতেন)—

২৭। জঙ্ঘাধস্তটসঙ্গি-দক্ষিণপদং কিঞ্চিদ্বিভুগ্নত্রিকং
সাচিস্তম্ভিতকন্ধরং সখি তিরঃসঞ্চারি-নেত্রাঞ্চলম্।
বংশীং কুট্মলিতে দধানমধরে লোলাঙ্গুলীসঙ্গতাং
রিঙ্গদ্‌ভ্রূভ্রমরং বরাঙ্গি পরমানন্দং পুরঃ স্বীকুরু॥

জটিলা (সানন্দম্)—এসা ডাহিণে বারিসহাণবী। (ইত্যুপসৃত্য) অই অহিসার-মগ্‌গোবজ্ঝাইণি ললিদে! এণ্‌হিং পুত্তও মে অহিমন্নু বিদূরে গদোত্থি, তা সুণ্ণং ঘরং মুক্কিঅ কীস তুএ আণিদা এত্থ বহূডী? [এষা দক্ষিণে বার্ষভানবী। অয়ি অভিসারমার্গোপাধ্যায়িনি! ললিতে! ইদানীং পুত্রো মে অভিমন্যুর্বিদূরে গতোঽস্তি, তৎ শূন্যং গৃহং মুক্ত্বা কথং ত্বয়ানীতাত্র বধূটী?]

১। বর্দ্ধতাং (ক); ২। তুলাধিরোহ- (ক); ৩। প্রকামং (খ); ৪। ললিদিএ (ক, গ); ৫। ফুৎকুর্ব্বতী (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা (সশঙ্কমাত্মগতম্)—হদ্ধী হদ্ধী! ডাইণীএ অডাহিণপইদীএ দদ্ধম্হি[1] বুড্ঢিআএ। (প্রকাশম্) অজ্জে! গগ্গীএ বণ্ণিদং, অজ্জ মাহবীপুপ্ফেহিং পূইদো সূরো সুরহীকোডিপ্পদো হোদি ত্তি, মাহবীমণ্ডবং লম্ভিদা মএ রাহী; তা পসীদ পসীদ। [হা ধিক্ হা ধিক্! ডাকিন্যা অদক্ষিণ-প্রকৃত্যা দগ্ধাস্মি বৃদ্ধয়া। আর্য্যে! গার্গ্যা বর্ণিতম্,—'অদ্য মাধবীপুষ্পৈঃ পূজিতঃ সূর্য্যঃ সুরভিকোটিপ্রদো ভবতি' ইতি, মাধবীমণ্ডপং লম্ভিতা ময়া রাধা, তৎ প্রসীদ প্রসীদ।]

জটিলা (অপবার্য্য সালীকস্নেহম্)—অই বচ্ছে! সদা মং পলোহিঅ ললিদা অহিসারেদি ত্তি মহ পুত্তস্স পুরদো বহূডিআ অলিঅং জেব্ব তুমং দূসেদি; তা কিংত্তি লাহবং সহেসি? ['অয়ি বৎসে! সদা মাং প্রলোভ্য ললিতা অভিসারয়তি' ইতি মম পুত্রস্য পুরতো বধূটিকা অলীকমেব ত্বাং দূষয়তি; তৎ কিমিতি লাঘবং সহসে?]

ললিতা (স্বগতম)—অম্মহে কোডিল্লং জডিলাএ! [অহো কৌটিল্যং জটিলায়াঃ!]

মাধবঃ (স্বগতম্)—

২৮। যত্রাসঙ্গো মনসঃ, স্ফুরতি গরীয়ান্ গরীয়সোঽপ্যুচ্চৈঃ।
নিয়তো বস্তুনি বিঘ্ন,-স্তস্মিন্নিতি নানৃতো বাদঃ॥

(ইতি দৃগন্তেন রাধাং পশ্যন্নুপসর্পতি[2]।)

জটিলা (নাসিকাগ্রে তর্জ্জনীং বিন্যস্য শিরো ধুন্বতী সাশ্চর্য্যম্)—অরে বালিআ-ভুঅঙ্গ! কং ডংসিদুং এত্থ ভম্মসি? [অরে বালিকা-ভুজঙ্গ! কং দষ্টুমত্র ভ্রামাসি?]

মাধবঃ—লম্বোষ্ঠি! ভবতীমেব গোষ্ঠপিশাচীম্।

(উদ্ধবঃ স্মিতং করোতি।)

কৃষ্ণঃ— ২৯। গোকুলকুলজরতীনাং, পরুষা বাগপি যথা প্রমোদয়তি।
স্তুতিরপি মহামুনীনাং, মধুরপদা মাং সখে ন তথা॥

বৃন্দা—বৃদ্ধে! ধর্ম্ম-চকোর-জীবাতু-চরিতামৃত-চন্দ্রিকে! কৃষ্ণচন্দ্রেঽপি কথং প্রতীপং ভুজঙ্গভাবমর্পয়সি?

জটিলা (সোল্লুণ্ঠং বিহস্য সংস্কৃতেন)—

৩০। ব্রজেশ্বরসুতস্য কঃ পরবধূ-বিনোদক্রিয়া-
প্রশস্তিভরভূষিতং গুণমবৈতি নাস্য ক্ষিতৌ?
যদেষ রতিতস্করঃ পথি নিরুধ্য সাধ্বীর্বলা-
ত্তদীয়-কুচকুট্মলে করজমেঁ। নমো বিষ্ণবে॥

রাধা (স্বগতম্)—হা হদদেব্ব! কিন্তে অবরদ্ধা রাহী? [হা হতদৈব! কিং তেঽপরাদ্ধা রাধা?]

জটিলা—অই মুদ্ধে বহূডি! ইমস্স কালকুণ্ডলিণো তিক্খাএ বঙ্কদিট্ঠিএ ফংসিদা বজ্জপড়িমাবি জজ্জরীহোই, কিং উণ তুমং ণোমালিআ-সুউমালী[3] তবস্সিণী; তা তুরিঅং ঘরগব্ভং গচ্ছম্হ। [অয়ি মুগ্ধে বধূটি! অস্য কালকুণ্ডলিনস্তীক্ষ্ণয়া বক্রদৃষ্ট্যা স্পৃষ্টা বজ্রপ্রতিমাপি জর্জ্জরীভবতি, কিং পুনস্ত্বং নবমালিকা-সুকুমারী তপস্বিনী; তৎ ত্বরিতং গৃহগর্ভং গচ্ছামঃ।]

(ইতি ললিতা রাধাভ্যাং সহ নিক্রান্তা।)

বৃন্দা—নাগরেন্দ্র! মুঞ্চ বৈমনস্যম্, সাম্প্রতং ভবদভীষ্টসিদ্ধয়ে শারিকামুখেন ললিতাং সন্দিশ্য বিশাখয়া ভবন্তং নিবেদয়িষ্যামি। (ইতি নিষ্ক্রান্তা।)

১। উহিদম্হি (খ), দিট্ঠম্হি (গ); ২। পশ্যন্নপসর্পতি (গ); ৩। -সুউমলা (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মাধবঃ (সখেদম্ ;—

৩১। দ্রবতি[1] মনাগভ্যুদিতা,-দ্বিধুকান্তে শিশিরভানুজালোকাৎ।
পর্ব্বণি পিধানমকরো,-দহহ স্বর্ভানু-ভীষণা জরতী ॥

(নিষ্কম্য) বিশাখামুদ্দেষ্টুং জটিলাগৃহোপান্তপাটলীবাটিকাং গচ্ছেয়ম্। (ইতি পরিক্রম্য) কথমগ্রে স্ব-গৃহাঙ্গণমভিমন্যুরধিতিষ্ঠতি ? তদহমত্রৈব ক্ষণমন্তরিতো ভবেয়ম্। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(প্রবিশ্য) অভিমন্যুঃ—তিণ্ণি উবসরিআ সআইং মুল্লেণ গেণ্হিদুং গেহাদো কঞ্চণং ণইস্সং, তা কহিং গদা অম্মা ? [ত্রীণি উপসর্য্যাঃ শতানি মূল্যেন গ্রহীতুং গৃহাৎ কাঞ্চনং নেষ্যামি, তৎ কুত্র গতা অম্বা ?]

(প্রবিশ্য) জটিলা—হন্ত হন্ত ! দাণিং সারীএ সুঅস্স কহিজ্জন্তং ণিহুদং মএ সুদং, জং অহিমণ্ণু-বেসেণ মাহবো এণ্হিং মহ ঘরং উপসপ্পিস্সদি ; তা গদুঅ পেক্খিস্সং। (ইতি পরিক্রামন্তী দ্বারি দূরাদভিমন্যুমালোক্য) অব্বো ! সচ্চং চ্চেঅ এসো ধুত্তো আঅদো ; তা গদুঅ পামাণিঅং জণং আণিস্সং। [হন্ত হন্ত ! ইদানীং শার্য্যা শুকায় কথ্যমানং নিভৃতং ময়া শ্রুতম্, যদভিমন্যুবেশেন মাধব ইদানীং মম গৃহমুপসর্পিষ্যতি ; তদ্গত্বা দ্রক্ষ্যামি। অহো ! সত্যমেবৈষ ধূর্ত্ত আগতস্তদ্ গত্বা প্রামাণিকং জনমানেষ্যামি।]
(ইতি নিষ্ক্রান্তা)

অভিমন্যুঃ—বিসাহে ! কুত্থ বট্টসি ? [বিশাখে ! কুত্র বর্ত্তসে ?]

(প্রবিশ্য) ললিতা (স্বগতম্)—এত্থ কণ্হং পেসিদুং সারীবঅণেণ বিসাহা গদা। (প্রকাশং লজ্জামভিনীয় নীচৈঃ) সুহঅ ! এত্থ বিসাহা ণত্থি। [অত্র কৃষ্ণং প্রেষিতুং শারী-বচনেন বিশাখা গতা। সুভগ ! অত্র বিশাখা নাস্তি।]

(ততঃ প্রবিশতি গার্গী-ভারুণ্ডা-কুন্দলতাভিরাবৃতা জটিলা।)

জটিলা—কুন্দলদে ! পেক্খ অপ্পণো সহীএ সোসীল্লং। [কুন্দলতে ! পশ্যাত্মনঃ সখ্যাঃ সৌশীল্যম্।]

কুন্দলতা (দৃষ্ট্বা মুখমানময়ন্তী)—হা দেব্ব ! রক্খ রক্খ। [হা দৈব ! রক্ষ রক্ষ।]

ভারুণ্ডা—অজ্জে গগ্গি ! পেক্খ পেক্খ, পচ্চক্খো অহিমণ্ণু জেব্ব সংবুত্তো এসো রইণাঅরো তুহ কণ্হো, তা অলিঅং ণ জলই জডিলা মে সহী। [আর্য্যে গার্গি ! পশ্য পশ্য, প্রত্যক্ষমভিমন্যুরেব সংবৃত্ত এষ রতিনাগরস্তব কৃষ্ণঃ, তদলীকং ন জল্পতি জটিলা মে সখী।]

জটিলা—অজ্জে গগ্গি ! দিট্ঠিআ দাণিং পত্তিআইদং তুএ ; তা অগ্গদো সণ্ণিহিজ্জউ। (ইতি পৃষ্ঠতঃ পরিক্রম্য পুত্রস্য হস্তমাকর্ষন্তী সাক্ষেপম্) রে গোউলকিসোরীলম্পডআ ! অরে পরঘরলুণ্ঠণআ ! কণ্হ[2] ! তুমংপি অপ্পণো পুত্তং মণ্ণিস্সদি জডিলা ? [আর্য্যে গার্গি ! দিষ্ট্যেদানীং প্রত্যায়িতঃ ত্বয়া ; তদগ্রতঃ সন্নিধীয়তাম্। রে গোকুলকিশোরীলম্পটক ! অরে পরগৃহলুণ্ঠক ! কৃষ্ণ ! ত্বামপ্যাত্মনঃ পুত্রং মংস্যতে জটিলা ?]

(অভিমন্যুঃ সলজ্জং মুখমাবৃত্য ব্যাবর্ত্তয়তি।)

জটিলা—অরে রঅহিণ্ডআ ! কীস মুহং ঢক্কেসি ? জং দে বিজ্জা ণ বিক্কাইদা। [অরে রতহিণ্ডক ! কস্মান্মুখমাচ্ছাদয়সি ? যত্তে বিদ্যা ন বিক্রীতা।] (ইতি প্রসহ্য সংমুখয়তি।)

অভিমন্যুঃ (স্বগতম্)—হদ্ধী হদ্ধী ! বাউলিআএ অম্মাএ লজ্জাপজ্জাউলো কিদোম্হি, তা ইদো অবক্কমিস্সং। [হা ধিক্, হা ধিক্ ! বাতুলিকয়া অম্বয়া লজ্জাপর্য্যাকুলঃ কৃতোঽস্মি, তদিতোঽপক্রমিষ্যামি।]
(ইতি পরিক্রামতি)

১। দ্রবতি (গ) : ২। কহং (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

জটিলা (ধাবন্তী পটাঞ্চলমাকৃষ্য)—রে চোর! এসো দিঢ়ং গহিদোসি, কহং পলাএসি? [রে চৌর! এব দৃঢ়ং গৃহীতোঽসি, কথং পলায়সে?]

অভিমন্যুঃ (সাপত্রপং ব্যাঘুট্য)—অম্ব ভারুণ্ডে! ণূণং জণণী মে ভূদাহিভূদা সংবুত্তা। [অম্ব ভারুণ্ডে! নূনং জননী মে ভূতাভিভূতা সংবৃত্তা।]

(সর্ব্বাঃ প্রত্যভিজ্ঞায় সশব্দং হসন্তি।)

জটিলা (মুখং নিভাল্য স্বগতম্)—হদ্ধী হদ্ধী! পমাদো পমাদো! কহং পবাসাদো পুত্তও চ্চেঅ মে সমাঅদো? [হা ধিক্ হা ধিক্! প্রমাদঃ প্রমাদঃ! কথং প্রবাসাৎ পুত্রক এব মে সমাগতঃ?] (ইতি সাপত্রপমুরস্তাড়য়ন্তী নিক্রান্তা।)

ভারুণ্ডা—বচ্ছ! সচ্চং উম্মত্তা দে অম্মা, জং তুমং চ্চেঅ মাহবং মণ্ণেদি। [বৎস! সত্যমুন্মত্তা তে অম্বা, যৎ ত্বামেব মাধবং মন্যতে।]

(অভিমন্যুঃ স্মিতং করোতি।)

কুন্দলতা—বীর অহিমণ্ণো! পুণ্ণবদী মে সহী রাহা, জাএ দক্‌খিণা সচ্চবাদিণী সিণিদ্ধা তুম্হ মাদা সস্সূ লদ্ধা; তা অম্হে গদুঅ এদং অউরুব্বং সে ণচ্চণং ভঅবদীএ ণিবেদম্‌হ। [বীর অভিমন্যো! পুণ্যবতী মে সখী রাধা, যয়া দক্ষিণা সত্যবাদিনী স্নিগ্ধা তব মাতা শ্বশ্রূর্লব্ধা; তদ্বয়ং গত্বৈতদপূর্ব্বমস্যা নর্ত্তনং ভগবত্যৈ নিবেদয়ামঃ।]

(ইতি তিস্রো নিক্রান্তাঃ।)

অভিমন্যুঃ—ললিদে! আণেহি মাদরং, জং তুরিঅং গন্তুকামোম্হি। [ললিতে! আনয় মাতরম্, যৎ ত্বরিতং গন্তুকামোঽস্মি।]

ললিতা (নিষ্ক্রম্য পুনঃ প্রবিশ্য চ)—বীর! তুম্হ পুরদো আঅন্তুং লজ্জেদি অজ্জা। [বীর! তব পুরত আগন্তুং লজ্জতে আর্য্যা।]

অভিমন্যুঃ—হোদু, সঅং চ্চেঅ পেডিআদো কঞ্চণং ঘেত্তূণ গমিস্সং। [ভবতু, স্বয়মেব পেটিকাতঃ কাঞ্চনং গৃহীত্বা গমিষ্যামি।] (ইতি নিক্রান্তঃ।)

কৃষ্ণঃ—সখে মন্ত্ররাজ! পরমানন্দমিদমনুভূতমেবানুভাব্যমানোঽস্মি চারণৈঃ।

(প্রবিশ্য) বৃন্দা—ললিতে! লঘু পলায়স্ব, লঘু পলায়স্ব। পশ্য, পরাবর্ত্ততে মন্যমানেষোঽভিমন্যুঃ।

ললিতা (সশঙ্কমালোক্য) দারুণ-সন্দিট্‌ঠিঅং মহুরোদক্কং ইমস্স পেক্‌খণং পড়িভাদি; তা কলিদাহিমণ্ণু-রূবেণ মাহবেণ হোদব্বং। [দারুণসন্দিষ্টিকং মধুরোদর্কমস্য প্রেক্ষণং প্রতিভাতি; তৎ কলিতাভিমন্যু-রূপেণ মাধবেন ভবিতব্যম্।]

বৃন্দা (নিভাল্য সানন্দম্)—কিন্নাম রাধা-সখীনাং ধিয়ামক্ষুণ্ণম্? পশ্য পশ্য,

৩২। মন্দা সান্ধ্য-পয়োদ-সোদররুচিঃ সৈবাভিমন্যোস্তনু-
র্বক্ত্রং হন্ত তদেব খর্ব্বট-ঘটী-ঘোণং বিগাঢ়েক্ষণম্।
ব্যক্তা সৈব গতিঃ করীরকুসুমচ্ছায়ং তদেবাম্বরং
মুদ্রা কাপি তথাপ্যসৌ পিশুনয়ত্যস্য স্বরূপচ্ছটাম্॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ততঃ প্রবিশত্যভিমন্যুবেশো মাধবঃ।)

মাধবঃ — ৩৩। পরিতঃ পরিবর্ত্তিতং হ্রিয়া, কলিতভ্রূকুটিকুঞ্চিতেক্ষণম্।
মধুরদ্যুতি রাধিকামুখং, পরিপাস্যামি কদা বলাদহম্ ?

(পুরো দৃষ্ট্বা) ললিতে! ক্ব সা তে সখীচ্ছন্মা[১] জীবিতৌষধিঃ ?

ললিতা—হলা রাহে! ইদো দাব। [সখি রাধে! ইতস্তাবৎ।]

(প্রবিশ্য) রাধা (সলজ্জস্মিতমাত্মগতম্)—

৩৪। অণহিট্‌ঠো বি পদখো[২], পিএণ অঙ্গীকিও সুহাবেদি।
গরলে বি[৩] গিরিসগহিএ, গুরুঅং গোরী ণ কিং রমই ?

[অনভীষ্টোঽপি পদার্থঃ প্রিয়েণাঙ্গীকৃতঃ সুখাপয়তি।
গরলেঽপি গিরিশগৃহীতে গুরুকং গৌরী ন কিং রমতে ?]

মাধবঃ—ললিতে! হস্তগতা মে মহানিধিসম্পৎ প্রতীয়তাম্।

ললিতা—জই সা জক্‌খিণী বিগ্‌ঘং ণ করেদি। [যদি সা যক্ষিণী বিঘ্নং ন করোতি।]

(প্রবিশ্য) জটিলা (সহর্ষম্)—বহূডিএ! দিট্‌ঠিআ অজ্জ তুমং সুবুদ্ধিআ[৪] সংবুত্তা, জং পুত্তস্‌স মে দিট্‌ঠিমগ্‌গে[৫] গদাসি। [বধূটিকে! দিষ্ট্যাদ্য ত্বং সুবুদ্ধিকা সংবৃত্তা, যৎ পুত্রস্য মে দৃষ্টিমার্গে গতাসি।]

(সর্ব্বে সম্ভ্রমং নাটয়ন্তি।)

জটিলা—পুত্ত! অহিমন্নো! সঞ্ঝারম্ভে দিট্‌ঠী মে সুট্‌ঠু ণ উম্মীলই। [পুত্র! অভিমন্যো! সন্ধ্যারম্ভে দৃষ্টির্মে সুষ্ঠু নোন্মীলতি।]

মাধবঃ (সহর্ষস্মিতম্)—অম্ব! তহ অঞ্জণং দাইস্‌সং, জহ সমগ্‌গদমা দে দিট্‌ঠী হোই। [অম্ব! তথাঞ্জনং দাস্যামি, যথা সমগ্রতমা তে দৃষ্টির্ভবতি।]

কৃষ্ণঃ (মন্দং মন্দং বিহস্য)—সখে মন্ত্ররাজ[৬]! দিষ্ট্যাদ্য ভবতা গোকুলকেলি-সুধাসিন্ধুপুলিনেঽবতীর্ণম্।

জটিলা (সানন্দম্)—বচ্ছ! কীস তুএ আআরিদম্হি ? [বৎস! কস্মাৎ ত্বয়াকারিতাস্মি ?]

বৃন্দা—সাম্প্রতং প্রদোষনিষেব্যাং গোমঙ্গলাং দেবীমারিরাধয়িষুরসৌ ত্বামনুজ্ঞাপয়তি।

মাধবঃ—অম্ব! বহূ দে মএ সদ্ধং চেচ্চতরুণো মূলে গন্তুং ণ ইচ্ছদি। [অম্ব! বধূস্তে ময়া সার্দ্ধং চৈত্যতরোর্মূলে গন্তুং নেচ্ছতি।]

জটিলা—জাদে রাহি! এক্কং গুরুঅণস্‌স মে বঅণং পড়িবালেহি; তুণ্ণং জাহি ইমিণা কন্তেণ সদ্ধং। [জাতে রাধে! একং গুরুজনস্য মে বচনং প্রতিপালয়; তূর্ণং যাহি অনেন কান্তেন সার্দ্ধম্।]

রাধা (স্বগতম্)—অম্মহে! অচ্চরিও বিহী। (প্রকাশম্) ললিদে! অসুখ-দেহম্হি, তা বিণ্ণবেহি ণং। [অহো! আশ্চর্য্যো বিধিঃ। ললিতে! অসুস্থ-দেহাস্মি, তদবিজ্ঞাপয়ৈনাম্।]

জটিলা—কুলপুত্তি! সিরেণ মে সাবিদাসি। [কুলপুত্রি! শিরসা মে শপ্তাসি।]

(রাধা মাধবমপাঙ্গেন পশ্যতি।)

মাধবঃ—ললিদে! কুড়ুঙ্গে মঙ্গলরঙ্গ-জাঅরং অজ্জ অম্হে করিস্‌সম্হ, তা চন্দণগন্ধোবহারং সম্পাদিঅ লম্ভেহি। তথ পসাহিঅং রাহিঅং অহং কির[৭] পঢ়মং সাহেমি। [ললিতে! কুঞ্জে মঙ্গলরঙ্গ-জাগরমদ্য বয়ং করিষ্যামঃ, তচ্চন্দনগন্ধোপহারং সম্পাদ্য লম্ভয়। তত্র প্রসাধিতাং রাধিকামহং কিল প্রথমং সাধয়ামি।]

(ইতি সর্ব্বাভিঃ সহ নিষ্ক্রান্তঃ।)

১। সখীচ্ছায়া (ঘ, ঙ); ২। পঅত্থো (ঘ); ৩। হি (খ, ঘ); ৪। সুবুদ্ধিআসি (ঙ); ৫। -মগ্‌গং (খ); ৬। মন্ত্রিবর (গ); ৭। কিল (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ (পৌর্ণমাসীং প্রণম্য)—ভগবতি ! সন্দীপিতার্ত্তিরহং ন সমর্থোঽস্মি ধৃতিমালম্বিতুম্, কিং করবৈ ?

পৌর্ণমাসী (স্বগতম্)—প্রথমকল্পে ব্যতীতে চন্দ্রাবলিরেবাত্র সাম্প্রতমনুকল্পঃ ; তদদ্য সান্দীপনিমন্দির-প্রয়াণ-কৈতবেন কুণ্ডিনমুপযাস্যামি।

কৃষ্ণঃ—ভগবতি ! বড়ভীমধিরোঢ়ুমনুজ্ঞাপয়ামি। (ইতি সর্বৈঃ সহ নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকে রাধাভিসারাখ্য-গর্ভাঙ্ক-গর্ভো নাম চতুর্থোঽঙ্কঃ ॥ ৪ ॥

পঞ্চমোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি পৌর্ণমাসী।)

পৌর্ণমাসী—১। শার্ঙ্গিণ্যলীকপরিবাদশতার্পণেন, জাতোরুপাতক-মলীমসমানসানাম্।
সেয়ং গিরীশগিরি-গৌরবিতৈনৃপাণাং, দূষ্যৈর্বিদর্ভনগরী পরিদূষিতাস্তি ॥

(নেপথ্যে) ২। শ্রদ্ধা সিদ্ধিব্রজবিজয়িতা সত্যধর্ম্মা সমাধি-
র্ব্রহ্মানন্দো গুরুরপি চমৎকারয়ত্যেব তাবৎ।
যাবৎ প্রেম্ণাং মধুরিপুবশীকারসিদ্ধৌষধীনাং
গন্ধোঽপ্যন্তঃকরণসরণীপান্থতাং ন প্রযাতি ॥

পৌর্ণমাসী (বিলোক্য সহর্ষম্)—

৩। ভুজতট-বিলুঠজ্জটাঞ্চলোঽয়ং, মধুরিপুকীর্ত্ত্যুপবীণন-প্রবীণঃ।
উদয়তি শরদিন্দুরোচিরচ্ছঃ, কথমিহ কচ্ছপিকাকরঃ সুরর্ষিঃ ॥

(প্রবিশ্য নারদঃ 'শ্রদ্ধা' ইত্যাদি পঠতি।)

পৌর্ণমাসী—ভগবন্নভিবাদয়ে।

নারদঃ—মুকুন্দস্য প্রিয়ম্ভাবুকী ভব।

পৌর্ণমাসী—ভগবন্ ! শ্রুতম্, মুকুন্দো মথুরাতঃ প্রতস্থে।

নারদঃ—অথ কিম্।

৪। হত্বা ম্লেচ্ছাধিরাজং পুরমথনবরান্মাথুরাণামবধ্যং
স্বচ্ছন্দং কন্দরান্তর্নয়নজদহনে মৌচুকুন্দে মুকুন্দঃ।
ভূয়ো ভূয়ঃ কদর্থীকৃত-কুটিল-জরাসন্ধ-দুষ্টাভিসন্ধিঃ
সিন্ধোস্তীরে সবন্ধুর্নগবতি নগরে দ্বারকায়ামবাসীৎ[১] ॥

পৌর্ণমাসী—ভগবন্ ! বলীয়সা স্নেহানলেনাস্যাস্তনোরস্তিমেষ্টৌ[২] সংপ্রবৃত্তায়াং দিষ্ট্যাদ্য দৃষ্টোঽসি।

নারদঃ—বৎসে ! স্ফুটমেকেনাপি চন্দ্রমসা পৌর্ণমাসী সমৃদ্ধ্যতি, কিমুত পূর্ণকলয়া চন্দ্রাবল্যা ?

পৌর্ণমাসী (সাস্রম্)—ভগবন্নসাধারণদারুণদর্শং চন্দ্রাবলেঃ প্রতিপক্ষ-পক্ষ-পরার্দ্ধমুপান্তসীমনি বর্ত্ততে ; ততঃ কথং পৌর্ণমাস্যাঃ সমৃদ্ধিবার্ত্তাপি ?

১। অবাৎসীৎ (গ) ; ২। অন্তিমেষ্টিষ্টৌ (ভ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ —পুত্রি ! ন বরাকাত্মপক্ষাসি। কুতস্তে বহুলবিপক্ষতো ভয়ম্ ?

পৌর্ণমাসী—নিতান্তমিয়ং হরিণোজ্ঝিতা সংবৃত্তা, মহাকান্তিশ্চাস্যাঃ স্বসা রাধিকা ব্যতীতা ; তৎ কুতো ন ভীতিঃ ?

নারদঃ —কিমদ্যাপ্যেতাং রাধিকাশোকো বাধতে ?

পৌর্ণমাসী—অথ কিম্, যদিয়ং বন্ধুবৎসলা রুক্মিণী।

নারদঃ —কেনেয়ং রুক্মিণীতি বিশ্রাবিতা ?

পৌর্ণমাসী—রুক্মিণস্তাতেন।

নারদঃ (ক্ষণং প্রণিধায় স্বগতম্)—নন্বেতাঃ পুরব্রজরমণ্যঃ সমানতন্ব্য অপি বিগ্রহাদিভিন্না এব[১], যদদ্যাপি[২] ব্রজ এব তা ব্রজরমণ্যঃ প্রেমমূর্চ্ছিতা বর্ত্তন্তে, কিন্তু যোগমায়য়ৈব বিপ্রয়োগেঽপি প্রিয়সঙ্গসুখ-সঙ্গমনায় তত্রৈবাচ্ছাদ্য পুররমণীষু স্বাভেদাভি[৩]মানেনাবেশিতা দীর্ঘস্বপ্না ইব সম্যগনুভাবয়াম্ব-ভূবিরে[৪] ; যাস্তূদ্ধবযান-কুরুক্ষেত্রযাত্রয়োর্বক্ষ্যমাণচরিত্রাস্তাঃ[৫] খল্বষ্টোত্তরৈকশত-ষোড়শসহস্রত[৬]-স্তস্মাদন্যা এব ; তদলং তদ্রহস্যোদঘাটনেন। (প্রকাশম্) কিমধ্যবসিতং ভীষ্মকস্য ?

পৌর্ণমাসী—যাদবেন্দ্রে চন্দ্রাবলী-সমর্পণম্।

নারদঃ —ততঃ কিমিত্যাকুলাসি ?

পৌর্ণমাসী—প্রতিকূলে রুক্মিণি কোঽয়ং ভীষ্মকস্তপস্বী ?

নারদঃ —বিদর্ভকুমারস্য কিমারিপ্সিতম্ ?

পৌর্ণমাসী—চেদিপতেরভ্যর্থিতপূরণম্।

নারদঃ —কথমেতদ্ভবত্যাবধারিতম্ ?

পৌর্ণমাসী—রুক্মিণ্যাং পত্রস্য প্রেষণেন।

নারদঃ —পঠ্যতামিদম্।

পৌর্ণমাসী—　৫। প্রণয়ো দমঘোষনন্দনে, শিশুপালে তব যৌবনাঞ্চিতে।
নরদেববরে শ্রুতশ্রবো,-হৃদয়ানন্দিগুণে বিজৃম্ভতাম্ ॥

নারদঃ —ততঃ কিমধ্যবসিতং ত্বয়া ?

পৌর্ণমাসী—তদেব পরিবর্ত্তিত-পঞ্চাক্ষরং সঞ্চারিতম্ ; যথা,—

৬। প্রণয়ো মম ঘোষনন্দনে, পশুপালে নবযৌবনাঞ্চিতে।
পরদেববরে দ্রুতশ্রবো,-হৃদয়ানন্দিগুণে বিজৃম্ভতাম্ ॥

নারদঃ (বিহস্য)—ততস্ততঃ ?

পৌর্ণমাসী—ততস্তদালোক্য শঙ্কিতকৃষ্ণোপসত্তিনা যুবরাজেন দুষ্টরাজন্যমণ্ডলে নিমন্ত্র্য কুণ্ডিনমানেষ্য-মাণে পর্য্যাকুলয়া বৎসয়া মামনুমন্ত্র্য সুনন্দনাম্না ভূসুরেণ মুকুন্দায় পত্রিকা হারিতা।

নারদঃ —সা কিংবিধা ?

পৌর্ণমাসী—　৭। অচিরং নিরস্য রসিতৈঃ, প্রতিপক্ষং রাজহংসনিকুরম্বম্।
কৃষ্ণঘন শ্যামমূর্তে,-স্তৃষিতাং চন্দ্রকবতীং সিঞ্চ ॥

১। 'নন্বেতাঃ······ভিন্না এব' ইত্যস্মাৎ পরং 'মধ্যে তু মায়য়া পরমভিন্নাঃ কৃতাঃ' ইতি খ-ঘ-ঙ-পুস্তকেষধিকঃ পাঠঃ ; ২। সম্প্রতি (খ, গ, ঙ) ; ৩। চাভেদাভি- (খ) ; ৪। 'সম্যগনুভাবয়াম্বভূবিরে' ইতি পাঠঃ ক-গ-ঘ-ঙ-পুস্তকেষু নাস্তি ; ৫। -যাত্রয়োর্বিভুবৎ সমানচরিত্রাস্তাঃ (ক), -যাত্রয়োর্নিবৃত্তবৎ সমানচরিত্রাস্তাঃ (ঘ) ; ৬। -ষোড়শসহস্রৈকত- (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ—নূনমস্য ভূসুরস্য পুনরাবৃত্তির্ন বৃত্তাস্তি[১] ?

পৌর্ণমাসী—অথ কিম্, যদত্র দৈবং রুক্মিণ্যনুকূলম্[২]।

নারদঃ (সস্মিতম্)—জগদাশ্চর্য্য-চাতুর্য্যয়াপি কিমিত্যনুলোমিতস্ত্বয়া ন রুক্মী ?

পৌর্ণমাসী—মম চাতুর্য্যমাধ্বীকেনৈব দ্বিগুণীকৃত-দুর্ম্মদেন রুক্মিণা চেদিপতেরাবুত্তভাবায় কুলদেবী চন্দ্রভাগা যাগাদ্যুপচারৈস্তথারাধিতা, যথা তদভীষ্টমেব প্রত্যাদিদেশ।

নারদঃ—কীদৃশমিদম্ ?

পৌর্ণমাসী—৮। বিরচয়ন্ জননীমতিবিস্মিতাং, ভুজচতুষ্টয়বানজনিষ্ট যঃ।
স্বভগিনীং তব শূরসুতাত্মজো, গুণবতীং পরিণেষ্যতি রুক্মিণীম্॥

নারদঃ (সস্মিতম্)—প্রতারিতমেব তারকারিজনন্যা দুর্জ্জনং জানীহি।

পৌর্ণমাসী—ভগবন্! কুতঃ প্রতারণম্? যতঃ,

৯। দূরে দ্বারবতীন্দ্রো, মলিনীকুরুতেঽস্য কুণ্ডিনং খলিনী।
পারে-বারিধি গরুড়ো, দিদংক্ষবঃ পার্শ্বতো ভুজগাঃ॥

(প্রবিশ্য) সুনন্দঃ—ভগবতি! নির্ভরমদূর[৩] এব বিদর্ভপুরে দ্বারবতীন্দ্রঃ[৪]।

পৌর্ণমাসী (সানন্দম্)—সুনন্দ! বাঢ়মভিনন্দনীয়োঽসি সন্দেশহরঃ।

সুনন্দঃ—কৃতমভিনন্দনেন, দিষ্টান্ধস্য মে বভূব;বন্ধ্যা সন্দেশহরতা।

পৌর্ণমাসী (সশঙ্কম্)—কথমিব ?

সুনন্দঃ—পঠ্যতামিয়ং পত্রিকা পত্রিরাজপত্রস্য।

নারদঃ (বাচয়তি)—

১০। নিখিলাঃ শিখিনীর্নয়ন্নপি[৫], সুখানি জাত্যাসিতাপাঙ্গীঃ।
রময়তি কৃষ্ণঃ সুঘনো, বৃন্দাবনগন্ধিনীরেব॥

পৌর্ণমাসী—হন্ত! চন্দ্রাবলীতি নাধিগতং মাধবেন।

নারদঃ—সুনন্দ! কুতস্ত্বয়া নাভিব্যক্তমাবেদিতম্ ?

সুনন্দঃ—কা খলু চন্দ্রাবলী ?

পৌর্ণমাসী—দুষ্টনৃপেভ্যস্ত্রপমাণেন রুক্মিণা স্বসুর্গোকুলনিবাসমত্র নিহ্নুত্য চন্দ্রাবলীত্যভিধা সংবৃতা।

সুনন্দঃ—নূনং সুহৃদামপ্যগোচরোঽয়মর্থঃ, তত্র মদ্বিধস্য কা কথা ?

পৌর্ণমাসী—তর্হি কথমসৌ দর্বীকরারিকেতুর্বিদর্ভানলঙ্কার ?

সুনন্দঃ—সুষ্ঠু ভক্তয়োঃ ক্রথকৈশিকয়োঃ সন্দেশসৌন্দর্য্যেণ।

পৌর্ণমাসী—নৃপাভ্যাং কিমত্র প্রবৃত্তম্ ?

সুনন্দঃ—ভগবতো হিরণ্যগর্ভস্য শাসনেন। তথা হি—

১১। স্বস্তি শ্রীক্রথকৈশিকৌ স্বভবনাদম্ভোজগর্ভোদ্ভবঃ
সর্ব্বক্ষ্মাপতি-দুর্ব্যতিক্রম-গিরাবিত্যাদিশত্যেষ বাম্।
শুদ্ধৈরধ্যবসীয়তাং নৃপতিভিঃ সার্দ্ধং যুবাভ্যাং মুদা
শ্রীরাজেন্দ্রতয়া ক্ষিতৌ যদুপতেঃ পুণ্যাভিষেকক্রিয়া॥

১। নিবৃত্তাস্তি (ঘ); ২। রুক্মিণি দৈবমনুকূলম্ (খ, ঘ); ৩। নির্ভরমদূরত (খ, ঘ, ঙ); ৪। দ্বারাবতীন্দ্রঃ (খ, ঘ, ঙ); ৫। শিখিনি নয়ন্নপি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী—দিষ্ট্যা দ্রষ্টব্যোঽয়ং ময়া মহা-মহোৎসবঃ[১]।

সুনন্দঃ—ভগবতি! নির্ব্যূঢ়োঽয়ম্।

পৌর্ণমাসী—কীদৃগেষঃ?

সুনন্দঃ— ১২। বৃংহিষ্ঠে রত্নসিংহাসনশিরসি বরে সন্নিবিষ্টস্য তুষ্টৈ-
গীর্বাণৈঃ পার্ব্বতীশপ্রভৃতিভিরভিতঃ স্তূয়মানস্য ভূয়ঃ[২]।
সদ্যঃ সম্পাদ্যমানো নৃপতিভিরখিলৈর্দিব্যকুম্ভাবলীভি-
স্তত্রাপূর্ব্বস্তদাসীদ্দনুজবিজয়িনো রাজরাজাভিষেকঃ॥

নারদঃ—সিদ্ধং বিদ্ধ্যায় বেধসো বরদানম্।

পৌর্ণমাসী—ভগবন্ননুশাধি, সাধয়ামি মাধবং সাধিষ্ঠার্থবোধনায়।

(প্রবিশ্যাপটীক্ষেপেণ) কঞ্চুকী—ভগবতি! বিদর্ভেন্দ্রো নিবেদয়তি,—'মদভ্যর্থিতাভ্যাং পার্থিবাভ্যাং রুক্মিণীহরণায় রাজেন্দ্রমাবেদয়িতুং প্রস্থিতম্, তদদ্য ভবত্যা তীর্থেন তীর্থপাদং দ্রষ্টুমিচ্ছামি' ইতি।

পৌর্ণমাসী—ভগবন্! মম সাধ্যং সিদ্ধমিবাভূৎ, তদনুজানীহি মাম্। (ইতি দ্বাভ্যাং সহ নিষ্ক্রান্তা।)

(নেপথ্যে) ১৩। বিশ্রান্তে বিষয়াকৃতিং পরিণতিং হিত্বা মুনীনামপি
স্বান্তে নাক্রমতে যদঙ্ঘ্রিনখরোপান্তপ্রভাপ্যল্পিকা।
চিত্রং মদ্বিধপাণি-কুট্মলতটী-সংবাহ্য-পাদাম্বুজো
দেবঃ সোঽয়মলঙ্করোতি করুণঃ কল্যাণপল্যঙ্কিকাম্॥

নারদঃ—ক্রথ-কৈশিকয়োঃ সূক্তিরিয়ম্।

(পুনর্নেপথ্যে শঙ্খধ্বনিঃ)

নারদঃ (বিলোক্য সহর্ষম্)—অহহ!

১৪। করযুগলেন গৃহীতং, নিধায় বদনাম্বুজে ধমন্ কম্বুম্।
ব্রজরাজ্ঞী-স্তনপান,-স্মরণ-স্তিমিতো হরির্জয়তি॥

(পুনর্নিরূপ্য) কথং ক্রথ-কৈশিকাভ্যামনুগম্যমানোঽয়ং পুরস্তাৎ পরিক্রামতি!

১৫। চঞ্চৎ-কৌস্তুভকৌমুদী-সমুদয়ঃ কৌমোদকী-চক্রয়োঃ
সখ্যেনোজ্জ্বলিতৈস্তথা জলজয়োরাঢ্যশ্চতুর্ভির্ভুজৈঃ।
দিব্যালঙ্করণেন সঙ্কটতনুঃ সঙ্গী বিহঙ্গেশিতু-
র্মামস্মারয়দেষ[৩] কংসবিজয়ী বৈকুণ্ঠগোষ্ঠীশ্রিয়ম্॥

তদম্বরমারূঢ়ঃ কৌতুকমবলোকয়ামি। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ—হন্ত নৃপেন্দ্রৌ!

১৬। হিতৈরমৃতশালিভির্মদভিষেকবারাং ঝরৈঃ
সমৃদ্ধিমুপলভ্য বাং বিমলকীর্ত্তিবল্লী ভুবি।
ব্যতীত্য সুরকাননা পরমমূর্দ্ধমারুন্ধতী
রমাশ্রবণভূষণস্তবকরাশিরাসীদসৌ॥

১। মহোৎসবঃ (ঘ); ২। তস্য গ); ৩। মাং ব্যস্মারয়দেষ (খ, ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নৃপৌ (সপ্রশ্রয়ম্)—

১৭। একস্মিন্নিহ রোমকূপকুহরে ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডাবলী
যস্য প্রেক্ষ্যতে গবাক্ষপদবী-ঘূর্ণৎ-পরাণূপমাম্।
কেয়ং তস্য সমৃদ্ধয়ে তব বিভো রাজেন্দ্রতা-গ্রামটী-
শৌটীর্য্যেণ চমৎকৃতিং তদপি নঃ কামপ্যসৌ পুষ্যতি॥

কৃষ্ণঃ—নৃপেন্দ্রৌ! প্রসন্নোঽস্মি, নিজাভীষ্টমভ্যর্থয়েথাম্।

নৃপৌ—দেব! রুক্মিণী সা তপস্বিনী তপস্তথা ন চকার, যেন তে দাস্য-সৌভাগ্য-ভাগধেয়-ভাজনং ভবেদিতি সুপর্ণাদাকর্ণিতম্; কিন্তু তথা দেবেনানুগৃহ্যতাম্, যথা কথাবশেষা ভীরুরেষা ন স্যাৎ।

কৃষ্ণঃ—কীদৃগনুগ্রহঃ?

নৃপৌ—দুর্ম্মদ-মাগধাদীনাং পরাভবেনাস্যাঃ কুণ্ডিনাদাকৃষ্টিঃ, যদস্য চন্দ্রভাগারাধনায় বহিঃ সাধয়ন্ত্যেষা।

কৃষ্ণঃ—ক্ষিতীন্দ্রৌ! বাঢ়মাহরিষ্যামি, তদভীষ্টমনুষ্ঠীয়তাম্। (নৃপৌ কৃষ্ণং প্রণম্য নিষ্ক্রান্তৌ।)

(নেপথ্যে) ১৮। ভীতা রুদ্রং ত্যজতি গিরিজা শ্যামমপ্রেক্ষ্য কণ্ঠং
শুভ্রং দৃষ্ট্বা ক্ষিপতি বসনং বিস্মিতো নীলবাসাঃ।
ক্ষীরং মত্বা শ্রপয়তি যমীনীরমাভীরিকোৎকা
গীতে দামোদর যশসি তে বীণয়া নারদেন॥

সুপর্ণঃ—সোঽয়মম্বরে তুম্বুরুঃ স্তবীতি।

কৃষ্ণঃ—সখে খগেন্দ্র! পশ্য পশ্য,

১৯। শুভ্রাতপত্র-পটলী খলভূপতীনা[১]-মভ্রাণি তক্ষকফণাকৃতিরাবৃণোতি।
যামাকলয্য পৃথু-বেপথু-দোলিতানি[২], দূরে জগন্তি ভয়জর্জ্জরতাং ভজন্তি॥

সুপর্ণঃ—দেব! বাঢ়মাতপত্র-ফণাপটলী লঘীয়সঃ কিঙ্করস্যাস্য গরুত্মতঃ সকৃৎ পক্ষ-বিক্ষেপ-কেলয়েঽপি ন পর্য্যাপ্তিমেষ্যতি, দূরে বিশ্রাম্যতু সখা মে সুদর্শনঃ কল্পান্তকৃশানুঃ।

(নেপথ্যে) ২০। কুণ্ডিণ-ণরবই-পুত্তী, অণুরূবা পুণ্ডরীঅণঅণস্স।
তহ এসো সহি তিস্সা, হা হদদেব্বং বিলোমেই॥

[কুণ্ডিন-নরপতি-পুত্রী অনুরূপা পুণ্ডরীকনয়নস্য। তথৈব সখি তস্যা হা হতদৈবং বিলোময়তি॥]

সুপর্ণঃ—পুরস্ত্রীণাং বিবাদোক্তিরিয়ম্।

(পুনর্নেপথ্যে) ২১। কহি রুপ্পিণী সুরূবা, কহি দমঘোসস্স ণন্দণো মন্দো।
ণ ঘড়ই গড্ডহকণ্ঠে[৩], বিমলা ণোমালিআ-মালা॥

[কুত্র (ক) রুক্মিণী সুরূপা কুত্র (ক) দমঘোষস্য নন্দনো মন্দঃ।
ন ঘটতে গর্দ্দভকণ্ঠে বিমলা নবমালিকা-মালা॥]

সুপর্ণঃ—বন্যয়া মালয়া খলু সুলভোঽয়ং[৪] কৌস্তুভী কণ্ঠো, নান্যয়া।

(নেপথ্যে) ২২। জীয়াদুচ্চৈরখিলতরুণীমণ্ডলাকৃষ্টিবিদ্যা[৫]-
বৈদগ্ধীনাং নিধিরনবধির্যাদবাম্ভোধিচন্দ্রঃ।
সংগ্রামান্তঃপুরভুবি পুরো হন্ত যং প্রেক্ষ্য দূরা-
দস্ত্রীলোকোঽপ্যতনুচকিতঃ স্ত্রীস্বরূপং বিভর্ত্তি॥

১। খলু ভূপতীনা- (খ); ২। -লোলিতানি (খ); ৩। গদ্দহকণ্ঠে (ঘ); ৪। সুলভোঽয়ং (গ); ৫। -মণ্ডলীকৃষ্টিবিদ্যা- (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ (সবাতো বিলোক্য)—কথময়ং মৌক্তিকচূড়ো নাম মাথুরো বন্দী ভোগাবলীং * পঠতি !

(পুনস্তত্রৈব) ২৩। স্ফুরন্মণিসরাধিকং নবতমালনীলং হরে-
রুদূঢ়ঘনকুঙ্কুমং জয়তি হারি বক্ষঃস্থলম্।
উড়ুস্তবকিতং সদা তড়িদুদীর্ণলক্ষ্মীভরং
যদভ্রমিব লীলয়া স্ফুটমদভ্রমুদ্ভাসতে॥

কৃষ্ণঃ (সব্যামোহম্)—হা প্রেয়সি রাধিকে ! হা বৃন্দাবনকল্পবল্লি ! হা বিশাখা-সখি ! কুত্রাসি ? (ইতি সোৎকম্পং খগেন্দ্রমালম্বতে।)

সুপর্ণঃ (স্বগতম্)—দুরূহায়াং গম্ভীরলীলাম্বুধেরস্য[১] কেলিবেলায়াং মাদৃশোঽপি নিমজ্জতি, কস্তত্রান্যো বরাকঃ ? (প্রকাশম্) দেব ! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।

(কৃষ্ণঃ সমাশ্বস্য নিশ্বসিতি।)

(নেপথ্যে) ২৪। ধাত্রেয়ী-করপুট-সংভৃতাগ্র-হস্তা, পর্য্যস্তাকুল-জরতী-দ্বিজাঙ্গনাভিঃ।
দূরেণ প্রচুরভটৈঃ পরীয়মাণা, বৈদর্ভী প্রসরতি পার্ব্বতীগৃহায়॥

কৃষ্ণঃ—সখে সুপর্ণ ! হতাশেন রুক্মিণা দুর্গমং কৃতমেতদ্দুর্গামন্দিরম্ ; তদেহি, নটবেশেনাবামন্তঃ প্রবিশাবঃ[২]। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)

(ততঃ প্রবিশতি যথানির্দ্দিষ্টা চন্দ্রাবলী।)

চন্দ্রাবলী—হলা মাহবি ! সুদং মএ, ভাদুএণ ভদ্দআলী-সমারাহণস্স কোডিহোমং আরদ্ধং। [হলা মাধবি ! শ্রুতং ময়া, ভ্রাত্রা ভদ্রকালী-সমারাধনায় কোটিহোমমারব্ধম্।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ ! বম্হণীও কৃখু এব্বং কধেন্তি। [ভর্ত্তৃদারিকে ! ব্রাহ্মণ্যঃ খল্বেবং কথয়ন্তি।]

চন্দ্রাবলী (স্বগতম্)—গহিরং ণং হোমকুণ্ডং সুণিঅ চ্চেঅ পত্থিদম্হি। [গভীরমেনং হোমকুণ্ডং শ্রুত্বৈব প্রস্থিতাস্মি।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ ! তধা-সিণিদ্ধেণ বি পুরিসুত্তমেণ কিংত্তি তুমং ণ উদ্দিসীঅসি ? [ভর্ত্তৃদারিকে ! তথা-স্নিগ্ধেনাপি পুরুষোত্তমেন কিমিতি ত্বং নোদ্দিশ্যসে ?]

চন্দ্রাবলী (সংস্কৃতেন)—

২৫। শরণমিহ যো ভ্রাতুস্তস্য প্রতীপবিধায়িতা
হিতকৃদপি যা দেব্যাস্তস্যাঃ সমগ্রমুপেক্ষণম্।
গতিরবিকলা যো মে তস্য প্রিয়স্য চ বিস্মৃতি-
র্বত হতবিধৌ বামে সর্ব্বং প্রযাতি বিপর্য্যয়ম্॥

মাধবী—এদং পাসাদং পবিসিঅ চন্দভাঅং ণিবেদম্হ। [এতং প্রাসাদং প্রবিশ্য চন্দ্রভাগাং নিবেদয়ামঃ।]

চন্দ্রাবলী—অজ্জে ভগ্গবি ! বন্দাবেহি চন্দভাঅং চণ্ডিঅং। [আর্য্যে ভার্গবি ! বন্দয় চন্দ্রভাগাং চণ্ডিকাম্।]

ভার্গবী—দেবি চন্দ্রভাগে ! নন্দয় বিদর্ভনন্দিনীং পরমাভীষ্টবরেণ। (ইতি বন্দনং কারয়তি।)

---

* "আন্তস্তপদসংযুক্তা সংস্কৃতপ্রাকৃতাত্মিকা। অষ্টভির্বা চতুর্ভির্বা বাক্যৈঃ স্বচ্ছসমন্বিতা।
প্রতিস্কন্ধং ভিন্নবাক্যরীতির্দেবনৃপোচিতা। সর্বতো দেবশব্দাদিরেষা ভোগাবলী মতা।"
—ইতি শ্রীকৃষ্ণকবিকৃতায়াং মন্দারমরন্দচম্প্বাং (নির্ণয়সাগর-সংস্করণম্, ১৮৮পত্রে) 'ভোগাবলী'-লক্ষণম্।

১। -নীলাম্বুধেরস্য (খ); ২। প্রবিশাব (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী (সোপানস্থঃ[1] সংস্কৃতেন)—

২৬। আকৌমারং ভগবতি ময়া হন্ত কৃষ্ণস্য হেতো-
বিশ্রম্ভেণ প্রবণমনসা যত্নমারাধিতাসি।
প্রত্যাসন্নঃ সরভসমসৌ তস্য পাকঃ প্রথীয়ান্
মাং দাক্ষিণ্যাদ্‌যদিহ ভবতী কৃষ্ণবর্ত্মন্যনৈষীৎ॥

মাধবী—পেক্‌খ পেক্‌খ, পসাদাহিমুহীব্ব সংবুত্তা রুদ্দাণী। [পশ্য পশ্য, প্রসাদাভিমুখীব সংবৃত্তা রুদ্রাণী।]

চন্দ্রাবলী—অজ্জে ভগ্গবি! তুম্হে এত্থ সব্বাণীং অব্ভত্থেধ, অহং গদুঅ কুণ্ডত্থিদং ভঅবন্তং পাবঅং পরিক্কমিস্সং। [আর্যে ভার্গবি! যূয়মত্র সর্বাণীমভ্যর্থয়থ, অহং গত্বা কুণ্ডস্থিতং ভগবন্তং পাবকং পরিক্রমিষ্যামি।]

(ততঃ প্রবিশতো নর্ত্তকবেশৌ কৃষ্ণ-সুপর্ণৌ।)

কৃষ্ণঃ — ২৭। পর্য্যশীলি পশুপালঘটায়াং, কেলিরঙ্গঘটনায় ময়া যঃ।
সুষ্ঠু সোঽয়মকরোৎ পরদুর্গে, বেশয়ন্ সচিবতাং নটবেশঃ॥

সুপর্ণঃ—দেব! গাঢ়ং গঞ্জিতানি নটবেশেনারীণাং নেত্রাণি, নারীণাস্তু রঞ্জিতানি।

কৃষ্ণঃ—সখে বিহঙ্গপুঙ্গব! পশ্য, প্রাদুর্ভবন্তি ভব্যানি শকুনানি।

সুপর্ণঃ—

২৮। নভসি রভসবদ্ভিঃ শ্লাঘ্যমানা মুনীন্দ্রৈ,-র্মহিত-কুবলয়াক্ষী কীর্ত্তি-শুভ্রাংশু-বক্ত্রা।
নৃপকুলমিহ হিত্বা চেদিরাজপ্রধানং, মুরদমন গমিষ্যত্যুৎসুকা ত্বাং জয়শ্রীঃ॥

কৃষ্ণঃ—সখে! পশ্য পশ্য,

২৯। ক্ষ্বেড়ামখণ্ডসমরাঃ কলয়ন্তি শূরাঃ, সঙ্গীতিনঃ স্বরঘটামনুঘট্টয়ন্তি।
উচ্চৈঃ পঠন্তি শুভসূক্তকুলং দ্বিজেন্দ্রা, রাষ্ট্রাণি কুণ্ডিনপুরী বধিরীকরোতি॥

সুপর্ণঃ (পুরো দৃষ্ট্বা)—মৃড়ানী-মন্দিরাদেষা কুণ্ডিনেন্দ্রপুত্রী বহির্নিষ্ক্রামতি।

কৃষ্ণঃ—কামমিতঃ পরাঙ্গণা-বিলোকন-দুর্বিলাসান্নিবৃত্তিরেব শ্রেয়সী। (ইতি মুখং ব্যাবর্ত্ত্য[2]) সখে! ভবতৈব পক্ষাঞ্চলেনাকৃষ্য নৃপাভ্যামিয়ং সমর্প্যতাম্।

সুপর্ণঃ—(নির্বর্ণ্য সবিস্ময়ম্)—

৩০। সৌন্দর্য্যাম্বুনিধের্বিধায় মথনং দম্ভেন দুগ্ধাম্বুধে-
র্গীর্বাণৈরুদহারি চারুচরিতা[3] যা সারসম্পন্ময়ী।
সা লক্ষ্মীরপি চক্ষুষাং চিরচমৎকারক্রিয়াচাতুরীং
ধত্তে হন্ত তথা ন কান্তিভিরিয়ং রাজ্ঞঃ কুমারী যথা॥

কৃষ্ণঃ—সখে! ভবতু, কিমেতেন, যদেষ রূপমাত্রেণ ন হার্য্যো হরিঃ।

চন্দ্রাবলী—হলা মাহবি! সো বুন্দাবণবীঅসংভূদো মে বউলপোদো তুএ পালণিজ্জো। [হলা মাধবি! বৃন্দাবনবীজসম্ভূতো মে বকুলপোতস্ত্বয়া পালনীয়ঃ।]

মাধবী (সাস্রম্)—ভট্টিদারিএ! পসীদ পসীদ, পড়িবালেহি সুণন্দং, জং এত্থ মজ্ঝবট্টিণী ভঅবদী বিহাবরী। [ভর্তৃদারিকে! প্রসীদ প্রসীদ, প্রতিপালয় সুনন্দম্, যদত্র মধ্যবর্ত্তিনী ভগবতী বিভাবরী।]

১। সোপলন্থঃ (ঘ); ২। ব্যাবৃত্য (খ, ঘ); ৩। হারিচরিতা (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain. Digitizaqtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী—মুদ্ধে! অন্তেউরে ণ কৃখু সুলহং এদং মঙ্গলং মে অমিঅকুণ্ডং। [মুগ্ধে! অন্তঃপুরে ন খলু সুলভমেতন্মঙ্গলং মেঽমৃতকুণ্ডম্।] (ইতি সাস্রং সংস্কৃতেন)

৩১। ত্বদ্দিগ্‌বোধেঽপ্যকুশলমতিঃ সঙ্গময্য স্বগোষ্ঠে
দূরাদ্‌বাঢ়ং কিমিতি কৃপয়া পূর্ব্বমঙ্গীকৃতাহম্।
নীত্বা দেশান্তরমিদমুপক্ষিপ্য সঙ্গাদিদানীং
কিংবা দামোদর গুণনিধে হা ত্বয়া বিস্মৃতাস্মি ॥

(নেপথ্যে কলকলঃ)

কৃষ্ণঃ—পৌরস্ত্রীণামৌৎসুক্যমিদম্।

সুপর্ণঃ—দেব! পশ্য পশ্য,

৩২। বক্ত্রাণি ভান্তি পরিতো হরিণেক্ষণানা,-মারূঢ়-হর্ম্ম্যশিরসাং ভবদীক্ষণায়।
যৈর্নির্ম্মিতানি তরসা সরসীরুহাক্ষ, চন্দ্রাবলীপরিচিতানি[১] নভস্তলানি ॥

কৃষ্ণঃ (সোৎকণ্ঠম্)—হা প্রিয়ে চন্দ্রাবলি! হা পদ্মাসখি! কথং কঠোরেণ ময়া বিস্মৃতাসি? তদদ্যৈব দ্বারবতীমাসাদ্য তবোদ্দেশায় চরানাচরিষ্যামি।

চন্দ্রাবলী—ণং সমিদ্ধং পুরদো কুণ্ডং পেক্‌খন্তী ণিব্বুদম্হি। [এনং সমৃদ্ধং পুরতঃ কুণ্ডং পশ্যন্তী নির্বৃতাস্মি।]

কৃষ্ণঃ (সাশঙ্কম্)—সখে! কথমনুভূতপূর্ব্বেব কাপি শিঞ্জিতসারণী প্রসর্প্য[২] মামার্দ্রীকরোতি!

সুপর্ণঃ—নিবেদিতমেব দেবস্য, যদত্র জগত্ত্রয়েঽপ্যস্য বাঢ়মনর্ঘস্য কুমারীরত্নস্য পশ্যামি নান্যমর্ঘ্যহরম্।

কৃষ্ণঃ—তর্হি দৃশা পরীক্ষণীয়ম্। (ইত্যপাঙ্গং সঞ্চারয়ন্) অয়ে! কথং গোকুলবিলাসিনীসাধারণ-মাধুর্য্য-মুদ্রামণ্ডিতেয়ং[৩] কুমারী হৃদয়ং মমোন্মাদয়তি! (পুনঃ সানুরাগং নিরূপ্য) হন্ত! কথং সৈবেয়ং মে প্রাণবল্লভা! (ইতি সম্ভ্রমমভিনীয়)

৩৩। চেতশ্চন্দ্রমণের্দ্রবং বিরচয়ত্যুচ্চৈঃ স্মরাম্ভোনিধেঃ
সংরম্ভং বিতনোতি নেত্রকুমুদস্যামোদমধ্যস্যতি।
উল্লাসং পরিতঃ প্রপঞ্চয়তি মে রোমৌষধীনাঞ্চ যা
সেয়ং চন্দনপঙ্কশীতলকরা লব্ধাদ্য চন্দ্রাবলী ॥

তদভ্যাসমভ্যুপেত্য মাধুর্য্যমস্যাঃ পর্য্যালোচয়ামি। (ইতি পরিক্রামতি।)

মাধবী (কৃষ্ণং বিলোক্য স্বগতম্)—কুদো আঅদো এসো তিল্লোঅসুন্দরো ণচ্চঅরাও? [কুত আগত এষ ত্রিলোকসুন্দরো নর্ত্তকরাজঃ?]

চন্দ্রাবলী—ভঅবং হব্ববাহ! তস্‌স কন্দপ্পকোডি-সুন্দরস্‌স পআরবিন্দজুঅলস্‌স পাসে ইমং বহেহি[৪] তদেক্কসরণং জণং। (ইতি পাবকং প্রণম্য) হা ভঅবদি পোণ্ণমাসি! এত্থ ওসরে কহিং গদাসি? [ভগবন্ হব্যবাহ! তস্য কন্দর্প-কোটি-সুন্দরস্য পদারবিন্দ-যুগলস্য পার্শ্বে ইমং বহ তদেকশরণং জনম্। হা ভগবতি পৌর্ণমাসি! অত্রাবসরে কুত্র গতাসি?]

কৃষ্ণঃ (সখেদমাত্মগতম্)—হন্ত! সত্যমেব মহাসাহসে কৃতাধ্যবসায়া সেয়মাশুশুক্ষণিং প্রদক্ষিণীকরোতি, তদহমুপেত্য ভুজাভ্যামাবৃণোমি।

চন্দ্রাবলী (বাষ্পধারামভিনয়ন্তী সবৈক্লব্যম্)—হা বহিণি রাহে! ণ জাত্তু মিলিদাসি; হা পিঅসহি পউমে! কহিং বট্টসি? হা অম্ম গোউলেসরি! ণ দিট্‌ঠাসি; হা পরাণণাধ[৫] সিহণ্ড!—[হা ভগিনি রাধে!

১। -পরিণতানি (খ); ২। প্রসহ্য (ক, খ, গ); ৩। -মণ্ডিতা (খ, ঘ); ৪। ব্বকুখেহি (ঙ); ৫। পরাণণাহ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ন জাতু মিলিতাসি ; হা প্রিয়সখি পদ্মে ! কুত্র বর্ত্তসে ? হা অম্ব গোকুলেশ্বরি ! ন দৃষ্টাসি ; হা প্রাণনাথ শিখণ্ড !—]

(ইত্যর্দ্ধোক্তে বাক্‌স্তম্ভং নাটয়ন্তী সব্যামোহম্)

৩৪। মন্দম্‌হিদ-মঅরন্দে, পঅর-মঅর-কণ্ণিআ-সিরীসরণে।
তস্‌সিং চ্চেঅ মুহপউমে, ভমরউ মহ পড়িভবং ণঅণং ॥

[মন্দস্মিত-মকরন্দে প্রবর-মকর কর্ণিকাশ্রীশরণে।
তস্মিন্নেব মুখপদ্মে ভ্রমরতু মম প্রতিভবং নয়নম্ ॥]

কৃষ্ণঃ (সসম্ভ্রমং কণ্ঠে পরিষ্বজ্য)—কুরঙ্গাক্ষি ! মা জ্বালয় জগন্তি।

মাধবী (সরোষম্)—রে মহাসাহসিঅ ধিট্‌ঠ-ণচ্চঅজুআণ ! মুঞ্চ ণং মহারাঅ-পুত্তিঅং। [রে মহাসাহসিক ধৃষ্টনর্ত্তকযুবন্ ! মুঞ্চৈনাং মহারাজ-পুত্রিকাম্।]

কৃষ্ণঃ (সাস্রম্)—

৩৫। অয়ং কণ্ঠে লগ্নঃ শশিমুখি জনস্তে প্রণয়বান্
যদপ্রাপ্ত্যা ধন্যাং তনুমতনুরূপাং তৃণয়সি।
প্রসীদাদ্য প্রাণেশ্বরি বিরম মাস্মিন্ননুগতে
কৃথাঃ পত্যাবত্যাহিতমিদমুরো মে বিদলতি ॥

চন্দ্রাবলী (অশ্রুতিমভিনীয়[১])—মাহবি ! মুঞ্চ মুঞ্চ, মা কৃখু দুকৃখাবেহি, জং সম্ভাবিদ-বহুপচ্চূহো এসো মুহুত্তো। (ইতি নিজাঙ্গুলেরাভরণমাকৃষ্য) হলা ! এসা রঅণমুদ্দিআ জধা পুরিসুত্তমস্‌স দিট্‌ঠিমগ্‌গং লহেদি, তধা তুএ কাদব্বং। (ইতি হরিহস্তাঙ্গুলৌ মুদ্রাং নিবেশয়ন্তী সশঙ্কমাত্মগতম্) কধং কঢিণো হথস্‌স প্‌ফংসো ! (ইত্যশ্রুধারানুন্মৃজ্য পশ্যন্তী সোৎক্রোশম্[২]) কধং সো জেব্ব মে জীবিদেসরো মং পরিরম্ভিঅ বাহরদি[৩] ! (ইত্যানন্দমূর্চ্ছাং নাটয়ন্তী ভূতলে পততি।) [মাধবি ! মুঞ্চ মুঞ্চ, মা খলু দুঃখাপয়, যৎ সম্ভাবিত-বহু-প্রত্যূহ এব মুহূর্ত্তঃ। হলা ! এষা রত্নমুদ্রিকা যথা পুরুষোত্তমস্য দৃষ্টিমার্গং লভতে, তথা ত্বয়া কর্ত্তব্যম্। কথং কঠিনো হস্তস্য স্পর্শঃ ! কথং স এব মে জীবিতেশ্বরো মাং পরিরভ্য ব্যাহরতি !]

মাধবী (সানন্দম্)—অম্মহে ! অচ্চরিআ বিহিণো চরিআ। [অহো ! আশ্চর্য্যং বিধেশ্চর্য্যা।]

(ততঃ প্রবিশতি ভীমকেণানুসর্য্যমাণা[৪] পৌর্ণমাসী।)

পৌর্ণমাসী— ৩৬। উদঞ্চন্মাধুর্য্যং বিকসিত-নবাম্ভোরুহপদং
নুদন্তং সন্তাপানবিহত-রথাঙ্গ-প্রণয়িনম্।
অজীবন্মোহান্ধা হরিমনুসরন্তী বরতনু-
র্যথা বারাং পূরং স্থলবিলুঠদঙ্গী শফরিকা ॥

(ইত্যুপসৃত্য) বৎসে চন্দ্রাবলি ! মাধবাদবাপ্তপ্রসাদয়া ত্বয়া সন্দীপিতেয়ং সান্দীপনি-জননী ক্ষণদা ; তদুত্থীয়তাম্। (ইতি ভুজাভ্যামুত্থাপয়তি।)

চন্দ্রাবলী (পুরো দৃষ্ট্বা স্বগতম্)—কধং এথ তাদো মে বিদব্ভণাধো ! [কথমত্র তাতো মে বিদর্ভনাথঃ !]

(ইতি লজ্জামভিনীয় পৌর্ণমাসীমন্তরা করোতি।)

কৃষ্ণঃ (সবিস্ময়ম্)—ভগবতি ! কথং ত্বমত্রাগতাসি ?

পৌর্ণমাসী—হন্ত গোকুলচন্দ্র ! চন্দ্রাবলীস্নেহেন।

১। অশ্রুমভিনীয় (খ); ২। সাক্রোশম্ (গ); ৩। বাহাএদি (খ, ঘ); ৪। -সর্প্যমানা (খ); -রভ্যমানা (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ভীষ্মকঃ (সাদরম্)—

৩৭। অবিদিতস্তনয়ামনয়াম্ময়,-স্মপকৃতিং কৃতবান্ মম জাম্ববান্।
মুনিমনঃপ্রণিধেয়-পদাম্বুজ,-ত্বমসি যেন বরো দুহিতুর্বরঃ॥

পৌর্ণমাসী—কুণ্ডিনেন্দ্র! সত্যং পুণ্যবতাং শিখামণিরসি; তদিয়ং সমর্প্যতাং নিজকুলকৈরবচন্দ্রিকা চন্দ্রাবলী রাজেন্দ্রায়।

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—তাং জীবিতবল্লভামন্তরেণ[1] চন্দ্রাবলীমঙ্গীকর্ত্তুং প্রবর্ত্তমানমপি মানসং মে নাপরাধ্যতি, যদিয়ং তস্যাঃ সোদরা।

ভীষ্মকঃ (সবিনয়ম্)—

৩৮। অয়মিহ কিল কন্যাবান্ধবানাং নিবন্ধঃ, সমুচিত ইতি লক্ষ্মীকান্ত বিজ্ঞাপয়ামি।
মম দুহিতুরনুজ্জোল্লঙ্ঘনাদঙ্গনায়াঃ, কথমপি ন পরস্যাঃ পাণিসঙ্গো বিধেয়ঃ॥

(কৃষ্ণঃ পৌর্ণমাসী-মুখমীক্ষতে।)

পৌর্ণমাসী—মুকুন্দ! গোকুলকুমারীকুলানি চন্দ্রাবলীমাত্র-শেষাণি দুর্বিদগ্ধেন বিধিনা কৃতানি; তদত্র[2] কা ক্ষতিঃ?

কৃষ্ণঃ—রাজন্! তথাস্তু[3]।

সুপর্ণঃ—রাজন্নবধীয়তাম্,—

৩৯। শ্রীনাথে বিনয়ভরেণ নাথিতেঽস্মিন্, বৈদর্ভ্যা নিজসুহৃদঙ্গসঙ্গমায়।
তত্রায়ং ভজতি ভয়ঙ্করঃ প্রকামং, বিশ্রামং ক্ষিতিপতিচন্দ্র তে নিবন্ধঃ॥

ভীষ্মকঃ—তথাস্তু। (ইতি সাদরমভ্যুপেত্য) দেব! কৃপয়া পরিগৃহ্যতামিয়ং পরিচর্য্যোচিতা কিঙ্করী। (ইতি চন্দ্রাবলীং সমর্পয়তি[4]।)

কৃষ্ণঃ (সাদরমঙ্গীকৃত্য)—রাজন্নমনুজানীহি, দ্বারকাং প্রযামি। (ইতি সপরিবারো নিষ্ক্রান্তঃ।)

(নেপথ্যে) ৪০। সপ্তিঃ সপ্তী রথ ইহ রথঃ কুঞ্জরঃ কুঞ্জরো মে
তূণস্তূণো ধনুরুত ধনুর্ভোঃ কৃপাণী কৃপাণী।
কা ভীঃ কা ভীরয়ময়মহং হা ত্বরধ্বং ত্বরধ্বং
রাজ্ঞঃ পুত্রী বত হৃতহৃতা কামিনা বল্লবেন॥

ভীষ্মকঃ—কথমুপাত্ত-সম্ভ্রমাণাং রাজ্ঞাং কোলাহলঃ প্রথীয়ানভূৎ? (নেপথ্যাভিমুখমালোক্য) কথং যদু-সৈন্যমাকর্ষন্ সঙ্কর্ষণঃ সমগংস্ত? (পুনরবধায় সস্মিতম্)

৪১। বিলে ক্ব নু বিলিল্যিরে নৃপপিপীড়িকাঃ[5] পীড়িতাঃ
পিনষ্মি জগদণ্ডকং ন ন হরিঃ ক্রুধং ধাস্যতি।
শচীগৃহ-কুরঙ্গ রে হসসি কিং ত্বমিত্যুন্মদ-
মুদেতি মদডম্বরস্খলিতচূড়মগ্রে হলী॥

(পুনর্নেপথ্যে)

৪২। বিক্রোশন্ দন্তবক্রঃ কলিতভয়ভরো হন্ত বক্রঃ কিলাসীৎ
পিণ্ডীশূরঃ শৃগালী স্খলিতরথগতির্মাগধো বাগধোঽভূৎ।

১। জীবিতবল্লভাং রাধাং বিনা (ক); ২। তত্র (খ, ঘ); ৩। 'কৃষ্ণঃ—রাজন্! তথাস্তু।' ইতি খ-ঘ-পুস্তকয়োর্নোপলভ্যতে; ৪। ইতি চন্দ্রাবলীমর্পয়তি (খ); ৫। নৃপকপীড়কাঃ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

দূরাদৌন্মনৃপাণাং কুলমধিসমরং নিষ্কৃপাণাং কৃপাণান্
ধুন্বানে শার্ঙ্গধন্বন্যরি-নিধনধরং[1] হাস্যরঙ্গেণ সার্দ্ধম্ ॥

ভীষ্মকঃ (সানন্দম্)—নিবৃত্তচিন্তোঽস্মি সংবৃত্তঃ।

(নেপথ্যে) ৪৩। খণ্ডিতেন বিনিবদ্ধবাসসা, পণ্ডিতেন রণরঙ্গকর্ম্মণি।
কেশবেন রচিতার্দ্ধমুণ্ডনঃ[2], কুণ্ডিনেশ্বরসুতো বিড়ম্বিতঃ ॥

ভীষ্মকঃ (সশঙ্কম্)—সান্ত্বয়িতুমুচিতোঽয়ং কুলকালিমা কুমারঃ, কদাচিদ্‌ব্রীড়য়াসৌ মনস্বী প্রাণানপি জহ্যাৎ। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকে চন্দ্রাবলীলাভো
নাম পঞ্চমোঽঙ্কঃ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশত্যুদ্ধবঃ।)

উদ্ধবঃ — ১। যাচন্তে দনুজব্রজাদভয়তাং যং বজ্রহস্তাদয়ঃ
সোঽয়ং হন্ত বরাক-মাগধ-ভয়াদ্‌দুর্গং ভজত্যম্বুধৌ।
বুদ্ধিং যস্য কিলোপজীবতি জগন্মন্ত্রে স গৃহ্লাতি মাং
কঃ প্রত্যেতু জনঃ সুদুর্গমমতেঃ কৃষ্ণস্য লীলায়িতম্ ?

(বিমৃশ্য) অয়ে! সম্প্রতি সচিন্তেন চেতসা দেবর্ষিং দ্রষ্টুমিচ্ছামি। (আকাশে) কিং ব্রবীষি? 'সুধর্ম্মাসীমনি স ভগবান্ বর্ত্ততে' ইতি। ভবতু, তত্রৈবাহং[3] প্রতিষ্ঠমানোঽস্মি। (ইতি পরিক্রম্য) অয়ে! সত্যমেব পুরস্তাদেষ দেবর্ষিঃ।

(প্রবিশ্য) নারদঃ —

২। উরীকর্ত্তুং দামোদরহৃদি নবামোদলহরীং
বরীয়স্যঃ প্রেম্ণাং জগতি বিবিধাঃ সন্তু গতয়ঃ।
স্ত্বমস্তং যস্তাসাং স্ফুরতি হৃদি ভাবস্য গরিমা
হৃষীকাণাং হন্ত প্রভুরপি ন যত্র প্রভবতি ॥

(পুরো বিলোক্য সানন্দম্)—

৩। অয়ং চক্রাদ্যঙ্ক-স্ফুরিত-ভুজমূলস্তিলকবান্
দধৎ কণ্ঠে মালামতুল-তুলসী-কাষ্ঠমণিজাম্।
হরেঃ শেষামঙ্গে শিরসি চ বহন্নুদ্ধবতয়া
গতঃ খ্যাতিং ভক্তিপ্রসর ইহ মূর্ত্তো বিহরতি ॥

উদ্ধবঃ —ভগবন্নভিবাদয়ে।

নারদঃ (শুভাশিষা সভাজয়ন্)—মন্ত্রিরাজ! কথং বিষণ্ণ ইব বীক্ষ্যমাণোঽসি?

উদ্ধবঃ —ভগবন্! দেবপাদেষু কৃতেনাপরাধেন।

১। -নিধনকরং (ক); ২। -মণ্ডনঃ (ক); ৩। তত্রৈবায়ং (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ—উষরভূমিরসি ত্বং সন্তত্মপরাধবীজস্য, দৈবাদ্‌বিরূঢ়মপি তদ্‌ বিন্দতি সন্তাং ন গোবিন্দে।

উদ্ধবঃ—ভগবন্! মদীয়া রভসকারিতৈব[১] দেবস্য ভীমারণ্য-সীমায়ামবগাহনে হেতুরভূৎ।

নারদঃ—কীদৃশী সা?

উদ্ধবঃ—ক্ষুদ্রে সত্রাজিতি দেবার্থমভ্যর্থনা।

নারদঃ—কিং তদভ্যর্থিতম্?

উদ্ধবঃ—লোকোত্তরং কন্যারত্নং চিন্তারত্নঞ্চ।

নারদঃ (স্বগতম্)—চিত্রং চিত্রম্! অসমীক্ষ্যকারিতাপি শিষ্টানামিষ্টারম্ভপর্য্যবসায়িতামেব ধত্তে। (প্রকাশম্) স্ফুটমভ্যর্থিতং তে সার্থকং নাভূৎ?

উদ্ধবঃ—অথ কিম্, প্রত্যুত কষ্টদমেব[২] বৃত্তম্।

নারদঃ—নায়মগৃহীতশাসনোঽপি বাচ্যতামর্হতি সত্রাজিতঃ। যতঃ,

৪। বিমলহৃদয়ঃ খ্যাতো লোকে সতামুপদেশতো
গুণয়তি গুণশ্রেণীং নাম্নো মলীমসমানসঃ।
মুকুলপটলীং সারঙ্গাক্ষী-মুখার্পিত-সীধুভি-
র্বকুল ইব কিং ধত্তে মূর্দ্ধা হঠাদটরূষকঃ?

উদ্ধবঃ—৫। অনর্পিতেন রত্নেন কন্যারত্নেন চাচ্যুতে।
ভ্রাতরং সাধুবাদঞ্চ স স্বকীয়মঘাতয়ৎ॥

নারদঃ—শ্রুতমাখেটকে স দিষ্টান্তমবাপ প্রসেনঃ।

উদ্ধবঃ—অথ কিম্।

নারদঃ—স্ফুটং প্রসেনমন্বেষ্টুং প্রস্থিতো রথাঙ্গী।

উদ্ধবঃ—অথ কিম্, যদেষ জগত্তমঃপ্রমাথি-চরিত্রবিরোচনে চাণূরদ্বিষি কাঞ্চিত্তমঃকলা[৩]মুদীরয়তি; তেনাস্মি খিন্নো ভবতঃ ক্ষেমমাশংসে।

নারদঃ—হন্ত! পুণ্ডরীকাক্ষ-ভক্তিমঞ্জরী-চঞ্চরীক! রভসারব্ধোঽপি ভক্তিমদ্ভিরর্থঃ কংসহরস্য হর্ষহেতুতামেব প্রতিপদ্যতে[৪], কিমুত প্রেষ্ঠেন ভবাদৃশা; তদস্তু মহোৎসবঃ ক্রিয়তাম্। তেষাং লোকোত্তর-চমৎকৃতীনাং বৃন্দাটবীবিলাসানাং বিলোকনায় রমণীয়স্তে সময়োঽয়মুপস্থিতবান্।

উদ্ধবঃ—ভগবন্! জানন্নপি কিং মাং মুধা প্রলোভয়সি? যদস্য কেনাপি শোকশঙ্কুলা-সঙ্কুলস্য দেবস্য কুতো নববৃন্দাবনাবগাহনেঽপি সম্ভাবনা?

নারদঃ—কঃ শোকশঙ্কোরুপাধিঃ?

উদ্ধবঃ—কনিষ্ঠা—। (ইত্যর্দ্ধোক্তে খাকৃতস্তঃ নাটয়তি।)

নারদঃ (বিহস্য)—

৬। অপি লব্ধাঙ্গুলীসঙ্গাং যদি নষ্টেতি দৃষ্টিমান্।
মুদ্রাং শোচতি রোচিষ্ণুং তত্র কিং করবামহে?

উদ্ধবঃ (সবিস্ময়ানন্দম্)—ভগবন্! কিঞ্চিদুচ্ছ্বসিতা তে বাগ্বল্লরী ব্যাকুলয়তি মে মনোমধুপম্; তদভিব্যক্তীক্রিয়তাম্, সত্যমেব কিমায়ুষ্মতী কনিষ্ঠাদেবী?

১। মদীয়বীহৎসকারিতৈব (গ); ২। কষ্টমেব (খ, ঘ, ঙ); ৩। তমঃকাল- (খ); ৪। প্রপদ্যতে (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ—আয়ুষ্মতীতি কিমুচ্যতে? সা দ্বারবতীমেবালঙ্কুর্ব্বতী বর্ত্ততে।

উদ্ধবঃ (সরোমাঞ্চম্)—কথমিয়মত্রাগতা?

নারদঃ—

৭। অক্ষীণং বিভবং প্রজাঞ্চ পরমামভ্যর্থ্য সর্ব্বাত্মনা
কুর্ব্বাণায় নিষেবণং বিরহিতাপত্যায় সত্যার্চ্চনঃ।
সার্দ্ধং দুর্দ্ধরশঙ্খচূড়মণিনা তাং সত্যভামাখ্যয়া
বিখ্যাতাং প্রণয়ন্ দদৌ দিনমণির্মিত্রায় সত্রাজিতে॥

সস্নেহমত্রবীচ্চৈনম্,—

৮। প্রণেষ্যতি যশঃ পরং জগতি নারদানুজ্ঞয়া
বরায় বরকীর্ত্তয়ে সুতনুরর্পিতেয়ং তব।
স্যমন্তকমণিশ্চ তে মহিতমূর্ত্তিরষ্টৌ মহান্
প্রসোষ্যতি দিনং দিনং ননু হিরণ্যভারানয়ম্॥

উদ্ধবঃ—কথমম্বরমণির্মণীন্দ্রেঽস্মিন্নধিকারী সংবৃত্তঃ?

নারদঃ—রবিলোকলব্ধয়া[১] রাধিকয়ৈব তস্মৈ পুষ্পাঞ্জলিতয়া[২] কল্পিতঃ।

উদ্ধবঃ—কথমস্যাস্তরণিলোকস্যাধিরোহণমাসীৎ?

নারদঃ— ৯। মোক্তব্যেয় তনুর্মনীষিত-হরিঃ সন্ধ্যামুখে তে সখী
তূর্ণং পুত্রি ততঃ সমানয় মমাভ্যর্ণে বিশীর্ণামিমাম্।
ইত্যাজ্ঞাং পিতুরাকলয্য চতুরা সা চণ্ডধাম্নঃ সুতা
সৌরং বিম্বমলম্ভয়দ্বিলপিতোদ্গারাধিকাং রাধিকাম্॥

উদ্ধবঃ—বিশাখায়াঃ কা বার্ত্তা?

নারদঃ—গোবিন্দেন সমং সম্বন্ধাদাত্মানং পূর্ণকামং কর্ত্তুকামস্য তামরসবন্ধোরিচ্ছয়া ধর্ম্মরাজানুজৈব গোকুলে বিশাখাখ্যামবাপ[৩]।

উদ্ধবঃ—নূনং বিশাখায়াঃ সখ্যেন[৪] রাধিকায়ামধিকমম্বরজ্যত ধর্ম্মরাজমাতা[৫]।

নারদঃ—অথ কিম্, সংজ্ঞায়া বিজ্ঞাপনাদেব তৎপিত্রা শিল্পাচার্য্যেণ নববৃন্দাবনং দ্বারবত্যামাবিষ্কৃতম্। তথা হি—

১০। কালিন্দীকলিতোপকণ্ঠমভিতঃ শৈলশ্রিয়ালঙ্কৃতং
ভাণ্ডীরোজ্জ্বলমাবৃতং ব্রততিভিস্তাভিদ্রু মৈস্তৈরপি।
সাঙ্গং দ্বারবতীপুরে জগদলঙ্কর্ম্মীণ নির্ম্মায়তাং
রাধামাধবমাধুরীসরিদুপস্যন্দায় বৃন্দাবনম্॥

উদ্ধবঃ—শিল্পীন্দ্রনন্দিনী কথমত্র প্রবৃত্তা?

নারদঃ—রাধিকানিবেদনেন।

উদ্ধবঃ—কীদৃশমিদম্?

১। রবিলোকগতয়া (খ); ২। পুষ্পাঞ্জলিনা (খ); ৩। বিশাখাখ্যামেবাপ (গ); ৪। বিশাখা-সখ্যেন (ক, গ); ৫। রাধিকায়া-মধুরজ্যতে ধর্মরাজমাতা (ক, খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ — ১১। পশ্যন্তী পশুপালমণ্ডলশিরোমাল্যস্য[১] লীলাস্থলী-
র্যত্রাহং নিরবাহয়িষ্যমভিতঃ স্বান্তস্য সন্তর্পণম্।
সদ্যঃ পামরকর্ম্মণো হতবিধেরুদ্দামবিস্ফূর্জিতৈ-
র্নির্ধূতাস্মি ততোঽপি দূরমধুনা হা হন্ত বৃন্দাবনাৎ॥

উদ্ধবঃ —দেবি! দিষ্ট্যা রক্ষিতাঃ স্মো বয়ং ত্রিলোকীচক্ষুষা মিত্রেণ। যতঃ,

১২। কথমপি নিবসন্ত্যাস্তত্র বৃন্দাবনাঙ্কে, বিস্ময়-হরিলীলা-পূরগাম্ভীর্য্যভাজি।
অপি তব নিবিড়াশা-সেতুবন্ধানুবন্ধৈ,-রলঘুভিরভবিষ্যজ্জীবনং দুর্নিবন্ধম্॥

ততস্ততঃ?

নারদঃ —ততশ্চ শনৈশ্চর-জননী শনৈরবাদীৎ,—

১৩। ন ব্যাকুলীভব জগত্রয়-সৌখ্যসারে, নব্যারবিন্দ-বদনে সদনে সদাত্র।
ধ্যেয়ঃ সতাং সবিতৃমণ্ডল-মধ্যবর্ত্তী, দেবঃ স এব যদয়ং দয়িতস্তবাস্তি॥

উদ্ধবঃ —কিমত্র বিশাখয়া নোত্তরিতম্?

নারদঃ —কথং নোত্তরয়িতব্যম্? যদেতয়া বিহস্যোক্তম্,—মাতঃ সবর্ণে! বর্ণয়ামি, সমাকর্ণয়,—

১৪। গোপীনাং পশুপেন্দ্রনন্দনজুষো ভাবস্য কস্তাং কৃতী
বিজ্ঞাতুং ক্ষমতে দুরূহপদবীসঞ্চারিণঃ প্রক্রিয়াম্।
আবিষ্কুর্ব্বতি বৈষ্ণবীমপি তনুং তস্মিন্ ভুজৈর্জিষ্ণুভি-
র্যাসাং হন্ত চতুর্ভিরদ্ভুতরুচিং রাগোদয়ঃ কুঞ্চতি॥

উদ্ধবঃ —কিন্নাম ভগবতা সত্রাজিদনুশিষ্টোঽস্তি?

নারদঃ —অথ কিম্। তথা হি,—

১৫। মণীন্দ্রং পারীন্দ্রঃ প্রবরমহরন্নিঘ্নতনয়ং
বিনিঘ্নন্নেতঞ্চ প্রবলমথ ভল্লূক-নৃপতিঃ।
পরাভূয় স্বৈরী তমপি মুরবৈরী তব ধনং
তদা হর্ত্তা পাপস্ত্বমসি[২] পতিতস্তাপজলধৌ॥

উদ্ধবঃ —ততস্ততঃ?

নারদঃ —ততস্তেনোক্তম্,—

১৬। জ্বলিতো জনঃ কৃশানৌ, শাম্যতি তপ্তঃ কৃশানুনৈবায়ম্।
ভগবতি কৃতাগসো মে, ভগবানেবাধুনা শরণম্॥

উদ্ধবঃ —ততঃ কিমুক্তং ভগবতা?

নারদঃ —১৭। ন যাবদুপসর্পতি প্রতিভটেভকণ্ঠীরবঃ
পিনাকিমুখনাকিভির্ম্মুকুটিতানুশিষ্টির্বিভুঃ।
মুদা তদবরোধনে কুটিলভাব তাবদ্দ্রুতং
ত্বয়াত্ত কুলনন্দিনী চিরধৃতাধিরাধীয়তাম্॥

ততশ্চাবরোধনে রাধায়াঃ প্রবেশায় তেন জননী নিযুক্তা[৩]।

উদ্ধবঃ (সানন্দম্)—ত্বয়া কারুণ্যসিন্ধুনা সন্ধুক্ষিতোঽয়ং পবনব্যাধিরনেন মহারসায়নেন।

১। -মাল্যস্য (খ, গ); ২। পাপ ত্বমসি (খ, ঘ); ৩। প্রযুক্তা (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নারদঃ—হন্ত! সম্ভৃত-গম্ভীর-শোকশূলয়া গোকুলং ব্রজন্ত্যা নেদমাস্বাদিতং পৌর্ণমাস্যা।

উদ্ধবঃ—তামন্তরেণ কা খল্বত্র লালয়িষ্যতি দেবীং যবীয়সীম্?

নারদঃ—ত্বষ্টুরন্তেবাসিনীমত্রাভিরূপাং নিরূপয়ামি।

উদ্ধবঃ—কেয়ং পুণ্যবতী?

নারদঃ— ১৮। কুসুমরচন-চুঞ্চুর্নিষ্কুটানামকালে, পরিণতমতিরায়ুর্বেদতন্ত্রে তরূণাম্।
কলয়িতুমপি ভাবং স্থাবরাণাং সমর্থা, নিবসতি নববৃন্দা দ্বারবত্যাং প্রসিদ্ধা॥

উদ্ধবঃ—কিন্নাম, তত্ত্বমস্যাঃ কাননদেবীয়ং জানাতি?

নারদঃ—অথ কিম্, যদিয়ং নববৃন্দেতি যথার্থ-সংজ্ঞা, তত্রাপি[১] সংজ্ঞয়া নিদেশেনানুগৃহীতা।

উদ্ধবঃ—কীদৃগেষ নিদেশঃ?

নারদঃ— ১৯। প্রেয়স্যঃ পশুপালিকা বিহরতো যাস্তত্র বৃন্দাবনে
লক্ষ্মী-দুর্লভচিত্র-কেলিকলিকাকাণ্ডস্য কংসদ্বিষঃ।
রাধা তত্র বরীয়সীতি নগরীং তামাশ্রিতা যা ক্ষিতৌ
সেবাং দেবি সমস্তমঙ্গলকরীমস্যাস্ত্বমঙ্গীকুরু॥

উদ্ধবঃ (সাস্রম্)—ভগবন্! তাঃ পশুপালকিশোরিকাঃ স্মৃতিমারূঢ়াঃ স্বান্তমস্মাকং সন্তাপয়ন্তি।

নারদঃ—মা ভজ সন্তাপম্; যতঃ,

২০। দৃষ্ট্বা কামপি কংসবৈরিবিরহাদাসাদয়ন্তীর্দশাং
কামাখ্যা নরকাসুরেণ ললনারাজীঃ কিলাজীহরৎ।
এতাভির্মধুরৈর্গিরাং পরিমলৈরাশ্বাসিতাভিস্ত্বয়া
তুঙ্গারাধনতুষ্টয়া মণিগিরিদ্রোণীষু তত্রোষ্যতে॥

উদ্ধবঃ (সানন্দম্)—ভগবন্! পশ্য পশ্য, মুদ্রিতাং পল্যঙ্কিকামনুসরন্তী-সত্রাজিতঃ সবিত্রী পুরান্তরকক্ষামবগাহতে।

নারদঃ—তদেহি, সুধর্ম্মামধ্যমধ্যাস্য মাধবেন্দ্রং[২] প্রতিপালয়াবঃ। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

বিষ্কম্ভকঃ

(ততঃ প্রবিশতি সত্রাজিন্মাতরমনুসরন্তী রাধা।)

রাধা (সব্যথমাকাশে সংস্কৃতেন)—

২১। বিচিত্রায়াং ক্ষৌণ্যামজনিষত[৩] কন্যাঃ কতি ন বা
কঠোরাঙ্গী নান্যা নিবসতি ময়া কাপি সদৃশী।
মুকুন্দং যন্মুক্ত্বা সময়মহমদ্যাপি গময়ে
ধিগস্তু প্রত্যাশামহহ ধিগসূন্ ধিগ্ধ্রুম ধিয়ম্॥

(পরিবৃত্য) অজ্জে! কীস এসো জণো এত্থ অন্তেউরে ণীঅদি? [আর্য্যে! কস্মাদেব জনোঽত্রান্তঃপুরে নীয়তে?]

বৃন্দা—ণত্তিণি! তস্স মহাতবোধণস্স[৪] দেএসিণো ণিদেসেণ। [নপ্ত্রি! তস্য মহাতপোধনস্য দেবর্ষের্নিদেশেন।]

১। তথাপি (ক); ২। যাদবেন্দ্রং (ঙ); ৩। ভুমাবজনিষত (গ, ঙ); ৪। মহাভাঅসস (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (স্বগতম্)—সো ভঅবদীএ আচারিও অম্হ সিণিদ্ধো ত্তি সুণীঅদি ; তদো জেব্ব ভঅবন্তেণ ভাণুণা তাদো সত্তাজিদো তস্স বঅণে থাবিদো। [স ভগবত্যা আচার্য্যোঽস্মৎস্নিগ্ধ ইতি শ্রূয়তে ; তত এব ভগবতা ভানুনা তাতঃ সত্রাজিত্তস্য বচনে স্থাপিতঃ।]

বুদ্ধা—ণত্তিণি! এহি, দেঈএ রুপ্পিণীএ হত্থে তুমং সমপ্পইস্সং। [নপ্ত্রি ! এহি, দেব্যা রুক্মিণ্যা হস্তে ত্বাং সমর্পয়িষ্যামি।]

(ততঃ প্রবিশতি সপরিজনা[১] চন্দ্রাবলী।)

চন্দ্রাবলী—সহি মাহবি! সমন্তঅমণিং মগ্গিদুং পথিদো অজ্জউত্তো কীস বিলম্বেদি? [সখি মাধবি ! স্যমন্তকমণিং মার্গয়িতুং প্রস্থিত আর্য্যপুত্রঃ কস্মাদ্বিলম্বতে ?]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! পরংপি তথ কিংপি কজ্জন্তরং হুবিস্সদি। [ভর্তৃদারিকে ! পরমপি তত্র কিমপি কার্য্যান্তরং ভবিষ্যতি।]

রাধা (স্বগতম্)—ভণিদম্হি ভাণুণা,—'বচ্ছে! জাব সমন্তও মাহবেণ তুহ মণিবন্ধে ণ বন্ধীঅদি, তাব সরহস্সং পঢ়মং দে ণাম সম্বরণিজ্জং' ত্তি। [ভণিতাস্মি ভানুনা,—'বৎসে ! যাবৎ স্যমন্তকো মাধবেন তব মণিবন্ধে ন বধ্যতে, তাবৎ সরহস্যং প্রথমং তে নাম সংবরণীয়ম্' ইতি।]

চন্দ্রাবলী (বিলোক্য)—হলা! কা এসা জরদী মুত্তিমদীএ অউরুব্ব-রূবলচ্ছীএ সমং এথ আঅচ্ছদি? [হলা ! কা এষা জরতী মূর্ত্তিমত্যা অপূর্ব্বরূপলক্ষ্ম্যা সমমত্রাগচ্ছতি ?]

রাধা (চন্দ্রাবলীমালোক্য স্বগতম্)—সাহু, মাহুরীপূরভরিদা এসা রাইন্দমহিসী গোউলকিসোরী-সোরব্ভং বিঅ ধারেদি[২]! [সাধু, মাধুরীপূরভরিতৈষা রাজেন্দ্র-মহিষী গোকুলকিশোরীসৌরভ্যমিব ধারয়তি।]

বুদ্ধা (উপসৃত্য)—দেই রুপ্পিণি! সমন্তঅপ্পসঙ্গে কিদাবরাহেণ[৩] মহ পুত্তেণ সত্তাজিদেণ অপ্পণো পুত্তী এসা সচ্চভামা রাইন্দস্স উবহারীকিদা; তা পিঅসহীসাহারণ-সিণেহমাহুরী-সোহগ্গাহিআরিণী তুএ করণিজ্জা। [দেবি রুক্মিণি ! স্যমন্তকপ্রসঙ্গে কৃতাপরাধেন মম পুত্রেণ সত্রাজিতাত্মনঃ পুত্র্যেষা সত্যভামা রাজেন্দ্রায়োপহারীকৃতা ; তৎ প্রিয়সখীসাধারণ-স্নেহমাধুরী-সৌভাগ্যাধিকারিণী ত্বয়া করণীয়া।]

রাধা (স্বগতম্)—কামং বুড্ঢী পলবেদু, কেঅলং দিণেসস্স ণিদেস-বিস্সম্ভেণ এথ পইট্ঠম্হি। [কামং বৃদ্ধা প্রলপয়তু, কেবলং দিনেশস্য নিদেশ-বিশ্রম্ভেণাত্র প্রবিষ্টাস্মি।]

চন্দ্রাবলী—অজ্জে! ধণ্ণম্হি, জাএ ঈদিসো সহীজণো উবথিদো; তা তুমং অপ্পণো ঘরং জাহি, অহং কৃখু সচ্চভামং পড়িবালইস্সং। [আর্য্যে ! ধন্যাস্মি, যস্যা ঈদৃশঃ সখীজন উপস্থিতঃ ; তৎ ত্বমাত্মনো গৃহং যাহি, অহং খলু সত্যভামাং প্রতিপালয়িষ্যামি।]

বুদ্ধা—জহ ভণই[৪] দেঈ। [যথা ভণতি দেবী।] (ইতি নিষ্ক্রান্তা।)

চন্দ্রাবলী (জনান্তিকম্)—সহি মাহবি! পেক্খ পেক্খ, এসো অজ্জউত্তস্স সচ্চ-সংকপ্পিদা-সেদু-বিমদ্দণো সচ্চভামাএ সুন্দেরপূরো ধীরং বি মং অন্দোলেদি। [সখি মাধবি ! পশ্য পশ্য, এষ আর্য্যপুত্রস্য সত্যসঙ্কল্পিতাসেতুবিমর্দ্দনঃ সত্যভামায়াঃ সৌন্দর্য্যপূরো ধীরামপি মামান্দোলয়তি।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! সচ্চং ভণাসি, এসা তুমহ বিব্ভমং উপ্পাদেদি। [ভর্তৃদারিকে ! সত্যং ভণসি, এষা তব বিভ্রমমুৎপাদয়তি।]

১। সপরিবারা (খ, ঘ); ২। -সোরব্ভং বিঅ সোরব্ভং ধারেদি (খ); ৩। কিআবরাহেণ (খ); ৪। ভণাদি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী—হলা! মুঞ্চ মে সলাহণং, ণং কৃখু অসারুপ্পং রূবং এদং। [হলা! মুঞ্চ মে শ্লাঘনম্, ননু খরসারূপ্যং রূপমেতৎ।] (পুনর্নিভাল্য সংস্কৃতেন)

২২। দৃষ্টির্বহত্যুপরতিং শ্বসিতানুপূর্ব্বী, নম্রীকরোত্যধর[১]পল্লবতাম্রতাঞ্চ।
গণ্ডদ্বয়ী চ পরিচুম্বতি কম্বুকান্তিং, মদ্বিস্ময়ং স্থিতিরিয়ং সুতনোস্তনোতি॥

মাধবী—ণূণং কাসিরাঅ-কণ্ণআ অম্মা বিঅ এসা কস্সিং বি পুরিসে বদ্ধরাআ হুবিস্সদি। [নূনং কাশি-রাজ-কন্যকা অম্বা ইবৈষা কস্মিন্নপি পুরুষে বদ্ধরাগা ভবিষ্যতি।]

চন্দ্রাবলী (সংস্কৃতেন)—

২৩। সাধর্ম্ম্যং[২] মধুরিপু-বিপ্রয়োগভাজাং, তন্বঙ্গী মুহুরিয়মঙ্গকৈস্তনোতি।
প্রাকৃত্যঃ প্রিয়সখি মাধুরীং কিমেতাং, দৈত্যেঽপি প্রথয়িতুমার্ত্তয়ঃ ক্ষমন্তে?

তা এহি, পরিক্‌খম্‌হ সে চিত্তবুত্তিং। (ইত্যুপসৃত্য) সহি সচ্চভামে! এসা অপ্পণো সবামি, এদং তুম্ম সিণিদ্ধদি মে হিঅঅং। [তদেহি, পরীক্ষাবহেঽস্যাশ্চিত্তবৃত্তিম্। সখি সত্যভামে! এষাত্মনঃ শপামি, এতত্ত্বয় স্নিহ্যতি মে হৃদয়ম্।]

রাধা (স্বগতম্)—ণাসচ্চং ভণাদি, জং মহ বি চিত্তং তধা। (প্রকাশম্) দেই! তদো ধণ্ণম্হি। [নাসত্যং ভণতি, যন্মমাপি চিত্তং তথা। দেবি! ততো ধন্যাস্মি।]

চন্দ্রাবলী—বহিণি! কীস তুমং দুম্মণা লক্‌খীঅসি? [ভগিনি! কস্মাত্ত্বং দুর্ম্মনা লক্ষ্যসে?]

রাধা—দেই! এথ অহং তাদেণ পসহং পেসিদম্হি ত্তি মে দোম্মণস্সং। [দেবি! অত্রাহং তাতেন প্রসভং প্রেষিতাস্মীতি মে দৌর্মনস্যম্।]

চন্দ্রাবলী—হলা! মা উত্তম্ম, অজ্জউত্তস্স হত্থে তুমং সমপ্পইস্সং। [হলা! মা উত্তাম্য, আর্য্যপুত্রস্য হস্তে ত্বাং সমর্পয়িষ্যামি।]

রাধা (সদৈন্যম্)—দেই! সচ্চং জেব্ব জই সিণিদ্ধাসি, তদো এব্বং সব্বধা[৩] পুণো ণ কৃখু বাহরিস্সসি। (ইতি কাকুভির্নমস্যতি।) [দেবি! সত্যমেব যদি স্নিগ্ধাসি, তত এবং সর্ব্বথা পুনর্ন খলু ব্যাহরিষ্যসি।]

চন্দ্রাবলী—সহি! তদো ভণাহি, কধং এথ ণিবসিদুং ইচ্ছসি? [সখি! ততো ভণ, কথমত্র নিবস্তুমিচ্ছসি?]

রাধা—দেই! জত্থ পুরিসণামং বি ণ সুণীঅদি, তত্থ জেব্ব এসো জণো রক্‌খীঅদু, জধা তহিং অপ্পণো ব্বদসেসং সমাবেদি। [দেবি! যত্র পুরুষনামাপি ন শ্রূয়তে, তত্রৈব এব জনো রক্ষ্যতাম্, যথা তত্রাত্মনো ব্রতশেষং সমাপয়তি।]

চন্দ্রাবলী (সানন্দমপবার্য্য)—মাহবি! অম্হ-কাদব্বং ইমাএ চ্চেঅ দিট্‌ঠিআ অব্ভত্থিদং, তা গদুঅ দিণ্ণ-পসাদং ণঅবুন্দং এথ আণেহি। [মাধবি! অস্মৎকর্ত্তব্যমনয়ৈব দিষ্ট্যাভ্যর্থিতম্, তদ্গত্বা দত্তপ্রসাদাং নববৃন্দামত্রানয়।]

মাধবী (স্বগতম্)—সাহু মন্তিদং, জং তত্থ ণঅবুন্দাবণে রাইন্দস্স পবেসসম্ভাবণা বি ণত্থি; তা জধা রহস্সভেদো ণ হোদি, তধা ভট্টিদারিআ-ণিদেসমিসেণ দিব্বং করাবিঅ ণঅবুন্দং আণিস্সং। [সাধু মন্ত্রিতম্, যত্তত্র নববৃন্দাবনে রাজেন্দ্রস্য প্রবেশসম্ভাবনাপি নাস্তি; তদ্যথা রহস্যভেদো ন ভবতি, তথা ভর্ত্তৃদারিকা-নির্দেশমিষেণ দিব্যং কারয়িত্বা নববৃন্দামানয়িষ্যামি।] (ইতি নিষ্ক্রান্তা।)

রাধা (স্বগতম্)—কধং সা এসা বহিণী চন্দাঅলীব্ব ইঅং দেঈ মে পড়িভাদি। [কথং সা এষা ভগিনী চন্দ্রাবলীবেয়ং দেবী মে প্রতিভাতি।]

১। নম্রাং করোত্যধর- (গ); ২। মাধুর্য্যং (খ, ঘ); ৩। সব্বধা (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(প্রবিশ্য নববৃন্দয়া সহ মাধবী)

মাধবী—দেই! আঅদা এসা ণঅবুন্দা। [দেবি! আগতৈষা নববৃন্দা।]

চন্দ্রাবলী—ণঅবুন্দে! পেক্খীঅদু এসা মে সহী সচ্চভামা। [নববৃন্দে! প্রেক্ষ্যতামেষা মে সখী সত্যভামা।]

নববৃন্দা (বিলোক্য সখেদমাত্মগতম্)—

২৪। প্রসাদীকৃত্য দেবস্য ময়ি নির্ম্মাল্যমম্বরম্।
দেব্যা কারিতদিব্যায়াং রাধৈব কথমর্প্যতে?

রাধা (স্বগতম্)— কধং সা এসা ণঅবুন্দা? (ইত্যুপসর্পতি[১]।) [কথং সা এষা নববৃন্দা?]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—হা ধিক্! কষ্টম্! রভসেনাদ্য কৃতশপথা হতাস্মি।

রাধা (সাস্রমাত্মগতম্)—অম্মহে[২]! ইদং তং চেেঅ কিংপি পীদম্বরং! (ইতি সবৈক্লব্যং বিলোকয়তি।) [অহো! ইদং তদেব কিমপি পীতাম্বরম্!]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—

২৫। জনিত-কনকলক্ষ্মী[৩]-বিভ্রমে দৃষ্টিমস্মিন্, গতবতি চিরকালাদংশুকে কংসহন্তুঃ।
অলঘুভিরপি যত্নৈর্দুস্তরাং সংবরীতুং, বিকৃতিমতুলবাধাং হন্ত রাধা দধাতি॥

চন্দ্রাবলী (সশঙ্কম্)—ণঅবুন্দে! পুচ্ছীঅদু, কীস সচ্চা দুউলং পেক্খন্তী বিম্হলেদি[৪]? [নববৃন্দে! পৃচ্ছ্যতাম্, কস্মাৎ সত্যা দুকূলং পশ্যন্তী বিহ্বলয়তি?]

নববৃন্দা—২৬। দুকূলেঽস্মিন্ কার্ত্তস্বর-মহসি বিস্তারিত-দৃশো
বপুঃ কিং তে ফুল্লৈর্বহতি তুলনাং নীপকুসুমৈঃ?
ক্রুটন্তীভিঃ কিংবা স্ফটিকমণিমালাভিরুপমাং
ভজন্তেঽমী[৫] ক্ষামোদরি নয়নয়োস্তোয়পৃষতাঃ?

রাধা (সাবহিত্থম্)—ণঅবুন্দে! মহ বহিণী বিঅ তুমং দীসসি, তদো পজ্জুস্সুঅম্হি। [নববৃন্দে! মম ভগিনীব ত্বং দৃশ্যসে, ততঃ পর্য্যুৎসুকাস্মি।]

নববৃন্দা (স্বগতম্)— বন্ধ্যোঽয়ং রাধিকাসঙ্গোপনে দেব্যাঃ প্রয়াসভরঃ। ন হি কৌস্তুভমণীন্দ্র-মরীচি-মণ্ডলী পুণ্ডরীকাক্ষ-বক্ষস্তটীমন্তরেণান্যতস্তিষ্ঠতি।

চন্দ্রাবলী (রাধাহস্তমাদায়)—ণঅবুন্দে! এসা অপ্পণো বহিণী, তুহ হত্থে সমপ্পিদা। [নববৃন্দে! এষা-ত্মনো ভগিনী, তব হস্তে সমর্পিতা।]

নববৃন্দা—দেবি! বাঢ়মনুকম্পিতাস্মি।

চন্দ্রাবলী—বহিণি সচ্চে! জাহি ণঅবুন্দাএ সমং অপ্পণো অহিরুইদং বাসন্তীচউস্সালং, তথ পুপ্-ফোবহারিণী মে বউলা তুমং পরিচরিস্সদি। [ভগিনি সত্যে! যাহি নববৃন্দয়া সমমাত্মনোঽভিরুচিতং বাসন্তীচতুঃশালম্, তত্র পুষ্পোপহারিণী মে বকুলা ত্বাং পরিচরিষ্যতি।]

রাধা—দেই! মন্দভাইণী এসা রাহিআ সমএ সুমরিদব্বা। [দেবি! মন্দভাগিন্যেষা রাধিকা সময়ে স্মর্ত্তব্যা।]

চন্দ্রাবলী (সাশঙ্কম্[৬])—হলা! কিং ভণিদং তুএ? [হলা! কিং ভণিতং-ত্বয়া?]

১। ইত্যনুসর্পতি (ক); ২। অম্মো (খ); ৩। -কমললক্ষ্মী- (খ); ৪। 'বিত্থলেদি' ইত্যপি পাঠান্তরম্; ৫। বহন্তেঽমী (ক); ৬। সশঙ্কম্ (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (সাতঙ্কমাত্মগতম্[১])—হদ্ধী হদ্ধী! গরুও পমাদো! (প্রকাশম্) দেই! আরাহিআ এসা ত্তি।
[হা ধিক্ হা ধিক্! গুরুকঃ প্রমাদঃ! দেবি! আরাধিকৈবেতি।]

নববৃন্দা (রাধয়া সহ পরিক্রামন্তী স্বগতম্)—

২৭। বসন্তী শুদ্ধান্তে মধুরিমপরীতা মধুরিপো-
রিয়ং তন্বী সদ্যঃ স্বয়মিহ ভবিত্রী করগতা।
বৃতাঙ্গী[২]মুত্তুঙ্গৈরবিকলমধুলীপরিমলৈঃ[৩]
প্রফুল্লাং রোলম্বে নবকমলিনীং কঃ কথয়তি?
(ইতি রাধয়া সহ নিষ্ক্রান্তা।)

মাধবী—ভট্টদারিএ! কা কৃখু অম্হাণং সঙ্কা? জং সো কিদণিবন্ধো[৪] উদ্দিপ্পদি। [ভর্ত্তৃদারিকে! কা খল্বস্মাকং শঙ্কা? যৎ স কৃতনিবন্ধ উদ্দীপ্যতে।]

চন্দ্রাবলী—সহি! কা কৃখু কুলবদী ভত্তুণো অরদিং পি জাণন্তী কাঠিণ্ণং রক্‌খিত্তুং পহবেদি? [সখি! কা খলু কুলবতী ভর্ত্তুররতিমপি জানতী কাঠিন্যং রক্ষিতুং প্রভবতি?]

(নেপথ্যে) ২৮। রম্ভাস্তম্ভাবলীনাং রচয়ত পদবীসীম্নি বিন্যাসবন্ধং
গন্ধাম্ভঃশীকরাণাং বিকিরত নিকরং সত্বরং চত্বরেষু।
দেবীভির্দিব্যপুষ্পাবলিভিরকলিতৈশ্বর্য্যমাকীর্য্যমাণো
বিশ্বেষাং নেত্রবীথীমুদময়মুদগাদুদ্দিগিরন্ বৃষ্ণিচন্দ্রঃ[৫] ॥

মাধবী—ভট্টদারিএ! দিট্‌ঠিআ বিজঅদি দুআরবদী-ণাধো; তা ণেবচ্ছঘরং পবিসেহি। [ভর্ত্তৃদারিকে! দিষ্ট্যা বিজয়তে দ্বারবতীনাথঃ; তন্নেপথ্যগৃহং প্রবিশ।] (ইতি নিষ্ক্রান্তে)

(ততঃ প্রবিশতি মধুমঙ্গলেনানুগম্যমানঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সখেদম্)—

২৯। বিদ্যোতিষ্যকলঙ্ক-কুঙ্কুমময়ী চর্চ্চা মনাঙ্গস্য যা
মালা কণ্ঠতটস্য চম্পককৃতা যা সৌরভোদগারিণী।
যা সিদ্ধাঞ্জনচূর্ণ[৬]শীতলতরা হৈমী শলাকা দৃশো-
স্তাং রাধাং কথমন্তরাপি ধিগসূংস্রুট্যন্তি[৭] মে রাত্রয়ঃ ॥

মধুমঙ্গলঃ (কৃষ্ণস্য করে মণিং পশ্যন্)—পিঅবঅস্স! রাহিআ-কণ্ঠালঙ্কারো মণিন্দো কহং দিআঅরেণ লদ্ধো? [প্রিয়বয়স্য! রাধিকা-কণ্ঠালঙ্কারো মণীন্দ্রঃ কথং দিবাকরেণ লব্ধঃ?]

কৃষ্ণঃ—সখে[৮]!

৩০। অনুদিনমতিনম্রা কুর্ব্বতী পূর্ব্বমাসীৎ, পিতৃপতিপিতুরর্ঘ্যং গর্গবাক্যেন রাধা।
ইতি বহুলরুচীনাং বীচিভিঃ সংপরীতং[৯], মণিবরমুপহারং নূনমস্মৈ চকার ॥

মধুমঙ্গলঃ—পেক্‌খ পেক্‌খ, এসো কিরণ-কন্দলীহিং কিংপি বেলক্‌খণ্ণং ধারেই মণিন্দো। [পশ্য পশ্য, এব কিরণকন্দলীভিঃ কিমপি বৈলক্ষণ্যং ধারয়তি মণীন্দ্রঃ।]

১। সাশঙ্কমাত্মগতম্ (ঘ); ২। ধৃতাঙ্গী- (গ); ৩। অবিকচমলৈশ্চারুকমলৈঃ (ঙ); ৪। কিন্ন ণিবদ্ধো (খ), কিল ণিবদ্ধো (ঘ);
৫। কৃষ্ণচন্দ্রঃ (ঙ); ৬। সিদ্ধাঞ্জনপুঞ্জ (গ); ৭। ধিগসূংস্রুট্যন্তি (খ); ৮। সখেদম্ (খ, ঘ, ঙ); ৯। সা পরীতং (ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitization by eGangotri

কৃষ্ণঃ—সখে! ঘনচৈতন্যবিবর্ত্তোঽয়ং ন প্রাকৃত-রত্ন-সাধারণীং ধুর[১]মারোঢ়ুমর্হতি। (ইতি স্যমন্তকং বক্ষস্তটে নিধায় সবাষ্পম্)

৩১। ধন্যঃ সোঽয়ং মণিরবিরলধ্বান্তপুঞ্জে নিকুঞ্জে
স্মিত্বা স্মিত্বা ময়ি কুচপটীং কৃষ্টবত্যুন্মদেন।
গাঢ়ং গূঢ়াকৃতিরপি তয়া মন্মুখাকূতবেদী[২]
নিষ্ঠীবন্ যঃ কিরণলহরীং হ্রেপয়ামাস রাধাম্ ॥

মধুমঙ্গলঃ—পিঅবঅস্স! সুদং মএ, জাম্ববন্তস্স সআসাদো এসো মণিন্দো তুএ লদ্ধো। [প্রিয়বয়স্য! শ্রুতং ময়া, জাম্ববতঃ সকাশাদেব মণীন্দ্রস্ত্বয়া লব্ধঃ।]

কৃষ্ণঃ—অথ কিম্।

মধুমঙ্গলঃ—কধং লদ্ধো? [কথং লব্ধঃ?]

কৃষ্ণঃ—সখে! স ভল্লূকমল্লঃ স্ববিলান্তরে মাং বিলোমচেষ্টং বিলোক্য শঙ্কিত-রত্নাপহারঃ সম্প্রহারমারেভে।

মধুমঙ্গলঃ—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

কৃষ্ণঃ—ততশ্চিরায় মদ্বিজ্ঞানতঃ সমাপ্তে তু তস্মিন্ মহাসংগ্রামতন্ত্রে যন্ত্রিতঃ স মন্ত্রী মাং সামোদমবাদীৎ,—

৩২। কচ্চিদ্ভীমে স্মরসি জলধৌ সেতুবন্ধানুবন্ধং
কচ্চিত্ত্বং বা দশমুখশিরঃকন্দুকোৎক্ষেপকেলিম্?
তদ্বিস্মর্ত্তুং চরিতমথবা নাসি শক্তো যদেষ
প্রাঞ্চং রত্নাহরণমিষতঃ কিঙ্করং সংস্করোষি ॥

মধুমঙ্গলঃ—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

কৃষ্ণঃ—ততো হেমকুট্টিমার্পিতায়াং রত্নখট্টায়াং মাং নিবেশ্য মণীন্দ্রমানেতুং প্রকোষ্ঠান্তরং প্রবিষ্টে ভল্লূকচক্রবর্ত্তিনি, মুহূর্ত্ততঃ কাপি জরতী মদভ্যর্ণমাসাদ্য নিবেদিতবতী,—'তাত! তস্মিন্ হঠাদাকৃষ্যমাণে মণীন্দ্রে জাম্ববতঃ কুমারী বিপদ্যতে, অনাকৃষ্যমাণে খল্বিষ্টদৈবতস্য তে বিপ্রলম্ভঃ সম্ভবতীতি মহাসঙ্কট-জম্বালমগ্নস্য জাম্ববতঃ করাবলম্বং ভবন্তমন্তরেণ নান্যং পশ্যামি।' ততস্তামবোচম্,—'বৃদ্ধে! তস্মিন্নবষ্টম্ভকদম্বোদগারিণি মণৌ ধনতৃষ্ণোপাধিঃ কিমস্যা গৌরবোন্মাহঃ?' ধাত্রী—'তাত! নহি নহি;

৩৩। রত্নং যদা দিনকরপ্রতিমল্লরোচি[৩]-র্ভল্লূকমণ্ডলপতিঃ স্বয়মাজহার।
এতত্তদা ক্ষণমবেক্ষ্য সরোরুহাক্ষী, সা ক্ষীণধৈর্য্যনিকরা বিকলা বভূব ॥

সাম্প্রতমপি বৎসা—

৩৪। খিদ্যন্তী ঘটিকাং ক্রমেণ ঘটয়ত্যঙ্কামবক্ষোজয়ো-
র্জিঘ্রন্তী চ মুহুর্মুহুর্মুহূর্ত্তমুপরি ঘ্রাণস্য বিন্যস্যতি।
ধত্তে নিশ্বসতী চ নীর-কণিকা-কীর্ণান্তয়োর্নেত্রয়ো-
রিত্থং বন্ধুমিব স্যমন্তকমসৌ ধুতাঙ্গমালিঙ্গতী ॥'

১। ধ্রুবম্ (গ); ২। মন্মথাকূতবেদী (গ); ৩। -প্রতিমন্দরোচি- (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ —তদো তদো ? [ততস্ততঃ ?]

কৃষ্ণঃ —ততশ্চ কৌতুকেনাহ[1]মাক্রান্তমনাস্তামবাদিষম্,—'ধাত্রিকে ! কিমত্র কারণম্, যদেষা তত্র রত্নে প্রাজ্যং রজ্যতি ?' ধাত্রী—'তাত ! কথমিব জ্ঞাতুমীষ্টে ? যতঃ,

৩৫। রত্নে রতিস্তে মহতী কিমত্র, সা ভঙ্গুরভ্রূরিতি পৃচ্ছ্যমানা।
নিশ্বস্য নিশ্বস্য তনোতি বাষ্পং, মুখেন্দুমাবৃত্য পটাঞ্চলেন ॥'

ততস্তামভ্যধাম্,—'ধাত্রি ! কিমেষা ব্যবহরন্তী[2] তিষ্ঠতি ?' ধাত্রী—

৩৬। 'কল্যাণীভির্দ্যুতিভিরধিকং রাধিকামাধবাখ্যং
যৎ পঞ্চালীমিথুনমতুলং নির্ম্মমে নির্ম্মলাঙ্গী।
তস্যান্যোঽন্য-প্রণয়-মধুরৈঃ সঙ্গমালাপরঙ্গৈঃ
খেলন্তী সা ক্ষপয়তি গলদ্বাষ্পধারং দিনানি ॥'

ততস্তদাকর্ণ্য গম্ভীর-বিস্ময়ারম্ভ-সংবীতচিত্তস্তামেবাহং সসাম্ভ্রমবাদিষম্,—'ধাত্রিকে ! কীদৃশং পঞ্চালিকাদ্বন্দ্বং তদবলোকে কৌতূহলবানস্মি।' ধাত্রী—'তাত ! তদদ্ভুতং জগন্মণ্ডলোত্তংসয়োঃ স্ত্রী-পুংসয়োর্যুগ্মম্। তয়োর্হি—

৩৭। যদালোকে সদ্যঃ স খলু তব তুল্যাকৃতিধরঃ
পুমান্ মে স্মেরাস্যঃ স্মরণপদবীমভ্যুপগতঃ।
ন জানে সা ধন্যা ক নু বসতি পুণ্যে জনপদে
যদীক্ষারম্ভে সা স্মৃতিমুপজিহীতে বরতনুঃ ॥'

মধুমঙ্গলঃ —তদো তদো ? [ততস্ততঃ ?]

কৃষ্ণঃ —ততশ্চ সা কক্ষান্তরমাসাদ্য জাম্ববতীচিত্তমুত্তম্ভয়ামাস,—'বৎসে ! তবায়ং পঞ্চালিকয়োর্যঃ শ্যামঃ পুমান্, স কৌতুকী বিগ্রহান্তরেণ জঙ্গমীভাবমঙ্গীকৃত্য পর্য্যঙ্কিকামধ্যমধ্যাস্তে; তদদ্ভুতং দৃষ্টের-পরোক্ষীক্রিয়তাম্।' ইত্যাকর্ণ্য চ,—

৩৮। রাধায়াঃ প্রতিমাং মণিপ্রণয়িনীং বিন্যস্য ধাত্রীকরে
সা সদ্যস্তরুণা[3] তিরোহিততনুর্মাং বীক্ষ্য পর্য্যোৎসুকা।
ক্রোশন্তী শিথিলীকৃতত্রপমপধ্বস্তাঙ্গ-বর্ণোন্নতিঃ
সাতঙ্কং নিপপাত মচ্চরণয়োরঙ্কে কুরঙ্গেক্ষণা ॥

(ইতি বৈবশ্যং নাটয়তি।)

মধুমঙ্গলঃ (সসম্ভ্রমং পাণিং প্রসার্য্য)—পিঅবঅস্স ! মহ হত্থং ওলম্বেহি। [প্রিয়বয়স্য ! মম হস্তমবলম্বস্ব।]

কৃষ্ণঃ (তথা কৃত্বা সগদ্গদম্)—

৩৯। উপতরু ললিতাং তাং প্রত্যভিজ্ঞায় সদ্যঃ, প্রকৃতি-মধুররূপাং বীক্ষ্য রাধাকৃতিঞ্চ।
মণিমপি পরিচিন্বন্ শঙ্খচূড়াবতংসং, মুহুরহমুদঘূর্ণং ভূরিণা সম্ভ্রমেণ ॥

মধুমঙ্গলঃ —হী হী পিঅবঅস্স ! এসো কঙ্খিঅং পত্থঅন্তস্স সিহরিণীলাহো। (ইত্যুৎকৃজন্) ভো ! এদং মহাসোক্খ-বিক্খোহেণ পপ্ফুড়ই মে হিঅঅং, তা ধারেহি মং[4]। [হী হী প্রিয়বয়স্য ! এষ কাঙ্ক্ষিতং প্রার্থয়মানস্য শিখরিণীলাভঃ। ভো ! এতন্মহাসৌখ্য-বিক্ষোভেণ প্রস্ফুটতি মে হৃদয়ম্, তদ্ধারয় মাম্।]

কৃষ্ণঃ —সখে ! ক্ষণমব্যগ্রঃ সমাকর্ণয়।

১। কৌতূহলেনাহ- (ক); ২। ব্যাহরন্তী (খ, ঘ, ঙ); ৩। সদ্যস্তরুণী (ক, গ); ৪। ণং (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ (সধৈর্য্যম্)—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

কৃষ্ণঃ—ততঃ শান্তিহেতুভিঃ কোমলালাপমাধুরীভিঃ সান্ত্বিতাপি সুকণ্ঠী মুক্তকণ্ঠং ক্রন্দন্তী মামবাদীৎ,—

৪০। 'অলিন্দে কালিন্দী-কমল-সুরভৌ কুঞ্জবসতে-
র্ব্বসন্তীং বাসন্তী-নবপরিমলোদগারি-চিকুরাম্।
ত্বদুৎসঙ্গে নিদ্রাসুখমুকুলিতাক্ষীং পুনরিমাং
কদাহং সেবিষ্যে কিশলয়-কলাপ-ব্যজনিনী?'

ততঃ প্রগাঢ়ভরোৎকণ্ঠাপরীতেন হৃদ্বাষ্পমুদ্রা ময়াপি চিরাত্তস্যামুদ্‌ঘাটিতা,—'হন্ত ললিতে!

৪১। সবিধমনৃতনিদ্রামুদ্রিতাক্ষস্য যান্তী, মুহুরিয়মধুনা মে বক্ত্রবিম্বং চুচুম্ব।
ইতি সখি পুরতস্তে হ্রেপিতায়া ময়োচ্চৈ,-র্ভ্রূকুটিমধুরমাস্যং রাধিকায়াঃ স্মরামি॥'

মধুমঙ্গলঃ—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

কৃষ্ণঃ—ততশ্চ বিজ্ঞাতাখিলবৃত্তান্তঃ স জাম্ববান্ সানন্দং তত্রাগত্য মামব্রবীৎ,—

৪২। 'সুগ্রীব-প্রণয়িতয়া মুহুঃ সমগ্রং, কারুণ্যং ময়ি কুরুতে সরোজবন্ধুঃ।
তস্যাহং ত্বরিতমধারয়ং নিদেশা,-ন্নিঃশঙ্কং গিরিশিখরাদিমাং পতন্তীম্॥'

ততশ্চ জাম্বূনদালঙ্কৃতা জাম্ববতী তেন ভল্লূকশিরোমাল্যেন শিরোমণিনা সহ মম পাণৌ বিন্যস্তা। ময়াপি বিদর্ভেন্দ্রমর্য্যাদাভঙ্গভীরুণা রৈবত-কন্দরায়াং সা সুন্দরী রক্ষিতা। তদিদং রহস্যকথারত্নং যত্নতশ্চিত্তকোষান্তরে ধারণীয়ম্, যথা কস্যাপি বিতর্কপদবীমপি নাধিরোহতি[১]।

মধুমঙ্গলঃ—এব্বং ণেদং। [এবমেতৎ।]

কৃষ্ণঃ (সবৈক্লব্যম্)—

৪৩। নিখিলসুহৃদামর্থারম্ভে বিলম্বিত-চেতসো
মসৃণিতশিখো যঃ প্রাপ্তোঽভূন্মনাগিব মার্দ্দবম্।
স খলু ললিতা-সান্দ্র-স্নেহপ্রসঙ্গ-ঘনীভবন্
পুনরপি বলাদিদ্ধে রাধাবিয়োগময়ঃ শিখী॥

(ইতি বিরহার্ত্তিং নাটয়ন্)

৪৪। ললাটে কাশ্মীরৈঃ কুরু মম দৃশং পাবকময়ীং
দধীথা ভোগীন্দ্রদ্যুতিমুরসি মুক্তামণিসরম্।
তনোঃ কণ্ঠং মুক্ত্বা জনয় ঘনসারৈর্ধবলতাং
হরভ্রান্ত্যা ভীতস্তুদতি ন যথা মাং মনসিজঃ॥

মধুমঙ্গলঃ—সচ্চং গরুও ক্খু এসো সন্তাবো, তা কো এত্থ পড়িআরো ত্তি ণ ক্খু ওধারেমি। [সত্যং গুরুকঃ খল্বেষ সন্তাপঃ, তৎ কোঽত্র প্রতীকার ইতি ন খল্ববধারয়ামি।]

কৃষ্ণঃ—সখে! প্রিয়াবিহার-সমভিহার-সাক্ষিণঃ কুঞ্জবৃন্দস্য বৃন্দাবনস্য বিলোকনমন্তরেণ নাত্র পরঃ প্রতীকারঃ; তদেষ মণীন্দ্রস্ত্বয়া সত্রাজিতায় সমর্প্যতাম্, ময়াপ্যবরোধায় গন্তব্যম্।

(ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকে ললিতোপলব্ধির্নাম ষষ্ঠোঽঙ্কঃ॥ ৬॥

১। নাবরোহতি (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

সপ্তমোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি বকুলয়ারাধ্যমানা রাধা।)

রাধা (সংস্কৃতেন)—

১। মমাসীদ্দূরে যা দিগপি হরিগন্ধপ্রণয়িনী
প্রপেদে খেদেন ত্রুটিরপি মহাকল্পপদবীম্।
দহত্যাশা-সর্পির্বিরচিত-পদঃ প্রাণ-দহনো
বলান্মাং দুর্লীলঃ কিমিহ করবৈ হন্ত শরণম্॥

বকুলা—হলা সচ্চে! সিণেহেণ ণঅবুন্দাএ বঞ্চিদ-তুম্হরহস্সম্হি, তধাবি কিংপি বিণ্ণবিস্সং। [হলা সত্যে! স্নেহেন নববৃন্দয়া বঞ্চিত-যুষ্মদ্রহস্যাস্মি, তথাপি কিমপি বিজ্ঞাপয়িষ্যামি।]

রাধা—কামং বিণ্ণবেহি। [কামং বিজ্ঞাপয়।]

বকুলা—অম্হ রাইন্দো সুন্দরসেহরো তিল্লোঅং সাসেদি, তা জই আণবেসি, তদো দেঈএ রুপ্পিণীএ বি পড়িউলা ভবিঅ, তস্স তুমং বিণ্ণবেমি। [অস্মদ্রাজেন্দ্রঃ সুন্দরশেখরস্ত্রিলোকং শাস্তি, তদ্ যদি আজ্ঞাপয়সি, ততো দেব্যা রুক্মিণ্যা অপি প্রতিকূলা ভূত্বা, তস্মৈ ত্বাং বিজ্ঞাপয়ামি।]

রাধা (সংস্কৃতেন)—

২। শাস্ত দ্বারবতীপতিস্ত্রিজগতীং সৌন্দর্য্যপর্য্যাচিতঃ[1]
কিন্নস্তেন বিরম্যভাং কথমসৌ শাপাগ্নিরুজ্জ্বাল্যতে।
যুষ্মাভিঃ স্ফুটযুক্তিকোটিগরিমব্যাহারিণীভির্বলা-
দাক্রষ্টুং ব্রজরাজনন্দনপদাম্ভোজান্ন শক্যা বয়ম্॥

বকুলা—সহি! পুচ্ছ হিদং ণঅবুন্দং। [সখি! পৃচ্ছ হিতং নববৃন্দাম্।]

রাধা—কহিং গদা ণঅবুন্দা? [কুত্র গতা নববৃন্দা?]

বকুলা—দেঈএ আহূদা অন্তেউরে। [দেব্যা আহূতা অন্তঃপুরে।]

রাধা—হন্ত! পরতন্তম্হি কিদা হদদেব্বেণ। [হন্ত! পরতন্ত্রাস্মি কৃতা হতদৈবেন।]

(প্রবিশ্য) নববৃন্দা—সখি সত্যে! মা বিষাদং কুথাঃ। পশ্য পশ্য,

৩। পাদে নিপত্য বদরীমবলম্বমানা, কান্তং রসালমনু বিন্দতি মাধবীয়ম্।
প্রাণেশসঙ্গমবিধৌ বিনিবিষ্টচিত্তা, ন পারবশ্যকদনং মনুতে হি সাধ্বী॥

রাধা—কা কৃখু তুহ হত্থে ণেবচ্ছ-সামগ্গী? [কা খলু তব হস্তে নেপথ্য-সামগ্রী?]

নববৃন্দা—শচ্যোপহারীকৃতানি দেব্যৈ দিব্যানি মাল্যদুকূলাদীনি; তান্যেষা সখীভ্যো বিভজন্তী ত্বামপি[2] বণ্টকেন পুরশ্চকার।

রাধা—কিং মে দুক্খাণলস্স ইন্ধণেণ ইমিণা পসাহণেণ? [কিং মে দুঃখানলস্যেন্ধনেনানেন প্রসাধনেন?]

নববৃন্দা—সখি! ভানুদেবস্য সেবায়ামুপযোক্ষ্যতে।

রাধা—হলা! ভণিদম্হি ভাণুণা,—'বচ্ছে! সাঅরকচ্ছে ণিবিট্ঠাএ দুআরবদী-পুরীএ গব্ভে ণিম্মিদং ণঅবুন্দাঅণং পবিসিঅ তিণা অপ্পণো পরাণণাধেণ সদ্ধং বিহরেহি। [হলা! ভণিতাস্মি ভানুনা,—বৎসে! সাগরকচ্ছে নিবিষ্টায়া দ্বারবতীপুর্য্যা গর্ভে নির্ম্মিতং নববৃন্দাবনং প্রবিশ্য তেনাত্মনঃ প্রাণনাথেন সার্দ্ধং বিহর।]

১। -পীনাচিতঃ (গ); ২। ত্বামপি (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নববৃন্দা—চারুলোচনে! ব্যভিচার-পরাচীনানি খলু ভবন্তি দৈবতবরাণাং বচাংসি।

রাধা (সংস্কৃতেন)—

৪। মথুরামধিরাজতে হরিঃ, সখি রাজেন্দ্রপুরেঽত্র সংবৃতা।
নিবসাম্যহমিভ্যসম্ভবঃ, প্রিয়সঙ্গঃ প্রতিভাসতে মম॥

নববৃন্দা— ৫। অলং বিলাপৈঃ সময়ক্রমস্ত, দুরূহরূপা গতয়ো ভবন্তি।
শরন্মুখে পশ্য সরস্তটীযু, খেলন্ত্যকস্মাৎ খলু খঞ্জরীটাঃ॥

রাধা—অণিহাণে[১] খঞ্জরীডো বিঅ অসাহীণে কৃখু পদেসে মহাপুরিসো ণ রমেদি। [অনিধানে খঞ্জরীট ইবাবাধীনে খলু প্রদেশে মহাপুরুষো ন রমতে।]

নববৃন্দা (বিহস্য)—বিভ্রমাকুলে! ব্রজেন্দ্রস্যাত্র কথমস্বাধীনতাধ্যারিতা?

রাধা (সের্ষ্যম্)—অই রাইন্দস্স কীলাবণ-মক্কডি! চিট্ঠ চিট্ঠ। [অয়ি রাজেন্দ্রস্য ক্রীড়াবন-মর্কটি! তিষ্ঠ তিষ্ঠ।]

নববৃন্দা (বিহস্য)—সরলে! ব্রজেন্দ্রমেব রাজেন্দ্রং বিদ্ধি।

রাধা (সৌৎসুক্যম্)—অবি সচ্চং এদং? [অপি সত্যমেতৎ?]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—হন্ত! কথং যদৃচ্ছয়া বিস্মৃতশপথাস্মি সংবৃত্তা? (প্রকাশম্) ন কেবলং রাজেন্দ্রমেব, রামচন্দ্রমুপেন্দ্রঞ্চ ব্রজেন্দ্রং বদন্তি।

বকুলা—হলা! অদো ভণামি, ণিব্বন্ধং মুঞ্চিঅ ণন্দেহি রাইন্দং। [হলা! অতো ভণামি, নির্বন্ধং মুক্ত্বা নন্দয় রাজেন্দ্রম্।]

রাধা (সংস্কৃতেন)—

৬। যস্যোত্তংসঃ স্ফুরতি চিকুরে কেকিপুচ্ছপ্রণীতো
হারঃ কণ্ঠে বিলুঠতি কৃতঃ স্থূল-গুঞ্জাবলীভিঃ।
বেণুর্বক্ত্রে রচয়তি রুচিং হন্ত চেতস্ততো মে
রূপং বিশ্বোত্তরমপি হরের্নান্যদঙ্গীকরোতি॥

বকুলা—সহি! উজ্জুঅ-বুদ্ধিআসি, জং কঢোরে বি তস্সিং সুট্ঠু রজ্জসি। [সখি! ঋজুকবুদ্ধিকাসি, যৎ কঠোরেঽপি তস্মিন্ সুষ্ঠু রজ্যসি।]

রাধা (সসম্ভ্রমং সংস্কৃতেন)—মুগ্ধে! মৈবং ব্রবীঃ।

৭। ঔদাসীন্য-ধুরাপরীত-হৃদয়ঃ কাঠিন্যমালম্বতাং
কামং শ্যামলসুন্দরো ময়ি সখি স্বৈরী সহস্রং সমাঃ।
কিন্তু ভ্রান্তিভরাদপি ক্ষণমিদং তত্র প্রিয়েভ্যঃ প্রিয়ে
চেতো জন্মনি জন্মনি প্রণয়িতাদাস্যং ন মে হাস্যতি॥

নববৃন্দা—বকুলে! সুব্রতেয়ম্, তদ্বিরম্যতাম্।

রাধা (সংস্কৃতেন)—

৮। লতাশ্রেণী সেয়ং সহচরি চিরং সেবিতচরী
পুরস্তেঽমী ভূয়ো ধৃতপরিচয়াঃ কুঞ্জনিচয়াঃ[২]।
অমূস্তা যামুন্যো মুহুরটিত-পূর্ব্বাস্তটভুবো
ব্যথামেব ক্রূরাং বিদধতি বিনা গোকুলপতিম্॥

১। অপ্পণিহাণে (ঘ,ঙ); ২। শাখিনিকরাঃ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নববৃন্দা—বকুলে ! বিলোক্যতামস্যা বলীয়ঃ সন্তাপমণ্ডলম্ ; তদদ্য কালিন্দীকূলাবলম্বিনি[১] কদম্বমূলে নলিনী-সংবর্ত্তিকাভিঃ কল্পয় তল্পম্।

বকুলা—জধা ভণাদি পিঅসহী। [যথা ভণতি প্রিয়সখী।] (ইতি নিক্রান্তা)

রাধা (সংস্কৃতেন)—

৯। সোঢ়া গোষ্ঠভুবাং বিয়োগজনিতাঃ প্রাণচ্ছিদো বেদনাঃ
প্রেষ্ঠানাং নিজজীবিতাদপি ময়া তাসাং সখীনামপি।
সেয়ং হন্ত ন পদ্মবান্ধব-বচো বিশ্রম্ভগম্ভীরিতাং[২]
কং বা সম্প্রতি মামনীষহদিহ ক্লেশং দুরাশাবলী॥

নববৃন্দা—ক্ব তে প্রিয়সখী বিশাখা ?

রাধা—সা কৃখু কুসলিণী পিদরং আপুচ্ছিঅ পুহ্বীতলে আঅদথি। কেঅলং ললিদা জেব্ব মং দুক্খাবেদি। (ইতি রোদিতি) [সা খলু কুশলিনী পিতরমাপৃচ্ছ্য পৃথিবীতলে আগতাস্তি। কেবলং ললিতৈব মাং দুঃখাপয়তি।]

নববৃন্দা—ললিতায়াঃ সা দশা কুতস্ত্বয়া শ্রুতা ?

রাধা—সগ্গারোহণসমএ খেঅরেহিন্তো। [স্বর্গারোহণসময়ে খেচরেভ্যঃ।]

নববৃন্দা—রাধে ! ত্বয়াদ্য নিশীথে ললিতামাভাষ্য কিমপি স্বপ্নায়িতম্ ?

রাধা—কীদিসং তং ? [কীদৃশং তৎ ?]

নববৃন্দা— ১০। শ্বাফল্কেঃ সফলীবভূব ললিতে হৃল্লালসাবল্লরী
হা ধিক্ পশ্য মুরান্তকোঽয়মুররীচক্রে রথারোহণম্।
ইত্থং তে করুণস্বর[৩]স্তবকিতং স্বপ্নায়িতং শৃণ্বতী
মন্যে তন্বি পতত্তুষার-কপটাচ্চক্রন্দ যামিন্যপি॥

রাধা (সব্যথং সংস্কৃতেন)—

১১। চিরাদদ্য স্বপ্নে মম বিবিধযত্নাদুপগতে[৪]
প্রপেদে গোবিন্দঃ সখি নয়নয়োরঙ্গনভুবম্।
গৃহীত্বা হা হন্ত ত্বরিতমথ তস্মিন্নপি রথং
কথং প্রত্যাসন্নঃ স খলু পরুষো রাজপুরুষঃ ?

(প্রবিশ্য) বকুলা—হলা ! ণিম্মিদ-সেজ্জম্হি, তা উখেহি। (ইতি তিস্রঃ পরিক্রামন্তি।) [হলা ! নির্ম্মিত-শয্যাস্মি, তদুত্তিষ্ঠ।]

নববৃন্দা (সসম্ভ্রমম্)—

১২। ইতস্ত্বং মা যাসীঃ কথমপি নিবর্ত্তস্ব রভসা-
দশোকাখ্যঃ শাখী প্রিয়সখি পুরস্তে নিবসতি।
পদালম্ভাদম্ভোরুহমুখি তবাস্মিন্ কুসুমিতে
হতাশানাং ভাবী কুলিশবদলীনাং কলকলঃ॥

১। কালিন্দীকূলমবলম্বিনি (খ); ২। গম্ভীরিতা (খ); ৩। -স্বন- (ক); ৪। বিবিধযত্নাদুপগতে (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (নিবৃত্য সলজ্জং সংস্কৃতেন)—

১৩। কংসারেরবলোকমঙ্গলবিনাভাবাদধন্যেঽধুনা
বিভ্রাণা হতজীবিতে প্রণয়িতাং নাহং সখি প্রাণিমি।
ক্রূরেয়ং ন বিরোধিনী যদি ভবেদাশাময়ী শৃঙ্খলা
প্রাণানাং ধ্রুবমর্ব্বুদান্যপি ততস্ত্যক্তুং সুখেনোৎসহে॥

বকুলা—ইঅং পুরদো সেজ্জা। [ইয়ং পুরতঃ শয্যা।]

রাধা (শয্যামধিশয্য স্বগতম্)—এত্থ বুন্দাঅণে দুল্লহং মে পরাণধারণং, তা কংপি উবাঅং করিস্সং। (প্রকাশম্) ণঅবুন্দে! ণিচ্চকম্মং বিণা খিণ্ণম্হি। [অত্র বৃন্দাবনে দুর্লভং মে প্রাণধারণম্, তৎ কমপ্যুপায়ং করিষ্যামি। নববৃন্দে! নিত্যকর্ম্ম বিনা খিন্নাস্মি।]

নববৃন্দা—সখি! কিন্তে নিত্যকর্ম্ম?

রাধা (সংস্কৃতেন)—

১৪। খেলন্মঞ্জুল-বেণুমণ্ডিতমুখী সাচি-ভ্রমল্লোচনা
মুগ্ধে মূর্দ্ধ্নি শিখণ্ডিনী ধৃতবপুর্ভঙ্গীত্রয়াঙ্গীকৃতিঃ।
কৈশোরে কৃতসঙ্গতিঃ সুরমুনেরারাধ্যতে[১] শাসনা-
দস্মাভিঃ পিতুরালয়ে জলধর-শ্যামত্যুতির্দেবতা॥

নববৃন্দা (স্বগতম্)—বিজ্ঞাতমস্যাঃ কৃষ্ণাকৃতিবীক্ষণায় পাটবম্, তদস্য বৃন্দাবনালঙ্কারায় মহেন্দ্রশিল্পিনা কল্পিতাং মহেন্দ্রনীলময়ীং মুকুন্দমূর্ত্তিমস্যাঃ সমক্ষয়ামি। (প্রকাশম্) সখি! ত্বদিষ্টদেবমাবির্ভাবয়িতুমসৌ প্রযামি। (ইতি নিষ্ক্রান্তা)

রাধা (পুরো দৃষ্ট্বা সংস্কৃতেন)—

১৫। রাসান্তিরোহিততনুর্নিশি যস্য পুষ্পৈ,-শ্চূড়াং চকার চিকুরে মম পিচ্ছচূড়ঃ।
কূলে কলিন্দদুহিতুর্ধৃতকন্দলোঽয়ং, মাং দন্দহীতি স মুহুর্নবকর্ণিকারঃ॥

(প্রবিশ্য) নববৃন্দা—সখি! তূর্ণমাগত্য পশ্য দৈবতম্।

রাধা—ণঅবুন্দে! আহরেহি কংপি সেবোবহারং। [নববৃন্দে! আহর কমপি সেবোপহারম্।]

নববৃন্দা—বকুলে! বাসন্তীগৃহাদানয় দেব্যা দত্তং দিব্যমাল্যাম্বরম্।

(বকুলা নিষ্ক্রান্তা।)

নববৃন্দা (সস্মিতম্)—সখি রাধে!

১৬। যৈঃ পুষ্পাবলি-গন্ধধূপবলিভির্দ্দামোদরঃ সেব্যতে
কুর্ব্বদ্ভিঃ স্তুতিপূর্ব্বমুত্তমনতীস্তে তাবদন্যে জনাঃ।
সেবা কোকিলকণ্ঠি গোকুলভুবাং যুষ্মাদৃশীনাং হরৌ
বক্রালোক-কলা-করম্বিত-পরীরম্ভাদি-লীলাময়ী॥

(ইতি পরিক্রম্য) পশ্য, সোঽয়মুপকণ্ঠে সমুৎকণ্ঠিতস্তিষ্ঠতে[২] তুভ্যমভীষ্টদেবঃ।

রাধা (বিদূরাদেব বিলোক্য সোৎকণ্ঠং সংস্কৃতেন)—

১৭। অজনি সফলঃ সোঽয়ং ভূয়ান্ কলেবরধারণে
সহচরি পরিক্লেশো যোঽভূন্ময়া কিল সেবিতঃ।

১। সুরমণেরারাধ্যতে (ক ; ২। বাঢ়মুৎকণ্ঠিতস্তিষ্ঠতে (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

অহহ যদিমাঃ শ্যামশ্যামাঃ পুরো মম বল্লবী-
কুল-কুমুদিনীবন্ধোস্তাস্তাঃ স্ফুরন্তি মরীচয়ঃ ॥

(ইতি পরিক্রম্য পিণ্ডিকামাসাদয়ন্তী সগদ্গদম্)

১৮। দক্ষং হন্ত দধানয়া বপুরিদং যস্যাবলোকাশয়া
সোঢ়া মর্ম্মবিপাটনে পটুরিয়ং পীড়াতিবৃষ্টির্ময়া।
কালিন্দীয়তটী-কুটীরকুহর-ক্রীড়াভিসারব্রতী
সোঽয়ং জীবিতবন্ধুরিন্দুবদনে ভূয়ঃ সমাসাদিতঃ ॥

(ইতি প্রেমাবেশেন সাক্ষাদিব কৃষ্ণং সম্ভাবয়ন্তী[1])

১৯। প্রেম্ণা ব্যক্তীকৃতমিহ তথা কোমলত্বং ত্বয়াগ্রে
যেন জ্ঞাতো নিখিলবিধিভির্ম্মামকীনস্ত্বমাসীঃ।
কাঠিন্যং তে বিদিতমধুনা তাদৃশং হন্ত যস্মাৎ
সম্ভাব্যোঽভূদয়মপি ন মে তাবকত্বাভিমানঃ ॥

নববৃন্দা (স্বগতম্)—হন্ত! কাপ্যনুরাগসাগরস্য সেয়মুত্তরঙ্গতা।

রাধা (জনান্তিকং সংস্কৃতেন)—

২০। ন ভ্রূতে পরিহাসপেশলকলাসন্দর্ভগর্ভাং গিরং
দোঃস্তম্ভদ্বয়সংভ্রমান্ন চ পরীরম্ভায় সংবধ্যতে।
লীলাভঙ্গুরচিল্লিরেষ ললিতোল্লাসি-স্মিতক্ষোদিমা
ধূর্ত্তানাং সখি শেখরঃ কুটিলয়া দৃষ্ট্যা পরং লেঢ়ি মাম্ ॥

নববৃন্দা—হলা! নাগর-ধূর্ত্ত-ধুরীণানাং নিগূঢ়েয়ং নর্ম্মচাতুরী; তদেনং ত্বঞ্চ দৃগঞ্চলেন[2] সন্তর্জ্জয়ন্তী বক্রোক্তিভিরুপালভেথাঃ।

রাধা (সাচি সমীক্ষ্য সংস্কৃতেন)—

২১। চিরাসঙ্গান্মন্যে কুলিশসুহৃদঃ কৌস্তুভমণে-
রিতঃ সংক্রান্তস্তে প্রদিমপরিপন্থী হৃদি গুণঃ।
যমেতাভিঃ কষ্টাবলিভিরবলীঢ়েঽপি কুরুষে
জনেঽস্মিন্নীশানঃ কথমিতরথা বঞ্চনমিদম্ ॥

(ইত্যপবার্য্য) হলা! পেক্খ, অজুত্তং অজুত্তং, জং ণীলুপ্পল-কোমলোবি বণমালী কক্কসং বংসিঅং চ্চেঅ চুম্বদি; তা ইদো ণং আঅড্ঢিঅ গেণ্হিস্সং। [হলা! পশ্য, অযুক্তমযুক্তম্, যৎ নীলোৎপলকোমলোঽপি বনমালী কর্কশাং বংশিকামেব চুম্বতি; তদিত এনামাকৃষ্য গ্রহীষ্যামি।]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—শ্রেয়সী ন খলু বংশিকাকৃষ্টিঃ, তদেনামপদেশাদুপদিশামি। (প্রকাশং সনর্ম্ম স্মিত্বা)

২২। ত্বমেতস্মিন্নালোপলময়তয়া বক্ষসি রুচিতে
মুধা মুগ্ধে নীলোৎপলমৃদুলতামর্পয়সি কিম্?
মদুক্তৌ বিস্রম্ভং যদি ভজসি নাম্ভোজবদনে
ততো বক্ষঃপীঠে ঘটয় সখি বিস্তারিণি কুচম্ ॥

১। সম্ভাবয়ন্তী (ক, খ, গ); ২। দৃগন্তেন (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (বক্ষসি পাণিমর্পয়ন্তী সব্যথম্)—কধং এসা সচ্চং জেব্ব ণীলমণি-পড়িমা ! (বিমৃশ্য) হদ্ধী হদ্ধী ! গাঢ়ুক্কণ্ঠাএ সব্বং বিস্সুমরিঅ পড়িমং চ্চেঅ পচ্চক্খং মাহবং মণ্ণেমি। [কথমেষা সত্যমেব নীলমণি-প্রতিমা ! হা ধিক্ হা ধিক্ ! গাঢ়োৎকণ্ঠয়া সর্ব্বং বিস্মৃত্য প্রতিমামেব প্রত্যক্ষং মাধবং মন্যে।]

(প্রবিশ্য) বকুলা—গেণ্হ গেণ্হ ইমাইং মালম্বর-বিলেবণাইং। [গৃহাণ গৃহাণেমানি মালাম্বর-বিলেপনানি।]

(রাধা গৃহীত্বা প্রতিমামলঙ্কির্ষতি।)

নববৃন্দা—

২৩। প্রণয়িনং সময়া সময়ে গতা, বহসি কান্তিধুরাং মধুরাং মুদা।
ন কিল কোকিলসঙ্গতিমন্তরা, স্ফুরতি সম্পদলং সখি মাধবী ॥

(প্রবিশ্য) মাধবী—সচ্চাএ পউত্তিং বিণ্ণাদুং ভট্টিদারিআএ পেসিদম্হি, তা অগ্গদো পপ্ফুরন্তং ণঅবুন্দাঅণং পবেসিস্সং। (ইতি পরিক্রম্য) হন্ত ! ণূণং বুন্দাঅণং পইট্ঠো ভট্টা, জং ইমাইং সঙ্খচক্কাদি-লক্খিদাইং পআইং লক্খীঅন্তি ; তা পথ্থুদং ণিব্বাহিঅ ভট্টিদারিঅং আণিস্সং। [সত্যায়াঃ প্রবৃত্তিং বিজ্ঞাতুং ভর্ত্তৃদারিকয়া প্রেষিতাস্মি, তদগ্রতঃ প্রস্ফুরন্তঃ নববৃন্দাবনং প্রবেক্ষ্যামি। হন্ত ! নূনং বৃন্দাবনং প্রবিষ্টো ভর্ত্তা, যদিমানি শঙ্খচক্রাদিলক্ষিতানি পদানি লক্ষ্যন্তে ; তৎ প্রস্তুতং নির্ব্বাহ্য ভর্ত্তৃদারিকামানেষ্যামি।]

(রাধা সাস্রকম্পং কৃষ্ণাকৃতিং মণ্ডয়তি।)

মাধবী—এসা পড়িদা তস্স ণীলুপ্পলমালা দীসদি। (ইতি করেণ স্রজমাদায় সম্বরমুচ্চৈঃ) সহি বউলে ! কুদোসি ? [এষা পতিতা তস্য নীলোৎপলমালা দৃশ্যতে। সখি বকুলে ! কুতোঽসি ?]

নববৃন্দা (সসম্ভ্রমম্)—সত্যে ! সন্নিহিতাসৌ মাধবী, তদিতস্তূর্ণং প্রয়াণমুচিতম্।

রাধা—ণ মে দংসণে তিণ্হা পূরিদা, তা পুণো ঝত্তি বাহুড়িস্সম্হ। [ন মে দর্শনে তৃষ্ণা পূরিতা, তৎ পুনর্ঝটিতি ব্যাবর্ত্তয়িষ্যামঃ।] (ইতি তিস্রঃ পরিক্রামন্তি।)

মাধবী (বিলোক্য)—কধং ইধ জেব্ব সচ্চা ? (ইত্যুপসৃত্য) সহি ! মাহবীপুপ্ফাইং আহরিদুং আঅদম্হি। [কথমিহৈব সত্যা ? সখি ! মাধবীপুষ্পাণ্যাহর্ত্তুমাগতাস্মি।]

রাধা (সৌরভ্যমাঘ্রায় স্বগতম্)--কুদো এদং আঅম্হিঅং সোরহং চিত্তং মে বিলোলেদি ? [কুত এতদাকস্মিকং সৌরভং চিত্তং মে বিলোলয়তি ?] (ইতি মাধবীকরে মাল্যং দৃষ্ট্বা অপবার্য্য সংস্কৃতেন)

২৪। ইতো মাল্যাদিন্দীবর-বিরচিতাদেষ বিজয়ী
বিসর্পত্যাভীরীকুলকুমুদবন্ধোঃ পরিমলঃ।
মম ক্ষোভানুগ্রান্ সপদি বহিরন্তঃপ্রণয়িনো
বলাদন্যো গন্ধঃ কথমিব বিধাতুং প্রভবতি ?

মাধবী (সবিস্ময়ং সংস্কৃতেন)—

২৫। সুরভিমনুভবন্ত্যাঃ শ্যামলাম্ভোজমালাং, ভজতি তব কিমেতৎ কম্পসম্পত্তিমঙ্গম্ ?
বপুরপি পরিখিন্নাকারমহ্নায় কিংবা, কলয়তি পরিফুল্লামালি রোমাঞ্চপালিম্ ?

রাধা (স্বগতম্)—সম্বরণিজ্জো এসো অথ্থো। (প্রকাশম্) মাহবি ! ইন্দীবর-মালং পেক্খিঅ কালিঅ-দহে দিট্ঠং দাণিং ভুঅঙ্গাঅলিং সুমরন্তী ভীদম্হি। [সংবরণীয় এবোঽর্থঃ। মাধবি ! ইন্দীবরমালাং প্রেক্ষ্য কালিয়হ্রদে দৃষ্টামিদানীং ভুজঙ্গাবলিং স্মরন্তী ভীতাস্মি।]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—সাধু সমাধানমিদম্।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (স্বগতম্)—ফুডং তাএ চেঅ মুত্তীএ ণিম্মল্ল-মালা এসা। [স্ফুটং তস্যা এব মূর্ত্ত্যা নির্ম্মাল্যমালা এষা।]

মাধবী—সহি সচ্চে! মাহবীমণ্ডবং গদুঅ পুপ্‌ফাইং অবচিণিস্‌সং। [সখি সত্যে! মাধবীমণ্ডপং গত্বা পুষ্পাণ্যবচেষ্যামি।]

সর্ব্বাঃ—ইদো ইদো, পিঅসহি! [ইত ইতঃ, প্রিয়সখি!] (ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ)

(ততঃ প্রবিশতি মধুমঙ্গলেনানুগম্যমানঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সোদ্বেগম্)—

২৬। ক্ষণাদেব ক্ষুণ্ণা ভবতি বনমালা মলয়জ-
দ্রবালেপঃ শুষ্যন্নিপততি রজঃসঞ্চয়নিভঃ।
বিসর্পদ্ভির্জ্বালৈরুরসি রবিকান্তাকৃতিরসৌ
মমান্তঃসন্তাপং কলয়তি পরং কৌস্তুভমণিঃ॥

(ইতি সব্যতঃ প্রেক্ষ্য) প্রিয়বয়স্য! কিয়দ্দূরে সা বৃন্দাটবী?

মধুমঙ্গলঃ (সংস্কৃতেন)—

২৭। স্ফুটচ্চটুল[1]-চম্পকপ্রকর-রোচিরুল্লাসিনী
মদোত্তরল-কোকিলাবলি-কলস্বরালাপিনী।
মরালগতিশালিনী কলয় কৃষ্ণসারাধিকা (ইত্যর্দ্ধোক্তে)

কৃষ্ণঃ (সসম্ভ্রমৌৎসুক্যম্)—সখে! কাসৌ কাসৌ?

মধুমঙ্গলঃ (অঙ্গুল্যাগ্রে[2] দর্শয়ন্)—

(২৭।) পুরঃ স্ফুরতি বল্লভা তব ....

কৃষ্ণঃ (সবৈয়গ্র্যম্[3])—বয়স্য! নাহং পশ্যামি; তদাশু মে দর্শয়, ক্ব সা মে রাধিকা?

মধুমঙ্গলঃ— (২৭।) ......মুকুন্দ বৃন্দাটবী॥

কৃষ্ণঃ (পরামৃশ্য নিশ্বসন্)—কথং নামধেয়বর্ণানামাকর্ণনাদেব সর্ব্বানুসন্ধানবিধুরোঽস্মি[4]! (ইতি পরিক্রম্য)

২৮। সর্ব্বাঙ্গীণামকুরুত মুহুঃ সা মমাকল্পলক্ষ্মীং
পুষ্পৈর্যস্যাঃ পরিমলভরোদগারিভির্গৌরগাত্রী।
অগ্রে সেয়ং কুসুমধনুষঃ পশ্য ভল্লায়মানা
মামুৎফুল্লা প্রহরতি রুবদ্ভৃঙ্গমল্লাত্ত মল্লী॥

(পরিক্রম্য) ২৯। মিহিরদুহিতুস্তীরোপান্তে স্ফুরন্তি নিরন্তরা
ব্রততিনিকরৈরেতাস্তাস্তা মহীরুহরাজয়ঃ।
কিশলয়কুলৈর্যাসাং নব্যৈরলভ্যত রাধিকা-
শ্রুতিপরিসরে তাড়ঙ্কশ্রী-বিড়ম্বন-চাতুরী॥

মধুমঙ্গলঃ (সবিস্ময়ম্)—বঅস্‌স! এথ জোব্বণে বি বসন্তস্‌স কীস তল্লক্‌খণং ণত্থি? [বয়স্য! অত্র যৌবনেঽপি বসন্তস্য কস্মাত্তল্লক্ষণং নাস্তি?]

কৃষ্ণঃ—সখে! সত্যমাথ; তথা হি—

৩০। আতন্বন্তি পিকাস্তথা মধুলিহো বাচংযমানাং ব্রতং
মাকন্দেষু দরোদগতা অপি জড়ীভাবং ভজন্ত্যঙ্কুরাঃ।

১। স্ফুরচ্চটুল- (গ); ২। অঙ্গুল্যা (খ, ঘ); ৩। সবৈয়গ্র্যম্ (গ); ৪। সর্ব্বানুসন্ধানবন্ধবিধুরোঽস্মি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

অর্দ্ধোদগীর্ণমুখাপ্যশোকনিকরে বিকস্ততে মঞ্জরী
কালিন্দীতটসীম্নি হন্ত কিমিয়ং সুপ্তা মধুশ্রীরভূৎ॥

মধুমঙ্গলঃ—পেক্খ, এসা কাএ বি বিরহিণীএ বরারবিন্দ[১]-বিরইদা সেজ্জা। [পশ্য, এষা কস্যা অপি বিরহিণ্যা বরারবিন্দবিরচিতা শয্যা।]

কৃষ্ণঃ—নূনমস্যাঃ প্রাণরক্ষণায় সখ্যা বিষ্টম্ভিতেয়ং বসন্তলক্ষ্মীঃ।

(ইত্যালোক্য সাস্রম্)

৩১। শূন্যক্রোড়া নিবিড়কমলৈঃ কল্পিতা[২] তল্পবেদী
নেদীয়স্যাস্তনুলহরিভিঃ শীলিতা হেলিপুত্র্যাঃ।
অঙ্গজ্বালা-পরিচয়-মিলন্মুর্ম্মুরা মর্ম্মদুঃখ-
ব্যাখ্যাপঞ্জী মম ধিয়মিয়ং ধূম্রয়ন্তী ধুনোতি॥

মধুমঙ্গলঃ—এদং অগ্গদো ণিউঞ্জসালিঅং সলাহেহি। [এতামগ্রতো নিকুঞ্জশালিকাং শ্লাঘয়।]

কৃষ্ণঃ (পরিক্রম্য সোদ্গ্রীবং পশ্যন্ সাশ্চর্য্যম্)—কথমারণ্যবেশধারিণী হারিণীয়ং মদঙ্গপ্রতিমা? (ইতি সন্নিধায়) নূনমেতয়া শিল্পাচার্য্যকলা[৩]কৌশলবিবর্ত্তেন ভবিতব্যম্।

মধুমঙ্গলঃ (সকৌতুকম্)—হী হী! এসো জেব্ব অপ্পণো পিঅবঅস্সো মএ চিরাদো লদ্ধো; তুমং কখু রাইন্দো, ণ মে বম্হণবডুঅস্স অহিরূবো। (ইতি নিরীক্ষ্য) পিঅবঅস্স! পেক্খ, কাএ বি অণুরাইণীএ সেবা কিদথি। [হী হী! এষ এবাত্মনঃ প্রিয়বয়স্যো ময়া চিরাল্লব্ধঃ; ত্বং খলু রাজেন্দ্রঃ, ন মে ব্রাহ্মণবটুকস্যাভিরূপঃ। প্রিয়বয়স্য! পশ্য, কয়াপ্যনুরাগিণ্যা সেবা কৃতাস্তি।]

কৃষ্ণঃ—সখে! সাধু লক্ষিতম্।

৩২। অসৌ ব্যস্তন্যস্তা[৪] বিশদয়তি মালা বিবশতাং
বিভক্তেয়ং চর্চ্চা নয়নজলবৃষ্টিং কথয়তি।
করোৎকম্পং তস্যা বদতি তিলকং কুঞ্চিতমিদং
কৃশাঙ্গ্যাঃ প্রেমাণং বরিবসিতমেব প্রথয়তি॥

(নেপথ্যে) ইদো ইদো, পিঅসহি! [ইত ইতঃ, প্রিয়সখি!]

কৃষ্ণঃ—সখে! নূনং প্রত্যাসীদন্তি মূর্ত্তেরুপাসিকাস্তরুণ্যঃ; [তদেষা মদর্চ্চা কুঞ্জান্তরে নিবেশ্যতাম্, ময়াস্যাঃ সুষ্ঠু বেশমাধুরীমুরীকৃত্য বিম্বোষ্ঠীনাং ভাবনিষ্ঠাং নিষ্টঙ্কয়িষ্যতা বেদীয়মধিষ্ঠেয়া। (ইত্যুভৌ তথা কুরুতঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি সখিভ্যামনুগম্যমানা রাধা।)

রাধা (পুরোঽবলোক্য সরোমাঞ্চম্)—অম্মহে! পড়িমাএ মাহুরীভরসাহুদা, জং সচ্চং চ্চেঅ মাহব-দংসণ-চমক্কারং উপ্পাদেদি। [অহো! প্রতিমায়া মাধুরীভরসাধুতা, যৎ সত্যমেব মাধবদর্শন-চমৎকারমুৎপাদয়তি।]

বকুলা (জনান্তিকম্)—ণঅবুন্দে! পেক্খ পড়িমাএ সুন্দেরম্। [নববৃন্দে! পশ্য প্রতিমায়াঃ সৌন্দর্য্যম্।]

নববৃন্দা (সস্মিতম্)—মুগ্ধে! নূনং সত্যভামা-প্রেমোন্মাদস্ত্বয্যপি সঙ্ক্রান্ত, যা হরিমেব প্রতিমাং প্রত্যেষি।

কৃষ্ণঃ (সবিস্ময়ানন্দম্)—হন্ত! কেয়ং চিত্তাকর্ষিণী কল্পলতিকা? (ইতি সৌৎসুক্যম্)—

১। করারবিন্দ-(ঙ); ২। নির্ম্মিতা (ঙ); ৩। শিল্পাচার্য্যস্য কলা-(গ); ৪। ব্যস্তন্যাসা (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

৩৩। হৃদয়ান্তর-স্ফুরদমন্দ-বেদনা,-ভর-বাবদূক-বদনাম্বুজদ্যুতিঃ।
নয়নান্ত-তাণ্ডবিত-নীল-কুন্তলা, সুদতী মদক্ষি-পদবীং[১] প্রপদ্যতে॥

(পুনর্নিভাল্য সচমৎকারম্) হন্ত হন্ত! কথং সৈবেয়ং মে প্রাণবল্লভা রাধা! (ইত্যশ্রুধারামাবারয়ন্ সবিমর্শম্)—

৩৪। অকল্পি সুরশিল্পিনা পরিকলয্য মায়াময়ী
সুখায় মম রাধিকা ধ্রুবমমন্দবৃন্দাবনে।
ভবেদিহ কুশস্থলীনগরনীতিভির্দুর্গমে
মমান্তরবরোধনে ক নু তদীয়সম্ভাবনা?

রাধা (কৃষ্ণমুখেন্দুমবলোক্য)—হন্ত হন্ত! ণিব্ভরুক্কণ্ঠিদাএ মম মুদ্ধত্তণং, জং গোইন্দস্স পড়িমং জেব্ব গোইন্দং মন্নেমি। (ইতি সাশ্রুধারমঞ্জলিং বদ্ধা) অই পড়িবিম্ব! অবি কিং তুম্হ বিম্বস্স অম্বুরুহ-লোঅণস্স কল্লাণং? [হন্ত হন্ত! নির্ভরোৎকণ্ঠিতায়া মম মুগ্ধত্বম্, যদ্গোবিন্দস্য প্রতিমামেব গোবিন্দং মন্যে। অয়ি প্রতিবিম্ব! অপি কিং তব বিম্বস্যাম্বুরুহলোচনস্য কল্যাণম্?]

কৃষ্ণঃ (সোল্লাসম্)—অয়ি মায়াযন্ত্রময়ি রাধিকে! সত্যমিদানীমেব কৃষ্ণঃ ক্ষেমী, যদিয়ং সর্ব্বমুদ্রেয়া তাং লোকোত্তরামনুকুর্ব্বতী ত্বমস্য ক্ষেমং পৃচ্ছসি।

রাধা (সচমৎকারম্)—সাহু ণঅবুন্দে! সাহু সাহু! জাএ সিপ্পকলা-কুসলাএ ণিম্মিদা পড়িমাবি এদং কিংপি মহুরং বাহরেদি। [সাধু নববৃন্দে! সাধু সাধু! যয়া শিল্পকলা-কুশলয়া নির্ম্মিতা প্রতিমাপ্যেতৎ কিমপি মধুরং ব্যাহরতি।]

কৃষ্ণঃ—অহো! গন্ধর্ব্বপুরানুকারিণোঽপি মায়াগন্ধর্ব্বনাট্যস্য কাপি চির-চমৎকারকারিতা[২], যদত্র মমাপ্যবাধিতেব রাধা প্রতিভাসতে।

রাধা (সানন্দাদ্ভুতং সংস্কৃতেন)—

৩৫। বরো ধিম্বন্ ঘ্রাণং পরিমিলতি সোঽয়ং পরিমলো
ঘনশ্যামা সেয়ং দ্যুতিবিততিরাকর্ষতি দৃশৌ।
স্বরঃ সোঽয়ং ধীরস্তরলয়তি কর্ণৌ মম বলা-
দহো গোবিন্দস্য প্রকৃতিমুপলব্ধা প্রতিকৃতিঃ॥

(ইতি কাকুং কুর্ব্বতী) অই কণ্হপড়িমে! এসা চাডু-কোডিহিং ভিক্খেদি রাহী, এব্বং চ্চেঅ জঙ্গমী-ভবিঅ চিরং সুহাবেহি সন্তাবজজ্জরং দীণাএ লোঅণং। [অয়ি কৃষ্ণপ্রতিমে! এবা চাটুকোটিভির্ভিক্ষতে রাধা, এবমেব জঙ্গমীভূয় চিরং সুখাপয় সন্তাপজর্জ্জরং দীনায়া লোচনম্।]

কৃষ্ণঃ—হন্ত বৃন্দারকবর্দ্ধকে! দিষ্ট্যা সংবর্দ্ধিতোঽস্মি। (ইতি বাষ্পধারাং বিতনোতি।)

নববৃন্দা—সখি! চেলাঞ্চলেনাপসার্য্যতাং প্রিয়মুখাম্ভোজাদ্ বাষ্পাম্বুধারা।

(রাধা সাপত্রপং তথা করোতি।)

নববৃন্দা (স্বগতম্)—কথমসৌ মাধবো রাধিকাঙ্গস্পর্শসৌখ্যেন স্তিমিতাঙ্গো ভবন্ পৃষ্ঠাশ্রিত-কদম্ব-স্তম্ভমালম্বতে!

রাধা—হদ্ধী হদ্ধী! সাহাবিঅং ধম্মং গদা পড়িমা। (ইতি মূর্চ্ছতি) [হা ধিক্, হা ধিক্! স্বাভাবিকং ধর্ম্মং গতা প্রতিমা।]

১। মদক্ষপদবীং (খ, গ); ২। চিরচমৎকারিতা (খ, গ), চিত্রচমৎকারিতা (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(নেপথ্যে সম্কুলধ্বনিঃ)

বকুলা (সাবেগম্)—ণঅবুন্দে! কধং এসো সসঙ্কং বিক্কোসন্তাণং কলাবিণং কলাবো বিদ্দবদি? [নববৃন্দে! কথমেষ সশঙ্কং বিক্রোশতাং কলাপিনাং কলাপো বিদ্রবতি?]

নববৃন্দা—নূনং বিদর্ভনন্দিনী বৃন্দাবনং প্রপেদে, তদীয়-পরীবারাণাং মঞ্জীরশিঞ্জিতেন শঙ্কিত-মরাল-কুলোৎকর্ষাঃ কলাপিনঃ পলায়ন্তে; তদিতস্তূর্ণং ত্বয়া সত্যাপসার্য্যতাম্।

বকুলা—সাহু মন্তেসি। [সাধু মন্ত্রয়সে।] (ইতি মূর্চ্ছিতামেব[1] রাধামঙ্কীকৃত্য নিষ্ক্রান্তা।)

মধুমঙ্গলঃ (নিকুঞ্জান্নিঃসৃত্য)—অচ্চরিঅং অচ্চরিঅং! ভো পিঅবঅস্স! সচ্চং চ্চেঅ পড়িমারুবোসি। [আশ্চর্য্যমাশ্চর্য্যম্! ভো প্রিয়বয়স্য! সত্যমেব প্রতিমারূপোঽসি।]

কৃষ্ণঃ (পুরো দৃষ্টিং প্রক্ষিপন্[2])—হন্ত হন্ত! কথং লীনা বভূব সত্ত্বষ্ট্রী শিল্পমায়া? (ইতি চমৎকারমভিনীয়) নববৃন্দে! ভূয়োঽপি কিমিয়ং প্রস্তোতুং শক্যতে জগদ্বিস্মাপিনী কাপি মায়া?

নববৃন্দা—অথ কিম্।

কৃষ্ণঃ (সোৎকণ্ঠম্)—সখি! তূর্ণমুপনীয়তাম্।

নববৃন্দা—দেব! যতোঽহং বিদ্রবন্তী চক্রবাকীব বিভেমি, সেয়ং সন্নিকৃষ্টা দেবী চন্দ্রিকা। (ইতি নিষ্ক্রান্তা।)

(ততঃ প্রবিশতি সহ-পরিজনা চন্দ্রাবলী।)

চন্দ্রাবলী—হলা মাহবি! বিরহিণীএ বহিণীএ রাহীএ সোআণলো অজ্জবি মে ণ ণিব্বাদি। [হলা মাধবি! বিরহিণ্যা ভগিন্যা রাধায়াঃ শোকানলোঽদ্যাপি মে ন নির্ব্বাতি।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! পইদি-সিণিদ্ধাসি, কধং ণিব্বাদু? [ভর্তৃদারিকে! প্রকৃতিস্নিগ্ধাসি, কথং নির্ব্বাতু?]

চন্দ্রাবলী—সহি! অজ্জ অজ্জউত্তেণ 'হা রাহি হা রাহি' ত্তি সব্বং চ্চেঅ রত্তিং সিবিণাইদং। [সখি! অদ্যার্য্যপুত্রেণ 'হা রাধে হা রাধে' ইতি সর্ব্বামেব রাত্রিং স্বপ্নায়িতম্।]

মাধবী—ণূণং সিবিণদংসণবিক্খোহিদং অত্তাণঅং বিণোদেদুং এসো বুন্দাঅণং পইট্‌ঠো। [নূনং স্বপ্নদর্শনবিক্ষোভিতমাত্মানং বিনোদয়িতুমেব বৃন্দাবনং প্রবিষ্টঃ।]

চন্দ্রাবলী—সচ্চং ভণাসি। [সত্যং ভণসি।]

মাধবী—পেক্খ, ভট্টিদারিএ! অগ্গদো ণিউঞ্জে ভট্টা। [পশ্য, ভর্তৃদারিকে! অগ্রতো নিকুঞ্জে ভর্ত্তা।]

চন্দ্রাবলী (সাচি সমীক্ষ্য)—হলা! জং বুন্দাঅণেবি এসো উপ্‌ফুল্লাআরো বিলোইঅদি, তা তক্কেমি, অউব্বং কিংপি রসন্তরং লদ্ধো। [হলা! যদ্ বৃন্দাবনেঽপ্যেষ উৎফুল্লাকারো বিলোক্যতে, তৎ তর্কয়ামি, অপূর্ব্বং কিমপি রসান্তরং লব্ধঃ।]

মাধবী (নিভাল্য)—ভট্টিদারিএ! ফুডং সঙ্গদা সা হারিণী সচ্চভামা। [ভর্তৃদারিকে! স্ফুটং সঙ্গতা সা হারিণী সত্যভামা।]

চন্দ্রাবলী—সহি! সচ্চং সচ্চং, জং ইমস্স অঙ্গে সো জেব্ব মএ পেসিদো দিব্ব-পরিচ্ছও; তা গত্তুঅ তত্তং জাণিস্সং। (ইত্যুপসৃত্য) জঅদু জঅদু অজ্জউত্তো। [সখি! সত্যং সত্যম্, যদস্যাঙ্গে স এব ময়া প্রেষিতো দিব্য-পরিচ্ছদঃ; তদ্গত্বা তত্ত্বং জ্ঞাস্যামি। জয়তু জয়ত্বার্য্যপুত্রঃ।]

কৃষ্ণঃ (সাবহিত্থম্)—প্রিয়ে! দিষ্ট্যাত্র সময়ে বৃন্দাবনমুপলব্ধাসি।

১। মূর্চ্ছিতামেতামেব (খ); ২। ক্ষিপন্ (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী (কৃষ্ণং পশ্যন্তী সাশ্চর্য্যমপবার্য্য, সংস্কৃতেন)—

৩৬। স্ফূর্ত্তি মধুরিমোর্ম্মিঃ স্ফারমারণ্যবেশং, কমপি জগদপূর্ব্বং বিভ্রতো মাধবস্য।
কলয়তি সখি তৃপ্তিং নেদমীর্ষ্যাভুজঙ্গী,-কবলিতমপি যত্র প্রেক্ষ্যমাণে মনো মে॥

(ইতি স্মিতং কৃত্বা) দেঅ! ণবীণপণইণী-সঙ্গমমহুসবেণ দিট্‌ঠিআ পপ্‌ফুরসি। [দেব! নবীন-প্রণয়িনীসঙ্গম-মহোৎসবেন দিষ্ট্যা প্রস্ফুরসি।]

কৃষ্ণঃ (বিহস্য)—প্রিয়ে! প্রাচীনপ্রণয়িনীতি ভণ্যতাম্।

চন্দ্রাবলী (সশঙ্কম্)—কা ক্‌খু পাঈণ-পণইণী? [কা খলু প্রাচীন-প্রণয়িনী?]

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! মা কুরু শঙ্কাম্; বৃন্দাটবী-লতালিরেব, নাপরা।

মাধবী—সচ্চং ভণাদি ভট্টা, জং বুন্দাঅণকপ্পলদাএ উবণীদা এসা মালা। [সত্যং ভণতি ভর্ত্তা, যদ্-বৃন্দাবন-কল্পলতয়োপনীতৈষা মালা।]

কৃষ্ণঃ—মাধবি! মা মুধা শঙ্কা-কলঙ্কেন কিলাঙ্কয় বিশুদ্ধাং চন্দ্রাবলীম্; যদিয়ং মালা মধুমঙ্গল-কলা-কৌশল-সাক্ষাৎকৃতিঃ।

চন্দ্রাবলী (সকৃত-স্মিতম্)—অজ্জ মহুমঙ্গল! এদং কোত্থুহং অম্বরং বি তুম্হ কলাকোসলং। [আর্য্য মধুমঙ্গল! এতৎ কৌস্তুভমম্বরমপি তব কলাকৌশলম্।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নূনং দেব্যা দৃষ্টপূর্ব্বোঽয়ং পরিচ্ছদঃ। (প্রকাশম্) দেবি! বনদেব্যা মমেদমুপহারীকৃতম্।

মাধবী—দেঅ! অণুজাণীহি. এসা ঘরদেঈ ঘরং গচ্ছদু। [দেব! অনুজানীহি, এষা গৃহদেবী গৃহং গচ্ছতু।]

কৃষ্ণঃ—দেবি! নেমাং শ্রদ্ধেহি মাধবীয়ামলীকবাচম্।

চন্দ্রাবলী—মাহবি! সহীএ সরস্সঈএ গহিদপক্‌খম্হি সংবুত্তা। [মাধবি! সখ্যাঃ সরস্বত্যা গৃহীত-পক্ষাস্মি সংবৃত্তা।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—কথং স্বগিরৈব নিগৃহীতোঽস্মি দেব্যা?

চন্দ্রাবলী—কণ্‌হ! (ইত্যর্দ্ধোক্তে সলজ্জম্) অজ্জউত্ত! [কৃষ্ণ! আর্য্যপুত্র!]

কৃষ্ণঃ (সানন্দস্মিতম্)—প্রিয়ে! দিষ্ট্যা সুধাধারাং পায়িতোঽস্মি; তদলং আর্য্যপুত্রেতি কৃপাম্বুনা।

চন্দ্রাবলী—অজ্জউত্ত! ণ ক্‌খু অহং অণহিণ্ণা, জং তুম্হ সোক্‌খহেদুএণ কেলিপবন্ধেণ খিজ্জিস্সং। [আর্য্যপুত্র! ন খল্বহমনভিজ্ঞা, যত্তব সৌখ্যহেতুকেন কেলিপ্রবন্ধেন খেৎস্যে।]

কৃষ্ণঃ— ৩৭। ত্বদঙ্গসঙ্গৈতরেভিস্তপ্তোঽস্মি মিহিরাতপৈঃ।
বিন্দন্তী চন্দনচ্ছায়াং মাং দেবি শিশিরীকুরু॥

মাধবী—দেঅ! কঠোরপ্পা এসা ভট্টিদারিআ সুট্‌ঠু তাবং সোঢ়ুং পারেদি, জং তুম্হ পচ্চক্‌খং চ্চেঅ চন্দভাআমন্দিরে জলন্তং জলণকুণ্ডং জলকেলিকুণ্ডং বিণ্ণাদবদী। [দেব! কঠোরাত্মৈষা ভর্ত্তৃ-দারিকা সুষ্ঠু তাপং সোঢ়ুং পারয়তি, যত্তব প্রত্যক্ষমেব চন্দ্রভাগামন্দিরে জ্বলন্তং জ্বলনকুণ্ডং জলকেলিকুণ্ডং বিজ্ঞাতবতী।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—মাধবি! সাধু সাধু, যদত্র স্নেহাতিরেকং সূচয়ন্তী সময়ে সখ্যসেবাং বিতনোষি।

চন্দ্রাবলী—অজ্জউত্ত! অত্তণো হিঅঅঙ্গমেণ পণইণা জণেণ সমং সচ্ছন্দং বিহরেহি, এসাহং অন্তেউরে পবিসামি। [আর্য্যপুত্র! আত্মনো হৃদয়ঙ্গমেন প্রণয়িনা জনেন সমং স্বচ্ছন্দং বিহর, এষাহমন্তঃপুরে প্রবিশামি।] (ইতি সপরিবারা নিষ্ক্রান্তা।)

কৃষ্ণঃ—সখে! সুষ্ঠু কষ্টমাপতিতম্, যদদ্য দেবী রুষ্টা।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মধুমঙ্গলঃ—মা এব্বং ভণ, জং দেঈএ রোসস্‌স পদং কিংপি ণ লক্‌খিদং। [মৈবং ভণ, যদ্দেব্যা রোষস্য পদং কিমপি ন লক্ষিতম্।]

কৃষ্ণঃ—সখে! গূঢ়রোষা[১] হি মনস্বিন্যঃ। তথা হি—

৩৮। উদ্ধূতা স্মিতকৌমুদী ন মধুরা বক্ত্রেন্দুবিম্বাত্তয়া
মৃদ্বীনাং ন নিরাকৃতা নিজগিরাং মাধুর্য্যলক্ষ্মীরপি।
কোষ্ণৈরস্ত দুরাবরৈরিহ মনোগূঢ়ব্যথাশংসিভিঃ
শ্বাসৈরেব দরোদ্ধূতস্তনপটৈস্তস্যা রুষঃ কীর্ত্তিতাঃ॥

তদস্ত দেবীপ্রসাদনমেব নিজাভীষ্টসাধনম্। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকে নববৃন্দাবনসঙ্গমো
নাম সপ্তমোঽঙ্কঃ॥ ৭ ॥

অষ্টমোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি নববৃন্দয়ানুগম্যমানো বিশ্বকর্ম্মা।)

বিশ্বকর্ম্মা— ১। দ্বারাধিপায় কলিতাঞ্জলিভিঃ সুরেন্দ্রৈ,-রন্তর্বিবিক্ষুভিরবাপ্তবহিঃপ্রকোষ্ঠা।
চিত্তং হরত্যবসরে প্রতিহার্য্যমাণ,-রাজীবসম্ভবহরাস্ত হরেঃ পুরীয়ম্॥

(পার্শ্বতো বিলোক্য) বৎসে! অপি নাম গতঃ পুরুষোত্তমে সত্যায়াঃ প্রতিমেতি বিচিত্রো ভ্রমঃ, তস্যাপি তস্যাং মদীয়মায়েতি? (স্মিতং কৃত্বা) অথবা ভ্রম এব স ন ভবেৎ, যদ্বৈশ্লেষিকানুরাগামৃত-বিভ্রমোঽয়ম্।

নববৃন্দা—আর্য্য! মন্ত্রিরাজেন কৌশলতঃ শ্রাবিতরহস্যয়োরেতয়োর্বিভ্রম এব সম্ভ্রমভুমানমবাপ, তেন চ রাধিকাসঙ্গমকামস্তামরসাক্ষঃ শুদ্ধান্তমণ্ডলে কুণ্ডিনেন্দ্রনন্দিনীং প্রসাদ্যানন্দয়ন্নব্রবীৎ,—'দেবি! ত্রিলোকীকক্ষাসু কিং তবাভীষ্টম্, তদভিব্যজ্য নিজনিদেশভাজনং মন্যমানতয়ৈব পর্য্যাপ্তসমস্ত-নিঃশ্রেয়সে প্রেয়সি বিধেহি প্রসাদমাধুরীম্।'

বিশ্বকর্ম্মা—ততস্ততঃ?

নববৃন্দা—ততশ্চ দেবীহৃদয়জ্ঞা মাধবী প্রাহ,—'দেব! তৎ কিং নাম ভুবনে, যদদ্ভুতং বস্তু মহাব-রোধনে কিলাত্র নাস্তি? কিন্তু গগনে গচ্ছতো মরালস্য চঞ্চুপুটাদিদমদৃষ্টচরমরবিন্দং বিভ্রষ্টম্, তদ্দামগুম্ফন-কামেয়মভূদ্ভর্ত্তৃদারিকা।' ইতি।

বিশ্বকর্ম্মা—বৎসে! আং জানে, সুরসৌগন্ধিকং নাম তৎ পঙ্কজমাহর্ত্তুং মন্মুখাদেব গৃহীতোদ্দেশঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ খাণ্ডবপ্রস্থং প্রতস্থে।

নববৃন্দা—তৎ পঙ্কজবৃন্দমাহৃত্য[২] মধুমঙ্গলহস্তেন মাধব্যামাধায় চ মাধবশ্ছদ্মনা দেবীমনুজ্ঞাপয়িতুং সংপ্রত্যবরোধং সাধয়তি।

১। নিগূঢ়রোষা (গ, ঙ): ২। পঙ্কজমাহৃত্য (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বিশ্বকর্ম্মা—ত্বং কুত্র সাধয়সি?

নববৃন্দা—ভবতাং সকাশে।

বিশ্বকর্ম্মা—কিমিতি?

নববৃন্দা—ভবদদ্ভুতবিদ্যাবিদগ্ধতাপ্রসিদ্ধিমবধার্য্য সৌভাগ্যসুখ[1]সদ্গুণাধায়কং সুরনায়কপুরেঽপ্য-নির্ম্মিতপূর্ব্বমপূর্ব্বনেপথ্যসাধনং প্রসাধনং দেব্যা যদভ্যর্থিতম্, তন্নিরবাহি কিমার্য্যেণ?

বিশ্বকর্ম্মা—ন কেবলং দেব্যা এব নির্ব্বাহিতম্, কিন্তু সত্যায়াশ্চ।

নববৃন্দা—আর্য্য! দুর্ম্মনায়িষ্যতে দেবী।

বিশ্বকর্ম্মা—পুত্রি! শঙ্কাং মা কুরু, তন্ময়া দেব্যামাবেদিতমস্তি। তথা হি—

২। দেবি নপ্ত্রীভবেত্তামা ভানুসম্বন্ধতো মম।
তদর্থমপি তেনাহং রচয়িষ্যামি মণ্ডনম্॥

তদেহি, তৎ করণ্ডিকাযুগং ভবত্যামর্পয়ামি।

(ইতি নিষ্ক্রান্তৌ।)

বিষ্কম্ভকঃ

(ততঃ প্রবিশতি কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সহর্ষম্)—

৩। চর্চ্চাং সিঞ্চতি শোষয়ত্যপি মিথো বিস্পর্দ্ধয়ে বাসক্ত-
নেত্রদ্বন্দ্বমুরশ্চ যদ্বিরহতো বাষ্পায়মাণং মম।
হন্ত স্বপ্নশতেঽপি দুলভতরপ্রেক্ষোৎসবা প্রেয়সী-
প্রাপ্যোৎসঙ্গ[2]মতর্কিতং মম কথং সা রাধিকা বর্ত্ততে?

(পুরো বিলোক্য) কুণ্ডিনেন্দ্রনন্দিনী-মণিমন্দিরালিন্দমিয়মলংকুর্ব্বতী বিরাজতে।

(ততঃ প্রবিশতি মাধব্যোপাস্যমানা চন্দ্রাবলী।)

চন্দ্রাবলী—হলা মাহবি! এসো উবসপ্পদি অজ্জউত্তো, তা উবণেহি তং সুরসোঅন্ধিঅ-মালিঅং। [সখি মাধবি! এষ উপসর্পত্যার্য্যপুত্রঃ, তদুপনয় তাং সুরসৌগন্ধিকমালিকাম্।]

কৃষ্ণঃ (উপসৃত্য)— ৪। ত্বং পক্ষপাতবৈচিত্র্যাদেকাপ্যাক্রম্য সর্ব্বতঃ।
দেবি মচ্চিত্ত-কাসারে রাজহংসীব রাজসি॥

চন্দ্রাবলী (সাকূতম্)—মাহবি! জুত্তং বি ভণিদং সুণিঅ কিংত্তি কিদম্মিদাসি? [মাধবি! যুক্তমপি ভণিতং শ্রুত্বা কিমিতি কৃতস্মিতাসি?]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! কাসারে পসারিদ-ণিঅব্বদং বগীং সুমরিঅ হসামি। [ভর্তৃদারিকে! কাসারে প্রসারিত-নিজব্রতাং বকীং স্মৃত্বা হসামি।]

কৃষ্ণঃ—হন্ত! কলিকণ্ডূল[3]তুণ্ডমাত্র-সর্ব্বস্বে তমোময়ি মাধবিকে! বিরম্যতাম্; ত্বয়োপরঞ্জয়িতুম-শক্যেয়ং চন্দ্রাবলী। (ইতি দেবীং পশ্যন্)—

১। -মুখ- (ক, গ); ২। প্রাপ্যোৎসঙ্গ- (খ, ঙ); ৩। কলিকুণ্ডল- (খ, গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

৫। অপি নোচ্ছ্বসিতুং ক্ষমতে, ক্ষণমপ্যন্যত্র মন্মনঃ কাপি।
ত্বয়ি রতিধুরাং যদুচ্চৈ-র্বহতে[১] গৌরববতীং গৌরি॥

মাধবী—ভট্টিদারিএ! সহথেণ তুএ গণ্ঠিদা এসা সুরসোঅন্ধিঅমালা। [ভর্ত্তৃদারিকে! স্বহস্তেন ত্বয়া গ্রথিতৈষা সুরসৌগন্ধিকমালা।]

চন্দ্রাবলী (মালামাদায়)—অজ্জউত্ত! এসা কোত্থুহস্স সহবাসিণী হোদু। (ইতি বক্ষসি বিন্যস্যতি।) [আর্য্যপুত্র! এষা কৌস্তুভস্য সহবাসিনী ভবতু।]

কৃষ্ণঃ — ৬। সুন্দরাঙ্গি ভবদীয়-মন্দিরে, মেদুরে মদুরসি স্রজং বিনা।
তথ্যমেব ভবিতুং ন কল্পতে, কৌস্তুভেন সহবাসিনী পরা॥

(চন্দ্রাবলী সলজ্জং নম্রীভবতি।)

কৃষ্ণঃ (পাণিমভিমৃশ্য সাদরম্)—

৭। তপস্বিনীং ধ্যানপরাং সমীক্ষিতুং, কৃতব্রতঃ সাম্প্রতমস্মি কামপি।
অহ্নায় তত্রানুমতিপ্রদানতঃ, সত্যান্বিতং কুঙ্কুমগৌরি মাং কুরু॥

চন্দ্রাবলী—জধাহিরোঅদি অজ্জউত্তস্স। [যথাভিরোচতে আর্য্যপুত্রায়।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নিরাতঙ্কোঽস্মি, তন্নবরবৃন্দাবনং প্রযামি। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ।)

(প্রবিশ্য) নববৃন্দা—দেবি! তদিদং মণ্ডনকরণ্ডিকয়োর্যুগ্মম্, এতয়োঃ প্রথমং গ্রথিতেন দেব্যাশ্চিহ্নেনানুগতম্, দ্বিতীয়ন্তু সত্যভামায়াঃ।

মাধবী (স্বগতম্)—অত্তণো ণত্তিণীকিদে ণিচ্চিদং সব্বুত্তমং কিদং হুবিস্সদি; তা পরিবট্টিং কদুঅ ভট্টিদারিঅং তুদিএণ অলংকরিস্সং। (প্রকাশম্) ণঅবুন্দে! তুবে চ্চেঅ মম সমপ্পেহি; অহং কির সচ্চাএ পেসইস্সং। [আত্মনো নপ্ত্রীকৃতে নিশ্চিতং সর্ব্বোত্তমং কৃতং ভবিষ্যতি; তৎ পরিবর্ত্তিতং কৃত্বা ভর্ত্তৃদারিকাং দ্বিতীয়েনালঙ্করিষ্যামি। নববৃন্দে! ত্বমেব মহ্যং সমর্পয়; অহং কিল সত্যায়ৈ প্রেষয়িষ্যামি।]

(নববৃন্দা তথা করোতি।)

চন্দ্রাবলী—ণ্হাদুং ঘরদীহিঅং গমিস্সং। [স্নাতুং গৃহদীর্ঘিকাং গমিষ্যামি।] (ইতি সপরিজনা নিষ্ক্রান্তা।)

নববৃন্দা—বৃন্দাটবীমভিষেচয়িতুং সাম্প্রতমৃতুরাজো ময়া দত্তশুভমুহূর্ত্তোঽস্তি; ততস্তত্র গচ্ছামি। (ইতি পরিক্রামতি[২]।)

(নেপথ্যে) ৮। ক্রীড়োৎসবায় নিবিড়ে নবপুষ্পবপ্রে, সপ্রেয়সীং পদবিহারমিহার্পয়ন্তম্।
দেবং বিলোক্য যুগপন্নিজয়া সমৃদ্ধ্যা, সংবর্দ্ধিনোঽত্র[৩] কুতুকাদৃতবোঽবতেরুঃ॥

নববৃন্দা—কথমসৌ জগন্মোহন-বন্যবেশঃ সুষ্ঠু নববৃন্দাটবীং কৃতার্থয়ন্ প্রসাধিতাং রাধিকামনুসর্পতি!

(পুনরবেক্ষ্য সবিস্ময়ম্) ৯। আতন্বন্ কলকণ্ঠনাদমতুলস্তম্ভশ্রিয়োজ্জৃম্ভিতো
ভূয়িষ্ঠোচ্ছলিতাঙ্কুরঃ[৪] ফলিতবান্ স্বেদাম্বুমুক্তাফলৈঃ।
উদ্বদ্বাষ্পমরন্দভাগবিচলোঽপ্যুৎকম্পবান্ বিভ্রমৈ
রাধামাধবয়োর্বিরাজতি চিরাদুল্লাসকল্পদ্রুমঃ॥

(ততঃ প্রবিশতো যথানির্দ্দিষ্টৌ রাধামাধবৌ।)

মাধবঃ —১০। ভবাত্র পরিমৃগ্যতা কিমপি লক্ষ্ম সাক্ষাদিয়ং
ময়া ত্বমুপসাদিতা নিখিললোকলক্ষ্মীরসি।

১। বহতি (খ, ঘ); ২। পরিক্রান্তা (খ, ঘ); ৩। অত্র (ক, গ); ৪। ভূয়িষ্ঠোচ্ছ্বসিতাঙ্কুরঃ (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

যথা জগতি চঞ্চতা চণকমুষ্টিসম্পত্তয়ে
জনেন পতিতা পুরঃ কনকবৃষ্টিরাসাদ্যতে ॥

নববৃন্দা (রাধামবেক্ষ্য)—হন্ত হন্ত!

১১। আলোকে কমলেক্ষণস্য সজলাসারে দৃশৌ ন ক্ষমে
নাশ্লেষে কিল শক্তিভাগতিপৃথুস্তম্ভা ভুজাবল্লরী।
বাণী গদ্গদকুণ্ঠিতোত্তরবিধৌ নালং চিরোপস্থিতে
বৃত্তিঃ কাপি বভূব সঙ্গম-নয়ে বিঘ্নঃ কুরঙ্গীদৃশঃ ॥

কৃষ্ণঃ (রাধামভিসৃত্য[1])—

১২। স্বান্তং হন্ত মমান্তরীণ-বিরহজ্বালা-জটালং ক্ষণা-
দুৎকণ্ঠা-নিকুরম্বচুম্বিতমিদং কুম্ভস্তনি ক্ষুভ্যতি।
তেনান্তর্নববিভ্রমস্তবকিনীং দৃষ্টিং সুধাস্যন্দিনীং
ভ্রাম্যত্তন্বুরচিল্লিলাস্যলহরীসম্বাধমুত্তম্ভয় ॥

রাধা (সত্রপম্)—ণঅবুন্দে! ণিচ্ছিদং এসো বি সিবিণো জেব্ব, জং বারং বারং এব্বং সোক্খসাঅরে ক্খণং ণিমজ্জিঅ পুণো পুণো পবুদ্ধাএ কেত্তিঅং মএ মুক্ককণ্ঠং, ণ ক্খু কন্দিদং অত্থি। [নববৃন্দে! নিশ্চিতমেবোঽপি স্বপ্ন এব, যদ্ বারং বারমেবং সৌখ্যসাগরে ক্ষণং নিমজ্জ্য পুনঃ পুনঃ প্রবুদ্ধয়া কিয়ন্ময়া মুক্তকণ্ঠম্, ন খলু ক্রন্দিতমস্তি।]

নববৃন্দা—প্রিয়সখি[2]! খেদনিদ্রাভরাৎ প্রবুদ্ধাসি, তদত্রাবধেহি,—

১৩। অচণ্ডকিরণদ্যুতিদ্রুতমৃগাঙ্ককান্তাচল-
স্খলত্তরলসারণীশতবিতীর্ণবৃক্ষোৎসবা।
বিকস্বরসরোজিনীপরিমলান্ধভৃঙ্গাবলী-
সলীলবিরুতৈরিবাহ্বয়তি নব্যবৃন্দাটবী ॥

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে! সাধু সাধু, স্ফুটমভূতপূর্ব্বস্তোষিত-প্রাতিস্বিকপরিবারাণামৃতূনাং সন্নিপাতঃ কল্পিতঃ।

নববৃন্দা—সখি রাধে! পশ্য পশ্য,

১৪। শ্রুতনীলকণ্ঠতুষ্টিঃ সুমনোদ্যোতেন তারকোল্লঙ্ঘী।
স্ফুরিতঃ শৈলভুবোঽঙ্কে, পশ্য বিশাখায়তে শাখী ॥

রাধা (সৌৎসুক্যমাত্মগতম্)—হা! কহিং বিসাহা মে পিঅসহী? [হা! কুত্র বিশাখা মে প্রিয়সখী?]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নূনং নববৃন্দাগিরা স্মারিত-বিশাখা-সখ্যেয়ং দুর্ম্মনায়তে; ততস্তাং বর্ণয়ামি। (প্রকাশম্) প্রিয়ে! ক্ষণমদ্ভুতমাকর্ণ্যতাম্, সাম্প্রতমহং স্বরসৌগন্ধিকমাহরিষ্যন্ পাণ্ডবেন সহ খাণ্ডবাটবীং প্রাবিশম্। তত্র মৃগানাহিণ্ডতো গাণ্ডীবিনঃ শ্যেনাভ্যাং নিগৃহীতয়োঃ পক্ষিণোরেকঃ প্রাহ,—'হা[3] সখে কীর! রাধিকায়াঃ কন্দসত্রে ন ময়া পুনরাস্বাদনীয়ানি নবীন-কলানিধি-সপিণ্ডানি বিসকাণ্ডানি।' শুকঃ প্রাহ,—'হন্ত সখে মরাল! রাধিকায়াঃ ফলসত্রে রঙ্গায় মে বক্রাঙ্গারক-বিড়ম্বীনি[4] নাগরঙ্গাণি ন ভাবীনি।'

রাধা (সাদ্ভুতম্)—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

১। রাধামভিমুখং (গ); ২। সখি (খ, ঘ); ৩। হন্ত (গ); ৪। তপ্তাঙ্গারকবিড়ম্বীনি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ—ততস্তদাকর্ণনাদুৎসুকেন ময়া পক্ষিণৌ বিমোক্ষ্য পর্য্যটতা কাচিৎ প্রশান্তাকৃতির্জরতী দৃষ্টা পৃষ্টা চ,—'হন্ত! কা ত্বমসি?' ইতি। তয়োক্তম্,—'পতত্রিভ্যঃ সত্রাকৃতেয়ং যা তপঃপ্রভাবাদাবিভূ‍র্তেন সুগন্ধিনা সুরসৌগন্ধিকবৃন্দেন পূর্ণা দীর্ঘিকা, সুধামৃষ্টেন সুষ্ঠু ফলমণ্ডলেন বাটিকা চ, তয়োঃ পালিকাস্মি পুলিন্দী।' ততশ্চাহমপৃচ্ছম্,—'কেন সত্রং কৃতমিদম্?' সা প্রাহ,—'কয়াচিত্তপোধনয়া, যা খলু সমাপিতোদবাস-ব্রতা রাধাভীষ্টসাধনং নাম বন্যব্রতমারব্ধবতী।'

রাধা—তদো তদো? [ততস্ততঃ?]

কৃষ্ণঃ—ততশ্চ তয়োদ্দিষ্টং গিরিগহ্বরং জিহানস্য—

১৫। শবলরুচিনা সংবীতাঙ্গী মহীরুহচর্ম্মণা
মলিনিততনুর্ধূলীজালৈর্জটালশিরোরুহা।
কমলমণিভিঃ কৢপ্তাং মালামুদীর্য্য করাম্বুজে
মম নয়নয়োঃ কাচিদ্বীথীমবাপ তপস্বিনী॥

সা চ মামুদ্বীক্ষ্য[1] সদ্যঃ পরিক্রোশমারব্ধরোদনা লুপ্তবর্ণপদমবাদীৎ,—

১৬। 'হা গোকুলেন্দ্রনগরী-যুবরাজলীল, হা বল্লবী-হৃদয়পঙ্কজ[2]চঞ্চরীক।
হা রাধিকাকুচকুরঙ্গমদাঙ্গরাগ, ভূয়োঽপি হা মম দৃশোঃ পদবীং গতোঽসি॥'

অতশ্চ সুষ্ঠু বিস্মিতেন ময়া 'কাসি?' ইতি সগদ্গদং পৃষ্টয়া তয়োক্তম্,—'হা নাথ! কিঙ্করী তে হতাশা বিশাখাস্মি' ইতি।

রাধা—হদ্ধী হদ্ধী! হা পিঅসহি বিসাহে! হদম্হি মন্দভাইণী। [হা ধিক্ হা ধিক্! হা প্রিয়সখি বিশাখে! হতাস্মি মন্দভাগিনী।]

কৃষ্ণঃ—১৭। উষ্ণৈস্তথাবৈশ্চ দৃগম্বুপূরৈঃ, সিঞ্চন্নহং কিঞ্চন পীতচেলম্।
ক্ষণং বিশাখার্পিতপূর্ব্বকায়ঃ, শূন্যান্তরঃ স্থাণুরিবাবতস্থে॥

ততশ্চ, ১৮। তামাশ্বস্য ক্ষমার্থী তে ক্ষামাঙ্গীং ক্ষেমবার্ত্তয়া।
প্রাবেশয়ং সুবেশাঢ্যাং কুশলেন কুশস্থলীম্॥

রাধা (সোৎকণ্ঠম্)—সুন্দর! বন্দিজ্জসি, দংসেহি বিসাহং। [সুন্দর! বন্দ্যসে, দর্শয় বিশাখাম্।]

(কৃষ্ণো নববৃন্দামুখমীক্ষতে।)

নববৃন্দা—সখি! বর্ণিতং মে বিশাখয়া,—'হন্ত! তাতস্য নিদেশেন হতাস্মি, যেন যাবৎ স্যমন্তক-বিপ্রয়োগং প্রিয়সখ্যাঃ প্রেক্ষণায় নিষিদ্ধাস্মি; তস্মিজনির্ঝরমেব বিশামি' ইতি।

রাধা—সচ্চং সচ্চং, অম্মাএ সণ্ণাএবি মে কধিদং,—'বচ্ছে রাহি! সমন্তঅম্মি তুহ হত্থং গদে সব্বাহিট্ঠসিদ্ধী হুবিস্সদি' ত্তি। [সত্যং সত্যম্, অম্বয়া সংজ্ঞয়াপি মে কথিতম্,—'বৎসে রাধে! স্যমন্তকে তব হস্তং গতে সর্ব্বাভীষ্টসিদ্ধির্ভবিষ্যতি' ইতি।]

নববৃন্দা—দেব! পশ্য পশ্য,

১৯। স্মিতং বাসন্তীভির্গিরিধর শিরীষৈঃ কুসুমিতং
কদম্বৈরুৎফুল্লং হসিতমভিতো জাতিভিরলম্।
উদীর্ণং পর্ণাসৈঃ কলয় ফলিনীভির্মুকুলিতং
মুহুর্মধ্বাদীনাং স্ফুরতি যুগপদ্বৈভবমিদম্॥

১। মমুদ্বীক্ষ্য (খ, ঘ); ২। -হৃদয়চম্পক- (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ —প্রিয়ে! পশ্য পশ্য,

২০। ক্বচিদ্ধ্বনতি কোকিলঃ স্বনতি হন্ত ঝিল্লী ক্বচিৎ
ক্বচিন্নটতি চন্দ্রকী রটতি রাজহংসঃ ক্বচিৎ।
কিখী বিরণতি ক্বচিৎ ক্বচন রৌতি হারীতকা
তনোতি সমিতির্মুদং মম পরাভৃতুণামসৌ॥

নববৃন্দা —দেব! পশ্য পশ্য,

২১। কথঞ্চিদপি দস্তুরাৎ ফণিকুলস্য স্কন্ধাঞ্চলাৎ
পলায্য কৃতমজ্জনঃ কমলভাজি পম্পাজলে।
প্রভুং ভুজগভোজিনো ননু পটীরপৃথ্বীধরাদ্-
ভবন্তমিব সেবিতুং মরুদুপৈতি বৃন্দাবনম্॥

কৃষ্ণঃ (তরুগুল্মাবলীমবলোক্য)—

২২। কদম্বাঃ ক্ষেমং বঃ শিবকুলমিতো হন্ত বকুলাঃ
ফলিন্যঃ কল্যাণং ভবিকমভিতঃ পীলুতরবঃ[১]।
অমান্দ্যং মাকন্দাঃ কিমবিকলতা পুণ্ড্রকলতা-
শ্চিরেণাসৌ যুষ্মাননুসরতি রাধাসহচরঃ॥

নববৃন্দা—দেব! নবাভিসারমন্দিরীকৃতকন্দরোঽয়ং নন্দীশ্বরগিরির্মুদমুদ্গিরতি।

কৃষ্ণঃ (রাধাং পশ্যন্)—

২৩। কিমুত্তুঙ্গে ক্ষামোদরি পরিচিনোষি ক্ষিতিভৃত-
স্তটান্তে তিষ্ঠন্তীং তরলদৃশমেতাং মৃগবধূম্?
নিরাতঙ্কং যা তে মরকতময়ীং হারলতিকাং
যবস্তম্বভ্রান্ত্যাবৃতমতিরদাঙ্‌ক্ষীদনুপদম্॥

রাধা—কীস ণ পরিচিণিস্সং? এসা মহ পিঅসহী রঙ্গিণী ণাম কুরঙ্গী। [কস্মান্ন পরিচেষ্যামি? এষা মম প্রিয়সখী রঙ্গিণী নাম কুরঙ্গী।]

কৃষ্ণঃ —২৪। অধ্যাস্য যাং মুহুরলোকি ময়া বিশালা, কল্যাণি বল্লবকদম্বক-মল্ললীলা।
সেয়ং বরোপলময়ী শরদভ্রশুভ্রা, বিভ্রাজতে মদুপবেশবিলাসপীঠী॥

রাধা—ণঅবুন্দে! কো এসো পুপ্ফেহিং ণাঅকেসর-থবঅং বিড়ম্বেদি? [নববৃন্দে! ক এষ পুষ্পৈর্নাগ-কেশর-স্তবকং বিড়ম্বয়তি?]

নববৃন্দা—সরলে! কুব্জকোঽয়ম্।

রাধা (পুষ্পস্তবকমুদ্ধৃত্য পশ্যন্তী)—হদ্ধী হদ্ধী! এত্থ লীণো দুট্ঠ-ভমরো চিট্ঠদি। (ইতি সাধ্বসং নাটয়তি)
[হা ধিক্ হা ধিক্! অত্র লীনো দুষ্টভ্রমরস্তিষ্ঠতি।]

কৃষ্ণঃ— ২৫। চকিতকুরঙ্গমনয়নে[২], বিমুঞ্চ ভৃঙ্গেণ সঙ্গতং বিটপম্।
কুব্জাঃ সুভ্রু ভয়স্য, প্রভবভুবঃ[৩] কিল ভুবি খ্যাতাঃ॥

নববৃন্দা (স্বগতম্)—দেবস্য গিরমাকর্ণ্য সস্মিতমপাঙ্গং কুণয়ন্তী রাধিকেয়ং মামবলোকতে। (প্রকাশম্)
সখি! স্বয়মেব পৃচ্ছ পুণ্ডরীকাক্ষম্।

১। পুগতরবঃ (ঙ); ২। -কুরঙ্গনয়নে (খ, ঘ); ৩। প্রসবভুবঃ (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে! নিরাতঙ্কমুচ্যতাম্, কিন্তে সখীবিবক্ষিতম্।

নববৃন্দা—দেব! কুব্জাসঙ্গঃ খলু মধুসূদনস্য পরমানন্দমেব তুন্দিলয়তি, কথং নু ভয়মিতি?

কৃষ্ণঃ (সস্মিতম্)—নববৃন্দে! মৃষাশঙ্কিনী তব সখী; পশ্য, কুব্জাসঙ্গমনঙ্গীকুর্ব্বন্নয়মাননামোদবাসিত-কাননামেনামেব ধাবতি।

রাধা (সভয়ম্)—হন্ত হন্ত! চঞ্চল-চঞ্চরীঅ! চিট্ঠ চিট্ঠ, এসা লীলাকমলেণ তাড়েমি তুমং ধিট্ঠং।
[হন্ত হন্ত! চঞ্চলচঞ্চরীক! তিষ্ঠ তিষ্ঠ, এষা লীলাকমলেন তাড়য়ামি ত্বাং ধৃষ্টম্।]

কৃষ্ণঃ—পশ্য পশ্য,

২৬। পলাশে নোল্লাসং বহতি বিফলাং বেত্তি ফলিনীং
ন বাসং বাসন্ত্যাং শ্রয়তি কুমুদে[১] যাতি ন মুদম্।
মধুকে মাধ্বীকং ন ধয়তি নবং নৈতি লবলীং
মদেনাভূদন্ধস্তব বদনগন্ধান্মধুকরঃ॥

নববৃন্দা—২৭। ভৃঙ্গারাস্তনুনির্ঝরৈর্বিটপিভিস্তত্রাতপত্রাবলী
পল্যঙ্কা স্ফটিকৈরলঙ্কৃতিকুলং ধৌতোজ্জ্বলৈর্ধাতুভিঃ।
রত্নানাং নিকুরম্বকেণ হরয়ে যেনার্পিতা দর্পণাঃ
সোঽয়ং রাজতি শেখরঃ শিখরিণাং গোবর্দ্ধনাখ্যো গিরিঃ॥

কৃষ্ণঃ—২৮। বিলসতি কিল সোঽয়ং পশ্য মত্তো ময়ূরঃ, শিখরভুবি নিবিষ্টস্তম্বি গোবর্দ্ধনস্য।
মুহুরমলশিখণ্ডং তাণ্ডবব্যাজতস্তে, ব্যকিরদুপহরন্ যঃ কর্ণপূরোৎসবায়॥

রাধা—তণ্ডবিঅ-সিহণ্ডিরাঅ! চিরং বড্ঢেহি। [তাণ্ডবিক-শিখণ্ডিরাজ! চিরং বর্দ্ধস্ব।]

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! স্মর্য্যতে কিমু গোবর্দ্ধনতঃ কলিন্দজাপদবী?

রাধা—কীস ণ সুমরীঅদি? [কস্মান্ন স্মর্য্যতে?] (ইতি সংস্কৃতেন)

২৯। অগ্রে চম্পক-চক্রমস্য পুরতঃ পুন্নাগবীথী ততো
জম্বূনাং নিকুরম্বকং তদভিতস্তুঙ্গা কদম্বাটবী।
ইত্যুচ্চৈর্বরশাখিভিঃ পরিচিতৈরেভিঃ ক্রমাদাচিতঃ।
কালিন্দীমুপতিষ্ঠতে গিরিতটাৎ পন্থাঃ প্রথীয়ানসৌ॥

কৃষ্ণঃ (স্মিত্বা)—তদেহি, পতঙ্গতনয়ামনয়া পদব্যা প্রযামঃ। (ইতি সর্ব্বে তথা কুর্ব্বন্তি।)

নববৃন্দা—৩০। ভ্রমলালিতসলিলেয়ং, কমলাবলিভিঃ পুরঃ পরীতঝরা।
অমলা যমস্য যামী, মম লাস্যং নেত্রয়োস্তনুতে॥

কৃষ্ণঃ—৩১। প্রীত্যা কুণ্ডলিতঃ কুলেন মরুতাং রুদ্ধঃ শিখণ্ডোৎকরৈ-
রেষ স্পর্দ্ধিতনেত্রষণ্ডরুচিভির্ভাণ্ডীরশাখী পুরঃ।
বিভ্রাণঃ শতকোটিমণ্ডিতমহাশাখাভুজোদ্দণ্ডতাং
কালিন্দীতটমণ্ডলে বিটপিনামাখণ্ডলত্বং যযৌ॥

রাধা (সংস্কৃতেন)—৩২। বদ্ধতরলরোলম্বা, বিসারিণা হারিগন্ধবিসরেণ।
কোমলমল্লীপুঞ্জা, মঞ্জুলকুসুমা হরন্তি মে চিত্তম্॥

(কৃষ্ণস্তদেব 'বদ্ধতরল-' ইত্যাদি পঠতি।)

১। বকুলে (ঙ)।

১২—

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নববৃন্দা—হলা ! তব হারসংঘর্ষণেন মুকুন্দবক্ষসঃ স্খলিতাং সুরসৌগন্ধিকস্রজং মরালী চঞ্চুপুটেনাদায় পদ্মোড্ডীনা।

কৃষ্ণঃ—কথমবরোধদীর্ঘিকাদিশং প্রযাতা ?

নববৃন্দা— ৩৩। অতিমুক্তোঽপি বিমোক্তুং, বৃন্দাবনবাস-বাসনানন্দম্।
ক্ষণমপি ন খলু ক্ষমতে, ক্ষুদ্রাণাং কা কথান্যেষাম্ ?

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে ! প্রভূতান্যভূতপূর্ব্বসঙ্গমান্যতিমুক্তমালত্যোঃ প্রসূনান্যবচিত্য কিমপ্যপূর্ব্বমাপীড়ং যোজয়িষ্যে, যন্ময়া গুরুকুলে কলাভ্যাসে শিক্ষিতম্। (ইতি দূরতঃ পরিক্রম্য সবিস্ময়ম্) কোঽয়ং মাধুর্য্যেণ মমাপি মনো হরন্ মণিকুড্যমবষ্টভ্য পুরো বিরাজতে ? (পুনর্নিভাল্য) হন্ত ! কথমত্রাহমেব প্রতিবিম্বিতোঽস্মি ! (ইতি সৌৎসুক্যম্)

৩৪। অপরিকলিতপূর্ব্বঃ কশ্চমৎকারকারী, স্ফুরতি মম গরীয়ানেষ মাধুর্য্যপূরঃ।
অয়মহমপি হন্ত প্রেক্ষ্য যং লুব্ধচেতাঃ, সরভসমুপভোক্তুং কাময়ে রাধিকেব॥

(পুরো নিঃসৃত্য)

৩৫। নির্নিমেষেক্ষণাকার-সভৃঙ্গস্তবকদ্যুতিঃ।
মালত্যম্লানপুষ্পেয়ং ভুবি দেবীব দীব্যতি॥

(প্রবিশ্য) দেবী—মাহবি ! ণিচ্চিদং ইদো বুন্দাঅণাদো এসা হংসীএ ণীদা সুরসোঅন্ধিঅমালা।
[মাধবি ! নিশ্চিতমিতো বৃন্দাবনাদেষা হংস্যা নীতা সুরসৌগন্ধিকমালা।]

মাধবী—অধ ইং, ণাঅরীসঙ্গম-সোরব্ভ-ভরুগ্গারিণীং ণং তক্কিঅ তুমং এত্থ আণীদাসি। [অথ কিম্, নাগরীসঙ্গম-সৌরভ্য-ভরোদ্গারিণীমেনাং তর্কিত্বা ত্বমত্রানীতাসি।]

চন্দ্রাবলী (স্বাঙ্গমালোক্য)—হলা ? সচ্চভামা-পসাহণেণ কীস মণ্ডিদম্হি ? [হলা ! সত্যভামা-প্রসাধনেন কস্মান্মণ্ডিতাস্মি ?]

মাধবী (সালীকম্)—ভট্টিদারিএ ! ভমিদম্হি। [ভর্ত্তৃদারিকে ! ভ্রান্তাস্মি।]

চন্দ্রাবলী (পুরো বিলোক্য)—সহি ! পেক্খ, এসো অজ্জউত্তো ণাদিদূরে পপ্ফুরদি। [সখি ! পশ্য, এষ আর্য্যপুত্রো নাতিদূরে প্রস্ফুরতি।]

মাধবী—ণ ক্খু পুরদো ভট্টা, এসো ইন্দণীলমণ্ডও[1], সো তস্স পড়িবিম্বো। [ন খলু পুরতো ভর্ত্তা, এষ ইন্দ্রনীলমণ্ডপঃ, স তস্য প্রতিবিম্বঃ।]

চন্দ্রাবলী—অম্মহে ! চমক্কিদিকারিদা পড়িবিম্বস্স ! (ইতি পুরোঽনুসৃত্য) হলা ! মালদীঅং ওচিণন্তো এসো পেক্খীঅদু অজ্জউত্তো ; তা এক্কিআ চ্চেঅ গমিস্সং। (ইতি তথা করোতি) [অহো ! চমৎকৃতিকারিতা প্রতিবিম্বস্য ! হলা ! মালতিকামবচিন্বন্নেষ প্রেক্ষ্যতামার্য্যপুত্রঃ ; তদেকিকৈব গমিষ্যামি।]

কৃষ্ণঃ (চন্দ্রাবলীং বিলোক্য সানন্দমাত্মগতম্)—কথমত্র জীবিতেশ্বরী মে রাধাপ্যুপাগতা ? (প্রকাশম্) প্রিয়ে ! কথং বিদূরমাগতাসি ? (ইতি সরোমাঞ্চমবলোক্য)

৩৬। মা খঞ্জরীটনয়নে হৃদি সংশয়িষ্ঠাঃ, কুর্ব্বন্ ব্রবীম্যবিতথং শপথং গুরুভ্যঃ।
একা প্রিয়ঙ্করণবৃত্তিরসি ত্বমেব, প্রাণাবলম্বনবিধৌ পরমৌষধির্মে॥

চন্দ্রাবলী (সহর্ষমাত্মগতম্)—তধাবি তুণ্হিংভবিঅ আউদং লক্খেমি। [তথাপি তূষ্ণীম্ভূয়াকূতং লক্ষয়ামি।]

নববৃন্দা (লতান্তরে স্থিত্বা)—হন্ত ! কথমঙ্গীকৃতরাধাপ্রসাধনা দেবীয়মুপলব্ধা ? তদেষ মাধবো যাবদেনাং রাধিকাং প্রতীত্য ন প্রমাদমাদধাতি, তাবদেবাহং পদ্মমেকং হারীতেন হারয়ামি। (ইতি

১। ইন্দণীলমণ্ডও (খ, গ, ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কেতকীপত্রে বিলিখ্য নেপথ্যে ক্ষিপতি।) (পুনর্বিলোক্য সানন্দম্) দিষ্ট্যা হরিরেষ হারীতেন করে ক্ষিপ্তং পত্রমালোকয়তি; তদহং প্রচ্ছন্না ভবেয়ম্। (ইতি নিষ্ক্রান্তা)

কৃষ্ণঃ (পত্রং পশ্যন্ নিগূঢ়ং বাচয়তি)—

৩৭। করোষি যস্যাং নবকর্ণিকার,-মালাভ্রমং হন্ত মধুব্রতেন্দ্র।
প্রতীহি তাং কুঙ্কুমকর্দ্দমেন, লিপ্তচ্ছদাং কৈরবকোরকালীম্ ॥

(ইতি চন্দ্রাবলীং নিভাল্য স্বগতম্) সাধু, নববৃন্দে! সাধু, বাঢ়মবসরে কৃতাপূর্ব্বসেবাপ্রপঞ্চাসি। (প্রকাশম্) দেবি! কথমুদাসীনেব তিষ্ঠন্তী নান্তঃপ্রসাদসুধাবীচিং সূচয়সি? (ইতি সাদরমবেক্ষ্য)

৩৮। শৈত্যশ্রিয়া সৌরভসম্পদা চ, নির্ধূতচন্দ্রদ্রবগৌরবেণ।
স্ববৈভবেনাদ্য মদঙ্গকানি, বিধেহি চন্দ্রাবলি নির্বৃতানি ॥ ৩৭ ॥

মাধবী (লতান্তরে স্থিত্বা সহর্ষমাত্মগতম্)—ণূণং বিস্সকম্মপসাহণপহাবো এসো সোহগ্গমাহুরীলাহো।
[নূনং বিশ্বকর্ম্মপ্রসাধনপ্রভাব এষ সৌভাগ্যমাধুরীলাভঃ।]

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! তদঙ্গসঙ্গমায় তরঙ্গিতরঙ্গং স্বয়মঙ্গীকুরু সুহৃজ্জনম্। (ইতি সানুরাগমিবোপসর্পন্ সালীক-শঙ্কম্) ধিক্ কষ্টম্! অজ্ঞানবিভ্রমেণ কৃতমহাপরাধোঽস্মি, যদিয়ং দেবী ন ভবেৎ, কিন্তু কাচিদন্যা[১] কুমারী। (ইতি বিমর্ষমভিনীয়) আং বিজ্ঞাতম্[২], সেয়ং বিশ্বকর্ম্মণো নপ্ত্রী ভবিষ্যতি, যা মম দূরতস্তেনাদ্য প্রদেশিন্যা প্রদর্শিতা।

(চন্দ্রাবলী ব্যাজেন মাল্যং দর্শয়তি।)

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—হন্ত! হংসীকৃতোঽয়মনর্থঃ। (প্রকাশম্) চিত্রং চিত্রমিদম্! যমুনাঝর-ঝাৎকারেণ হৃতা মে স্মরসৌগন্ধিকমালা[৩] কথমেতয়া লব্ধা? তদহং শুদ্ধান্তমাসাদ্য সর্ব্বমিদমপূর্ব্ববৃত্তং স্বয়মেব দেব্যামাবেদয়ামি, যথা নাপরাধকলঙ্কশঙ্কালবাঙ্কুরোঽপি মাং কটাক্ষয়তি। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)

মাধবী (উপসৃত্য)—ভট্টিদারিএ! কা কৃখু পউত্তী? [ভর্ত্তৃদারিকে! কা খলু প্রবৃত্তিঃ?]

চন্দ্রাবলী—সাহাবিঅস্স মহাণুরাঅপুরস্স জা কৃখু অহিরূবা ভবে। [স্বাভাবিকস্য মহানুরাগপূরস্য যা খল্বভিরূপা ভবেৎ।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! লোওত্তরচাতুরীমুদ্দাদুব্বোহ-ববহারো এসো ণাঅরো; তা এহি, সচ্চভামং পেক্খম্হ। [ভর্ত্তৃদারিকে! লোকোত্তরচাতুরীমুদ্রাদুর্ব্বোধব্যবহার এষ নাগরঃ; তদেহি, সত্যভামাং পশ্যাবঃ।]

চন্দ্রাবলী (পরিক্রম্য রাধাং পশ্যন্তী সব্যথং সংস্কৃতেন)—

৩৯। পূর্ব্বেক্ষিতব্যসনলক্ষ্মবিমুক্তমূর্ত্তি,-রন্তর্নিগূঢ়সুখসাক্ষিমুখপ্রসাদা।
অদ্য স্ফুরত্তরলদৃষ্টিরিহোপলক্ষিং, কংসারিসঙ্গমনিধেঃ সুতনুর্ব্যনক্তি[৪] ॥

রাধা (সমীক্ষ্য সখেদমাত্মগতম্)—হন্ত! কধং ইন্দীবরে রহঙ্গীএ সঙ্গমিদুং অহিণন্দিদে মচ্ছরা কলহংসী মিলিদা? [হন্ত! কথমিন্দীবরে রথাঙ্গ্যা সঙ্গমিতুমভিনন্দিতে মৎসরা কলহংসী মিলিতা?]

চন্দ্রাবলী (স্মিতং কৃত্বা)—সহি সচ্চে! সচ্চং কহেহি[৫], তস্সিং সুদিঢ়ে বলামোড়িঅ ভুঅদণ্ডপীড়ণে সো কৃখু সুবুত্তো কোথ্থুহো তুম্হাণং মজ্ঝখো আসি ণ বা ত্তি। [সখি সত্যে! সত্যং কথয়, তস্মিন্ সুদৃঢ়ে বলাৎকারেণ ভুজদণ্ডপীড়নে স খলু সুবৃত্তঃ কৌস্তুভো যুবয়োর্মধ্যস্থ আসীন্ন বেতি।]

রাধা—দেই! খিণ্ণম্হি পরিঅণে অলং উবালম্ভেণ। [দেবি! খিন্নে পরিজনে অলমুপালম্ভেন।]

১। কদাচিদন্যা (খ, ঘ); ২। জাতম্ (খ, ঘ); ৩। সৌগন্ধিকমালা (খ, ঘ); ৪। মৃতনুর্বিভর্ত্তি (গ); ৫। কধেহি (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মাধবী (সখেদমাত্মগতম্)—ইমাএ সুরদরঙ্গিণীএ লাবণ্ণামিঅবিব্ভমলহরীতরঙ্গে ওগাঢ়ো সো পুরিস-কুঞ্জরো অত্তাণঅং চ্চেঅ ণ সুমেরেদি, কিং উণ ভট্টিদারিআ-দীহিঅং ? [অস্যাঃ সুরতরঙ্গিণ্যা লাবণ্যামৃতবিভ্রমলহরীতরঙ্গেঽবগাঢ়ঃ স পুরুষ-কুঞ্জর আত্মানমেব ন স্মরতি, কিং পুনর্ভর্ত্তৃদারিকা-দীর্ঘিকাম্ ?]

চন্দ্রাবলী (সোল্লুণ্ঠ-স্মিতম্)—অই লোলুহে ! আলি ! কীস মং অণামন্তিঅ[১] তং ণিঅমহাব্বদং তুএ সুট্ঠু পড়িট্ঠিদং ? [অয়ি লোলুভে ! আলি ! কস্মান্মামনামন্ত্র্য তন্নিজমহাব্রতং ত্বয়া সুষ্ঠু প্রতিষ্ঠিতম্ ?]

রাধা—দেই ! সরণ্ণস্স জণস্স সংরক্খণে অক্খমাসি, তধাবি পরিহসেসি ? ণূণং[২] ঈসরীণং ক্খু জুত্তং এদং। [দেবি ! শরণ্যস্য জনস্য সংরক্ষণেঽক্ষমাসি, তথাপি পরিহসসি ? নূনমীশ্বরীণাং খলু যুক্তমেতৎ।] (ইতি সংস্কৃতেন)

৪০। কন্যা বন্ধুজনৈর্ভবেৎ পরবতী দত্তাস্মি যুষ্মদ্‌গৃহে
তৈরস্মিন্নতিচঞ্চলো গৃহপতিঃ সাধ্বীব্রতধ্বংসনঃ।
ভব্যাস্মিন্নভিভাবিকা ন বসতি[৩] প্রামাণিকী চাশ্রমে
নিস্তারায় তবাস্তু দেবি করুণা-নৌরেব ধৌরেয়িকা ॥

চন্দ্রাবলী (স্বগতম্)—জহত্থং বাহরেদি। (প্রকাশম্) সহি ! কিন্তে দাণিং অহিমদং ? [যথার্থং ব্যাহরতি। সখি ! কিন্তে ইদানীমভিমতম্ ?]

রাধা—দেই ! জাব সমত্তএণ[৪] বদুজ্জাবণং করেমি, তাব রক্খেহি মং। [দেবি ! যাবৎ স্বমস্তকেন ব্রতোদ্‌-যাপনং করোমি, তাবদ্ রক্ষ মাম্।]

চন্দ্রাবলী—সহি ! বীসদ্ধা হোহি ; পুণো ছলেণ মং বঞ্চেদুং এসো ণ পহবিস্সদি, জং সব্বদা মে পাসবট্টিণী বিঅক্খণা মাহবী। [সখি ! বিশ্রব্ধা ভব ; পুনশ্ছলেন মাং বঞ্চয়িতুমেষ ন প্রভবিষ্যতি, যৎ সর্ব্বদা মে পার্শ্ববর্ত্তিনী বিচক্ষণা মাধবী।]

মাধবী—সুন্দরি ! বিস্সকম্মেণ দিণ্ণং তুহ মণ্ডণকরণ্ডিঅং দাণিং পত্থাবইস্সং। [সুন্দরি ! বিশ্বকর্ম্মণা দত্তাং তব মণ্ডনকরণ্ডিকামিদানীং প্রস্থাপয়িষ্যামি।]

চন্দ্রাবলী—সহি ! জাহি মাহবীমণ্ডবং, অহংবি[৫] মাহবীজুত্তা অন্তেউরং জামি। [সখি ! যাহি মাধবীমণ্ডপম্, অহমপি মাধবীযুক্তান্তঃপুরং যামি।] (ইতি নিক্রান্তা)

(ইতি নিক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকে নববৃন্দাবনবিহারো
নামাষ্টমোঽঙ্কঃ ॥ ৮ ॥

১। অণাপুচ্ছিঅ (ঙ) ; ২। ণং (খ, ঘ) ; ৩। ভবতি (গ) ; ৪। বসন্তএণ (ক) ; ৫। অহংপি (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নবমোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতি নববৃন্দা ।)

নববৃন্দা (পুরোঽবলোক্য সহর্ষম্)—

১ নির্ম্মিত-ভুবন-বিশুদ্ধি,-র্বিধুমধুরালোকসাধনে নিপুণা।
উল্লসিত-পরমহংসা, ভক্তিরিবেয়ং শরন্মিলতি ॥

(প্রবিশ্য) শরৎ—সহি ণঅবুন্দে ! কহিং গদাসি ? [সখি নববৃন্দে ! কুত্র গতাসি ?]

নববৃন্দা—শরল্লক্ষ্মি ! গুরোরভ্যর্ণে।

শরৎ—কিংত্তি ? [কিমিতি ?]

নববৃন্দা দেবস্য নিদেশেন।

শরৎ—কস্সিং অত্থে সো ণিদেসো ? [কস্মিন্নর্থে স নিদেশঃ ?]

নববৃন্দা—রৈবতে সদ্মনাং ষোড়শসহস্রীনির্ম্মাণে।

শরৎ—তত্থ কিং ণিদাণং ? [তত্র কিং নিদানম্ ?]

নববৃন্দা— ২। জগদ্বিঘ্নং নিঘ্নন্নপগতনয়ং ক্ষৌণিতনয়ং
হৃতান্যন্তর্গোষ্ঠাৎ কপটকলিনা তেন বলিনা।
সহস্রাণ্যস্রালী-বলয়িতদৃশাং পঙ্কজদৃশাং
শতাঢ্যানি ক্রীড়াগুরুরুদহরৎ ষোড়শ হরিঃ ॥

শরৎ (সাস্থূতম্)—কিং তাও চ্চেঅ গোউলকণ্ণাও ? [কিং তা এব গোকুলকন্যাঃ ?]

নববৃন্দা—অথ কিম্ ;

৩। কেশিরিপোরবকেশী, ভজনাভাস-ক্ষুপোঽপি নেহাস্তি।
কিং পুনরপূর্ব্বপর্ব্বা, প্রেমামরপাদপস্তাসাম্ ?

শরৎ—কহং রাঅকণ্ণাও ত্তি পসিদ্ধী সুব্বই ? [কথং রাজকন্যা ইতি প্রসিদ্ধিঃ শ্রূয়তে ?]

নববৃন্দা—কয়াপি কুমারীণাং মাধুর্য্য-মধুধারয়া[১] মোহিতেন মহীসূনুনা কামাখ্যাপ্রতারণায় তাসাং দানব-কুমারেভ্যঃ প্রতিপাদনং মৃষৈব বিশ্রাব্য রাজসুতাত্বেন বিখ্যাতিরুদ্ভাবিতা।

শরৎ—সচ্চং সচ্চং, জং দুআরবদীপুরে তাণং পত্থাবণং কামকখাএ অহিমদং। [সত্যং সত্যম্, যদ্দ্বারবতীপুরে তাসাং প্রস্থাপনং কামাখ্যায়া অভিমতম্।]

নববৃন্দা—তয়ৈব রুষ্টয়া দেব্যা প্রেষিতঃ পাকশাসনো দ্বারবতীমাসাদ্য ভৌমবধমর্থিতবান্[২]।

শরৎ—হলা ! সব্বাণং গোউলকুমারীণং এত্থ সঙ্গমো সংবুত্তো ; কেঅলং পউমাপমুহং চ্চেঅ কণ্ণআ-চউক্কং পরিসিট্ঠং ? [হলা ! সর্ব্বাসাং গোকুলকুমারীণামত্র সঙ্গমঃ সংবৃত্তঃ ; কেবলং পদ্মাপ্রমুখমেব কন্যা-চতুষ্কং পরিশিষ্টম্ ?]

নববৃন্দা—সরলে[৩] ! তাসাং পূর্ব্বমেব সমাহৃতির্বভূব।

শরৎ—কহং সা সমাহিতী ? [কথং সা সমাহৃতিঃ ?]

নববৃন্দা— ৪। লীলয়ৈব পশুপালপুঙ্গবঃ, স্তম্ভয়ন্ সপদি সপ্তপুঙ্গবান্।
মগ্নদৃষ্টিমনুরাগসাগরে, নগ্নজিদ্দুহিতরং সমাহরৎ ॥

১। মাধুর্য্যমধুরধারয়া (খ, ঘ); ২। ভৌমবধমভ্যর্থিতবান্ (ঙ); ৩। খ-ঘ-পুস্তকয়োর্নাস্তি।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কিঞ্চ, ৫। শৈব্যাং ঘনপ্রণয়ঘূর্ণনঘোরতৃষ্ণাং[1], কন্দর্পসর্পগরলগ্লপিতাঞ্চ ভদ্রাম্।
স্মেরাবলোকসুধয়া কিল সঙ্গময্য, রঙ্গস্থলাম্বুরুহরস্তরসা জহার॥

অপি চ, ৬। মীনস্য প্রতিবিম্বমম্ভসি বরস্তম্ভস্য মূলার্পিতে
পশ্যন্ বিম্বমলক্ষয়ন্[2] ভ্রমরিকাচক্রে ভ্রমন্তং মুহুঃ।
উৎক্ষিপ্তেন শিলীমুখেন শকলীকৃত্য প্রমোদাদমুং
মদ্রাধীশ্বরনন্দিনীং পুনরসৌ লেভে সুভদ্রাগ্রজঃ॥

শরৎ (সানন্দম্)—দিট্‌ঠিআ পুণো বি গোউলসোক্‌খং পেক্‌খিস্সং। [দিষ্ট্যা পুনরপি গোকুলসৌখ্যং প্রেক্ষিষ্যে।]

নববৃন্দা—সখি! মধুশ্রিয়া সার্দ্ধমধুনা মণ্ডয় বৃন্দাটবীম্। পশ্যায়ং মাধবো রাধয়া সহ সাধয়তি।

শরৎ—কহং দেঈএ অণুমদী লদ্ধা? [কথং দেব্যা অনুমতির্লব্ধা?]

নববৃন্দা— ৭। মাধবীবিরহিতাং মধুবীরঃ, কুণ্ডিনেশ্বরসুতাং নিশময্য।
নন্দয়ন্ স্ফুরদমন্দবিলাসৈ,-র্হাস-কন্দল-লসন্মুখমাহ॥

৮। সত্যাখ্যস্য বিলোকায় লোকস্যাত্মভুবার্থিতঃ।
প্রতিষ্ঠাস্বরহং দেবি তত্রানুজ্ঞা[3] বিধীয়তাম্॥

শরৎ—সহি! পমাদো পমাদো! [সখি! প্রমাদঃ প্রমাদঃ!]

নববৃন্দা—কঃ প্রমাদঃ?

শরৎ—মণ্ডণকরণ্ডিঅং সমপ্পিঅ মাহবীএ দেএসিণো সিস্সা[4] সুঅণ্ঠী ণাম কিণ্ণরী তথ পেসিদত্থি।
[মণ্ডনকরণ্ডিকাং সমর্প্য মাধব্যা দেবর্ষেঃ শিষ্যা সুকণ্ঠী নাম কিন্নরী তত্র প্রেষিতাস্তি।]

নববৃন্দা—নাত্র কাপি শঙ্কা, যদিয়ং সত্যায়ামনুরাগিণী।

শরৎ—তদো বীসদ্ধা এসা পত্থিদম্হি। [ততো বিশ্রব্ধা এষা প্রস্থিতাস্মি।] (ইতি নিষ্ক্রান্তা)

(ততঃ প্রবিশতি রাধামানন্দয়ন্ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ— ৯। নির্ধূতামৃতমাধুরীপরিমলঃ কল্যাণি বিম্বাধরো
বক্ত্রং পঙ্কজসৌরভং কুহরিতশ্লাঘাভিদস্তে গিরঃ।
অঙ্গশ্চন্দনশীতলস্তনুরিয়ং সৌন্দর্য্যসর্ব্বস্বভাক্
ত্বামাসাদ্য মমেদমিন্দ্রিয়কুলং রাধে মুহুর্মোদতে॥

(সমন্তাদালোক্য[5]) ১০। লক্ষ্মীঃ কৈরবকাননেষু পরিতঃ শুদ্ধেষু বিদ্যোততে
সন্মার্গক্রুহি সর্ব্বশার্ব্বরকুলে প্রোন্মীলতি ক্ষীণতা।
নক্ষত্রেষু কিলোদ্ভবত্যপচিতিঃ ক্ষুদ্রাত্মসু প্রায়িকী
শক্রে শঙ্করমৌলিরভ্যুদয়তে রাজা পুরস্তাদ্দিশি॥

নববৃন্দা (উপসৃত্য)—

১১। হৃতভুবনতমাঃ ক্রমাদ্বিরাগঃ, কলয় কলানিধিবৈষ্ণবো বিশুদ্ধঃ।
রুচিমমৃতময়ীং ক্ষিপন্ বিদূরে, প্রবিশতি বিষ্ণুপদপ্রপত্তিবীথীম্॥

কৃষ্ণঃ—সখে কৌস্তভ! সোঽয়ং বিলাসিনীবিশ্লেষলব্ধশোকঃ কোকবীতি কোকগ্রামণীস্তদ্বিস্তারয় ময়ূখ-লেখাম্।

১। ঘূর্ণনঘোরতৃষ্ণাং (গ); ২। বিম্বমলক্ষয়ন্ (খ); ৩। অত্রানুজ্ঞা (খ, ঘ); ৪। সিক্‌খা (খ, ঘ); ৫। সমন্তাদবলোক্য (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(রাধা সকৌতুকং পশ্যতি[১]।)

কৃষ্ণঃ —পশ্য পশ্য,

১২। মধ্যেব্যোমাধিরূঢ়দ্যুমণিসম-মণিগ্রামণী-ধামপালী-
ব্যালীঢ়ধ্বান্তপূরান্ বরতনু পরিতঃ প্রেক্ষমাণস্তটান্তান্।
পারেকালিন্দি রাত্রাবপি দিবসধিয়াক্রান্তচেতা গভীরৈ-
রুৎকণ্ঠাচক্রবালৈ রথচরণযুবা কান্তয়া জাঘটীতি ॥

(প্রবিশ্য করণ্ডিকাপাণিঃ সুকণ্ঠী)

সুকণ্ঠী—দিট্ঠিআ এথ ভট্টা সচ্চাএ সদ্ধং রমেদি, তা লদন্তরিদা ভবিঅ পেক্খামি। (ইতি তথা স্থিতা)
[দিষ্ট্যাত্র ভর্ত্তা সত্যয়া সার্দ্ধং রমতে, তৎ লতান্তরিতা ভূত্বা পশ্যামি।]

নববৃন্দা— ১৩। কুন্দদন্তি দৃশোদর্দ্ধং চন্দ্রকান্তময়ং তব।
উদিতে হরিবক্ত্রেন্দৌ স্যন্দতে কথমন্যথা ?

রাধা (সাশ্চর্য্যম্)—কধং এথ পউমাঅরে চন্দালোএবি পউমাইং পপ্ফুল্লাইং ? [কথমত্র পদ্মাকরে চন্দ্রা-লোকেঽপি পদ্মানি প্রফুল্লানি ?]

কৃষ্ণঃ— ১৪। শুদ্ধকাচস্থলী পশ্য পুরঃ পদ্মাকরায়তে।
পদ্মানি পদ্মরাগাণি যত্র ফুল্লান্যহর্নিশম্ ॥

(নেপথ্যে) ১৫। বৃন্দাবনে স্ফুরত্যেষা মাধবী সুমনস্বিনী। (ইত্যর্দ্ধোক্তে)

কৃষ্ণঃ (সসম্ভ্রমম্)—হন্ত ! দেবী প্রত্যাসীদতি ; তদস্মাকমস্মাদপক্রমঃ শ্রেয়ান্। (ইতি সর্ব্বে সর্ব্বতো নিষ্ক্রান্তাঃ।)

(পুনর্নেপথ্যে) (১৫।) ভবতি স্তবকো যস্যা জগদ্ভূষণ-ভূষণম্ ॥

সুকণ্ঠী—হদ্ধী হদ্ধী ! মহুমঙ্গল-হত্থগদেণ তিণা কামরূবুপ্পণ্ণেণ সুঅবইণা বিগ্ঘো কিদো ; তা এথ কন্দরে পইট্ঠং সচ্চভামং অণুসরিস্সং। (ইতি তথা করোতি) [হা ধিক্ হা ধিক্ ! মধুমঙ্গল-হস্তগতেন তেন কামরূপোৎপন্নেন শুকপতিনা বিঘ্নঃ কৃতঃ ; তদত্র কন্দরে প্রবিষ্টাং সত্যভামামনুসরিষ্যামি।]

(প্রবিশ্য) রাধা—হন্ত হন্ত ! কধং দিট্ঠম্হি, জং কা বি প্পবিসদি। [হন্ত হন্ত ! কথং দৃষ্টাস্মি, যৎ কাপি প্রবিশতি।]

সুকণ্ঠী—সামিণি ! বীসদ্ধা হোহি, এসা কিঙ্করী দে সুঅণ্ঠী। [স্বামিনি ! বিস্রব্ধা ভব, এষা কিঙ্করী তে সুকণ্ঠী।]

রাধা (সহর্ষম্)—সুঅণ্ঠি ! জাণামি জাণামি। [সুকণ্ঠি ! জানামি জানামি।]

সুকণ্ঠী—সামিণি ! কীস ওল্লংসুআসি ? [স্বামিনি ! কস্মাদার্দ্রাংশুকাসি ?]

রাধা—থলভ্ভমেণ জলে খলিদম্হি। [স্থলভ্রমেণ জলে স্খলিতাস্মি।]

সুকণ্ঠী—মাহবীএ পেসিদং এদং পসাহণং গেণ্হ। [মাধব্যা প্রেষিতমেতৎ প্রসাধনং গৃহাণ।]

রাধা—পেক্খ, এথ পথরে কিংপি আলেক্খং লক্খীঅদি, তা ইমস্স দংসণে জুত্তিং কুণ। [পশ্য, অত্র প্রস্তরে কিমপ্যালেখ্যং লক্ষ্যতে, তদস্য দর্শনে যুক্তিং কুরু।]

সুকণ্ঠী—বাহিরে গদুঅ আলোঅস্স উবাঅং করিস্সং। [বহির্গত্বা আলোকস্যোপায়ং করিষ্যামি।]

রাধা—অহংপি ওল্লংসুঅং পরিহরেমি। [অহমপ্যার্দ্রাংশুকং পরিহরামি।] (ইতি করণ্ডিকামাদায় নিষ্ক্রান্তা।)

সুকণ্ঠী (নিষ্ক্রম্য)—কধং মহুমঙ্গলেণ সদ্ধং ভট্টা পুরদো বট্টদি ? [কথং মধুমঙ্গলেন সার্দ্ধং ভর্ত্তা পুরতো বর্ত্ততে ?]

১। খ-পুস্তকে নাস্তি।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ততঃ প্রবিশতি কৃষ্ণঃ ।)

কৃষ্ণঃ —সখে ! ক্বানর্থকারকস্তব হস্তবর্ত্তী স কীরঃ ?

মধুমঙ্গলঃ —উড্ডীঅ পুরো দাড়িমে পড়িদো। [উড্ডীয় পুরো দাড়িমে পতিতঃ ।]

কৃষ্ণঃ —তদেহি. প্রাণবল্লভামেব মৃগয়ামহে। (ইতি মারুতমুপলভ্য)

১৬। ভজসি ন হি রজস্ত্বং ধীর দাক্ষিণ্যচর্য্যা,-মনুসরসি বিধৎসে মাধবস্যানুবৃত্তিম্।
ইতি মলয়সমীর ত্বাং সখে প্রার্থয়েঽহং, কথয় কুবলয়াক্ষী কুত্র মে রাধিকাস্তি॥

মধুমঙ্গলঃ —ভো ! ণিহুদং[১] ভণ। [ভো ! নিভৃতং ভণ।]

কৃষ্ণঃ (পরিক্রম্য)—

১৭। লব্ধা কুরঙ্গি নব-জঙ্গম-হেমবল্লী, রম্যা স্ফুটং বিপিন-সীমনি রাধিকাত্র।
অস্যাস্ত্বয়া সখি গুরোর্যদিয়ং গৃহীতা, মাধুর্য্যবল্লিত-বিলোচন-কেলি-দীক্ষা॥

(পুরো দাড়িমীমুপলভ্য)

১৮। কান্তিং পীতাং শুক স্ফীতাং বিভ্রতী বীক্ষিতা বনে।
ময়াত্ত মৃগ্যমাণা সা ত্বয়া মৃগবিলোচনা ?

মধুমঙ্গলঃ —বঅস্স ! তুম্হ পণ্হং[২] অণুবদন্তেণ চ্চেঅ উত্তরং দিণ্ণং কীরেণ। [বয়স্য ! তব প্রশ্নমনুবদতৈবোত্তরং দত্তং কীরেণ ।]

সুকণ্ঠী (উপসৃত্য)—জঅদু জঅদু ভট্টা। [জয়তু জয়তু ভর্ত্তা ।]

মধুমঙ্গলঃ (সভয়ম্)—ভোদি ! কিংত্তি আঅদাসি ? [ভবতি ! কিমিত্যাগতাসি ?]

সুকণ্ঠী—ইমস্স পণ্হোত্তরস্স[৩] সরিক্খং অণ্ণং বি মহুরং সুণিদুং। [অস্য প্রশ্নোত্তরস্য সদৃক্ষমন্যদপি মধুরং শ্রোতুম্ ।]

মধুমঙ্গলঃ —ভোদি[৪] ! পণ্হোত্তরং[৫] বি তুএ সুণিদং ? [ভবতি ! প্রশ্নোত্তরমপি ত্বয়া শ্রুতম্ ?]

সুকণ্ঠী—ণ কেঅলং ইদং জেব্ব। [ন কেবলমিদমেব ।]

মধুমঙ্গলঃ —অবরং কিং ? [অপরঃ কিম্ ?]

সুকণ্ঠী—জং কিংপি দিট্‌ঠং, তং গদুঅ দেঈএ ণিবেদিস্সং। (ইতি পরিক্রামতি) [যৎ কিমপি দৃষ্টম্, তদ্‌গত্বা দেব্যৈ নিবেদয়িষ্যামি ।]

কৃষ্ণঃ (সসম্ভ্রমম্)—ভদ্রে সুকণ্ঠি ! মা খলু দেবীমনঃকালুষ্যায় সমুত্তিষ্ঠথাঃ ; বৃণীষ্ব মত্তঃ সঙ্গীতবিদ্যা-সাম্রাজ্যম্ ।

সুকণ্ঠী—এত্থ দেঈ-পসাদেণ[৬] রুদ্দাণী-গাঅণীহিং বি বন্দিদচরণম্হি ; তা কিং ইমিণা ? [অত্র দেবী-প্রসাদেন রুদ্রাণীগায়নীভিরপি বন্দিতচরণাস্মি ; তৎ কিমনেন ?]

কৃষ্ণঃ —তর্হি প্রার্থয়স্ব ; কিং তবাভীষ্টম্ ?

সুকণ্ঠী—দেঅ ! এক্কং পত্থইস্সং। [দেব ! একং প্রার্থয়িষ্যামি ।]

কৃষ্ণঃ —কামমাবেদ্যতাম্।

সুকণ্ঠী—এত্থ কন্দরে কিংপি আলেক্খং বিলোইদুং মহ আরাহণিজ্জা এক্কা[৭] বিজ্জাহরী উক্কণ্ঠেদি ; তা কোত্থুহালোএণ ণং পআসিঅ পসাদীকরেদু ভট্টা। [অত্র কন্দরে কিমপ্যালেখ্যং বিলোকয়িতুং মমারাধনীয়ৈকা বিদ্যাধরী উৎকণ্ঠতে ; তৎ কৌস্তুভালোকেনৈনং প্রকাশ্য প্রসাদীকরোতু ভর্ত্তা ।]

১। ণিহুদং (খ,ঘ,ঙ); ২। পণ্হং (গ); ৩। পণ্হোত্তরস্স (গ); ৪। খ-ঘ-পুস্তকয়োর্নাস্তি; ৫। পণ্হোত্তরং (গ);
৬। দেঈএ পসাদেণ (খ,ঘ); ৭। কাবি (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ (স্মিত্বা পরিক্রামন্)—সখে কৌস্তুভ[১]! রত্নমণ্ডলীমূর্দ্ধাভিষিক্ত! সাধু সাধু, যদনুক্তোঽপি মে মনোরথং করোষি।

মধুমঙ্গলঃ—হন্ত হন্ত! দরীমজ্ঝে মজ্ঝংদিণাদো বি জাদো বলিট্ঠো উজ্জোদো। [হন্ত হন্ত! দরী-মধ্যে মধ্যন্দিনাদপি জাতো বলিষ্ঠ উদ্যোতঃ।]

(ততঃ প্রবিশতি রাধা।)

রাধা (সাঙ্গমবেক্ষ্য)—কধং মাহবীএ দেঈপসাহণং[২] পেসিদং? (পরিক্রম্য কৃষ্ণং পশ্যন্তী)

১৯। অঞ্জলিমেত্তং সলিলং, সভরীএ অহিলসন্তীএ।
উবরি সঅং ণঅজলদো, ধারাবরিসী সমুল্লসই॥

[কথং মাধব্যা দেবীপ্রসাধনং প্রেষিতম্?
অঞ্জলিমাত্রং সলিলং শফর্য্যা অভিলষন্ত্যা।
উপরি স্বয়ং নবজলদো ধারাবর্ষী সমুল্লসতি॥]

মধুমঙ্গলঃ (অপবার্য্য)—ভো বঅস্স! দুট্ঠ-দাসীএ ধীদাএ বণেঅরীএ মহাসঙ্কডে পাড়িদম্হি। [ভো বয়স্য! দুষ্ট-দাস্যা দুহিত্রা বনেচর্য্যা মহাসঙ্কটে পাতিতোঽস্মি।]

কৃষ্ণঃ—সখে! কিং নাম সঙ্কটম্?

মধুমঙ্গলঃ (সরোষম্)—মং জেব্ব পুচ্ছসি? বামে পেক্খ। [মামেব পৃচ্ছসি? বামে পশ্য।]

কৃষ্ণঃ (সমীক্ষ্য সাবেগম্)—কথমত্র দেবী?

রাধা (স্বগতম্)—হদ্ধী! হদ্ধী! কন্দরে বি দেঈ পইট্ঠা! [হা ধিক্! হা ধিক্! কন্দরেঽপি দেবী প্রবিষ্টা!] (ইত্যন্তরিতা ভবতি[৩])

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নূনং মন্যুসংরম্ভস্য গম্ভীরতয়া প্রচ্ছন্নেয়ং বভূব।

মধুমঙ্গলঃ (নীচৈঃ)—হদাসে কিণ্ণরি! পিঅবঅস্সে বি তুজ্ঝ জুত্তা এরিসী ণিইদী? [হতাশে কিন্নরি! প্রিয়বয়স্যেঽপি তব যুক্তেদৃশী নিকৃতিঃ?]

সুকণ্ঠী (স্বগতম্)—গহিদ-দেঈ-ণেবচ্ছং সচ্চভামং চ্চেঅ দেঈং তক্কিঅ ভাএদি এসো, তা গদুঅ বিণ্ণবেমি। (ইত্যুপসৃত্য জনান্তিকম্) সামিণি! এব্বং ণেদং। [গৃহীত-দেবী-নেপথ্যাং সত্যভামামেব দেবীং তর্কয়িত্বা বিভেত্যেষঃ, তদ্‌গত্বা বিজ্ঞাপয়ামি। স্বামিনি! এবমেতৎ।]

রাধা (সস্মিতম্)—পরিহসেহি ণং। [পরিহসৈনম্।]

সুকণ্ঠী (পরিক্রম্য)—অজ্জ মহুমঙ্গল! রুট্ঠা ক্খু দেঈ ভণাদি। [আর্য্য মধুমঙ্গল! রুষ্টা খলু দেবী ভণতি।]

মধুমঙ্গলঃ—কিং তং? [কিং তৎ?]

সুকণ্ঠী—অন্তেউরে গদং ণং বম্হবন্ধুং বন্ধিঅ রক্খিস্সং। [অন্তঃপুরে গতমেনং ব্রহ্মবন্ধুং বদ্ধা রক্ষিষ্যামি।]

মধুমঙ্গলঃ (সভয়ম্)—ভো সহে! দাণিং বি থম্ভো বিঅ গম্ভীরোসি? [ভোঃ সখে! ইদানীমপি স্তম্ভ ইব গম্ভীরোঽসি?]

কৃষ্ণঃ—সখে! বিস্ময়েন স্তম্ভিতোঽস্মি, যদিয়ং দক্ষিণা নৈসর্গিকীমপি ধীরতামবধীরিতবতী। (বিমৃশ্য) অথবা,—

২০। ধীরঃ প্রকৃত্যাপি জনঃ কদাচি,-দ্ধত্তে বিকারং সময়ানুরোধাৎ।
ক্ষান্তিং হি মুক্ত্বা বলবচ্চলন্তী, সর্ব্বংসহা ভূরপি ভূরি দৃষ্টা॥

১। খ-পুস্তকে নোপলভ্যতে; ২। দেঈএ পসাহণং (ভ); ৩। ইত্যর্দ্ধোক্তেঽন্তরিতা ভবতি (ভ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

সুকণ্ঠী (স্বগতম্)—অলং ইমিণা ভট্টারঅ-পুরদো ধিট্ঠদাসাহসেণ; তা জহত্থং কহেমি। (প্রকাশম্) অজ্জ! সচ্চভামা এসা, ণ কৃখু দেঈ। [অলমনেন ভট্টারক-পুরতো ধৃষ্টতা-সাহসেন, তদ্ যথার্থং কথয়ামি। আর্য্য! সত্যভামা এষা, ন খলু দেবী।]

মধুমঙ্গলঃ—ভো! সুদো তুএ দুম্মুহীএ সোল্লুণ্ঠো পলাবো? [ভোঃ! শ্রুতস্ত্বয়া দুর্ম্মুখ্যাঃ সোল্লুণ্ঠঃ প্রলাপঃ?]

কৃষ্ণঃ—সুকণ্ঠি! বৈদর্ভী-প্রিয়ত্বাদ্গর্ব্বেণ তরলাসি[1]; কিন্তে গিরাং দারিদ্র্যম্?

মধুমঙ্গলঃ (সংস্কৃতেন)—

২১। অসি বিবকণ্ঠী কঠিনে, কিমিতি সুকণ্ঠীতি ভণ্যসে চেটি?
অথবা কামমশস্তা, ভদ্রেত্যভিধীয়তে বিষ্টিঃ॥

কৃষ্ণঃ (পরিক্রম্য সানুনয়ম্)—দেবি! প্রসীদ প্রসীদ।

রাধা (সস্মিতম্)—ণাহং দেঈ, পেক্খ মাণুসী ম্হি। [নাহং দেবী, পশ্য মানুষ্যস্মি।]

কৃষ্ণঃ (সহর্ষম্)—সুকণ্ঠিকে! বাঢ়মস্মিন্নর্থে দুষ্করস্তে ময়া নিষ্ক্রয়ঃ।

মধুমঙ্গলঃ—হী হী! হঞ্জে তুরঙ্গমুহি! এসা বক্কিমবিজ্জাবি কিং কৃখু দেএসিণো পঢ়িদা? [হী হী! হঞ্জে তুরঙ্গমুখি! এষা বক্রিমবিদ্যাপি কিং খলু দেবর্ষেঃ পঠিতা?]

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! সন্নিধায় চিত্রং দৃশ্যতাম্।

রাধা—ণূণং ণঅবুন্দা-গুরুণো কলাকোসলং এদং। [নূনং নববৃন্দা-গুরোঃ কলাকৌশলমেতৎ।]

(প্রবিশ্য) নববৃন্দা—সখি! সমীক্ষ্যতাং বিচিত্রমিদং চিত্রম্, যত্রানুক্রমিকী মাধুরী[2] সাধুরীতির্লীলা-মণ্ডলী।

মধুমঙ্গলঃ—এসো ণন্দমহূসবো পঢ়মো। [এষ নন্দমহোৎসবঃ প্রথমঃ।]

নববৃন্দা—২২। ক্ষেপেণ নবনীতানাং চিত্র-বালস্য চেষ্টয়া।
উচ্চৈঃ স্নেহভরং সান্দ্রং বহিরন্তশ্চ বল্লবাঃ॥

(পুনঃ প্রদেশিন্যা প্রদর্শ্য)

২৩। কঃ পূতনাগতিং গন্তুং পূত-নাপি ক্ষমো ভবেৎ।
কণ্ঠে বভূব হরিণা যা হরিন্মণিহারিণী॥

কৃষ্ণঃ—২৪। মৎপাদাঙ্গুলিদলেন খণ্ডিতে, ভাণ্ডভাজি শকটে কুটীজুষি।
চত্বরে পিতরমার্ত্তিকাতরং, মাতরঞ্চ নিতরাং স্মরাম্যহম্॥

নববৃন্দা—তৃণাবর্ত্তমরুন্মর্দ্দনমিদম্[3]।

কৃষ্ণঃ— ২৫। সমচেষ্টত নিষ্ঠুরং ব্রজে, স তথা দুষ্ট-সমীরণাসুরঃ[4]।
তমসী বত যেন নির্ম্মিতে, পিদধাতে সুহৃদাং মনোদৃশৌ॥

মধুমঙ্গলঃ—এসা সঅং জেব্ব[5] গোউলেসরী মন্থিদুং আরদ্ধা। [এষা স্বয়মেব গোকুলেশ্বরী মথিতুমারব্ধা।]

রাধা—অম্ম গোউলেসরি! বন্দীঅসি। (ইত্যশ্রুমভিনয়তি) [অম্ব গোকুলেশ্বরি! বন্দ্যসে।]

কৃষ্ণঃ (সকরুণম্)—

২৬। কদর্থনাদপ্যুরু[6]বাল্যচাপলৈ,-রুৎসর্পতা প্রেমভরেণ বিক্লবাম্।
বিলোকমানস্য মমাদ্য মাতরং, হবির্বিলায়ং হৃদয়ং বিলীয়তে॥

১। গর্ব্বিতাসি (গ); ২। মাধুরী (গ); ৩। তৃণাবর্ত্তে মরুন্মর্দ্দনমিদম্ (খ); ৪। -সমীর-দানবঃ (গ); ৫। চ্চেঅ (খ); ৬। কদর্থিতামপ্যুরু- (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নববৃন্দা—গুরুণা মে পত্ত্যং বিলিখিতম্[১]। তথা হি—

২৭। গুণৈস্ত্রিভিরনর্গলৈঃ কিল জগত্ত্রয়ীবর্ত্তিন-
শ্চতুর্মুখপুরঃসরানপি ববন্ধ যঃ প্রাণিনঃ।
ব্রজেন্দ্রমহিষি ক্রবে কিমিহ তে প্রভাবাবলী-
মবন্ধি তনুভিগু´ণৈঃ স বলবান্ মুকুন্দস্ত্বয়া॥

মধুমঙ্গলঃ—এদং অজ্জুণ-জুঅল[২]-ভঞ্জণং। [এতদর্জ্জুনযুগলভঞ্জনম্।]

নববৃন্দা—কথং গুহ্যকাভ্যামুদূখলবন্ধমবিমুচ্যেব প্রস্থিতম্?

কৃষ্ণঃ (সাস্রম্)—

২৮। বাৎসল্যমণ্ডলময়েন মমোরুদাম্না, যঃ কোঽপি বন্ধগরিমা নিরমায়ি মাত্রা।
তন্মুক্তয়ে পরমবন্ধবিমোক্ষণোঽপি, নাহং ক্ষমে সখি পরস্য তু কা কথাত্র?

নববৃন্দা— ২৯। ত্বং বৎসামৃতদায়ী, যুক্তং বৎসামৃতত্বমাচরসি।
বিদধদমিত্রাবকতাং, মিত্রাবকতাং কথং তনুষে?

কৃষ্ণঃ (রাধামবেক্ষ্য)—

৩০। সখিভিরলঘুনাতিবাহিতেভ্য,-স্তটভুবি তর্ণকচারণোৎসবেন।
গুরুমিহ কুরুতে মমাদ্য তেভ্যঃ, শশিমুখি চিত্তমহো স্পৃহামহোভ্যঃ॥

নববৃন্দা— ৩১। তাসাং পাদাবলিমবিরতং বল্লবীনাং গবাঞ্চ
ন্যঞ্চৎকায়া বয়মিহ নমস্কুর্ম্মহে শর্ম্মহেতোঃ।
যাসামন্তঃপ্রণয়-মধুর-ক্ষীরপানায় লুব্ধো
দুগ্ধাম্ভোধেঃ পতিরপি মুদা পুত্রভাবং বভার॥

কৃষ্ণঃ— ৩২। অঘস্য পবনাশিনঃ পশুপডিম্ভ-কেলিস্থলী
পুরো গিরিদরীনিভা তনুরিয়ং দরীদৃশ্যতে।
মুখাদিকুহরেণ যা বিরচিত-প্রবেশৈঃ সদা
মৃতাপি পবনৈরভূদ্[৩] বনরুহাক্ষি কুক্ষিম্ভরিঃ॥

নববৃন্দা—পশ্য পশ্য,

৩৩। সখি বেদচতুষ্টয়স্য সারৈ,-শ্চতুরোঽয়ং চতুরাননী-নিস্পৃষ্টৈঃ।
জনকং জনচক্ষুষামভীষ্টং, পরমেষ্ঠী প্রমদাদভিষ্টবীতি॥

মধুমঙ্গলঃ—এদং সুঅন্ধি তালবণং পেক্‌খিঅ জীইদোম্হি। [এতৎ সুগন্ধি তালবনং প্রেক্ষ্য জীবিতোঽস্মি।]

নববৃন্দা (রামমবেক্ষ্য)—

৩৪। ত্বমভুতোঽসি ধেনূনাং পাতাপি হত-ধেনুকঃ।
তালাঙ্কোঽপি কিলোত্তুঙ্গ-তালভঙ্গায় রঙ্গবান্॥

কৃষ্ণঃ—ন্যগ্রোধ-রোধসি সেয়মার্য্যস্য বিক্রমাড়ম্বরসম্ভাবিনী প্রলম্বপশোরালম্ভবেদী।

নববৃন্দা (স্বগতম্)—শঙ্কে, রাধিকাখেদমবধার্য্য দেবেনাবধীরিতা কালিয়দমনলীলা।

কৃষ্ণঃ— ৩৫। মুঞ্জাটবী স্ফুরতি মঞ্জুলকণ্ঠি সেয়ং, যত্র ক্ষণাদনুসরন্তমিষীকতুলৈঃ।
দাবং বিলোক্য কৃপয়াম্বুজমালভারি,-ণ্যাভীরবীথিরভিতোঽভবদাবৃতির্মে॥

নববৃন্দা—পুরস্তাদিদং বাসোহরণতীর্থম্।

১। লিখিতম্ (খ, ঘ); ২। -জুয- (খ); ৩। পবনৈরভূদ্ (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! বিশাখায়াঃ পৃষ্ঠতো মূর্দ্ধ্নি কৃতাঞ্জলিরবস্থিতা কেয়ম্, ন পরিচীয়তে।

রাধা (সলজ্জমাত্মগতম্)—মং লিহিদং জাণন্তো চ্চেঅ পরিহসেদি। (প্রকাশম্) এসা পউমা। [মাং লিখিতাং জানন্নেব পরিহসতি। এষা পদ্মা।]

কৃষ্ণঃ—পদ্মাক্ষি! পদ্মায়াঃ সব্যতঃ?

রাধা (সাসূয়ম্)—অলং অত্তণো গুণং বিত্থারিঅ। [অলমাত্মনো গুণং বিস্তার্য্য।]

কৃষ্ণঃ—৩৬। শিরসি কুরুত পাণিদ্বন্দ্বমাদত্ত মুগ্ধাঃ, সিচয়মিতি মদুক্ত্যা ভুগ্নদৃষ্টি স্থিতায়াঃ।
স্ফুরদধরমুদঞ্চন্মন্দহাস্যং তবাস্যং, সরুদিতমনুবন্ধ-ভ্রূবিভেদং স্মরামি॥

রাধা—কাও এত্থ মত্থঅপ্পিদ-হণ্ডিআও চিট্ঠন্তি? [কা অত্র মস্তকার্পিত-হণ্ডিকাস্তিষ্ঠন্তি?]

নববৃন্দা—যজ্ঞপত্ন্যো ভবিষ্যন্তি।

কৃষ্ণঃ—৩৭। মন্দস্মিতং প্রকৃতিসিদ্ধমপি ব্যুদস্তং, সঙ্গোপিতশ্চ সহজোঽপি দৃশোস্তরঙ্গঃ।
ধূমায়িতে দ্বিজবধূগণ-রাগ[1]বহ্ন্যা,-বহ্নায় কাপি গতিরঙ্কুরিতামবাসীৎ[2]॥

মধুমঙ্গলঃ (সতৃষ্ণং সংস্কৃতেন)—

৩৮। ইদং স্মরতি কিং ভবান্ প্রিয়বয়স্য লপ্স্যামহে
মহীসুর-বধূকুলাদ্বিবিধমন্নমাস্বাদনম্[3]।
বরং কিমপি কুণ্ডলীকৃতশিখণ্ডকাণ্ডোপমং
ক্রমেণ কিল কুণ্ডলীপটলমত্র ভোক্ষ্যামহে॥

নববৃন্দা—পশ্য, গোবর্দ্ধনোদ্ধরণমিদম্।

রাধা (সংস্কৃতেন)—

৩৯। শিখরিভরবিতর্কতঃ প্রতপ্তং, সমহমহর্নিশমীক্ষয়া প্রিয়স্য।
হৃদয়মিহ সমস্ত-বল্লবীনাং, যুগপদপূর্ব্ববিধং দ্বিধা বভূব॥

নববৃন্দা—গিরিমেখলায়াং লিখিতমিদং পদ্যম্,—

৪০। দরোদঞ্চদ্গোপীস্তনপরিসরপ্রেক্ষণভরাৎ
করোৎকম্পাদীষচ্চলতি কিল গোবর্দ্ধনগিরৌ।
ভয়ার্ত্তৈরারব্ধস্তুতিরখিলগোপৈঃ স্মিতমুখং
পুরো দৃষ্ট্বা রামং জয়তি নমিতাস্যো মধুরিপুঃ॥

কৃষ্ণঃ (শৈলেন্দ্রকন্দরমবেক্ষ্য সস্মিতম্)—

৪১। সরোরুহাক্ষি স্মরসীদমদ্ভুতং, ত্বং ছদ্মনা দ্যূতবিধৌ বিনির্জ্জিতা।
ইতঃ সখীসাক্ষিতয়া পণীকৃতং, স্বয়ংগ্রহাশ্লেষযুগং বিধাস্যসি॥

রাধা (সাপত্রপং পুরো দৃষ্ট্বা)—কধং এত্থ গিরিসিহরে নিসণ্ণাণং দোণ্হং অম্হাণং কণ্ঠে হারো ণত্থি?
[কথমত্র গিরিশিখরে নিষণ্ণয়োর্দ্বয়োরাবয়োঃ কণ্ঠে হারো নাস্তি?]

কৃষ্ণঃ—৪২। কথমিদমপি বিস্মৃতং ভবত্যা, সখি[4] তব কুণ্ডতটীনিকুঞ্জধাম্নি।
রতিপরিমললব্ধনিদ্রয়োর্নৌ, যদবহিতা ললিতা জহার হারৌ॥

নববৃন্দা—৪৩। বৈরীক্ষ্যসে বিপক্ষা,-নপি তান্ ভববন্ধতো বিমোক্ষয়সি।
বারুণবন্ধাম্নন্দং, মোক্ষয়তস্তে কিমাশ্চর্য্যম্?

১। দ্বিজবধূমন্মার্ত্তি- (গ); ২। গতিরস্ফুরিতা মমাসীৎ (ক); ৩। বিবিধমন্নমাহ্লাদনম্ (ক, গ, ঙ); ৪। নন্থ (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(ইত্যগ্রতো দর্শয়ন্তী)

৪৪। ভূমৌ ভারতমুত্তমং মধুপুরী[১] তত্রাপি তত্রাপ্যলং
বৃন্দারণ্যমিহাপি হন্ত পুলিনং তত্রাপি রাসস্থলী।
গোপীকান্তপদদ্বয়ীপরিচয়প্রাচুর্য্যপর্য্যাচিতা
যস্যাং সন্তি মহামুনেরপি মনোরাজ্যাচ্চিতা রেণবঃ ॥

রাধা (সচমৎকারম্)—হন্ত হন্ত! কধং সা বেণুসদ্দমাহুরী সুণীঅদি? [হন্ত হন্ত! কথং সা বেণুশব্দমাধুরী শ্রূয়তে?] (ইত্যানন্দভরাবেশেন কতিচিৎ পদানি গত্বা সোন্মাদম্)

৪৫। বংশীং মাতর্বনভুবি জগন্মোহয়ন্তীং নিশম্য
প্রোদ্যদ্ঘূর্ণাভরতরলধীর্গন্তুমস্মি প্রবৃত্তা।
দ্বারি স্থূলং নিহিতমচিরাদর্গলিং চেত্বয়াগ্রে
কেনেদং বা মদস্থপদবীসীম্নি শক্যং নিধাতুম্[২]?

(ইত্যুদ্ঘূর্ণতে)

কৃষ্ণঃ (সোৎসুক্যম্)—

৪৬। নিমজ্জতি নিমজ্জতি প্রণয়কেলিসিন্ধৌ মনো
বিঘূর্ণতি বিঘূর্ণতি প্রমদচক্রকীর্ণং শিরঃ।
অহো কিমিদমাবয়োঃ সপদি রাস-নামাক্ষর-
দ্বয়ী-জনুষি নিস্বনে শ্রবণবীথিমারোহতি ॥

নববৃন্দা—সখি! চিত্রগতোঽপি রাসোৎসবস্তব সত্যো বভূব।

রাধা—হদ্ধী! হদ্ধী! কধং কৃখু চিত্তং জেব্ব এদং? [হা ধিক্! হা ধিক্! কথং খলু চিত্রমেবৈতৎ?]

কৃষ্ণঃ— ৪৭। নবমদনবিনোদৈঃ কেলিকুঞ্জেষু রাধে, নিমিষবদুপরামং কামমাসেদুষীণাম্।
উপচিতপরিতোষপ্রোষিতাপত্রপাণাং, স্মরসি কিমিব তাসাং শারদীনাং ক্ষপাণাম্?

(ইত্যুৎকম্পমভিনীয়)

৪৮। যমুনোপবনে ভবদ্বিধাভি,-র্বিবিধৈঃ কেলিভিরস্মৃতাপরাণি।
পুনরপ্যতুলোৎসবানি রাধে, ভবিতারঃ কিমু তানি বাসরাণি?

নববৃন্দা— ৪৯। বিদ্যোততে তস্য সুদর্শনস্য, প্রসাদতীর্থং বনমম্বিকায়াঃ।
নীতস্তনুং কুণ্ডলিনীং হরির্যং, বিমোক্ষয়ন্ কুণ্ডলিকায়তোঽপি ॥

মধুমঙ্গলঃ—এসো সঙ্খউড়ো। [এব শঙ্খচূড়ঃ।]

রাধা (সভয়ম্)—পরিত্তাহি পরিত্তাহি। [পরিত্রায়স্ব পরিত্রায়স্ব।] (ইতি কৃষ্ণমালিঙ্গতি)

কৃষ্ণঃ (পরিরম্ভসুখমভিনীয়)—সাধু রে ভ্রাতঃ শঙ্খচূড়! সংরম্ভাতুন্মথিতোঽপি মে ত্বমলব্ধপূর্ব্বং প্রমোদমেব কৃতবান্।

নববৃন্দা—পশ্য পশ্য,

৫০। শম্ভুর্যং নয়তি মন্দরকন্দরান্ত,-র্ভীতঃ সলীলমপি যত্র শিরো ধুনানে।
আঃ কৌতুকং কলয় কেলিলবাদরিষ্টং, তং দৈত্য[৩]পুঙ্গবমসৌ হরিরুন্মমাথ ॥

(পুনঃ প্রদর্শ্য)

৫১। স্কন্ধেষ্বিন্দীবরাক্ষীণাং যঃ কিলেন্দীবরায়তে[৪]।
চিত্রং ভুজঃ স তে কেশি-ভিদায়াং ভিদুরায়তে ॥

১। মধুপুরঃ (খ); ২। বিধাতুম্ (ঘ); ৩। দুষ্ট- (ক, খ); ৪। কিলেন্দিন্দিরায়তে (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ —এতদ্ব্যোমাসুরং বৃণ্বত্যা মুক্তি-পতিংবরায়া রঙ্গস্থলম্।

মধুমঙ্গলঃ —এসো অক্কূরো—[এষোঽক্রূরঃ —] (ইত্যর্দ্ধোক্তে)

রাধা—হা হা! কিং করিস্সং ? [হা হা ! কিং করিষ্যামি ?] (ইতি মূর্চ্ছতি)

কৃষ্ণঃ (সসম্ভ্রমমাশ্লিষ্য[1])—কোমলে! মা কাতরীভূঃ ; ইদং খলু চিত্রম্।

রাধা (সাবহিত্থম্)—অব্বো! দারুণদা পসঙ্গস্স, জো হি চিত্তগদোবি সন্তাবেদি। [অহো ! দারুণতা প্রসঙ্গস্য, যো হি চিত্রগতোঽপি সন্তাপয়তি।]

নববৃন্দা—এষ মথুরাপ্রস্থানোপক্রমঃ।

কৃষ্ণঃ —

৫২। বিরমতু নববৃন্দে গান্দিনেয়স্য যাত্রা,-বিবৃতিরনুসরেমামগ্রিমালেখ্যলক্ষ্মীম্।
স্মৃতিপথমধিরূঢ়ৈর্ভূরিভিস্তৈঃ প্রিয়ায়াঃ, করুণবিলপিতৈর্মে বিস্ফুটত্যন্তরাত্মা ॥

নববৃন্দা— ৫৩। হত-রাজকীয়-রজকং, বায়ক-বরদায়কং দেবম্।
ধৃত-দমনক-দামানং, সুদাম-দয়িতং নমস্যামি ॥

কৃষ্ণঃ (স্মিত্বা)—প্রিয়ে! পশ্য পশ্য তাম্বুলিকানামনুরাগম্, যৈরুভয়থা রঞ্জিতোঽস্মি।

রাধা—কীস এদং উল্লংঘিদং ? [কস্মাদেতদুল্লঙ্ঘিতম্ ?]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—কথমপহ্নোতুং ন শক্তোঽস্মি, যদিয়ং সৈরিন্ধ্রীমেব বিলোকতে।

রাধা—ণঅবুন্দে! কা এসা রাঅমগ্গে গোউলণাহস্স[2] পীদংসুঅঞ্চলং আঅড্ঢদি ? [নববৃন্দে ! কৈষা রাজমার্গে গোকুলনাথস্য পীতাংশুকাঞ্চলমাকর্ষতি ?]

(নববৃন্দা স্মিতং কৃত্বা মুখং নময়তি।)

কৃষ্ণঃ (কিঞ্চিদ্বিহস্য)—

৫৪। অনিযুক্তাপি নিপুণা দূতীয়ং ত্বয়ি বৎসলা।
মামভ্যর্থয়তে ধৃত্বা পটে গোষ্ঠনিনীষয়া[3] ॥

রাধা—এসা মুহরীকিদ-বম্হণ্ডা কিত্তিমণ্ডলী[4], তা কেত্তিঅং ঢক্কিস্সসি ? [এষা মুখরীকৃত-ব্রহ্মাণ্ডা কীর্ত্তি-মণ্ডলী, তস্মাৎ কিয়দাচ্ছাদয়িষ্যসি ?]

নববৃন্দা—পশ্য পশ্য,

৫৫। বনমালাং ভজমানৈ-র্গুরুরপি পোষ্টাপি দানপূরেণ।
অলিভিরমোচি করীন্দ্রো, হরিসেবা ধর্ম্মতো হি বরা ॥

অহহ! ভোঃ! পশ্যত,

৫৬। ত্রাসিতমল্লমরালঃ, কৃষ্ণঘনোঽয়ং নিরাকৃতোত্তাপঃ।
জগতো[5] জীবনদায়ী, ন হি কংসস্যোদয়ং কুরুতে ॥

রাধা—কো এসো কেসবেণ কেসে আঅড্ঢিঅ মঞ্চাদো পাড়িদো ? [ক এষ কেশবেন কেশে আকৃষ্য মঞ্চাৎ পাতিতঃ ?]

নববৃন্দা—এষ দুষ্টো ভূপতিঃ।

রাধা (সানন্দম্)—পিঅং মে পিঅং। [প্রিয়ং মে প্রিয়ম্।]

১। সসম্ভ্রমমালিঙ্গ্য (খ, ঘ) ; ২। -ণাথস্স (খ, ঘ) ; ৩। গোষ্ঠে নিনীষয়া (ঙ) ; ৪। কিত্তিলহরী (ঙ) ; ৫। জগতে (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ—নূনমতিক্রান্তো যামিন্যাঃ প্রথমো যামঃ, যদেষ ছায়াপ্রপঞ্চঃ সঞ্চুকোচ ; তৎ কালিন্দীতীরমনুসরামঃ।

(ইতি সর্ব্বে নিষ্ক্রান্তিঃ নাটয়ন্তি।)

কৃষ্ণঃ—নেদিষ্ঠেয়ং মদঙ্গপ্রতিমায়াঃ পিণ্ডিকা, যদুপকণ্ঠে মহাবিলাসবিদ্যাসিদ্ধিভূমিস্তমালরসালয়োরন্তরালবর্ত্তিনী সা মে কুঞ্জশালিকা। (সব্যতো বিলোক্য)

৫৭। মাণিক্যকুট্টিম-তটেষু কলিন্দজায়াঃ, পুরে চ কৌস্তুভমণাবপি বিম্বিতেন।
একেন চন্দ্রমুখি তে মুখমণ্ডলেন, চন্দ্রাবলী বনভুবি প্রকটীকৃতাস্তি॥

(প্রবিশ্য মাধব্যা সহ চন্দ্রাবলী)

চন্দ্রাবলী—হলা মাহবি! বিরহুব্ভমিদা বুন্দাবণং পইট্‌ঠম্হি, জং ইন্দণীলপড়িমং[1] বিণা দাণিং অণ্ণো মে ওলম্বো ণত্থি। [হলা মাধবি! বিরহোদ্ভ্রমিতা বৃন্দাবনং প্রবিষ্টাস্মি, যদিন্দ্রনীলপ্রতিমাং বিনেদানীমন্যো মেঽবলম্বো নাস্তি।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ! সুদং মএ, সুহক্খণে পত্থাণং কদুঅ ইধ জেব্ব কহিং বি চিট্‌ঠদি ভট্টা, ণ ক্খু এণ্‌হিং বি[2] ইদো বম্হলোঅং পত্থিদো। [ভর্ত্তৃদারিকে! শ্রুতং ময়া, শুভক্ষণে প্রস্থানং কৃত্বৈব কুত্রাপি তিষ্ঠতি ভর্ত্তা, ন খল্বিদানীমপীতো ব্রহ্মলোকং প্রস্থিতঃ।]

চন্দ্রাবলী—সহি! সচ্চং ভণাসি, জং এদং তস্স সোরব্ভং পসরেদি, তা এত্থ চ্চেঅ হুবিস্সদি। [সখি! সত্যং ভণসি, যদেতত্তস্য সৌরভ্যং প্রসরতি, তদত্রৈব ভবিষ্যতি।]

কৃষ্ণঃ (কুঞ্জদেহলীমুপলভ্য)—প্রিয়ে! ক্ষিপ্রমিহোপেহি, ক্ষণমনুভবাবো বিশ্রামসুখম্।

নববৃন্দা (স্বগতম্)—প্রণয়াভ্যসূয়য়া ভ্রুবৌ ভঙ্গুরীকৃত্য নম্রমুখী কথং রসালান্তরিতা বভুব রাধা?

চন্দ্রাবলী (সোদ্গ্রীবিকম্)—হলা! পেক্খ পেক্খ, কুঞ্জঘরদুআরে অজ্জউত্তো। [হলা পশ্য পশ্য, কুঞ্জগৃহদ্বারে আর্য্যপুত্রঃ।]

কৃষ্ণঃ— ৫৮। অত্র ভাবি নিরাতঙ্কমারামে রমণং মম।
স্ফুরত্যন্তে কুশস্থল্যা যদ্বিদর্ভাঙ্গভূরিয়ম্॥

চন্দ্রাবলী—মাহবি! ণূণং দিট্‌ঠম্হি জং বিদব্ভঙ্গভু ত্তি বাহরীঅদি। [মাধবি! নূনং দৃষ্টাস্মি, যদ্বিদর্ভাঙ্গভূরিতি ব্যাহ্রিয়তে।]

মাধবী—লদন্তরিদাসি, কুদো দংসণসম্ভাবণা? ণূণং উক্কণ্ঠিদো এসো ভাঅণাএ তুমং পেক্খদি ; তা অতক্কিদং এক্কিআ গদুঅ আণন্দেহি ণং। [লতান্তরিতাসি, কুতো দর্শনসম্ভাবনা? নূনমুৎকণ্ঠিত এব ভাবনয়া ত্বাং পশ্যতি ; তদতর্কিতমেকিকা গত্বানন্দয়ৈতম্।]

কৃষ্ণঃ — ৫৯। উচিতা হৃদয়ার্পণায় গৌরী, তরলালোকময়ী গুণোজ্জ্বলাঙ্গী।
নবহারলতেব রুক্মিণী মে, কিমিয়ং কণ্ঠতটে ন সন্নিধত্তে?

(চন্দ্রাবলী উপসৃত্য কৃষ্ণমপাঙ্গেন পশ্যন্তী পুরোঽবতস্থে।)

কৃষ্ণঃ (সবিস্ময়ানন্দম্)—অহো! রসালতরুণা তিরোধায় কথং তমালমূলাদুপস্থিতাসি?

(চন্দ্রাবলী সশঙ্কং নববৃন্দামুখমীক্ষতে।)

নববৃন্দা—দেব! দেবী সাক্ষাদিয়ং দীব্যতি।

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে! ন কেবলমাকল্পেন, কিন্তু সঙ্কল্পেনাপি, যদিয়ং তাদৃশীমেব গম্ভীরতামবলম্বতে।

১। পড়িবিম্বং (খ, ঘ, ঙ) ; ২। পি (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী (স্বগতম্)—ইমিণা বাহারেণ সুট্‌ঠু সংদিহাণম্হি কিদা। [অনেন ব্যাহারেণ সুষ্ঠু সন্দিহানাস্মি কৃতা।]

কৃষ্ণঃ (নববৃন্দামবেক্ষ্য)—সত্যভামা ময়ি কথম্— ? (ইত্যর্দ্ধোক্তে নববৃন্দা দৃশং ঘূর্ণয়তি।)

চন্দ্রাবলী (সখেদং নীচৈঃ)—হুঁ, বিণ্ণাদং পেম্মগউরবং। [হুঁ, বিজ্ঞাতং প্রেমগৌরবম্।]

কৃষ্ণঃ (বিভাব্য স্বগতম্)—হন্ত ! কথমসৌ দেবী ? ভবতু, সংবরীতুং প্রযতিষ্যে। (প্রকাশম্)

৬০। সতী কথমভামা মে দেবী নাদ্য প্রসীদতি।
নিদানমবিদৎ সদ্যঃ খিদ্যতে হৃদয়ং মম ॥

চন্দ্রাবলী—মাহবি ! কুদোসি ? [মাধবি ! কুতোঽসি ?]

মাধবী (উপসৃত্য)—এসম্হি। [এষাস্মি।]

কৃষ্ণঃ (সশঙ্কমাত্মগতম্)—

৬১। নিজতনোর্বিতনোতু সখে ভবান্, সপদি বালরসাল বিশালতাম্।
বরতনুং পুরতস্তব তন্বষীং, ন হি যথা পরিপশ্যতি রুক্মিণী ॥

মাধবী—ভট্টিদারিএ ! রসালমূলে পেক্‌খ অপ্পণো দুদিঅং তণুঅং। [ভর্তৃদারিকে ! রসালমূলে পশ্যাত্মনো দ্বিতীয়াং তনুকাম্।]

চন্দ্রাবলী (সাচি[1] সমীক্ষ্য)—জুত্তং ক্‌খু এদং। [যুক্তং খল্বেতৎ।] (ইতি নম্রীভবতি।)

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—সহকারস্য নাত্র সহকারিতা জাতা ; ভবতু, কৈতবনেব সহায়ং করিষ্যে। (প্রকাশম্)

৬২। তুণ্ডমুন্নময় তাণ্ডবিতাক্ষং, লজ্জতাং দিবি কুরঙ্গকলঙ্কঃ।
ম্লানতাং তব সমীক্ষ্য বিদূয়ে, জীবিতাদপি মমাভ্যধিকাসি ॥

মাধবী—দেঅ ! ইমাণং পেম্মকোমলাণং অক্‌খরাণং মা ক্‌খু ণং অহিজ্ঞবং জাণাহি, জং এসা সচ্চা ণ হোদি। [দেব ! এষাং প্রেমকোমলানামক্ষরাণাং মা খল্বেতামভিজ্ঞপাং জানীহি, যদেষা সত্যা ন ভবতি।]

কৃষ্ণঃ—সাধু মাধবিকে ! সাধু, মদীয়হৃদয়াশঙ্কা ত্বয়া নিরস্তা ; তদিন্দ্রজালাভিজ্ঞয়া নববৃন্দয়ৈব নির্ম্মিতেয়ং মায়িকী দেবী, রসালমূলবর্ত্তিনী খলু সত্যা। (ইতি সম্ভ্রমেণাগ্রমুপেত্য সান্ত্বয়ন্[2])

৬৩। অন্তঃপ্রসাদসুধয়া প্লবনাদ্বিশুদ্ধা, শুদ্ধান্ততস্ত্বমভিতঃ স্বয়মাগতাসি।
এতাং বৃথা প্রথয়সি প্রবলামকাণ্ডে, কিং কুণ্ডিনেশ্বরসুতে ময়ি মানমুদ্রাম্ ?

নববৃন্দা—দেব ! মাধবীপার্শ্বে দেবী।

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে ! তর্হি কিমিয়ং রসালমূলে মায়িকী ?

নববৃন্দা—ন মায়িকী, কিন্তু দেব্যাঃ কাচিদেষা প্রিয়সখী, সত্যা নাম।

কৃষ্ণঃ—অহো ! গভীরতা দেবীকারুণ্যনির্ঝরাণাম্, যৈরালীজনেঽপি সারূপ্যামৃতং প্রণীয় বাঢ়ং ভ্রমিতোঽস্মি।

রাধা (স্বগতম্)—ইদো ণীসরণং ক্‌খু সরণং। [ইতো নিঃসরণং খলু শরণম্।] (ইতি নববৃন্দয়া সহ নিষ্ক্রান্তা)।

চন্দ্রাবলী (সোৎপ্রাসস্মিতম্)—

৬৪। কজ্জলসামলমজ্ঝং, পল্লঅসোণুজ্জলং মুউন্দস্স।
গুঞ্জাফলং ব্ব অহরং, মাহবি দট্‌ঠূণ ণন্দেমি ॥
[কজ্জলশ্যামলমধ্যং পল্লবশোণোজ্জ্বলং মুকুন্দস্য।
গুঞ্জাফলমিবাধরং মাধবি দৃষ্ট্বা নন্দামি ॥]

১। 'সাচি' ইতি খ-ঘ-গ্রন্থয়োর্নোপলভ্যতে ; ২। সানন্দম্ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কৃষ্ণঃ—দেবি ! মান্যথা শঙ্কিষ্ঠাঃ, সমাঘ্রায়মাণাদামোদিনঃ শৈলশিলাখণ্ডাৎ কস্তূরী বিলগ্না।

চন্দ্রাবলী—দেঅ ! আকোমারং সুট্‌ঠু অজ্ঝাবিদম্হি ; তা অলং ইমিণা অজ্ঝাবণ-পরিস্সমেণ। [দেব ! আকৌমারং সুষ্ঠু অধ্যাপিতাস্মি ; তদলমনেনাধ্যাপনপরিশ্রমেণ।]

মাধবী—ভট্টিদারিএ ! ওসরে উবসপ্পণিজ্জা ঈসরা হোন্তি ; তা অণহিণ্ণাণং অম্হাণং ণীদিপ্পবন্ধাদিক্কমং কৃখমাবেহি দুআরবদীণাধং। [ভর্তৃদারিকে ! অবসরে উপসর্পণীয়া ঈশ্বরা ভবন্তি ; তদনভিজ্ঞানামস্মাকং নীতিপ্রবন্ধাতিক্রমং ক্ষমাপয় দ্বারবতীনাথম্।]

কৃষ্ণঃ—মাধবি ! চিত্রা[১] তে প্রকৃতিঃ, যা ধৃতজিহ্মগীভাবাপি[২] নকুলীনাং চর্য্যামুদ্গিরতি। (ইত্যঞ্জলিং বদ্ধা)

৬৫। অদ্য প্রসীদ দেবি, প্রাণাধিকবল্লভে সহসা।
স্পৃশতি ন চন্দ্রকলাঞ্চ, ত্বাং চন্দ্রাবলি তমঃ কিমুত ?

মাধবী—অলং ইমিণা সম্বোহণেণ, জং এসা ণ সচ্চভামা। [অলমনেন সম্বোধনেন, যদেষা ন সত্যভামা।]

কৃষ্ণঃ—সখি ! সত্যমাত্থ, যদেষা ন সত্যকোপা[৩] দেবী।

চন্দ্রাবলী—দেঅ ! তুম্হ সঙ্কুইদং পেক্‌খিঅ চ্চেঅ দূএমি ; তা পসীদ, ণীসঙ্কং কীলেহি ; এসা অন্তেউরং গচ্ছেম্‌মি। [দেব ! তব সঙ্কোচিতাং প্রেক্ষ্যৈব দুনোমি ; তৎ প্রসীদ, নিঃশঙ্কং ক্রীড় ; এষান্তঃপুরং গচ্ছামি।]
(ইতি সপরিজনা নিষ্ক্রান্তা।)

কৃষ্ণঃ—গতাবরোধং দেবী, তদ্বয়মপি গচ্ছামঃ। (ইতি পরিক্রম্য)

৬৬। রাধা মদাননতরঙ্গদপাঙ্গকোটিঃ, ক্রীড়াপ্রসঙ্গভরভঙ্গবিবর্ণবক্ত্রা।
দেবীং বিলোক্য সহসা নমিতোত্তমাঙ্গা, মাকন্দগূঢ়তনুরাশ্রয়তে মনো মে॥

(ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকে চিত্রদর্শনো নাম নবমোঽঙ্কঃ॥ ৯॥

দশমোঽঙ্কঃ

(ততঃ প্রবিশতো যুবত্যৌ)

প্রথমা—সখি মালতি ! কাপি মঙ্গলবার্ত্তা কর্ণপদবীং কিং তবাধিরূঢ়া[৪] ?

মালতী—সহি তুলসি ! কেরিসী সা ? [সখি তুলসি ! কীদৃশী সা ?]

তুলসী—সা ভগবতী পৌর্ণমাসী সকুটুম্বং গোষ্ঠেশ্বরমাদায় সৌরাষ্ট্রং প্রবিবেশ।

মালতী (সানন্দম্)—হলা ! মাহবীচউস্‌সালং গত্তুঅ ণং সুহবুত্তন্তং[৫] রাহিআএ ণিবেদিস্‌সং। [হলা ! মাধবীচতুঃশালং গত্বৈনং শুভবৃত্তান্তং রাধিকায়ৈ নিবেদয়িষ্যামি।]

তুলসী—সরলে ! নাধুনা মাধবীচতুঃশালে রাধিকা।

মালতী—তদো কহিং এসা ? [ততঃ কুত্রৈষা ?]

তুলসী—তত্র চিত্রদর্শন-দিবসে দেব্যা কেলিলক্ষণাবলোকনেন পরিহস্য সা খলু শুদ্ধান্তমুপনীতাস্তি।

১। বিচিত্রা (ঙ) ; ২। ধৃতজিহ্মগভীরাপি (খ) ; ৩। নাসত্যকোপা (খ, ঘ) ; ৪। তবারূঢ়া (খ, ঘ) ; ৫। সুহবুত্তং (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মালতী—কেরিসং পরিহসিদং? [কীদৃশং পরিহসিতম্?]

তুলসী— ১। স্তনে কীরৈর্ম্মন্যে তব নিবিড়য়া দাড়িমধিয়া
তথা বিম্বভ্রান্ত্যা ক্ষতমধরমধ্যে কৃতমিদম্।
ময়ূরৈর্মালেয়ং ব্যদলি ফণিবুদ্ধ্যা মণিময়ী
বনান্তর্ব্বাসস্তে ভগিনি হৃদয়ং মে ব্যথয়তি॥

মালতী—হসিজ্জউ ণাম, তহবি লহুঈ চ্চেঅ সোহগ্গেণ গরুঈ। [হস্যতাং নাম, তথাপি লঘ্বী এব সৌভাগ্যেন গুর্ব্বী।]

তুলসী—সত্যং ব্রবীমি[১]; পশ্য পশ্য,

২। করৈস্তিরস্কৃত্য সহস্ররশ্মিং, পরঃসহস্রৈরিহ কৌস্তুভস্য।
সঙ্গায় যুক্তিং হরিরস্য তস্যাঃ, কুর্ব্বন্নসৌ তিষ্ঠতি সৌধপৃষ্ঠে॥

তদাবামপি স্ববাটিকাং প্রযাব। (ইতি নিষ্ক্রান্তে।)

বিষ্কম্ভকঃ

(ততঃ প্রবিশতি কীরাবলম্ব-জাম্বূনদদণ্ডিকামণ্ডিতপাণিনা বিদূষকেণোপাস্যমানঃ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সোৎকণ্ঠম্[২])—

৩। স্নেহেন দীপ্তাপি তমঃ প্রিয়া মে, হর্ত্তুং বিদর্ভেন্দ্রসুতোপরুদ্ধা।
শক্তিং ন ধত্তে কলসীপরীতা, প্রদীপরেখেব নিকেতনস্য॥

মধুমঙ্গলঃ—ভো! মা ক্খু উচ্চং ভণাহি, সব্বদো সঞ্চারী এত্থ দেঈপরিঅণো। [ভোঃ! মা খলূচ্চং ভণ, সর্ব্বতঃ সঞ্চারী অত্র দেবীপরিজনঃ।]

কৃষ্ণঃ—সখে কৌস্তুভ! ভবদ্বিদ্যোতনাদত্র মামনুমাস্যন্তি দাস্যঃ; তদদ্য মার্দ্দবমাপদ্যস্ব।

(প্রবিশ্য) নববৃন্দা—দেব! দেব্যা'প্রেষিতাস্মি।

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে! কিমিতি?

নববৃন্দা—কীররাজার্থম্[৩]।

কৃষ্ণঃ—সখে! সমর্পয় কীরেন্দ্রম্[৩]।

(মধুমঙ্গলঃ নববৃন্দা-করে কীরদণ্ডিকামর্পয়তি।)

কৃষ্ণঃ (সোৎকণ্ঠম্)—সখি নববৃন্দে!

৪। অদ্য প্রিয়াং পরিমলোজ্জ্বলরম্যগাত্রাং, সাত্রাজিতীতি বিদিতামবরোধমধ্যে।
তাং রত্নকুণ্ডলমরীচিপরীতগণ্ডাং, হা রাধিকাং কলয়িতুং বলতে মনো মে॥

নববৃন্দা—দেব! দুর্লভোঽয়মর্থঃ প্রতিভাতি; সা খলু দেবী বহুধা বঞ্চনেন স্বয়মেব চাতুরীবিদ্যা-মধ্যাপিতা, যদদ্য নির্ভররাগমভিব্যজ্য কায়চ্ছায়ামিব সত্যভামামকরোৎ।

মধুমঙ্গলঃ—হীমাণহে! সচ্চং তরলো এসো কোত্থুহো, জং ণিবারিদোবি হম্মপুট্ঠিং বিজ্জোদেদি। [আশ্চর্য্যম্! সত্যং তরল এব কৌস্তুভঃ, যন্নিবারিতোঽপি হর্ম্ম্যপৃষ্ঠং বিদ্যোতয়তি।]

কৃষ্ণঃ—সখে! নাম্নী কৌস্তুভস্য গভস্তয়ঃ, তদলমুপালম্ভেন।

১। ব্রবীমি (খ); ২। 'সোৎকণ্ঠম্' ইতি খ-ঘ-পুস্তকয়োর্ন দৃশ্যতে; ৩। শুকেন্দ্রম্ (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নববৃন্দা—আর্য্য মধুমঙ্গল! সেয়ং পিঙ্গলা নাম ভামায়াঃ সখী স্যমন্তকেন সার্দ্ধমিতি এবাভিবর্ত্ততে।

(প্রবিশ্য) পিঙ্গলা (কৃষ্ণং দৃষ্ট্বা সত্রপম্)—দেঅ! সামিণা সত্তাজিদেণ ভট্টিদারিআএ সচ্চাএ পেসিদো এসো মণীন্দো। [দেব! স্বামিনা সত্রাজিতা ভর্ত্তৃদারিকায়ৈ সত্যায়ৈ প্রেষিত এষ মণীন্দ্রঃ।] (ইতি কৃষ্ণকরেঽর্পয়তি।)

কৃষ্ণঃ (মণিং হৃদয়ে নিধায় সানন্দম্)—হন্ত! প্রিয়াপরিবারস্য সঙ্গমাদস্য তস্যাঃ সঙ্গমায় লব্ধতীর্থোঽস্মি।

মধুমঙ্গলঃ—কেরিসং তং? [কীদৃশং তৎ?]

কৃষ্ণঃ—৫। পিঙ্গলামনুসৃতো মণিসঙ্গী, সঙ্গতো যুবতিবেশকলাভিঃ।
আদরাদনুমতো নিশি দেব্যা, তামহং রময়িতাস্মি মৃগাক্ষীম্॥

নববৃন্দা—সত্যং দুর্লক্ষ্যোঽয়ং বিধিঃ।

কৃষ্ণঃ—নববৃন্দে! নেদীয়সী সন্ধ্যা, ততস্তং সাধয় শুদ্ধান্তম্; বয়মত্র বিবিক্তে যোষিদ্বেশং রচয়াম।

(ইত্যুভাভ্যাং সহ নিষ্ক্রান্তঃ)

নববৃন্দা (পরিক্রম্য)—ইয়ং সহপরিবারা সত্যয়ালঙ্কৃতদক্ষিণপার্শ্বা দেবী মণিমন্দিরে নিবিষ্টা বিরাজতে।

(ততঃ প্রবিশতি তথাবিধা চন্দ্রাবলী।)

চন্দ্রাবলী (সনর্ম্মস্মিতম্)—সহি সচ্চে! মএ গম্ভীরগোরবেণ অন্তেউরে লালিদাবি বণমালাসহবাস-সোক্খং চ্চেঅ সুমরন্তী হরিণীব্ব কীস উব্বিগ্গাসি? [সখি সত্যে! ময়া গম্ভীরগৌরবেণান্তঃপুরে লালিতাপি বনমালা-সহবাসসৌখ্যমেব স্মরন্তী হরিণীব কস্মাদুদ্বিগ্নাসি?]

রাধা (বিহস্য সাকূতম্)—দেই! এত্থ সঅলসোক্খ-সংরোহণে অবরোহে কিং মে বণমালা-সঙ্গাহিলাসেণ? [দেবি! অত্র সকলসৌখ্যসংরোধনে অবরোধে কিং মে বনমালা-সঙ্গাভিলাষেণ?]

নববৃন্দা (উপসৃত্য)—দেবি! সোঽয়ং কামরূপাদানীতঃ শ্রুতপূর্ব্বস্ত্বয়া কীরেন্দ্রঃ।

চন্দ্রাবলী (সানন্দম্)—সুট্ঠু পরিতুট্ঠম্হি, জং আইদি-সুন্দরো এসো। [সুষ্ঠু পরিতুষ্টাস্মি, যদাকৃতিসুন্দর এষঃ।]

নববৃন্দা—দেবি! মেধাসমৃদ্ধিং ধারয়ন্ প্রকৃতিসুন্দরশ্চ।

চন্দ্রাবলী—কঞ্চুই[1]! পাইম-দালিমীফলেহিং ণন্দেহি কীরিন্দং। [কঞ্চুকিন্! পাকিমদাড়িমীফলৈর্নন্দয় কীরেন্দ্রম্।]

কঞ্চুকী—যথাদিশতি দেবি! (ইতি সকীরো নিষ্ক্রান্তঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি প্রমদাবেশধারিণা কৃষ্ণেন পিঙ্গলয়া চানুগম্যমানো মধুমঙ্গলঃ।)

মধুমঙ্গলঃ (পরিক্রম্য)—দেই! সত্তাজিদেণ সচ্চাএ সমন্তঅং দাত্তুং পহিদা এসা ইত্থিআজুঅলী। [দেবি! সত্রাজিতা সত্যায়ৈ স্যমন্তকং দাতুং প্রহিতৈষা স্ত্রীযুগলী।]

চন্দ্রাবলী (কৃষ্ণমবেক্ষ্য স্বগতম্)—অম্মহে সুন্দেরং ইমাএ! (প্রকাশম্) কা এসা সামলুজ্জলা[2] সুন্দরী কন্তিকন্দলীহিং মম অলিন্দং ইন্দণীলমঅং করেদি? [অহো সৌন্দর্য্যমস্যাঃ! কৈষা শ্যামলোজ্জ্বলা সুন্দরী কান্তিকন্দলীভির্মমালিন্দমিন্দ্রনীলময়ং করোতি?]

নববৃন্দা—দেবি! সৌভাগ্যভাগসৌ রথাঙ্গী নাম সত্যায়াঃ সবয়াঃ।

(রাধা কৃষ্ণং পরিচিত্য স্মিতং করোতি।)

মাধবী—অজ্জ মহুমঙ্গল! এসা সামলা সুট্ঠু ওগুণ্ঠিদা ণঅবহূ বিঅ অন্তেউরে বি কীস লজ্জেদি? [আর্য্য মধুমঙ্গল! এষা শ্যামলা সুষ্ঠু অবগুণ্ঠিতা নববধূরিবান্তঃপুরেঽপি কস্মাল্লজ্জতে?]

১। সোবিহ্নল (খ, গ, ঘ, ঙ); ২। সানুজ্জলা (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পিঙ্গলা—সহি! বাঢ়ং সঙ্কোইণী ইমাএ পইদী। [সখি ! বাঢ়ং সঙ্কোচিন্যস্যাঃ প্রকৃতিঃ।]

নববৃন্দা (দেবীং বিলোক্য)—

৬। মুহুরুৎসুকধীরপি ত্বদগ্রে, ত্রপতে বক্তুমসৌ সখীং রথাঙ্গী।
তদিমাং প্রিয়লোকসঙ্গকামাং, প্রহিণু স্বর্ণনিকেতনায় ভামাম্॥

চন্দ্রাবলী—সহি সচ্চে! সুঅণ্ণমন্দিরং গদুঅ আলিঙ্গীঅদু রহঙ্গী। [সখি সত্যে ! সুবর্ণমন্দিরং গত্বালিঙ্গ্যতাং রথাঙ্গী।]

রাধা (স্মিত্বা)- জধা আণবেদি দেঈ। [যথাজ্ঞাপয়তি দেবী।] (ইতি কৃষ্ণেন সমং সপরিবারা নিষ্ক্রান্তা)

চন্দ্রাবলী—মাহবি! সুদং মএ, বহিণীএ রাহিআএ বি রইবিম্বসরিচ্ছং মণিরঅণং আসি। [মাধবি ! শ্রুতং ময়া, ভগিন্যা রাধায়া অপি রবিবিম্বসদৃক্ষং মণিরত্নমাসীৎ।]

(নেপথ্যে) (১০।৩) 'স্নেহেন দীপ্তা' ইত্যাদি।

চন্দ্রাবলী (নেপথ্যাভিমুখমবলোক্য)—সুণম্হ, এসো কীরো কিং পঢ়েদি। [শৃণুম, এব কীরঃ কিং পঠতি।]

(নেপথ্যে) (১০।৪) 'অদ্য প্রিয়াং পরিমলোজ্জ্বলরম্যগাত্রাং, সাত্রাজিতী' ইত্যাদি।

চন্দ্রাবলী (সখেদম্)—হলা! সুদং সোদব্বং। [হলা ! শ্রুতং শ্রোতব্যম্।]

(পুনর্নেপথ্যে) (১০।৫) 'পিঙ্গলামনুস্মৃতো মণিসঙ্গী' ইত্যাদি।

চন্দ্রাবলী—মাহবি! আঅণ্ণিদং তুএ? [মাধবি ! আকর্ণিতং ত্বয়া ?]

মাধবী—ণ কেঅলং আঅণ্ণিদং, আঅলিদঞ্চ। [ন কেবলমাকর্ণিতম্, আকলিতঞ্চ।]

চন্দ্রাবলী—৭। অন্তেউরম্মি সচ্চা, জই বসই সুহং তদো কহিং সহি মে?
অই ণং কুণ্ডিণবইণো, পহিণোমি ঘরে উবাএণ॥
[অন্তঃপুরে সত্যা যদি বসতি শুভং (সুখং) তদা কস্মিন্ সখি মে ?
অয়ি এনাং কুণ্ডিনপতেঃ প্রহিণোমি গৃহে উপায়েন॥]

মাধবী—সাহু মন্তিদং ভট্টিদারিআএ[1]। [সাধু মন্ত্রিতং ভর্তৃদারিকয়া।]

চন্দ্রাবলী—অম্মহে! বঞ্চণবিজ্জা-বেঅক্খণ্ণং, জং অপ্পমত্তাও বি ভামিদম্হ; তা এহি, হেমমন্দিরং গচ্ছম্হ। [অহো ! বঞ্চনবিদ্যাবৈচক্ষণ্যম্, যদপ্রমত্তা অপি ভ্রামিতাঃ স্মঃ ; তদেহি, হেমমন্দিরং গচ্ছামঃ।] (ইতি নিষ্ক্রান্তা)

(ততঃ প্রবিশতি কৃষ্ণঃ সপরিবারা রাধা চ[2]।)

কৃষ্ণঃ (সানন্দম্)—

৮। সুতনু কিঞ্চিদুদঞ্চয় লোচনে, চলচকোরচমৎকৃতিচুম্বিনী।
স্মিতসুধাঞ্চ সুধাকরমাধুরী,-বিধুরতাবিধয়েঽত্র ধুরন্ধরাম্॥

রাধা (সলজ্জম্)—সুন্দর! অলং ইমিণা মুহমেত্তবট্টিণা পিঅত্তণেণ। [সুন্দর ! অলমনেন মুখমাত্রবর্তিনা প্রিয়ত্বেন।] (ইতি সংস্কৃতেন)

৯। জগৎকর্ণচমৎকারী দন্তো মে দেব[3]! যস্ত্বয়া।
স মূকঃ সাম্প্রতং বৃত্তঃ প্রেমোড্ডামরডিণ্ডিমঃ॥

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! মৈবং ব্রবীঃ;

১০। সম্ভ্রাম্যদপাঙ্গভঙ্গিখুরলীখেলাভুবঃ সুভ্রুবঃ
স্বস্তি স্যাত্মদিরেক্ষণে ক্ষণমপি ত্বামন্তরা মে কুতঃ?

১। ভট্টিআএ (খ, ঘ); ২। 'সপরিবারা রাধা চ' ইতি খ-ঘ-পুস্তকয়োর্নাস্তি; ৩। বৃক (ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

তারাণাং নিকুরম্বকেণ বৃতয়া শ্লিষ্টেঽপি সোমাভয়া
নাকাশে বৃষভানুজাং প্রিয়মৃতে[1] নিষ্পদ্যতে স্বচ্ছতা॥

নববৃন্দা—চারুমুখি! সোপচারেয়ং নোক্তিমুদ্রা।

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! ত্বদাস্যং পশ্যতো মে নোপমানবস্তূনি হৃদয়মারোহন্তি; যতঃ,

১১। ধত্তে ন স্থিতিযোগ্যতাং চরণয়োরঙ্কেঽপি পঙ্কেরুহং
নাপ্যঙ্গুষ্ঠনখস্য রত্নমুকুরঃ কক্ষাসু দক্ষায়তে।
চণ্ডি ত্বন্মুখমণ্ডলস্য পরিতো নির্মঞ্ছনেঽপ্যঞ্জসা
নৌচিত্যং ভজতে সমুজ্জ্বলকলা সান্দ্রাপি[2] চন্দ্রাবলী॥

(প্রবিশ্য মাধব্যা সহ চন্দ্রাবলী)

চন্দ্রাবলী—মাহবি! সুদং তুএ? [মাধবি! শ্রুতং ত্বয়া?]

মাধবী—অধ ইং। [অথ কিম্।]

কৃষ্ণঃ (পুরোঽবলোক্য)—পশ্যত পশ্যত, দেবীয়মদবীয়সী। (ইতি সর্ব্বে সম্ভ্রমেণাভ্যুত্থানং নাটয়ন্তি।)

চন্দ্রাবলী (উপসৃত্য)—হলা সচ্চভামে! তাদেণ সত্তাজিদেণ তুজ্ঝ পেসিদং অচ্চরিঅং মণিন্দং বিলোইদুং আঅদম্হি। [হলা! সত্যভামে! তাতেন সত্রাজিতা তুভ্যং প্রেষিতমাশ্চর্য্যং মণীন্দ্রং বিলোকয়িতুমাগতাস্মি।]

(নববৃন্দা কৃষ্ণকরান্মণিমুত্তার্য্য দর্শয়তি।)

চন্দ্রাবলী—সুদং মএ, মণিন্দো এসো ছীরসাঅরমন্থণে সমুপ্পণ্ণো[3]। [শ্রুতং ময়া, মণীন্দ্র এষ ক্ষীরসাগরমন্থনে সমুৎপন্নঃ।]

মধুমঙ্গলঃ—দেই! এব্বং ণেদং। [দেবি! এবমেতৎ।]

চন্দ্রাবলী—অণ্ণং বি তথ এক্কং অচ্চরিঅং আসি। [অন্যদপি তত্রৈকমাশ্চর্য্যমাসীৎ।]

নববৃন্দা—দেবি! তৎ কীদৃশম্?

চন্দ্রাবলী—ধন্নন্তরিণো হথাদো অমিঅকুম্ভে দাণএহিং আঅড্ঢিঅ ণীদে, অজ্জউত্তেণ কিংপি অউরুব্বং রূবং পঅডিদং, জস্স মোহিণীত্তি বিক্খাদী। [ধন্বন্তরের্হস্তাদমৃতকুম্ভে দানবৈরাকৃষ্য নীতে, আর্য্যপুত্রেণ কিমপ্যপূর্ব্বং রূপং প্রকটিতম্, যস্য মোহিনীতি বিখ্যাতিঃ।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—নূনমভিজ্ঞাতোঽস্মি[4] দেব্যা, যদকাণ্ডে মোহিনী প্রস্তূয়তে।

চন্দ্রাবলী—জহথণামা সা ক্খু মুত্তী, জাএ জোঈসরো সঙ্করো বি সুট্ঠু মোহিদো; তথ অম্হাণং কা কধা? [যথার্থনাম্নী সা খলু মূর্ত্তিঃ, যয়া যোগীশ্বরঃ শঙ্করোঽপি সুষ্ঠু মোহিতঃ; তত্রাস্মাকং কা কথা?]

সর্ব্বাঃ (স্বগতম্)—এদং দুরূহং সংবিহাণঅং কধং দেঈএ উণ্ণীদং? [এতদ্দুরূহং সংবিধানকং কথং দেব্যা উন্নীতম্?]

চন্দ্রাবলী (সস্মিতম্)—সহি সচ্চভামে! কিং সো উবাও অথি, জেণ অম্হে বি তং পেক্খম্হ? [সখি সত্যভামে! কিং স উপায়োঽস্তি, যেন বয়মপি তৎ পশ্যামঃ?]

(রাধা সের্ষ্যং ভ্রূভঙ্গেন কৃষ্ণমীক্ষতে।)

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—সাক্ষাদেবংগতস্য মম বাঙ্মাত্রেণাপি বঞ্চনচাতুরী সত্যমাতুরীবভুব। (প্রকাশম্) দেবি! কিমত্র মাং প্রত্যভিজ্ঞাতুং ক্ষমাসি ন বেতি পরীক্ষণায় ময়েদং[5] নাট্যমঙ্গীকৃতম্।

১। বৃষভানুজাপ্রিয়মৃতে (খ); ২। পূর্ণাপি (ক); ৩। উপ্পন্নো (খ, ঘ); ৪। নূনং বিজ্ঞাতোঽস্মি (খ, ঘ); ৫। মমেদং (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী (কৃত্রিমসম্ভ্রমমভিনীয়)—হন্ত হন্ত! অজ্জউত্তো জেব্ব এসো। [হন্ত হন্ত! আর্য্যপুত্র এবৈষঃ।] (ইতি শিরো নাময়তি।)

মধুমঙ্গলঃ—ভো পিঅবঅস্স! তুমং পচ্চহিজাণন্তীএ জিদং অম্হদেঈএ, তা অলং এত্থ চউরম্মণ্ণত্তণেণ। [ভো প্রিয়বয়স্য! ত্বাং প্রত্যভিজানন্ত্যা জিতমস্মদ্দেব্যা, তদলমত্র চতুরম্মণ্যত্বেন।]

মাধবী—অজ্জ মহুমঙ্গল! কালভুঅঙ্গদট্ঠে কুলিসপ্পহারো এসো। [আর্য্য মধুমঙ্গল! কালভুজঙ্গদষ্টে কুলিশপ্রহার এষঃ।]

চন্দ্রাবলী—মুদ্ধে মাহবি! মহুসবে বি কীস খিজ্জসি? ণং দুল্লহং রূবামিঅং পিবেহি। [মুগ্ধে মাধবি! মহোৎসবেঽপি কস্মাৎ খিদ্যসে? ননু দুর্লভং রূপামৃতং পিব।]

রাধা (স্বগতম্)—হন্ত হন্ত! অণুহূদা মএ পারবস্সস্স পরাকট্ঠা। [হন্ত হন্ত! অনুভূতা ময়া পারবশ্যস্য পরাকাষ্ঠা।]

চন্দ্রাবলী—দেঅ! ইমাএ মন্দাএ মণিদংসণুক্কণ্ঠাএ তুঅম্মি অবরাহিণী কিদম্হি মন্দভাইণী। [দেব! অনয়া মন্দয়া মণিদর্শনোৎকণ্ঠয়া ত্বয্যপরাধিনী কৃতাস্মি মন্দভাগিনী।]

কৃষ্ণঃ—দেবি! যথাকামমুপালভ্যতাম্[1], ত্বৎকারুণ্যমেব শরণম্।

(নেপথ্যে) হলা! সুদং সোদব্বং? [হলা! শ্রুতং শ্রোতব্যম্?]

মধুমঙ্গলঃ—এসো কঞ্চুই-হত্থে কীরো পঢ়েদি। [এষ কঞ্চুকিহস্তে কীরঃ পঠতি।]

কৃষ্ণঃ (স্বগতম্)—মেধাবিনা কীরেণৈব কৃতেয়ং কদর্থনা।

(পুনর্নেপথ্যে) (১০।৭) 'অন্তেউরম্মি সচ্চা' ইত্যাদি।

রাধা (নিশম্য[2] সখেদমাত্মগতম্)—সাহু রে কীর! সাহু সাহু, বাঢ়ং অণুগহিদম্হি; তা দাণিং দুল্লহাহিট্ঠদাণদক্খিণং তিত্থবরং কালিঅদহং পবিসিঅ অপ্পাণং তুরিঅং সপ্পাণং উবহরিস্সং। [সাধু রে কীর! সাধু সাধু, বাঢ়মনুগৃহীতাস্মি; তদিদানীং দুর্লভাভীষ্টদানদক্ষিণং তীর্থবরং কালিয়হ্রদং প্রবিশ্যাত্মানং ত্বরিতং সর্পেভ্য উপহরিষ্যামি।] (ইতি নববৃন্দা-পিঙ্গলাভ্যাং সহ নিষ্ক্রান্তা।)

চন্দ্রাবলী—দেঅ! এক্কং বিণ্ণবিস্সং। [দেব! একং বিজ্ঞাপয়িষ্যামি।]

কৃষ্ণঃ—দেবি! কামমাজ্ঞাপয়।

চন্দ্রাবলী—দেঅ! তুম্হ বিলাসসোক্খাণং বাহাদেণ কিদমহাপরাহম্হি[3]; তা কারুণ্ণেণ আণবেহি, জধা গোট্ঠবইণো গোট্ঠং গদুঅ বসন্তী তুমং সুহিণং করেমি। [দেব! তব বিলাসসৌখ্যানাং ব্যাঘাতেন কৃত মহাপরাধাস্মি; তৎ কারুণ্যেনাজ্ঞাপয়, যথা গোষ্ঠপতের্গোষ্ঠং গত্বা বসন্তী ত্বাং সুখিনং করোমি।]

(নেপথ্যে) ১২। এষ ক্ষিপ্রং মধুরিপুপরিষঙ্গরঙ্গায় লুব্ধো
গোষ্ঠাধীশঃ কনকশকটীপৃষ্ঠপল্যঙ্কসঙ্গী।
বন্ধুশ্রেণীবৃতপরিসরঃ পৌর্ণমাসী-যশোদা-
পূর্ণাভ্যাসঃ প্রবিশতি মুদা দ্বারকাদ্বারবীথীম্॥

কৃষ্ণঃ (সানন্দম্)—সখে! দেব্যাঃ সদভিধ্যানেন সকুটুম্বো গোষ্ঠাধীশঃ প্রাপ্তস্তদেহি তত্র গচ্ছাবঃ। (ইতি নিষ্ক্রান্তৌ)

চন্দ্রাবলী—সমএ সংবুত্তো মে বান্ধবাণং সমাঅমো। [সময়ে সংবৃত্তো মে বান্ধবানাং সমাগমঃ।]

(নেপথ্যে) ১৩। ইয়মুদ্দিশ্যমানাম্বা পৌর্ণমাস্যা ব্রজেশ্বরী।
পরীতা পরিবারেণ রোহিণীমন্দিরং যযৌ॥

১। যথাকামমুপলভ্যতাম্ (খ, ঘ); ২। নিশম্য (ঙ), 'নিশম্য' ইতি খ-ঙ-গ্রন্থয়োর্নাস্তি; ৩। কিদমহাপাবম্হি (ক, খ, ঘ, ঙ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মাধবী—দিট্‌ঠিআ দিট্‌ঠিআ! জং সুদ-তুম্হ-দুক্‌খা ঠক্কুরাণী রোহিণী। [দিষ্ট্যা দিষ্ট্যা! যৎ শ্রুত-যুষ্মদ্দুঃখা ঠক্কুরাণী রোহিণী।]

চন্দ্রাবলী—তা গদুঅ গুরুঅণ-বন্দণং[1] কুণম্হ। (ইতি পরিক্রম্য) এদং চ্চেঅ রাউলাণীএ রোহিণীএ অন্তেউরং। [তদ্‌গত্বা গুরুজনবন্দনং কুর্ম্মঃ। এতদেব রাজরাজ্ঞ্যা রোহিণ্যা অন্তঃপুরম্।]

(নেপথ্যে)—

১৪। নয়নয়োঃ স্তনয়োরপি যুগ্মতঃ, পরিপতদ্ভিরসৌ পয়সাং ঝরৈঃ।
অহহ বল্লবরাজ-বিলাসিনী, স্বতনয়ং প্রণয়াদভিষিঞ্চতি ॥

চন্দ্রাবলী—এসো গোউলেসরীএ অঙ্কে ণিবিট্‌ঠো অজ্জউত্তো; তা কখণং এথ চিট্‌ঠম্হি। [এব গোকুলেশ্বর্য্যা অঙ্কে নিবিষ্ট আর্য্যপুত্রঃ, তৎ ক্ষণমত্র তিষ্ঠামি।]

(ততঃ প্রবিশন্তি যথানির্দ্দিষ্টা যশোদা পৌর্ণমাসী, রোহিণী, মুখরাদয়শ্চ।)

যশোদা (মূর্দ্ধ্নি হরিমাঘ্রায় সাস্রম্)—জাদ! ণূণং বিসুমরিদম্হি, জং চিরং ণ মে উত্তালণং কিদং। [জাত! নূনং বিস্মৃতাস্মি, যচ্চিরং ন মে উত্তালনং কৃতম্।]

কৃষ্ণঃ (সবাষ্পম্)—অম্ব! কথমেবং ব্যাহরন্তী লজ্জিতমপি মাং লজ্জয়সি?

মুখরা—ভঅবদি! বম্হণ্ডকোডিণাহো ত্তি তুঅত্তো সুদো বি কণ্হো মম উণ গোঅণাঅরো ত্তি পড়িভাদি। [ভগবতি! ব্রহ্মাণ্ডকোটিনাথ ইতি ত্বত্তঃ শ্রুতোঽপি কৃষ্ণো মম পুনর্গোপনাগর ইতি প্রতিভাতি।]

কৃষ্ণঃ (স্মিত্বা)—আর্য্যে মুখরে! হৃদয়ঙ্গমমুক্তম্; কিন্তু শুভমনুধ্যায়তাম্, যথা ভূয়োঽপি তথা মঙ্গল-ভাজনং ভবেয়ম্।

পৌর্ণমাসী—হন্ত! চিরাদঙ্কুরিতানি মদ্ভাগধেয়বীজানি, যদদ্য যশোদোৎসঙ্গমারূঢ়ং মাধবং পশ্যামি।

কৃষ্ণঃ—অম্ব! ময়া সংবর্দ্ধিতং পশুপক্ষিণাং কদম্বং কিং বস্তত্র সৌখ্যমাতনোতি?

পৌর্ণমাসী—মুকুন্দ! দুঃখে বক্তব্যে কিং নু সৌখ্যং ব্রবীষি?

যশোদা (সংস্কৃতেন)—

১৫। যঃ পারীপরিবাহিতেন কপিলাক্ষীরেণ খিন্নস্ত্বয়া
পুষ্টঃ প্রেমভরাদ্‌বিনষ্টজননীসঙ্গঃ কুরঙ্গীশিশুঃ।
ত্বামপ্রেক্ষ্য স কাতরঃ প্রতিদিশং মুক্তার্ত্তনাদস্তুদন্
মর্ম্মাণি ব্রজবাসিনাং বিতনুতে শার্দ্দূলবিক্রীড়িতম্ ॥

পৌর্ণমাসী— ১৬। কস্তান্ পশ্যন্ ভবদুপহৃত-স্নিগ্ধপিঞ্ছাবতংসান্
কংসারাতে ন খলু শিখিনঃ খিদ্যতে গোষ্ঠবাসী?
উন্মীলন্তং নবজলধরং নীলমদ্যাপি মত্বা
যে ত্বামন্তর্মুদিতমতয়স্তন্বতে তাণ্ডবানি ॥

কৃষ্ণঃ (ক্ষণং তূষ্ণীং স্থিত্বা)—ভগবতি! কচ্চিদমী স্বস্তিমন্তো মম বয়স্যাঃ?

পৌর্ণমাসী—ভবদ্বিলোকনোৎকণ্ঠয়া তে ব্রজেন্দ্রেণ সার্দ্ধং সুধর্ম্মামধ্যাসতে, ততস্ত্বরয়া পূর্ণকামাঃ ক্রিয়ন্তাম্।

কৃষ্ণঃ—যথাদিশন্তি তত্রভবত্যঃ। (ইতি পরিক্রম্য স্বগতম্) মাতুর্বন্দনায় ললিতা-পদ্ময়োরুপসত্তির-ত্রোচিতা[2]। (ইতি নিষ্ক্রান্তঃ)

১। গুরূণং বন্দণং (খ); ২। -রূপসত্তিরেবোচিতা (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

চন্দ্রাবলী—উবসপ্পণস্স এসো ওসরো। [উপসর্পণস্যৈষোঽবসরঃ।] (ইতি তথা করোতি।)

পৌর্ণমাসী (সহর্ষম্)—গোষ্ঠেশ্বরি! পুরস্তাদিয়ং চন্দ্রাবলী। (ইত্যুপসাদ্য[1] ভুজাভ্যামাবৃণোতি।)

যশোদা (সস্নেহমুখায়[2])—বচ্ছে! দিট্‌ঠিআ পুণো বি দিট্‌ঠাসি। [বৎসে! দিষ্ট্যা পুনরপি দৃষ্টাসি।] (ইতি কণ্ঠে গৃহ্ণাতি।)

চন্দ্রাবলী (যশোদামভিবাদ্য সাস্রম্)—অম্ম! ইদো বি ভুইট্‌ঠো দে অণ্ণো কো ক্খু কারুণ্ণবিলাসো, জং অপ্পণো পাঅপ্‌ফংসসোহগ্‌গাণং ভাঅণীকিদম্হি? [অম্ব! ইতোঽপি ভূয়িষ্ঠস্তেঽন্যঃ কঃ খলু কারুণ্য-বিলাসঃ, যদাত্মনঃ পাদস্পর্শসৌভাগ্যানাং ভাজনীকৃতাস্মি?]

যশোদা—বচ্ছে! অবি ণাম বিস্সুমরিদো সো অম্হগোউলণিবাসো[3]? [বৎসে! অপি নাম বিস্মৃতঃ সোঽস্মদ্গোকুলনিবাসঃ?]

চন্দ্রাবলী—অম্ম! মাদু-কোডি-সিণিদ্ধাও জহিং তুম্হে বসেধ, তথাবথাণকল্লাণং[4] কা ণাম পামরী বি ণ স্সুমরেদি? [অম্ব! মাতৃ-কোটি স্নিগ্ধা যত্র যূয়ং বসথ, তত্রাবস্থানকল্যাণং কা নাম পামরী অপি ন স্মরতি?]

মুখরা (চন্দ্রাবলীমালিঙ্গ্য)—হা রাহি! চিরাদো তুমং চ্চেঅ ণ দিট্‌ঠাসি। [হা রাধে! চিরাত্ত্বমেব ন দৃষ্টাসি।] (ইতি মুক্তকণ্ঠং রোদিতি।)

যশোদা (সবাধম্)—হন্ত ধত্তি! পথুদা কীস এসা সোঅণঅরগ্‌গল-কুঞ্চিআ রাহিত্তি অক্খরজুঅলী! [হন্ত ধাত্রি! প্রস্তুতা কস্মাদেষা শোকনগরার্গলকুঞ্চিকা রাধেত্যক্ষরযুগলী!]

চন্দ্রাবলী—হা বহিণিএ! অন্ধম্হি মন্দভাইণী, জাএ এক্কবারং বি ণ দিট্‌ঠা তুমং। [হা ভগিনিকে! অন্ধাস্মি মন্দভাগিনী, যয়া একবারমপি ন দৃষ্টা ত্বম্।]

রোহিনী—হা তিল্লোঅসুন্দরি বচ্ছে! কহিং গদাসি? [হা ত্রিলোকসুন্দরি বৎসে! কুত্র গতাসি?]

পৌর্ণমাসী—হন্ত! শতকোটি-কঠোরাস্মি, যদদ্যাপি জীবামি।

রোহিনী (সধৈর্য্যম্)—পিঅসহি জসোএ! তপ্পই বাঢ়ং চন্দাঅলী, তা সোঅং মুক্কিঅ আসাসীঅত্তু[5]। [প্রিয়সখি যশোদে! তপ্যতে বাঢ়ং চন্দ্রাবলী, তৎ শোকং মুক্ত্বাশ্বাস্যতাম্।]

যশোদা (চন্দ্রাবলীমালিঙ্গ্য)—অম্ম! মা ঋীণেহি, অপ্পডিকাদব্বো এসো অথো। [অম্ব! মা ক্ষীণা ভব, অপ্রতিকর্ত্তব্য এবোঽর্থঃ।]

(ততঃ প্রবিশতঃ কঞ্চুকিনাবনুসরন্ত্যৌ বিযুক্তে ললিতা-পদ্মে।)

পদ্মা (সখ্যতঃ প্রেক্ষ্য সাশ্চর্য্যম্)—কা এসা অউরুব্বরূবা দিট্‌ঠপুব্বা ত্তি পড়িভাদি? (ইত্যুপসৃত্য সাস্রম্) সুন্দরি! তুমং পেক্‌খিঅ পিঅসহীং ললিদং স্সুমরন্তী পেম্ম-ঘুম্মিদম্হি। [কৈষাপূর্ব্বরূপা দৃষ্টপূর্ব্বেতি প্রতিভাতি? সুন্দরি! ত্বাং প্রেক্ষ্য প্রিয়সখীং ললিতাং স্মরন্তী প্রেম-ঘূর্ণিতাস্মি।]

ললিতা (সগদ্গদম্)—সহি! অবি ণাম পোম্মাসি? [সখি! অপি নাম পদ্মাসি?]

পদ্মা (সাবেগম্)—হন্ত! কধং ললিদা জেব্ব! [হন্ত! কথং ললিতৈব!] (ইতি ভুজাভ্যাং গৃহ্ণাতি)

ললিতা (গাঢ়ং পরিষ্বজ্য সাস্রম্)—পিঅসহী চন্দাঅলী কীস দে বিজুত্তা? [প্রিয়সখী চন্দ্রাবলী কস্মাত্তে বিযুক্তা?]

পদ্মা—সহি! মন্দভাইণী ম্হি। [সখি! মন্দভাগিন্যস্মি।]

কঞ্চুকী—ইদং ভগবত্যা রোহিণ্যা মন্দিরম্; তদত্র প্রবিশতাং ভর্তৃদুহিতরৌ।

১। ইত্যুপগম্য (খ, ঘ); ২। সস্নেহম্ (খ, ঘ); ৩। -গোউল-বাসো (খ, ঘ); ৪। তথাবথাণং কল্লাণং (ঘ); ৫। আসাসিজ্জউ (খ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

উভে—ণূণং রাউলাণীএ বন্দণস্স আণীদম্হ।~ [নূনং রাজরাজ্ঞ্যা বন্দনায়ানীতাঃ স্মঃ।]

রোহিনী—ভঅবদি! কা ক্খু এসা ললিদা-বিব্ভমং উপ্পাদেদি? [ভগবতি! কা খল্বেষা ললিতাবিভ্রমমুৎপাদয়তি?]

পৌর্ণমাসী (সবৈয়গ্র্যম্)—হন্ত! পশ্যত, সৈবেয়ং রাধিকায়াঃ প্রাণসখী।

(ইতি সর্ব্বাঃ পুরো ধাবন্তি।)

ললিতা—অম্মহে! কধং গোউলেসরীপমুহং এদং সব্বং জেব্ব গোউলবন্ধুউলং! [অহো! কথং গোকুলেশ্বরীপ্রমুখমেতৎ সর্ব্বমেব গোকুল-বন্ধুকুলম্!] (ইতি বিক্রোশন্তী সর্ব্বাসাং পাদান্তেষু পততি।)

(সর্ব্বাঃ সাক্রন্দমুত্থাপ্য কণ্ঠে গৃহ্ণন্তি।)

চন্দ্রাবলী—হা সহি ললিদে! পরাণং ধারেসি? [হা সখি ললিতে! প্রাণান্ ধারয়সি?] (ইত্যালিঙ্গতি।)

ললিতা (সহর্ষাদ্ভুতম্)—কধং পিঅসহী চন্দাঅলী! (ইত্যালিঙ্গ্য) এসো অমিঅসাঅরে দিব্ব-চিন্তামণিলাহো, জো ক্খু গোউলকুড়ুম্বেসু তুম্হ-সঙ্গমো। [কথং প্রিয়সখী চন্দ্রাবলী! এষোঽমৃতসাগরে দিব্য-চিন্তামণিলাভঃ, যঃ খলু গোকুলকুটুম্বেষু যুষ্মৎসঙ্গমঃ।]

চন্দ্রাবলী—ললিদে! তুমং জেব্ব সা বহিণী লদ্ধাসি। [ললিতে! ত্বমেব সা ভগিনী লব্ধাসি।]

ললিতা—হা সহি রাহে! তুমং চ্চেঅ দুল্লহদংসণা সংবুত্তা। [হে সখি রাধে! ত্বমেব দুর্লভদর্শনা সংবৃত্তা।]
(ইতি মুখরামালিঙ্গ্য রোদিতি।)

পদ্মা (চন্দ্রাবলীমালিঙ্গ্য)—হা পিঅসহি! দিট্ঠিআ দিট্ঠাসি। [হা প্রিয়সখি! দিষ্ট্যা দৃষ্টাসি।]

পৌর্ণমাসী—পশ্যেয়ং রুক্মিণীমূর্ত্তিঃ পদ্মামাশ্লিষ্য বাষ্পৈর্বিদ্রবন্তীব লক্ষ্যতে।

ললিতা (সবিস্ময়ম্)—ভঅবদি! পিঅসহী চন্দাঅলী জেব্ব কিং ক্খু রুপ্পিণী ত্তি সুণীঅদি? [ভগবতি! প্রিয়সখী চন্দ্রাবল্যেব কিং খলু রুক্মিণীতি শ্রূয়তে?]

পৌর্ণমাসী—অথ কিম্।

ললিতা—তদো সূরদিণ্ণা অব্বাঈণা সচ্চভামা ণাম কুমরী কধং ইমাএ দুক্খণিদাণং ত্তি পসিদ্ধী? [তদা সূর্য্যদত্তার্ব্বাচীনা সত্যভামা নাম কুমারী কথমস্যা দুঃখনিদানমিতি প্রসিদ্ধিঃ?]

পৌর্ণমাসী—বৎসে চন্দ্রাবলি! তালাঙ্কমাতুর্ম্মুখাদস্মাভিরপি তবাধিরাকর্ণিতঃ, তদত্র মা চিন্তয়।

যশোদা—বচ্ছে! রাহীঠাণে তুমং বট্টসি, তা দাণিং অম্হাণং পুরদো কা দে চিন্তা ণাম? [বৎসে! রাধাস্থানে ত্বং বর্ত্তসে, তদিদানীমস্মাকং পুরতঃ কা তে চিন্তা নাম?]

চন্দ্রাবলী—সহি ললিদে! সুণাহি। [সখি ললিতে! শৃণু।] (ইতি সংস্কৃতেন)—

১৭। অপি প্রাণেভ্যো মে ভবিতুমুচিতো যঃ প্রিয়তমঃ
স সৌন্দর্য্যালোকঃ[১] ক্ষণমপি যযৌ নাক্ষিপদবীম্।
দুরন্তাধিশ্রেণীবিতরণবিধৌ যঃ খলু কৃতী
স সাক্ষাদত্রাসীদহহ সহবাসী মম পরঃ॥

(প্রবিশ্য সম্ভ্রান্তা বকুলা।)

বকুলা—দেই! মএ পুণো পুণো ণিবারিদাবি সপ্পভীষণং কালিঅদহং সপ্পদি সচ্চা। [দেবি! ময়া পুনঃ পুনর্নিবারিতাপি সর্পভীষণং কালিয়হ্রদং সর্পতি সত্যা।]

১। সোদর্য্যালোকঃ (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পৌর্ণমাসী—দিষ্ট্যা পদ্মিনী-হৃত্তুত্তাপিকা[১] শীতবাতাবলী ব্যালানামাননবিলে বিলীনা।

বকুলা—দিট্‌ঠং মএ, ণঅবুন্দা-বিগ্গত্তো ভট্টা বিক্‌হলো বিঅ ণং অণুসপ্‌পদি। [দৃষ্টং ময়া, নববৃন্দাবিক্তপ্তো ভর্ত্তা বিহ্বল ইবৈনামনুসর্পতি।]

সর্ব্বাঃ—অলং বিলম্বারম্ভেণ, ফণি-বাসং গচ্ছেম। (ইতি স্খলন্ত্যো নিক্রান্তাঃ।)

(ততঃ প্রবিশতি পিঙ্গলয়াভ্যর্থ্যমানা রাধা।)

রাধা (সংস্কৃতেন)—

১৮। পরতন্ত্রতয়া সমন্ততো, মম রঙ্গায় ন শার্ঙ্গিসঙ্গমঃ।
ধিগিহাপি পুনর্বিয়োগভী,-র্ম্মৃতিরেবাস্তু গতির্বিনিশ্চিতা॥

পিঙ্গলা—ভট্টিদারিএ! ণ ক্‌খু এদং সাহসং দে জুত্তং। [ভর্ত্তৃদারিকে! ন খল্বেতৎ সাহসং তে যুক্তম্।]

রাধা (সাবেক্কম্)—

১৯। আলি কালিঅদহেণ দিট্‌ঠিণো, রঞ্জণং ঘণতরঙ্গভঙ্গিণা।
সামলুজ্জলভুঅঙ্গমণ্ডলী[২],-সঙ্গিণা মহ চিরেণ কিজ্জই॥

[আলি কালিয়হ্রদেন দৃষ্টে রঞ্জনং ঘনতরঙ্গভঙ্গিনা।
শ্যামলোজ্জ্বলভুজঙ্গমণ্ডলী-সঙ্গিনা মম চিরেণ ক্রিয়তে॥]

(ইতি বামাক্ষি-স্পন্দনমভিনীয় সোপালম্ভং সংস্কৃতেন)

২০। মদ্বামদৃষ্টিলূতা, পরিস্ফুরন্তী সমন্ততঃ কৃপণা।
আশাবন্ধং তনুতে, প্রাণপতঙ্গোপরোধায়॥

পিঙ্গলা—আসণ্ণমঙ্গলসংসি এদং, তা মুহুত্তং পড়িবালেহি। [আসন্নমঙ্গলশংস্যেতৎ, তন্মুহূর্ত্তং প্রতিপালয়।]

রাধা—দিট্‌ঠিমক্কডীএ আসাসে কো মে বীসাসো? [দৃষ্টিমর্কট্যা আশ্বাসে কো মে বিশ্বাসঃ?] (ইত্যবতারং নাটয়তি।)

(ততঃ প্রবিশতি নববৃন্দয়া সহ কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ—২১। গতির্জাতা যা মে চিরবিরহিণঃ প্রাণশকুনে-
র্ঘনচ্ছায়ামেতাং পরিমলবতীং মূর্ত্তিলতিকাম্।
ক্ষিপন্তী সত্তস্বং ফণিবিষকৃশানৌ কৃশতরাং
কঠোরে নাকার্ষীর্ময়ি কিমনুকম্পালবমপি?

(ইতি হ্রদাবগাহমভিনয়তি।)

নববৃন্দা—দেব! সর্ব্বানর্থহরোঽয়ং মণীন্দ্রঃ। (ইতি হরের্মণিবন্ধে মণিং বধ্নাতি।)

রাধা—হদ্ধী! হদ্ধী! কধং মন্দভাইণং ইমং জণং দন্দসূআ বি ণ ডংসন্তি? [হা ধিক্! হা ধিক্! কথং মন্দভাগিনমিমং জনং দন্দশূকা অপি ন দশন্তি?] (ইতি সর্পানমুসর্পতি।)

কৃষ্ণঃ (সম্ভ্রমেণোপসৃত্য)—মহাসাহসিনি! কিমেতদসৌষ্ঠবমনুষ্ঠিতম্? (ইতি পৃষ্ঠতো ভুজাভ্যাং কণ্ঠং গৃহ্ণাতি।)

রাধা (শোকাদশ্রুতিমভিনীয় সানন্দম্)—দিট্‌ঠিআ ভুঅঙ্গজুঅলেণ বেঢ়িদম্হি। (ইতি স্পর্শসুখমভিনীয়) ঠাণে সমএ অবআরি[৩] সব্বং পিঅং হোদি, জং পণ্ণঅপ্‌ফংসোবি সুহাবেদি। [দিষ্ট্যা ভুজঙ্গযুগলেন বেষ্টিতাস্মি। স্থানে সময়েঽপকারি সর্ব্বং প্রিয়ং ভবতি, যৎ পন্নগস্পর্শোঽপি সুখাপয়তি।] (ইতি সংস্কৃতেন)—

১। পদ্মিনী-হৃত্তুত্তাপিকা (ঙ); ২। সামলুজ্জলভুঅঙ্গমণ্ডলী- (খ, ঘ); ৩। উবআরি (ক)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

২২। কৃষ্ণভুজঙ্গমিতাহং, বিধিনাভিমতং কিলানুকূলেন।
চিররাত্রায় কৃতেয়ং, যাত্রা মম যাতনাবলিভিঃ॥

নববৃন্দা—দিষ্ট্যা! কৃষ্ণভুজাভিজ্ঞানমস্যাঃ সংবভুব।

রাধা (দৃশং দরোন্মাল্য)—অব্বো! মণিকন্তিকিম্মীরিদমথও বি এসো ভুঅঙ্গো মং ণ ডংসদি। [আশ্চর্য্যম্! মণিকান্তিকির্ম্মীরিতমস্তকোঽপ্যেষ ভুজঙ্গো মাং ন দশতি।]

নবৰৃন্দা—২৩। চক্রাঙ্কিতস্য নির্ম্মল,-মলয়জপরিশীলিনো মণিং দধতঃ।
কৃষ্ণভুজগস্য সুভগে, কৃষ্ণভুজস্য চ গতো ভেদঃ॥

কৃষ্ণঃ—২৪। ত্রাসিতেন্দিরমমন্দমাধুরী[১],-কন্দলৈর্বপুরপূর্ব্বমুজ্জতী।
বন্ধুরাঙ্গি জগদেব কিং বৃথা, বন্ধ্যনেত্রমসি কর্ত্তুমুদ্যতা?

রাধা (সাচিকন্ধরমবেক্ষ্য)—হদ্ধী! হদ্ধী! হদাবি সুট্ঠু জেব্ব হদম্হি, জং ইমাএ বরাগীএ কিদে এসো তিল্লোঅসোক্‌খআরী অপ্পা সপ্পদহে তুএ পক্‌খিত্তো। [হা ধিক্! হা ধিক্! হতাপি সুষ্ঠু এব হতাস্মি, যদস্যা বরাক্যাঃ কৃত এব ত্রিলোকসৌখ্যকারী আত্মা সর্পহ্রদে ত্বয়া প্রক্ষিপ্তঃ।]

কৃষ্ণঃ (তীরমাসাদ্য রাধাহস্তে রত্নমাবধ্নন্ সোপালম্ভস্মিতম্)—

২৫। ভজন্তী নিষ্কপে[২] রাগাদ্ভোগিনাং স্বয়মাশিষঃ।
ভোগিনং মাং কিমাশীর্ভ্যস্ত্বং বারয়িতুমুদ্যতা?

তদেহি, মাধবীমণ্ডপং প্রযাব। (ইতি পিঙ্গলয়া সহ নিষ্ক্রান্তৌ।)

(ততঃ প্রবিশতি পৌর্ণমাস্যাদিভিরনুগম্যমানা বিক্রোশন্তী যশোদা।)

যশোদা—হন্ত হন্ত! অদিক্কন্তো বি সো হদাসো কালিও মহ মন্দভাইণীএ কিদে পুণো বি পরাবুত্তো। [হন্ত হন্ত! অতিক্রান্তোঽপি স হতাশঃ কালিয়ো মম মন্দভাগিন্যাঃ কৃতে পুনরপি পরাবৃত্তঃ।]

নববৃন্দা (স্বগতম্)—রাধাপারবশ্যবাধানিরোধায় ময়া প্রণীতেয়ং চাতুরী সিদ্ধা বভুব। (প্রকাশম্) হন্ত পরমার্য্যাঃ! সমাশ্বসিত সমাশ্বসিত, খেদং মুঞ্চত, যদেষ সত্যামুত্তার্য্য[৩] তটীমবাপ নাগারিকেতুঃ।

সর্ব্বাঃ (সগদ্গদম্)—বাঢ়ম্, মঙ্গলং মঙ্গলম্। (ইতি ধৈর্য্যং নাটয়ন্তি।)

(নেপথ্যে)—

২৬। ত্রিভুবনগুরুমগ্রেকৃত্য রাজীবযোনিং, কলয়িতুমধিমৌলিং সত্বরঃ সাত্বতানাম্।
বিশতি পুরগপর্ণাপূর্ণপার্শ্বঃ পুরস্তাদ্,-বৃষবরমধিরূঢ়ঃ খণ্ডশীতাংশুচূড়ঃ॥

নববৃন্দা—পশ্যত পশ্যত, গিরীন্দ্রনন্দিনীজীবিতবন্ধোরানন্দনায়[৪] মুকুন্দঃ পুরস্তাদয়ং সাধয়তি।

(সর্ব্বাঃ কৃষ্ণং দূরতঃ সমীক্ষ্য হর্ষং নাটয়ন্তি।)

পৌর্ণমাসী—নববৃন্দে! ক্ব তে প্রাণসখী সত্যা?

নববৃন্দা—পুরস্তাদ্বাসন্তীমণ্ডপে।

পৌর্ণমাসী—হরেঃ পরোক্ষমেব সত্যাং সত্বরং কুণ্ডিনে প্রেষয়ামঃ।

মুখরা—অহং গদুঅ ণং আণেমি। [অহং গত্বা এনামানয়ামি।] (ইতি পরিক্রামতি।)

১। ত্রাসিতেন্দিবরমন্দমাধুরী- (ঘ); ২। নিষ্কপে (ক, খ, গ); ৩। সত্যামুদ্ধার্য্য (ঙ); ৪। -বন্ধোরানন্দায় (খ, ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(প্রবিশ্য পিঙ্গলয়া সহ রাধা)

রাধা—হলা! কাও এত্থ জপ্পন্তি? [হলা! কা অত্র জল্পন্তি?]

পিঙ্গলা—মিলিদাইং দেঈএ রুপ্পিণীএ কুডুম্বাইং তুমং অক্খিবন্তি। [মিলিতানি দেব্যা রুক্মিণ্যাঃ কুটুম্বানি ত্বামাক্ষিপন্তি।]

রাধা—হা! মরণং বি মে দুল্লহং। [হা! মরণমপি মে দুর্লভম্।] (ইতি বক্ত্রমাবৃত্য রোদিতি।)

(মুখরা দূরতঃ প্রেক্ষ্য সচমৎকারং পরাবর্ত্ততে।)

পৌর্ণমাসী—মুখরে! কিং নিবৃত্তাসি?

মুখরা—ভঅবদি! কিংপি বত্তুকামা বি সঙ্কেমি। [ভগবতি! কিমপি বক্তুকামাপি শঙ্কে।]

পৌর্ণমাসী—মুগ্ধে! কৃতং শঙ্কয়া, বিশ্রব্ধমুচ্যতাম্।

মুখরা (সাস্রগদ্গদং কর্ণে)—এব্বং ণেদং। [এবং খিদম্।]

পৌর্ণমাসী (সোপালম্ভম্)—প্রলাপিনি! তূষ্ণীংভব; কুতস্তে তাদৃশং ভাগধেয়ম্?

যশোদা—ভঅবদি! কিং ভণাদি এসা? [ভগবতি! কিং ভণত্যেষা?]

পৌর্ণমাসী—গোকুলেশ্বরি! বাঢ়মসম্ভাব্যম্।

(মুখরা পুনঃ কর্ণে লগতি[1]।)

পৌর্ণমাসী—মূঢ়ে! জ্ঞাতং জ্ঞাতম্, মহারত্নেনৈব ভ্রান্তাসি কৃতা।

মুখরা—ণত্তিণি ললিদে! তুমং আঅদুঅ পেচ্ছ[2]। [নপ্ত্রি ললিতে! ত্বমাগত্য পশ্য।]

(ললিতা পৌর্ণমাসীমুখমীক্ষতে।)

পৌর্ণমাসী—গচ্ছামস্তত্র কো দোষঃ? (ইতি সর্ব্বাঃ পরিক্রামন্তি।)

পৌর্ণমাসী (ললিতা-মুখরাভ্যাং সহ কিঞ্চিদগ্রে গত্বা সৌৎসুক্যম্)—কথমলক্ষ্যমানসর্ব্বাঙ্গাপি বরাঙ্গী মদন্তরে কারুণ্যমুন্মীলয়ন্তী কঞ্চিৎ চমৎকারমারোপয়তি!

ললিতা (সন্নিধায় সগদ্গদম্)—অই মন্দোঅরি! কিং রোঅসি? [অয়ি মন্দোদরি! কিং রোদিষি?]

রাধা (মুখারবিন্দমপাস্ত[3] সবিক্রোশম্)—হা হা! কধং পিঅসহী মে ললিদা! হা কধং বচ্ছলা ভঅবদী! হা কধং অজ্জিআ মুহরা! [হা হা! কথং প্রিয়সখী মে ললিতা! হা কথং বৎসলা ভগবতী! হা কথমার্য্যা মুখরা!] (ইত্যানন্দেন ঘূর্ণন্তী ভূমৌ স্খলতি।)

(ললিতা বিচিত্রং কূজন্তী রাধামালিঙ্গ্য প্রমোদমূর্চ্ছাং নাটয়তি।)

পৌর্ণমাসী—অহহ! ভোঃ! কথং বৎসৈব সা মে রাধিকা! (ইত্যুচ্চৈরাক্রন্দতি।)

মুখরা—ণত্তিণি! পুণো বি লদ্ধাসি। [নপ্ত্রি! পুনরপি লব্ধাসি।] (ইত্যুন্মাদং নাটয়তি।)

যশোদা (রোহিণ্যা সহ ধাবন্তী সগদ্গদম্)—হা বচ্ছে! জীঅসি? [হা বৎসে! জীবসি?] (ইতি মুখং চুম্বতি।)

চন্দ্রাবলী (সোৎকম্পম্)—কিং ক্খু মম বহিণী রাহী চ্চেঅ এসা? [কিং খলু মম ভগিনী রাধৈবৈষা?] (ইতি স্খলন্তী কণ্ঠে গৃহ্ণাতি।)

পৌর্ণমাসী—অহো! তীব্রতৃষ্ণার্ত্তানাং মরুজাঙ্গলে পানককুল্যা স্বয়মেবোন্মীলিতা।

১। লগতি (গ); ২। পেক্খ (খ, গ); ৩। মুখারবিন্দমপাস্য (গ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (সর্ব্বাসাং পাদানভিবাদ্য সোৎকণ্ঠম্)—কুসলিণী কিং বহিণী মে চন্দাঅলী? [কুশলিনী কিং ভগিনী মে চন্দ্রাবলী?]

চন্দ্রাবলী (গাঢ়ং পরিষ্বজ্য)—বহিণি! এসা এসম্হি দুজ্জণী হদচন্দাঅলিআ। [ভগিনি! এষা এষাস্মি দুর্জ্জনী হতচন্দ্রাবলিকা।] (ইতি রোদিতি।)

রাধা (সানন্দসম্ভ্রমং পাদয়োঃ পতন্তী)—হদ্ধী! হদ্ধী! বিড়ম্বিদম্হি হদদেব্বেণ। [হা ধিক্! হা ধিক্! বিড়ম্বিতাস্মি হতদৈবেন।]

(ততঃ প্রবিশতি কৃষ্ণঃ।)

কৃষ্ণঃ (সানন্দম্)—চিরেণাদ্য গোকুলবাসিনমিবাত্মানমভিমন্যমানঃ প্রমোদমুগ্ধোঽস্মি।

যশোদা (কৃষ্ণমভিমৃশ্য)—জাদ! দিট্ঠিআ বহ্লুদুদিও সপ্পদহাদো খেমী ণিক্কন্তোসি। [জাত! দিষ্ট্যা বর্দ্ধিতীয়ঃ সর্পহ্রদাৎ ক্ষেমী নিক্রান্তোঽসি।]

নববৃন্দা—গোকুলেশ্বরি! মায়াময়ী সেয়ং ভুজঙ্গসংহতিঃ।

আম্নায়—গ্রন্থাগার, ... বারাণসী-৫

(সর্ব্বে স্মিতং কুর্ব্বন্তি[১]।)

ললিতা—হলা রাহে! কহিং বিসাহা? [হলা রাধে! কুত্র বিশাখা?]

নববৃন্দা—পশ্যেয়ং বিশাখা নিজনির্ঝরাদুত্থায় সানন্দমায়াতি।

(সর্ব্বাঃ প্রত্যুদ্গম্য বিশাখামালিঙ্গন্তি; বিশাখা গুরূণাং পাদানভিবন্দ্য রাধামালিঙ্গতি।)

ললিতা—হা সহি বিসাহে! কিং[২] পুণো বি দিট্ঠাসি! [হা সখি বিশাখে! কথং পুনরপি দৃষ্টাসি!] (ইত্যুভে গাঢ়মালিঙ্গতঃ।)

চন্দ্রাবলী (জনান্তিকম্)—ভঅবদি! বহিণীএ করং গেণ্হিদুং মহ বঅণেণ অব্ভত্থীঅদু অজ্জউত্তো। [ভগবতি! ভগিন্যাঃ করং গ্রহীতুং মম বচনেনাভ্যর্থ্যতামার্য্যপুত্রঃ।]

পৌর্ণমাসী—বৎসে! দাক্ষিণ্যভাজাং মূর্দ্ধন্যাসি; তদাকর্ণয়,—

২৭। এষা সাধ্বী চিরমুদয়তে দেবি দৈবী প্রসিদ্ধি-
র্বিন্যস্তায়াং মধুরিপুকরে রাধিকায়াং ভবত্যা।
ধিন্বন্ ভাবী ভুবনমনয়োঃ প্রেমসৌভাগ্যঘণ্টা-
নির্ঘোষাখ্যঃ পরিণয়বিধৌ রত্নধারাভিষেকঃ॥

চন্দ্রাবলী (সহর্ষম্)—অজ্জে! মহ বি এসো চ্চেঅ কামো; তা গোউলেসরীএ সমং সম্পাদীঅদু। [আর্য্যে! মমাপ্যেষ এব কামঃ; তদ্ গোকুলেশ্বর্য্যা সমং সম্পাদ্যতাম্।]

(পৌর্ণমাসী যশোদামাবেদয়তি।)

যশোদা—জাদ! বচ্ছা চন্দাঅলী কিংপি অব্ভত্থেদি। [জাত! বৎসা চন্দ্রাবলী কিমপ্যভ্যর্থয়তি।]

কৃষ্ণঃ—অম্ব! কথয়, কমস্যাঃ পরিপূরয়িষ্যাম্যভিলাষম্?

যশোদা—এব্বং ণেদং। [এবং ন্বিদম্।]

কৃষ্ণঃ—অম্ব! যথাজ্ঞাপয়তি। (ইত্যুপসৃত্য জনান্তিকম্) দেবি! দুর্ব্বহোঽয়ং গরীয়াম্মহাভারঃ; তদিতো-ঽন্যদাজ্ঞাপয়।

চন্দ্রাবলী (সপ্রণয়েৰ্য্যম)—ঠাণে বিম্হসি, জং লদ্ধকণ্ঠোসি। (ইতি রাধাং করে ধৃত্বা) পুণ্ডরীকক্খ! এসা মে বহিণী অম্হ-সআসাদো বি তুএ পউরপেম্মেণ সংভাঅণিজ্জা। [স্থানে বিষ্মাসি, যল্লব্ধ-

১। ইতি শৃণ্বন্তঃ সর্ব্বে স্মিতং কুর্ব্বন্তি (ঘ); ২। কথং (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

পুণ্ডরীকাক্ষ! এষা মে ভগিন্যস্মৎসকাশাদপি ত্বয়া প্রচুরপ্রেম্ণা সম্ভাবনীয়া।] (ইতি কৃষ্ণপাণৌ)

কৃষ্ণঃ)—দেবি! কস্তে প্রসাদং নাভিনন্দতি? (ইতি সাদরং গৃহ্লাতি।)

(নেপথ্যে)—২৮। উদ্দিশ্যমানসরণির্ন্নন্বু রৈবতেন, গোবর্দ্ধনস্য করসংভৃতবামপাণিঃ।
ভল্লূকমল্লবদনাদুপলভ্য বার্ত্তাং, বিন্ধ্যো মুকুন্দনগরীং নগরাড়ুপৈতি ॥

পৌর্ণমাসী—পশ্যত পশ্যত,

২৯। ধৃতহলধরপাণিঃ পর্ব্ববেদীমপূর্ব্বাং, প্রবিশতি বসুদেবো বৃষ্ণিবীরৈঃ পরীতঃ।
যদুকুলরমণীনাং শ্রেণিভিঃ সেব্যমানা, সদয়মুপনয়ন্তী রেবতীং দেবকী চ ॥

নববৃন্দা—পশ্যত পশ্যত,

৩০। ভদ্রায়া দক্ষিণং পাণিং শৈব্যায়াঃ সব্যমুৎসুকা।
করাভ্যাং গৃহ্নতী শ্যামা পুরস্তাদিয়মাযযৌ ॥

(নেপথ্যে)—৩১। বিনীতে রাধায়াঃ পরিণয়বিধানানুমতিভিঃ
স্বয়ং দেব্যা তস্মিন্ পিতুরিহ নিবন্ধে মুদিতয়া।
কুমারীণাং তাসাময়মুপনয়ন্ ষোড়শ কৃতী
সহস্রাণি স্মেরঃ প্রবিশতি শতাঢ্যানি গরুড়ঃ ॥

যশোদা—অম্মহে! দেব্বস্স একদা সব্বদোমুহী অণুউলদা। [অহো! দৈবস্যৈকদা সর্ব্বতোমুখ্যনুকূলতা।]

পৌর্ণমাসী—পশ্যত পশ্যত,

৩২। দক্ষিণতঃ শ্রীদাম্না, বলিতঃ সুবলেন সব্যতঃ স্ফুরতা।
উপচিত-পরমানন্দঃ, প্রবিশত্যয়মগ্রতো নন্দঃ ॥

(প্রবিশ্য যথানির্দ্দিষ্টো নন্দঃ)

নন্দঃ—ভগবতি! চরিতার্থোঽস্মি। চিরসম্ভৃতস্য[১] মনোরথস্য পূরণেন। (ইতি কৃষ্ণমালিঙ্গতি।)

(ভগিন্যৌ পৌর্ণমাসীমনুসৃত্য গোপেন্দ্রং প্রণমতঃ।)

নন্দঃ—বৎসে! পরস্পরস্য প্রাণাধিক্যং ভজন্ত্যৌ সৌভাগ্যবত্যৌ ভূয়াস্তম্।

পৌর্ণমাসী— ৩৩। নিখিলসতীনাং বৃন্দৈ-ররুন্ধতীয়ং নিরুন্ধতী পদবীম্।
অনবাপ্তব্রতলোপা, লোপামুদ্রাপ্যসৌ মিলতি ॥

নববৃন্দা— ৩৪। গীর্ব্বাণাধিপতিঃ পুলোমতনয়ামৃদ্ধিং সখা ধূর্জটে-
র্ধূমোর্ণামরবিন্দবান্ধবসুতো গৌরীমপামীশ্বরঃ।
ত্বাষ্ট্রীং চণ্ডরুচিঃ শিবাং মরুদসৌ স্বাহাং কৃশানুস্তথা
চন্দ্রঃ পশ্যত রোহিণীমুপনয়ন্ প্রাপদ্যতে[২] দ্বারকাম্ ॥

(নেপথ্যে)—

৩৫। সৈরিন্ধ্রীয়ং সুগন্ধান্ প্রণয়তি বিবিধানঙ্গরাগপ্রবন্ধান্
দামান্যগ্রে সুদামা মুদিতমতিরসৌ ভূরিশো নির্ম্মিমীতে।
ভঙ্গীভির্বায়কোঽয়ং রুচিমিহ রচয়ত্যম্বরাণাং বরাণাং
পূর্ণানন্দাভিঘূর্ণৎপরিজনগহনা দ্বারকোল্লালসীতি ॥

১। চিরঃ সংভৃতস্য (খ); ২। প্রাপদ্যত (ঘ)

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ললিতা—বিসাহে! বাঢ়ং কিদথাসি পুণো বি দোণং সঙ্গমমহূসবদংসণেণ। [বিশাখে! বাঢ়ং কৃতার্থাসি পুনরপি দ্বয়োঃ সঙ্গমমহোৎসবদর্শনেন।]

পৌর্ণমাসী—যশোদামাতঃ! উপস্থিতোঽয়ং সর্ব্বাভিষেকসম্ভারঃ, তদলংক্রিয়তাং প্রথমং রাধয়া সহ গর্ব্ববেদী, ততঃ ক্রমেণ কুমারীভিশ্চ।

কৃষ্ণঃ (সর্ব্বমভিনন্দ্য অনান্তিকম্)—প্রাণেশ্বরি রাধে! প্রার্থয়স্ব, কিমতঃ পরং[১] প্রিয়ং করবাণি?

রাধা (সানন্দং সংস্কৃতেন)—

৩৬। সখ্যস্তা মিলিতা নিসর্গমধুরপ্রেমাভিরামীকৃতা
যামীয়ং সমগংস্ত সংস্তববতী[২] শ্বশ্রূশ্চ[৩] গোষ্ঠেশ্বরী।
বৃন্দারণ্যনিকুঞ্জধাম্নি ভবতা সঙ্গোঽপ্যয়ং রঙ্গবান্
সংবৃত্তঃ কিমতঃ পরং প্রিয়তরং কর্ত্তব্যমত্রাস্তি মে?

তথাপীদমস্তু—

৩৭। চিরাদাশামাত্রং ত্বয়ি বিরচয়ন্তঃ স্থিরধিয়ো
বিদধ্যুর্যে[৪] বাসং মধুরিমগভীরে মধুপুরে।
দধানঃ কৈশোরে বয়সি সখিতাং গোকুলপতে
প্রপদ্যেথাস্তেষাং পরিচয়মবশ্যং নয়নয়োঃ॥

কিঞ্চ, ৩৮। যা তে লীলাপদপরিমলোদগারিবন্যাপরীতা
ধন্যা ক্ষৌণী বিলসতি বৃতা মাথুরী[৫] মাধুরীভিঃ।
তত্রাস্মাভিশ্চটুলপশুপীভাবমুগ্ধান্তরাভিঃ
সংবীতস্ত্বং কলয় বদনোল্লাসিবেণুর্বিহারম্॥

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! তথাস্তু।

রাধা—কধং বিঅ? [কথমিব?]

(কৃষ্ণঃ স্থগিতমিবাপসব্যতো বিলোকতে।)

(প্রবিশ্য গার্গ্যা সহাপটীক্ষেপেণৈকানংশা)

একানংশা—সখি রাধে! মাত্র[৬] সংশয়ং কৃথাঃ, যতো ভবত্যঃ শ্রীমদ্গোকুলে তত্রৈব বর্ত্তন্তে, কিন্তু ময়ৈব কালক্ষেপার্থমন্যথা প্রপঞ্চিতম্; তদেতন্মনস্যনুভূয়তাম্, কৃষ্ণোঽপ্যেষ তত্র গত এব প্রতীয়তাম্।

গার্গী (স্বগতম্)—ফলিদং মে তাদমুহাদো সুদেণ। [ফলিতং মে তাতমুখাচ্ছ্রুতেন।]

(রাধা প্রণিধায় বৈবশ্যং নাটয়তি।)

গার্গী—সহি! সমস্সসীহি সমস্সসীহি। [সখি! সমাশ্বসিহি সমাশ্বসিহি।]

(রাধা সমাশ্বস্য তির্য্যক্ কৃষ্ণমবলোকতে।)

কৃষ্ণঃ—প্রিয়ে! ভূয়ঃ কিন্তে প্রিয়ং করবাণি?

১। 'পরং' ইতি খ-পুস্তকে নাস্তি; ২। সংস্তবৰতী (খ); ৩। শ্বশ্রুস্ত (খ, গ); ৪। বিদধ্যুশ্চে (খ, গ); ৫। মাধুরী (খ); ৬। মাত্র (ঘ)।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

রাধা (স্মিতং কৃত্বা)—বহিরঙ্গজনালক্ষ্যতয়া শ্রীগোকুলমপি স্বস্বরূপৈ[1]রলঙ্করবামেতি।

কৃষ্ণঃ —প্রিয়ে! তথাস্তু; তদেহি, স্বস্বস্তবাভ্যর্থনামবন্ধ্যাং করবাব[2]। (ইতি সর্ব্বৈরাবৃতৌ নিষ্ক্রান্তৌ।)

(ইতি নিষ্ক্রান্তাঃ সর্ব্বে।)

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকে পূর্ণমনোরথো নাম দশমোঽঙ্কঃ ॥ ১০ ॥

১। নাটকে সমুচিতামপীশ্বরঃ, স্বৈরমপ্রকটয়ন্নুদাত্ততাম্।
অত্র মন্মথমনোহরো হরি,-র্লীলয়া ললিতভাবমাযযৌ ॥

২। পূর্ণং কলাচতুঃষষ্ট্যা লক্ষণৈর্ভূষণৈরপি।
ভজন্তু শ্রিতগান্ধর্ব্বং ধীরা ললিতমাধবম্ ॥

৩। নন্দেষু[3]-বেদেন্দু-মিতে (১৪৫৯) শকাব্দে
শুক্রস্য মাসস্য তিথৌ চতুর্থ্যাম্।
দিনে দিনেশস্য হরিং প্রণম্য
সমাপয়ং ভদ্রবনে প্রবন্ধম্ ॥

৪। তটস্থেনাপি গম্ভীরে রসস্রোতসি যন্ময়া।
সর্ব্বতোমুখমাকীর্ণং তৎ ক্ষমধ্বং মনীষিণঃ ॥ *

ইতি শ্রীশ্রীললিতমাধবাখ্যং নাটকং সমাপ্তম্।

১। স্বীয়স্বরূপৈ-(গ); ২। করবাব (ঘ); ৩। নন্দাশ্ব- (ঢাকা-বিশ্ববিদ্যালয়-প্রাপ্ত-২৪০৩সংখ্যক-করলিপিঃ); * ২-৩-৪-সংখ্যক-পদ্যত্রয়ং খ-পুস্তকে দৃশ্যতে, ঘ-পুস্তকে তু নোপলভ্যতে।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গৌ জয়তঃ

শ্রীশ্রীললিতমাধব-নাটকস্য মাতৃকাক্রমেণ প্রতিচরণগতা

পদ্যানুক্রমণিকা

[পদ্যাংশানাং দক্ষিণপার্শ্বস্থাঙ্কা অঙ্কশ্লোকানামিতি জ্ঞাতব্যম্।]

অই ণং ১০।৭
অকল্পি ৭।৩৪
অক্রূরাদি- ৩।৩৪
অক্ষীণং ৬।৭
অক্ষোর্বদ্ধং ৪।২২
অখিলস্বরভি- ১।৪৬
অগ্রে চম্পক- ৮।২৯
অগ্রে সেয়ং ৭।২৮
অঘস্য ৯।৩২
অঙ্গজ্বালা- ৭।৩১
অঙ্গশ্চন্দন- ৯।৯
অচণ্ডকিরণ- ৮।১৩
অচিরং ৫।৭
অজনি ৭।১৭
অজীবন্মোহা- ৫।৩৬
অজ্ঞারূঢ়ো ৩।৯
অঞ্জলি- ৯।১৯
অণহিট্‌ঠো ৪।৩৪
অনুরুবা ৫।২০
অতনুতৃণ- ১।২৮
অতিমুক্তো- ৮।৩৩
অত্র ভাবি ৯।৫৮
অত্র মন্মথ- উপ।১
অথবা কাম- ৯।২১
অদ্য প্রসীদ ৯।৬৫
অদ্য প্রাণ- ৩।২৯
অদ্য প্রিয়াং ১০।৪
অদ্য স্ফুর- ৮।৩৯
অদ্বীপে ৩।২৩
অধ্যাস্য ৮।২৪
অনঙ্গখেলা- ১।৪৩
অনঙ্গসমরা- ২।২৪
অনর্পিতেন ৬।৫
অনবাপ্ত- ১০।৩৩
অনিযুক্তা- ৯।৫৪
অনুদিন- ৬।৩০
অনুসরসি ৯।১৬
অন্তঃপ্রসাদ- ৯।৬৩
অন্তর্নিগূঢ়- ৮।৩৯
অন্তর্বিবিক্ষু- ৮।১
অন্তস্তর্ষং ২।২৫
অন্তস্তোষ- ১।১৩
অন্তেউরম্মি ১০।৭
অপরিকলিত- ৮।৩৪
অপরিলুলিত- ২।৬
অপাঙ্গেন- ১।৫৭
অপি তব ৬।১২
অপি তান্ ৯।৪৩
অপি তিরয়তি ২।২৩
অপি নোচ্ছ্বসিতুং ৮।৫
অপি প্রাণেভ্যো ১০।১৭
অপি লব্ধা- ৬।৬
অবন্ধি ৯।২৭
অভ্রাণি তঙ্কক- ৫।১৯
অমর- ২।২
অমলা ৮।৩০
অমান্দ্যং ৮।২২
অমুদিত- ২।৬
অমূর্ত্তা ৭।৮
অম্বরো- ২।১৪
অম্বা সান্দীপনি- ১।১২
অয়ং কণ্ঠে ৫।৩৫
অয়ং চক্রা- ৬।৩
অয়ং সর্ব্ব- ৪।১
অয়মহমপি ৮।৩৪
অয়মিহ ৫।৩৮
অরবিন্দে ৩।২০
অরুন্ধতী- ১০।৩৩
অর্চ্চিতা- ২।১৪
অর্দ্ধোদ্গীর্ণ- ৭।৩০
অলং বিলাপৈঃ ৭।৫
অলঘুভিরপি ৬।২৫
অলঘুভিরভবিষ্য- ৬।১২
অলিন্দে ৬।৪০
অলিভি- ৯।৫৫
অলে মোলি ৩।৩৬
অবিকলয়া ১।৩৭
অবিদিত- ৫।৩৭
অবিরল- ১।২৮
অশিথিল- ২।৬
অশোকা- ৭।১২

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

অষ্টৌ প্রোক্ত্য ১।২
অসকৃদসকৃৎ- ১।৫৪
অসি বিষ- ৯।২১
অসৌ ব্যস্ত- ৭।৩২
অস্তাচলং ৩।১
অস্ত্রীলোকো- ৫।২২
অস্মাভিঃ ৭।১৪
অস্যাস্ত্বয়া ৯।১৭
অহমুন্মুক- ২।৮
অহহ গহন- ৩।৫৭
অহহ চটুলৈ- ২।১১
অহহ যদি- ৭।১৭
অহহ রবি- ৩।৪৭
অহহ বল্লব- ১০।১৪
অহহ স্বর্ভানু- ৪।৩১
অহো কিমিদম্ ৯।৪৬
অহো গোবিন্দস্থ ৭।৩৫
অহ্নায় কাপি ৯।৩৭
অহ্নায় তন্দ্রা- ৮।৭
আঃ কৌতুকং ৯।৫০
আকৌমারং ৫।২৬
আক্রষ্টুং ৭।২
আচার্য্যাণী ৪।৬
আতন্বন্ কল- ৮।৯
আতন্বন্তি পিকা- ৭।৩০
আদরাদস্ম- ১০।৫
আস্থা ততঃ ১।১৭
আস্থা মমা- ১।৪
আনন্দা- ১।১৫
আনীতাসি ২।২৭
আভীরবীথি- ৯।৩৫
আভীরীণামিহ ১।২৭
আভীরীশফরী- ৩।৫১
আরামে ৯।৫৮
আরূঢ়হর্ম্ম্য- ৫।৩২
আলি কালিন্দ- ১০।১৯
আলীব্যলীক- ৩।১০
আলোকে ৮।১১
আবিষ্কুর্ব্বতি ৬।১৪
আশঙ্কে- ৩।৩৪
আশাপাশৈঃ ৩।২১
আশাবন্ধং ১০।২০
আসাদ্য দ্বিজ- ১।৪০
আহীরীণাং ৩।৯
ইতঃ সংক্রান্ত- ৭।২১
ইতঃ সখী- ৯।৪১
ইতস্ত্বং ৭।১২
ইতি ধ্যায়ং ৩।২৬
ইতি বহল- ৬।৩০
ইতি মলয়- ৯।১৬
ইতি সখি ৬।৪১
ইতি স্ফুট- ৪।২০
ইতো মাল্যা ৭।২৪
ইত্থং তে ৭।১০
ইত্থং দীর্ঘৈ- ৩।২১
ইত্থং বন্ধু- ৬।৩৪
ইত্যাজ্ঞাং ৬।৯
ইত্যাভীর- ৩।২৭
ইত্যুচ্চৈ- ৮।২৯
ইত্যেনাং ১।২১
ইদং প্রথমতঃ ৩।৩২
ইদং স্মরতি ৯।৩৮
ইয়ং তন্বী ৬।২৭
ইয়ং তীর- ৩।৫২
ইয়ং প্রলপতি ৩।২৪
ইয়ং রাধা ৩।১৯
ইয়মপি ৩।৫৮
ইয়মুদয়তি ১।৫১
ইয়মুদ্দিশ্য- ১০।১৩
ইয়মুপগতা ৩।৩০
ইষ্টঃ নন্দয়- ২।১৬
ইহ কিং ৩।৩৭
ইহ ঝম্পি- ৪।১৫
ইহ মহিতা ১।৩৬
উচিতা হৃদয়া- ৯।৫৯
উচ্চৈঃ পঠন্তি ৫।২৯
উচ্চৈরভূদনঘু- ৪।২৩
উদ্ভ্রুস্তবকিতং ৫।২৩
উৎকণ্ঠাচক্র- ৯।১২
উৎকণ্ঠা-নিকুরম্ব- ৮।১২
উৎক্ষিপ্তেন ৯।৬
উত্তংসং ২।৫
উত্তাপী পুট- ৩।২৮
উত্তাম্যন্তী ২।৪
উৎসর্পতা ৯।২৬
উদঞ্চন্মাধুর্য্যাং ৫।৩৬
উদয়তি ৫।৩
উদস্রং ৪।১১
উদিতে ৯।১৩
উদীর্ণং ৮।১৯
উদ্ঘূর্ণন- ৫।২৩
উদেতি ৫।৪১
উদ্গীর্ণা- ৪।১৯
উদ্দিশ্য- ১০।২৮
উদ্ধৃতা ৭।৩৮
উদ্বাষ্প- ৮।৯
উন্মীলন্ত্যতি- ১।৫৫
উন্মীলন্তঃ ১০।১৬
উপকৃতিং ৫।৩৭
উপচিত-পরমা- ১০।৩২
উপচিত-পরি- ৯।৪৭
উপতরু ৬।৩৯
উপভোগং ২।১৫
উরীকর্তুং ৬।২
উরোঽম্বর- ২।১০
উল্লসিত-পরম- ৯।১
উল্লাসং পরিতঃ ৫।৩৩
উবরি সব্বং ৯।১৯

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

উঁঞ্চৈস্তরারৈ- ৮।১৭
উঁহুঃ স্নেহ- ৯।২২
ঋদ্ধা সিদ্ধি- ৫।২
একঃ সোঽহ- ১।৬
একস্মিন্নিহ ৫।১৭
একাপ্যাক্রম্য ৮।৪
একা প্রিয়- ৮।৩৬
একেন চন্দ্র- ৯।৫৭
এতত্ত্বদা ৬।৩৩
এতস্মিন্নপি ৩।৫৫
এতাং বৃথা ৯।৬৩
এতানি বঞ্জুল- ১।৩৮
এতাভির্মধুরৈ- ৬।২০
এতাস্তূর্ণং ৩।২১
এভির্গোপ- ৪।৭
এব ক্ষিপ্রং ১০।১২
এষ স্পর্দ্ধিত- ৮।৩১
এষা সাধ্বী ১০।২৭
এহি বৎস ১।৪৮
ঔদাসীন্য- ৭।৭
কং বা সম্প্রতি ৭।৯
কংসারাতে ১০।১৬
কংসারিসঙ্গম- ৮।৩৯
কংসারেরব- ৭।১৩
কঃ পুতনা- ৯।২৩
কঃ প্রত্যেতু ৬।১
কচপক্ষে ৩।৪৩
কচ্চিত্ত্বং ৬।৩২
কচ্চিদ্ভীমে ৬।৩২
কজ্জল- ৯।৬৪
কটুতর- ৩।৫৭
কঠোরাঙ্গী কামং ২।২২
কঠোরাঙ্গী নাম্না ৬।২১
কঠোরে নাকার্ষী- ১০।২১
কণ্ঠং মুগ্ধধ ৩।৩৩
কণ্ঠে বভূব ৯।২৩

কথং প্রত্যাসন্নঃ ৭।১১
কথং বা ৩।৪৯
কথঞ্চিদপি ৮।২১
কথমপি ন ৫।৩৮
কথমপি নিবসন্ত্যা- ৬।১২
কথমপ্যক্ষ- ২।৮
কথমিদমপি ৯।৪২
কথমিব ভবিতা- ৩।৫৭
কথমিহ কচ্ছ- ৫।৩
কথয় কুবলয়া- ৯।১৬
কদম্বাঃ ক্ষেমং ৮।২২
কদম্বানাং ৩।৪৯
কদম্বৈরুৎ- ৮।১৯
কদর্থনা- ৯।২৬
কদাপি ১।৪২
কদাহং ৬।৪০
কন্দর্পসর্প- ৯।৫
কন্দর্পৈর্বপু- ১০।২৪
কন্যা বন্ধু- ৮।৪০
কন্যারত্নেন ৬।৫
কমপি জগদ্- ৭।৩৬
কমলমণিভিঃ ৮।১৫
কমলাবলিভিঃ ৮।৩০
করযুগ- ৫।১৪
করাভ্যাং ১০।৩০
করুণবিল- ৯।৫২
করৈস্তির- ১০।২
করোতি দধি- ২।৩
করোৎকম্পং তস্যা ৭।৩২
করোৎকম্পাদীষ- ৯।৪০
করোষি যস্তাং ৮।৩৭
কর্ণোত্তংস- ৩।৩৯
কর্ষতি রাধাং ১।২৪
কলয় কলা- ৯।১১
কলয়তি পরি- ৭।২৫
কলয়তি সখি ৭।৩৬

কলয়িতুমধি- ১০।২৬
কলয়িতুমপি ভাবং ৬।১৮
কলবিঙ্ক ১।৫০
কলশিঞ্জি- ১।৩৭
কলিত- ৪।৩৩
কল্যাণি বল্লব- ৮।২৪
কল্যাণীভি- ৬।৩৬
কবলয়তু ১।৩৯
কবলিতকুরু- ৪।১৮
কবলিতমপি ৭।৩৬
কস্তান্ ১০।১৬
কহি দমঘোষ- ৫।২১
কহি রুক্মিণী ৫।২১
কাঠিন্যস্তে ৭।১৯
কাদম্ব- ১।৩৮
কান্তং রসাল- ৭।৩
কান্তিং পীতাং ৯।১৮
কা ভীঃ ৫।৪০
কামং শ্যামল- ৭।৭
কামং সর্ব্বা- ৪।৬
কামাখ্যা নরকা- ৬।২০
কামাখ্যা বিতরতি ১।২১
কারুণ্যং ৬।৪২
কালঃ কো- ৪।১৪
কালিন্দীকলিতো- ৬।১০
কালিন্দীজল- ৩।৫৯
কালিন্দীতট-মণ্ডলে ৮।৩১
কালিন্দীতট-সীম্নি ৭।৩০
কালিন্দীমুপ- ৮।২৯
কালিন্দীয়তটী- ৭।১৮
কাশশ্রেণী- ১।১২
কিং কুণ্ডিনে- ৯।৬৩
কিং জল্পি- ৩।৩৩
কিং দে চন্দ্রা- ৩।৯
কিং ধারোমি ৩।৬৩
কিং পুনরপূর্ব্ব- ৯।৩

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

কিংবা দামোদর ৫।৩১
কিণী বিরণতি ৮।২০
কিন্তু ভ্রান্তি- ৭।৭
কিয়ন্তেন ৭।২
কিমগ্রে ৩।৪৭
কিমন্তদিহ ১।৭
কিময়মিত- ২।১২
কিমিতি সুকণ্ঠীতি ৯।২১
কিমিতি হরিতো ৩।৫০
কিমিয়ং কণ্ঠ- ৯।৫৯
কিমিহ মুরলী- ৩।৩৮
কিমুত্তুঙ্গে ৮।২৩
কিরতো নয়নে ৩।২০
কিরত্যলমু- ১।৩
কিশলয়- ৭।২৯
কুক্ষিং বিদারয়তি ৩।১৭
কুচকলস- ১।৪৬
কুঞ্জাদ্- ২।৪
কুঞ্জে ৩।৩৬
কুণ্ডিনপুর- ৫।২০
কুণ্ডিনেশ্বরসুতাং ৯।৭
কুণ্ডিনেশ্বরসুতো ৫।৪৩
কুতুকোচ্চল- ৪।৫
কুত্রাস্থ ৩।৪২
কুন্দবন্তি ৯।১৩
কুপ্যন্তীনা- ৩।৩
কুব্জাঃ স্বভ্র ৮।২৫
কুমারীণাং তাসামনুপ- ১০।৩১
কুমারীণাং তাসামহরত ৪।৮
কুমারীণামাসাং ১।২০
কুরু সুস্মিত- ২।১৫
কুর্ব্বদ্ভিঃ ৭।১৬
কুর্ব্বন্নসৌ ১০।২
কুর্ব্বন্ প্রবীণ্য- ৮।৩৬
কুর্ব্বন্মঞ্জুল- ১।২
কুর্ব্বন্ মুখ্য- ৪।২২
কুর্ব্বাণায় ৬।৭
কুলকুমুদিনী- ৭।১৭
কুলবর- ১।৫২
কুলস্থিতি- ২।২৬
কুশলেন ৮।১৮
কুসুমরচন- ৬।১৮
কুসুমিতলতা- ৩।৩৮
কূলে কলিন্দ- ৭।১৫
কৃতকুসুম- ২।৩২
কৃতব্রতঃ ৮।৭
কৃথাঃ পত্যা- ৫।৩৫
কৃশাঙ্গ্যাঃ ৭।৩২
কৃশোদরি ১।৫৩
কৃষ্ণং হস্ত ৩।৫৫
কৃষ্ণঘন স্বা- ৫।৭
কৃষ্ণঘনোঽয়ং ৯।৫৬
কৃষ্ণভুজগস্য ১০।২৩
কৃষ্ণভুজঙ্গ- ১০।২২
কৃষ্ণভুজস্য চ ১০।২৩
কৃষ্ণস্তব ১।৫৭
কৃষ্ণাপাঙ্গ- ১।১৩
কৃষ্ণার্কঃ ৪।২
কেনেদং ৯।৪৫
কেয়ং তস্য ৫।১৭
কেয়ং রাধা- ২।২৫
কেলিরঙ্গ- ৫।২৭
কেশবেন ৫।৪৩
কেশিরিপো- ৯।৩
কৈশোরে ৭।১৪
কোকস্ত্রী- ৩।৫৯
কোমল- ৮।৩২
কৌক্ষেরস্য ৭।৩৮
কৌস্তুভেন ৮।৬
ক্বথণমধধেহি ৩।১১
ক্বথমাবদীণং ৩।১৬
ক্রন্দন্তীনাং ৩।৩
ক্রমবিস্তারিত- ২।১৭
ক্রমেণ কিল ৯।৩৮
ক্রান্ত্বা সপ্ত ১।১৩
ক্রীড়ন্নুদ্দণ্ড- ২।৩০
ক্রীড়াপ্রসঙ্গ- ৯।৬৬
ক্রীড়োৎসবায় ৮।৮
ক্রূরেয়ং ন ৭।১৩
ক্রূরেয়ং বিরহ- ৩।২৭
ক্রোশন্তী ৬।৩৮
ক্বচিদ্ধ্বনতি ৮।২০
ক্বচিন্নটতি ৮।২০
ক্ব নন্দ- ৩।২৫
ক্ব মন্ত্র- ৩।২৫
ক্ব রাস- ৩।২৫
ক্বায়ং বাল- ২।২৯
ক্বাহং জিতো- ১।৪
ক্বেয়ং সভা ১।৪
ক্ষণং রাম- ৩।১৮
ক্ষণং বাষ্প- ৩।১৮
ক্ষণং বিক্রোশন্তী ৩।১৮
ক্ষণং বিশাখা- ৮।১৭
ক্ষণদাপতি- ২।১৭
ক্ষণদায়ী ২।১৭
ক্ষণমপি ন ৮।৩৩
ক্ষণমপ্যন্তত্র ৮।৫
ক্ষণাদেব ৭।২৬
ক্ষমস্ব ৩।১২
ক্ষান্তিং হি ৯।২০
ক্ষামাঙ্গীং ৮।১৮
ক্ষিপন্তী ১০।২১
ক্ষিপ্রমস্য ১।৪৮
ক্ষীণেয়ং ৩।২৯
ক্ষীরং মস্থা ৫।১৮
ক্ষুদ্রাণাং ৮।৩৩
ক্ষেপেণ নব- ৯।২২
ক্ষোদপরীতং ১।৩১

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ক্ষ্বেড়ামখণ্ড-	৫।২৯
খণ্ডিতেন	৫।৪৩
খদ্যোত-	৪।২
খনিজন্মা	১।৪৪
খিদ্যতে	৯।৬০
খিদ্যন্তী	৬।৩৪
খেলন্তী সা	৬।৩৬
খেলন্ত্যকস্মাৎ	৭।৫
খেলন্মঞ্জুল-	৭।১৪
গণ্ডদ্বয়ী	৬।২২
গণ্ডে চক্রা-	২।৫
গণ্ডোদ্যত্তিলকা	১।২৫
গণ্ডৌন্নত্যং	৪।৪
গতঃ খ্যাতিং	৬।৩
গতপ্রায়ং	২।১৯
গতবতি	৬।২৫
গতিরবিকলা	৫।২৫
গতির্জাতা	১০।২১
গত্বা পুর-	১।২৯
গন্তারঃ ক্ষিতি-	১।১৬
গন্ধান্তঃ-	৬।২৮
গন্ধোঽপ্য-	৫।২
গরলে বি	৪।৩৪
গর্ভতঃ কিল	১।১৮
গাঢ়ং গূঢ়া-	৬।৩১
গান্ধর্ব্বী	৪।২৪
গিরিকূট-	১।৩১
গিরীন্দ্র ত্বং	৩।৪১
গিরেঃ শৃঙ্গং	৩।৪৬
গীতে দামোদর	৫।১৮
গীর্বাণৈঃ পার্ব্বতী-	৫।১২
গীর্বাণৈরুদ্দ-	৫।৩০
গীর্ব্বাণাধি-	১০।৩৪
গুঞ্জাফলং	৯।৬৪
গুণয়তি	৬।৪
গুণবতি তারা-	১।১১
গুণবতীং পরি-	৫।৮
গুণবিস্মাপিত-	১।১৪
গুণশালী	১।৯
গুণৈস্ত্রিভি-	৯।২৭
গুরুত্বং	৪।৩৪
গুরুমিহ	৯।৩০
গুরুরপি	৯।৫৫
গুরূণামপ্য-	৩।১৯
গৃহীত্বা	৭।১১
গোকুল-	৪।২৯
গোপীকান্ত-	৯।৪৪
গোপীনাং	৬।১৪
গোবর্দ্ধন ত্বমিহ	৩।৪২
গোবর্দ্ধনস্ত কর-	১০।২৮
গোবিন্দং পরি-	৩।৫
গোবিন্দ গোকুল-	২।৩৪
গোষ্ঠাধীশঃ	১০।১২
ঘটয়তি	১।১০
ঘনচ্ছায়া-	১০।২১
ঘনশ্যামা	৭।৩৫
চকাস্তি	১।৭
চকিত-	৮।২৫
চক্রাঙ্কিতস্ত	১০।২৩
চক্রাভিখ্যঃ	৪।২২
চঞ্চৎকৌস্তভ-	৫।১৫
চটুলয়	২।১৩
চটুলিত-	১।২৮
চণ্ডি ত্বন্মুখ-	১০।১১
চত্বরোঽয়ং	৯।৩৩
চতুর্ম্মুখ-	৯।২৭
চত্বরে	৯।২৪
চন্দ্রঃ পঙ্ক্ষুত	১০।৩৪
চন্দ্রকান্ত-	৯।১৩
চন্দ্রভানু-	১।১৮
চন্দ্রাবলী কনক-	১।৩৮
চন্দ্রাবলী কিল	৩।১০
চন্দ্রাবলীপরি-	৫।৩২
চন্দ্রাবলী বন-	৯।৫৭
চন্দ্রাবলী-সহচরী	১।১৯
চন্দ্রোঽয়ং	১।৪০
চরতি ন	৩।৫০
চরমগিরি-	১।৩০
চর্চ্চাং সিঞ্চতি	৮।৩
চলচ্চকোর-	১০।৮
চলচাণূর-	৪।৫
চলন্মকর-	২।২৬
চলাক্ষি গুরু-	২।২৬
চিত্তং হরত্য-	৮।১
চিত্রং ভুজঃ	৯।৫১
চিত্রং মদ্বিধ-	৫।১৩
চিত্রবালস্ত	৯।২২
চিরমখিল-	১।১
চিররাত্রায়	১০।২২
চিরস্ত গিরি-	১।৭
চিরাদস্ত	৭।১১
চিরাদাশা-	১০।৩৭
চিরাসঙ্গা-	৭।২১
চিরেণাসৌ	৮।২২
চূড়াং চকার	৭।১৫
চেতঃ কেলি-	৪।১৯
চেতঃ খিন্ন-	৩।২৭
চেতশ্চন্দ্র-	৫।৩৩
চেতো জন্মনি	৭।৭
ছলঘুসৃণা-	৪।৩
ছিদাকরণ-	১।৪৯
জই বসই	১০।৭
জগতো জীবন-	৯।৫৬
জগৎকর্ণ-	১০।৯
জগদ্ভূষণ-	৯।১৫
জগদ্বিম্বং	৯।২
জঙ্ঘাধস্তট-	৪।২৭
জনকং জন-	৯।৩৩

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

জনানাং দোষং	২।২২	তত্রায়ং	৫।৩৯	তহ এসো	৫।২০
জনিতকনক-	৬।২৫	তত্রাস্মাভি-	১০।৩৮	তহবি ণ	৩।৮
জনেন পতিতা	৮।১০	তথাপ্যুচ্চৈ-	২।২২	তাং রত্ন-	১০।৪
জনেঽস্মিন্	৭।২১	তথা বিশ্ব-	১০।১	তাং রাধাং	৬।২৯
জপন্ কর্ণো-	৩।৬	তথ্যমেব	৮।৬	তাঃ কস্থা-	২।৯
জম্বূনাং	৮।২৯	তদভীষ্ট-	১।১৪	তামহং	১০।৫
জয়তি জগদ্-	২।২৩	তদর্থমপি	৮।২	তামাশ্বস্য	৮।১৮
জয়তি পরম-	৪।১২	তদা নম্রং	২।১৯	তারাণাং	১০।১০
জরঠদশন-	৪।৩	তদা হর্ত্তা	৬।১৫	তারাহীস	১।৪৭
জাআ চন্দা-	১।৪১	তদিমাং	১০।৬	তালভঙ্গায়	৯।৩৪
জাতোরুপাতক-	৫।১	তদীয়কুচ-	৪।৩০	তালাঙ্কোঽপি	৯।৩৪
জিঘ্রন্তী চ	৬।৩৪	তদুদ্দিষ্টোন্মত্তে	৩।৪৮	তাবত্তূর্ণং	৩।৭
জিত্বর-	১।১৪	তদেতৎ	৩।৫৩	তাসাং পাদা-	৯।৩১
জীয়াচ্ছৈচ্ছে-	৫।২২	তদেব পরমো-	১।৭	তিণ্হাউলা	১।৪৭
জীবিতাদপি	৯।৬২	তদ্বিস্মর্তুং	৬।৩২	তিলং বি	৩।১১
জুত্তিং সোম্ব-	৩।৩৩	তনোঃ কণ্ঠং	৬।৪৪	তীব্রঃ প্রৌঢ়-	৩।২৮
জুষ্টশ্রোণী-	১।২৭	তনোতি টঙ্কার-	১।৪৩	তুঙ্গারাধন-	৬।২০
জ্যায়া হস্ত	৪।৭	তনোতি সমিতি-	৮।২০	তুঙ্গৈঃ শিরোভিঃ	৩।৪২
জ্যোতীংষি	১।৫	তনোতি হসিতং	৩।২৪	তুণ্ডমুন্নময়	৯।৬২
ঝলিতো	৬।১৬	তনুক্রয়ে	৯।২৮	তুম্বীফল-	১।৩৫
ণ ঘড়ই	৫।২১	তন্বঙ্গী মুহু-	৬।২৩	তুবরস্তো	৩।৮
ণ মাহরী	৪।১৫	তপস্তুতি	১।৫৬	তুহ হিঅঅং	১।৪১
ণিজ্জরুণো	৩।১১	তপস্বিনীঃ	৮।৭	তূনস্তূণো	৫।৪০
ণীলাম্বর-	১।২৬	তপ্তোঽস্মি	৭।৩৭	তূর্ণং পুত্রি	৬।৯
তং দৈত্য-	৯।৫০	তমসী বত	৯।২৫	তৃষিতাং	৫।৭
তং বিন্দুংসিন্ধ	৩।১৬	তমালোঽসৌ	৩।৪৬	তেনান্তর্নব-	৮।১২
তটভুবি	৯।৩০	তরলালোক-	৯।৫৯	তেনাবলোক্য	৩।৪২
তটস্থেনাপি	উপ ।৪	তব নব-	১।৪৬	তেনাস্থাঃ	৩।২৯
তটান্তে তিষ্ঠন্তীং	৮।২৩	তব পদ-	৩।৩০	তৈরস্মিন্নতি-	৮।৪০
তটান্তে সম্বৃষ্য	৪।৮	তব সখি	৩।৫৪	ত্রপতে বক্তুম্	১০।৬
তড়িল্লেখা-	৩।৪০	তবাত্র পরি-	৮।১০	ত্রপাং ত্যজ	২।২৪
ততো বক্ষঃ-	৭।২২	তস্মিন্নিতি	৪।২৮	ত্রপাভর-	১।৫৬
তৎ ক্ষমধ্বং	উপ ।৪	তস্মিন্ বিন্দতি	৩।১৩	ত্রসদিব	৩।৩৮
তত্র কিং	৬।৬	তস্যাস্তোষ্ঠ-	৬।৩৬	ত্রাসাদসৌ	৩।১
তত্রানুজ্ঞা	৯।৮	তস্যাহং	৬।৪২	ত্রাসিতমল্ল-	৯।৫৬
তত্রাপূর্ব-	৫।১২	তস্যাসিং ছেত্স্য	৫।৩৪	ত্রাসিতেন্দির-	১০।২৪

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ত্রিদিবং বা	১।৮
ত্রিভুবনগুরু-	১০।২৬
ত্রিভুবনজয়-	৪।১২
ত্রুটন্তীভিঃ	৬।২৬
ত্বং ছদ্মনা	৯।৪১
ত্বং পক্ষ-	৮।৪
ত্বং বৎসা-	৯।২৯
ত্বং বার-	১০।২৫
ত্বদঙ্গসঙ্গতৈ-	৭।৩৭
ত্বদধর-	২।১৩
ত্বদালোকে	৬।৩৭
ত্বদুৎসঙ্গে	৬।৪০
ত্বদ্দিগ্‌বোধে	৫।৩১
ত্বন্মুখেন্দুনব-	১।৪৮
ত্বমদ্ভুতো-	৯।৩৪
ত্বমর্ঘ্যাং	২।১৪
ত্বমসি যেন	৫।৩৭
ত্বমস্মাকং	৩।৫৩
ত্বমেতস্মিন্নীলো-	৭।২২
ত্বমেতাভিঃ	৭।২১
ত্বয়াত্র কূল-	৬।১৭
ত্বয়া মৃগ-	৯।১৮
ত্বয়ি রতি-	৮।৫
ত্বাং চন্দ্রাবলি	৯।৬৫
ত্বাং মুক্তি-	২।২৮
ত্বামপ্রেক্ষ্য	১০।১৫
ত্বামাসাদ্য	৯।৯
ত্বাষ্ট্রীং চণ্ড-	১০।৩৪
দংশঃ কংস-	৩।৫১
দক্ষিণতঃ	১০।৩২
দগ্ধং হন্ত	৭।১৮
দগ্ধং প্রাণ-	৩।৩১
দণ্ডিতঃ	২।৩১
দত্তোৎসবস্ত	১।৪
দত্তো মে	১০।৯
দদামি সদয়ং	২।২০
দধৎ কণ্ঠে	৬।৩
দধানঃ কৈশোরে	১০।৩৭
দধিমথন-	২।২
দধীপা ভোগীন্দ্র-	৬।৪৪
দনুজদমন-	২।২৩
দনুজারেঃ	৩।৩৭
দম্ভোলেরপি	৩।২৮
দরীদ্বারং	৩।৪১
দরোদঞ্চদ্-	৯।৪০
দহত্যাশা-	৭।১
দাবাগ্ন্যগ্রে	১০।৩৫
দাবং বিলোক্য	৯।৩৫
দিদংক্ষবঃ	৫।৯
দিনে দিনেশ-	উপ।৩
দিব্যচণ্ডা-	২।৩০
দিব্যালঙ্কর-	৫।১৫
দিশতু মুকুন্দ-	১।১
দুকূলে-	৬।২৬
দুগ্ধাম্ভোধেঃ	৯।৩১
দুরন্তং দৈত্যোর্মিং	৩।৪১
দুরন্তাধি-	১০।১৭
দুরাপস্ত্বে	৩।৪৮
দুরূহরূপা	৭।৫
দুর্লভঃ	২।১৮
দূতঃ কোঽপি	৩।৫৫
দূতীয়ং	৯।৫৪
দূরাৎ খরা-	৩।১
দূরাদমার্দ্দব-	৩।১৭
দূরাদৌজঝ-	৫।৪২
দূরাদ্‌বাঢ়ং	৫।৩১
দূরাম্মণ্ডলতঃ	৪।১০
দূরে গোষ্ঠ-	৩।৫১
দূরে জগন্তি	৫।১৯
দূরেণ প্রচুর-	৫।২৪
দূরে দ্বার-	৫।৯
দূষ্যৈর্বিদর্ভ-	৫।১
দৃষ্টং ত্বে	৩।৩৯
দৃষ্টঃ কুঞ্জ-	৩।৪৫
দৃষ্টঃ কোঽপি	৩।৫৫
দৃষ্টির্বহত্যুপ-	৬।২২
দৃষ্টা কামপি	৬।২০
দৃষ্টাপ্যেনাং	৩।৪৪
দেবং বিলোক্য	৮।৮
দেবঃ স	৬।১৩
দেবঃ সোঽয়মল-	৫।১৩
দেবি নপ্ত্রী	৮।২
দেবি মচ্চিত্ত-	৮।৪
দেবীং বিলোক্য	৯।৬৬
দেবী নাদ্য	৯।৬০
দেবীভির্দিব্য-	৬।২৮
দেব্যা কারিত-	৬।২৪
দৈত্যাচার্য্যা-	৪।৪
দৈত্যেঽপি	৬।২৩
দৈবেনাদ্য	২।২৭
দোঃস্তম্ভ-	৭।২০
দোর্দণ্ডাটোপ-	২।৩০
দোষাবলী-	১।৫
দ্রবতি মনা-	৪।৩১
দ্রবন্নব-	১।৩২
দ্রবালেপঃ	৭।২৬
দ্রাগেনাং	৩।৩৯
দ্রাগ্‌ ববন্ধ	২।২১
দ্বয়ীজন্মুষি	৯।৪৬
দ্বারাধিপায়	৮।১
দ্বারি স্থূলং	৯।৪৫
দ্বিপরুধির-	৪।৩
দ্বৈতং হন্ত	৪।১৯
ধত্তে ন স্থিতি-	১০।১১
ধত্তে নিশ্বসতী	৬।৩৪
ধত্তে বিকারং	৯।২০
ধত্তে হন্ত	৫।৩০
ধন্যঃ সোঽয়ং	৬।৩১

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ধন্যা ক্ষৌণী ১০।৩৮
ধন্যে কজ্জল- ১।২৫
ধাত্রেয়ী- ৫।২৪
ধারাবর্ষিণী ৯।১৯
ধাবত্যাক্রমি- ৪।২৬
ধিগস্তু প্রত্যাশা- ৬।২১
ধিগিহাপি ১০।১৮
ধিঙ্ন্ ভাবী ১০।২৭
ধীরঃ প্রকৃত্যা- ৯।২০
ধীরা ললিত- উপ ।২
ধুন্বানে ৫।৪২
ধূমায়িতে ৯।৩৭
ধূমোর্ণাময়- ১০।৩৪
ধূর্ত্তানাং ৭।২০
ধূলীজাল- ৩।৫
ধৃতদমনক- ৯।৫৩
ধৃতনীল- ৮।১৪
ধৃতরুচি ৩।২
ধৃতহলধর- ১০।২৯
ধৃতিরত্ন- ৪।২১
ধ্যেয়ঃ সতাং ৬।১৩
ন কান্তো- ৩।৪০
ন কিল কুমুদ- ২।১২
ন কিল কোকিল- ৭।১৩
নক্ষত্রেষু ৯।১০
নগজিদ্- ৯।৪
ন জানে ৬।৩৭
নটতা কিরাত- ১।১১
ন দৃষ্টা ৩।২৬
নদ্যাঃ প্লবে ১।১৭
ন নির্ঘোষা- ৩।৬
ননু সোঽয়ং ৩।৪৩
নন্দয়ন্ ৯।৭
নন্দেষু- উপ ।৩
ন পারবশ্য- ৭।৩
ন পিবতি ৩।২২
ন জাতে ৭।২০
নভসি ৫।২৮
নম্রীকরো- ৬।২২
নয়নয়োঃ ১০।১৪
নয়নাস্ত- ৭।৩৩
ন যাবদপরোক্ষ- ২।২৬
ন যাবদুপসর্পতি ৬।১৭
নরদেব- ৫।৫
ন রাধে- ৩।১৮
ন বক্তুং ৩।১২
নবনব- ১।৩৩
নবমদন- ৯।৪৭
নবমুরলি- ৪।১৮
নববল্লরী ১।৩৫
নবহার ৯।৫৯
নবাম্বুধর- ১।৪৯
নবাম্ভোদ- ৩।৩৬
ন বাসং ৮।২৬
ন বেদ্মি ৩।৩২
ন ব্যাকুলী- ৬।১৩
নব্যারবিন্দ- ৬।১৩
ন স্পৃষ্টুমপ্যলং ১।৪২
ন হি কংস- ৯।৫৬
ন হি ত্রস্তা ৩।১৯
ন হি যথা ৯।৬১
নাকাশে ১০।১০
নাটকে উপ ।১
নাপ্যঙ্গুষ্ঠ- ১০।১১
নাশ্লেষে ৮।১১
নাশ্বাসনং ৩।১৭
নাস্ত্যাস্থঃ ২।২৯
নাহং ক্ষমে ৯।২৮
নিঃশঙ্কং ৬।৪২
নিখিলসতীনাং ১০।৩৩
নিখিলসুহৃদা- ৬।৪৩
নিখিলাঃ শিখিনী- ৫।১০
নিগূঢ়াস্ত- ২।২২
নিচুলিত- ১।৪৬
নিজতনো- ৯।৬১
নিজপ্রণয়িতা- ১।৩
নিজমধুরিম- ৪।১২
নিদানমবিদৎ ৯।৬০
নিধায় বদনা- ৫।১৪
নিধির্মম ৩।২৫
নিন্দন্নিন্দী- ১।২৭
নিপীতা ৩।২৬
নিভৃতমরতি- ২।১৩
নিমজ্জতি ৯।৪৬
নিমিষ- ৯।৪৭
নিয়তো ৪।২৮
নিরোধামপি ৪।১৬
নিরাতঙ্কং ৮।২৩
নিরাবাধং ৪।১৬
নিরুদ্ধা ৪।১১
নিরূপয়িতু- ৩।৫৬
নির্ঘোষাখ্যঃ ১০।২৭
নির্ধূতচন্দ্র- ৮।৩৮
নির্ধূতামৃত- ৯।৯
নির্ধূতাগ্নি ৬।১১
নির্নিমেষে- ৮।৩৫
নির্বন্ধেন ৩।৪৫
নির্ম্মিত- ৯।১
নির্ব্যাজং ৩।৫৯
নিসবর্ত্তি ৬।১৮
নিবসাম্যহ- ৭।৪
নিশম্য নিশম্য ৬।৩৫
নিষ্ঠীবন্ ৬।৩১
নিস্তারায় ৮।৪০
নিহত্য ১।১১
নীতস্তুরং ৯।৪৯
নীতস্ত্বয়ি ১।৪০
নীতাতিদীর্ঘ- ১।৪৫

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

নীত্বা দেশা- ৫।৩১
নীরে মজ্জন্ ৪।১০
নুদন্তং ৫।৩৬
নৃপকুল- ৫।২৮
নেত্রদ্বন্দ্ব- ৮।৩
নেদীয়স্তা- ৭।৩১
নৌচিত্যং ১০।১১
ন্যঞ্চৎকায়া ৯।৩১
ন্যঞ্চন্ কুঞ্চিত- ২।১
ন্যঞ্চন্মূর্দ্ধা ২।৪
পঞ্জর-মঞ্জর- ৫।৩৪
পঞ্জরিস্থা- ১।৪৭
পটিমপট- ৩।১৫
পটে গোষ্ঠ- ৯।৫৪
পণ্ডিতেন ৫।৪৩
পথি স্খলিত ১।২৮
পদালম্বা- ৭।১২
পদৈর্বৈ- ৩।৫২
পদ্মাকলা- ১।৩১
পদ্মা নগ- ৪।৭
পদ্মানি পদ্ম- ৯।১৪
পরং কর্ণাকর্ণি- ৩।১২
পরঃসহস্রে- ১০।২
পরতন্ত্র- ১০।১৮
পরদেব- ৫।৬
পরমেষ্ঠী ৯।৩৩
পরাভূয় ৬।১৫
পরিণতমতি- ৬।১৮
পরিতঃ পরি- ৪।৩৩
পরিপতন্তি- ১০।১৪
পরিপাস্যামি ৪।৩৩
পরিস্ফুরন্তি ১০।২০
পরীতা পরি- ১০।১৩
পরীরম্ভা- ৩।৫৩
পরীবাদ- ২।১৯
পরুষা বাগপি ৪।২৯
পর্য্যশীলি ৫।২৭
পর্য্যস্তাকুল- ৫।২৪
পর্ব্বণি পিধান- ৪।৩১
পলায্য রুস্ত- ৮।২১
পলাশে নো- ৮।২৬
পল্যঙ্কা স্ফটিকৈ- ৮।২৭
পল্লবসোপু- ৯।৬৪
পশুপালে ৫।৬
পশ্চাদ্বিলো- ১।২৯
পশ্যন্তী পশু- ৬।১১
পশ্যন্ বিম্ব- ৯।৬
পশ্য বিশাখা ৮।১৪
পহিণোমি ১০।৭
পাঅং বঞ্জুল- ১।৪৭
পাত্বাপি ৯।৩৪
পাদে নিপত্য ৭।৩
পারেকালিন্দি ৯।১২
পারে-বারিধি ৫।৯
পাবিকা বিশ্ব- ১।৩৪
পিঅং ভো ৩।৩৬
পিএণ অঙ্গীকিও- ৪।৩৪
পিঙ্গলামসু- ১০।৫
পিণ্ডীশূরঃ ৫।৪২
পিণ্যাকার্থং ৪।৬
পিতৃপতি- ৬।৩০
পিদধাতে ৯।২৫
পিনষ্মি জগদ্- ৫।৪১
পিনাকি মুখ- ৬।১৭
পুণ্ডরীক- ২।৩১
পুনরপি বলা- ৬।৪৩
পুনরপ্যতুলো- ৯।৪৮
পুমান্ মে ৬।৩৭
পুরঃ কচন- ৩।২৪
পুরঃ পদ্ম- ৯।১৪
পুরঃ সখি ২।২৪
পুরঃ স্ফুরতি ৭।২৭
পুরতঃ সঙ্গ- ১।২৩
পুরস্তাদিয়- ১০।৩০
পুরস্তেহমী ৭।৮
পুরো গিরি- ৯।৩২
পুরো গৌরাঙ্গী- ৩।৪০
পুরো দৃষ্ট্বা ৯।৪০
পুষ্টঃ প্রেম- ১০।১৫
পুষ্পৈর্যস্যাঃ ৭।২৮
পূজাবিধি- ২।১৬
পূতনাপি ৯।২৩
পূরে চ ৯।৫৭
পূর্ণং কলা- উপ।২
পূর্ণং শারদ- ২।২৭
পূর্ণানন্দা- ১০।৩৫
পূর্ণাভ্যাসঃ ১০।১২
পূর্ব্বাং বেবেষ্টি ১।২২
পূর্ব্বেক্ষিত- ৮।৩৯
পৌর্ণমাস্যা ১০।১৩
পৌকল্যং ৪।২৬
প্রকটা সর্ব্ব- ১।২৩
প্রকৃতিমধুর- ৬।৩৯
প্রচলাক-শলা- ৩।৪৩
প্রচলাগ্র-প্রচলা- ২।৩৩
প্রণয়তি জনঃ ৩।৩০
প্রণয়মণি- ৩।৫৮
প্রণয়িনং ৭।২৩
প্রণয়ো দম- ৫।৫
প্রণয়ো মম ৫।৬
প্রণেষ্যতি ৬।৮
প্রতিপক্ষং ৫।৭
প্রতিষ্ঠাসু- ৯।৮
প্রতীহি তাং ৮।৩৭
প্রত্যঙ্গং মুহু- ৩।৪৫
প্রত্যাশাঙ্কুর ৪।১০
প্রত্যাসন্নঃ ৫।২৬
প্রত্যুহেন ৩।১৩

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

২—

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

প্রথয়ন্ ১।৪৪
প্রথিতো ভুবি ১।৯
প্রদীপরেখেব- ১০।৩
প্রপশ্য নটতাং ৪।২০
প্রপন্থেধা- ১০।৩৭
প্রপেদে খেদেন ৭।১
প্রপেদে গোবিন্দঃ ৭।১১
প্রফুল্লাং ৬।২৭
প্রভবভুবঃ ৮।২৫
প্রভুং ভুজগ- ৮।২১
প্রভুর্ভবতি ৩।৫৬
প্রভুক্ষ্ণাং ৪।১
প্রযাতুং খাফল্গৌ ৪।১১
প্রবাল-সুষমা- ১।৩৫
প্রবিশতি বসুদেবো ১০।২৯.
প্রবিশতি বিষ্ণুপদ- ৯।১১
প্রবিশত্যয়মগ্রতো ১০।৩২
প্রশস্তিভর- ৪।৩০
প্রসাদতীর্থং বন- ৯।৪৯
প্রসাদীকৃত্য ৬।২৪
প্রসারিত- ২।৩
প্রসীদাস্ব ৫।৩৫
প্রসোষ্যতি ৬।৮
প্রহিণু স্বর্ণ- ১০।৬
প্রাকৃত্যঃ প্রিয়- ৬।২৩
প্রাক্ষং রত্না- ৬।৩২
প্রাণপতঙ্গো- ১০।২০
প্রাণাধিক- ৯।৬৫
প্রাণানাং ধ্রুব- ৭।১৩
প্রাণান্ কণ্ঠে ৩।৪৪
প্রাণাবলম্বন- ৮।৩৬
প্রাণেশসঙ্গ- ৭।৩
প্রাদুর্ভাব- ১।১৫
প্রাপ্সোত্যস্য ৪।২৫
প্রাপ্য স্বৈর- ২।১
প্রাপ্যোৎসঙ্গ- ৮।৩
প্রাবেশয়ং ৮।১৮
প্রিয়সঙ্গঃ ৭।৪
প্রীত্যা কুণ্ডলিতঃ ৮।৩১
প্রেমানুবন্ধ- ১।২৯
প্রেমাময়- ৯।৩
প্রেমোড্ডামর- ১০।৯
প্রেমণা ব্যক্তী- ৭।১৯
প্রেয়স্তঃ পশু- ৬।১৯
প্রেষ্ঠানাং ৭।৯
প্রোত্যদ্ঘূর্ণা- ৯।৪৫
ফলিষ্ঠঃ কল্যাণং ৮।২২
ফুড়িদো ১।২৬
ফুল্লং পঙ্কজ- ১।৫৫
ফুল্লত্যারা- ২।৭
বন্ধতরল- ৮।৩২
বন্ধুরাঙ্গি ১০।২৪
বন্ধুশ্রেণী- ১০।১২
বন্ধানেত্র- ১০।২৪
বলাদন্তঃ ৭।২৪
বলাম্নাং ৭।১
বলিতঃ সুবলেন ১০।৩২
বলী শার্দ্দূলো- ৩।৪৬
বালিকে ১।১৮
বিভ্যদ্বিষ্ণু- ১।৪০
বিভ্রতী বীক্ষিতা ৯।১৮
বিভ্রন্নীল- ১।২৭
বিভ্রাণঃ শক্ত- ৮।৩১
বিভ্রাণা হত- ৭।১৩
বুদ্ধিং যস্য ৬।১
ব্রহ্মানন্দো ৫।২
ভক্তিরিবেয়ং ৯।১
ভগবতি কৃতা- ৬।১৬
ভগবানেবাধুনা ৬।১৬
ভগবান্ ভক্ত- ১।৮
ভঙ্গীভি- ১০।৩৫
ভজতি তব ৭।২৫
ভজনাভাস- ৯।৩
ভজন্তী নিহ্নপে ১০।২৫
ভজস্ব শ্রিত- উপ ।২
ভজস্বেহমী ৬।২৬
ভজসি ন ৯।১৬
ভদ্রা কেকয়- ৪।৭
ভদ্রা চ ভদ্র- ১।১৯
ভদ্রায়া দক্ষিণং ১০।৩০
ভদ্রেত্যভি- ৯।২১
ভয়রউ মহ ৫।৩৪
ভয়বাধিত- ২।৩৩
ভয়ার্ত্তৈ- ৯।৪০
ভর বাবদূক- ৭।৩৩
ভল্লূকমণ্ডল- ৬।৩৩
ভল্লূকমল্ল- ১০।২৮
ভবতি স্তবকো ৯।১৫
ভবন্তমিব ৮।২১
ভবাদৃশি ২।২০
ভবিতা তব ১।১৪
ভবিতারঃ ৯।৪৮
ভবেদিহ ৭।৩৪
ভব্যাম্বিন্নভি- ৮।৪০
ভাণ্ডভাজি ৯।২৪
ভাণ্ডীরাৎ ৪।১৪
ভাণ্ডীরোজ্জ্বল- ৬।১০
ভানুসম্বন্ধতো ৮।২
ভানোর্বিম্বে ৩।৭
ভাবী ভব্যাঃ ৩।২১
ভিদাং সহ ৩।৫৬
ভিদায়াং ৯।৫১
ভীতঃ সলীল- ৯।৫০
ভীতা রুদ্রং ৫।১৮
ভুজচতুষ্টয়- ৫।৮
ভুজতট- ৫।৩
ভুবি দেবীব ৮।৩৫
ভুবি হস্ত ২।৮

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ভূমৌ ভারত- ৯।৪৪
ভূয়স্তে ভবিতা ৩।৫৯
ভূয়িষ্ঠো- ৮।৯
ভূয়োঽপি ৮।১৬
ভূয়োভূয়ঃ কদর্থী- ৫।৪
ভূয়োভূয়ঃ স্বয়মনু- ২।৯
ভৃঙ্গারাস্তনু- ৮।২৭
ভোগিনং মাং ১০।২৫
ভোগিনাং স্বয়- ১০।২৫
ভ্রমতি কুতঃ ৩।১৪
ভ্রম-লালিত- ৮।৩০
ভ্রাতরং সাধু ৬।৫
ভ্রাতর্বায়স- ৩।৩১
ভ্রাম্যস্তম্বুর- ৮।১২
ভ্রুকুটিমধুর- ৬।৪১
মকরন্দ- ৩।৪৩
মগ্নদৃষ্টি- ৯।৪
মচ্চিত্তহংস- ৪।২৩
মঞ্চাদুত্তিষ্ঠ ১।২২
মঞ্জুলকুসুমা ৮।৩২
মণিমপি ৬।৩৯
মণিরাজ- ৩।৩৭
মণিবরমুপ- ৬।৩০
মণীন্দ্রং পারীন্দ্রঃ ৬।১৫
মতিরঘূর্ণত ৪।২১
মত্তঃ সত্তম- ১।১৬
মৎপাদাঙ্গুলি- ৯।২৪
মথুরামধি- ৭।৪
মদয়তি ৪।১৮
মদুক্তৌ ৭।২২
মদেনাভূদন্ধ- ৮।২৬
মদোত্তরল- ৭।২৭
মদ্রাধীশ্বর- ৯।৬
মদ্বামদৃষ্টি- ১০।২০
মদ্বিস্ময়ং ৬।২২
মধুরদ্যুতি- ৪।৩৩
মধুরপদা ৪।২৯
মধুরিপুকীর্ত্ত্যুপ- ৫।৩
মধুরিপুমুখ- ১।৩৯
মধুরিপুরপি ৪।১২
মধুরিপুরয়মক্ষো- ২।৩২
মধুরিমপরি- ১।৫৪
মধুরিমলহরী- ১।৫১
মধুকে মাধ্বীকং ৮।২৬
মধ্যেব্যোমা- ৯।১২
মনঃ সখি ২।২০
মনস্ত্বয়ং ১।৪৩
মন্দমূহিদ- ৫।৩৪
মন্দস্পন্দং ২।৪
মন্দস্মিতং ৯।৩৭
মন্দাক্রান্তা ২।৯
মন্দা সান্ধ্য- ৪।৩২
মন্দ্রাণি কর্ণ- ১।৩৮
মন্যে তন্বি ৭।১০
মম কিমভবন্ ৩।১৫
মম ক্ষোভা- ৭।২৪
মম চেতসি ১।৫০
মম হৃহিতু- ৫।৩৮
মম ধৃতি- ২।১১
মম নয়নয়োঃ ৮।১৫
মম রঙ্গায় ১০।১৮
মম রসলহরী- ১।৫৪
মম লাস্যং ৮।৩০
মমান্তঃসন্তাপং ৭।২৬
মমান্তরবরোধনে ৭।৩৪
মমাসীদ্দূরে ৭।১
ময়া ত্বমুপ- ৮।১০
ময়াস্থ মৃগ্য- ৯।১৮
ময়ি কৃপণে ২।১৩
ময়ি নির্ম্মাল্য- ৬।২৪
ময়ূরৈর্মালেয়ং ১০।১
ময়োন্নত- ২।১০
মরকতমণি- ১।৫২
মরালগতি- ৭।২৭
মর্ম্মগ্রন্থি- ৩।২৭
মর্ম্মাণি ব্রজ- ১০।১৫
মর্ম্মাণ্যস্থ ৩।২৮
মলয়জ- ১০।২৩
মলিনিততনু- ৮।১৫
মলিনীকুরুতে- ৫।৯
মল্লোলূকান্ ৪।২
মসৃণিত- ৬।৪৩
মহিতকুবলয়াক্ষী ৫।২৮
মহীসুর- ৯।৩৮
মহমহণ- ৩।৫৪
মহুবেণ ৪।১৫
মাং দন্দহীতি ৭।১৫
মাং দাক্ষিণ্যাদ্- ৫।২৬
মাং দেবি ৭।৩৭
মাং রক্ষ রক্ষ ২।৩৪
মাকন্দগূঢ়- ৯।৬৬
মাকন্দেষু ৭।৩০
মা খঞ্জরীট- ৮।৩৬
মাণিক্য- ৯।৫৭
মাতরক্ষ ৯।২৪
মাস্তদ্ভৃঙ্গ- ৪।১৭
মাধবীবিরহিতাং ৯।৭
মাধবী সুমন- ৯।১৫
মা ধাবোত্তরলং ১।২৫
মাধুর্য্যবল্গিত- ৯।১৭
মামভ্যর্থয়তে ৯।৫৪
মামস্মারয়- ৫।১৫
মামুৎফুল্লা ৭।২৮
মালত্যম্লান- ৮।৩৫
মালা কণ্ঠতটস্থ ৬।২৯
মালাভ্রমং ৮।৩৭
মাহবি ৯।৬৪
মাহুর- ১।২৬

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

মিত্রায় চিত্র- ২।১৫
মিত্রাবকতাঃ ৯।২৯
মিথুনঃ মিথো- ১।১০
মিহির- ৭।২৯
মীনস্থ ৯।৬
মীলত্ত্যুচ্চৈঃ ২।৭
মীলিতঃ ১।৫৭
মুকুটারোহণ- ১।৪৪
মুকুন্দঃ মন্দাত্মা ৬।৬
মুকুন্দং যন্মুক্তা ৬।২১
মুকুন্দঃ স্বীকুর্ব্বন্ ৪।১
মুকুন্দবিরহো- ৩।২৪
মুকুন্দোঽয়ং ৩।৪৮
মুকুলপটলীঃ ৬।৪
মুখকমলানি ১।১
মুখপরি- ৩।৫০
মুখাদিকুহরেণ ৯।৩২
মুখেন্দুমাবৃতা ৬।৩৫
মুগ্ধে মূর্দ্ধ্নি ৭।১৪
মুঞ্জাটবী ৯।৩৫
মুদা তদব- ৬।১৭
মুদা রাজীব- ২।১৪
মুদ্রাঃ শোচতি ৬।৬
মুদ্রা কাপি ৪।৩২
মুধা মুগ্ধে ৭।২২
মুনিমনঃ- ৫।৩৭
মুনীন্দ্রকুল- ৩।৫৬
মুরদমন ৫।২৮
মুষ্টিনা ঝটিতি ২।৩১
মুক্তোচ্চলতাঃ ৪।২৬
মুহুরমল- ৮।২৮
মুহুরহমুদ- ৬।৩৯
মুহুরিয়মধুনা ৬।৪১
মুহুরুৎসুক- ১০।৬
মুহুর্ঘূর্ণ- ২।৩
মুহুর্মধ্বা- ৮।১৯
মৃতাপি পবনৈ- ৯।৩২
মৃত্তিরেবাস্থ ১০।১৪
মৃদুলপবন- ৪।১৪
মৃদ্বীনাং ৭।৩৮
মেদুরে ৮।৬
মোক্তুং ন ৩।৩৪
মোক্ষত্যস্থ ৬।৯
মোক্ষ্যতস্তে ৯।৪৩
মোক্তিমসর- ১।৪১
ম্লানতাং ৯।৬২
যং বৃন্দারক- ১।১৫
যঃ কিলেন্দী- ৯।৫১
যঃ কোঽপি ৯।২৮
যঃ পারী-পরি- ১০।১৫
যঃ পীনে ১।২
যত্নাদস্বিষ্য- ২।১৪
যৎ পঞ্চালী- ৬।৩৬
যত্র ক্ষণাদমু- ৯।৩৫
যত্র ফুল্লা- ৯।১৪
যত্রাসঙ্গো ৪।২৮
যত্রাহং ৬।১১
যথা জগতি ৮।১০
যথা বারাং ৫।৩৬
যদজনি ৩।৫৪
যদস্মুরণিত- ৩।৩৫
যদপ্রাপ্ত্যা ৫।৩৫
যদভ্রমিব ৫।২৩
যদবহিত্তা ৯।৪২
যদি নয়তি ৩।২
যদি নষ্টেতি ৬।৬
যদিয়মপ- ২।২৩
যদীক্ষারম্ভে ৬।৩৭
যদুকুল- ১০।২৯
যদুসিংহঃ ৪।৫
যদেষ বৃত্তি- ৪।৩০
যদ্বিদর্ভাঙ্গ- ৯।৫৮
যমুনোপবনে ৯।৪৮
যয়া কংসারাতেঃ ৩।১৯
যবস্তব- ৮।২৩
যশোদায়া ১।২০
যস্তঙ্গেন ১।১৫
যস্মিন্নন্ন- ৪।২৫
যস্য প্রেক্ষয়তে ৫।১৭
যস্য প্রেক্ষ্য ৪।১৯
যস্যাং শৈবল- ১।৫৫
যস্যাং সন্তি ৯।৪৪
যস্যামাস্তে ৩।৪৪
যস্যালোক- ৩।১৩
যস্যাশ্চিরেণ ৪।২৩
যস্যোত্তংসঃ ৭।৬
যাচস্তে দনুজ- ৬।১
যাতা লোকে ১।১২
যা তে লীলা- ১০।৩৮
যাত্রানান্দীং ৩।৭
যাত্রামঙ্গল- ৩।৫
যাত্রা মম ১০।২২
যা নির্বন্ধাৎ ৪।৬
যা ভূয়িষ্ঠাং ২।২৫
যামাকলয্য ৫।১৯
যামিন্যাঃ ক্ষয়- ২।১
যামীয়ং ১০।৩৬
যাবৎ প্রেম্ণাং ৫।২
যাবন্নামী ৩।৭
যাসাং হস্ত ৬।১৪
যাসামন্তঃ- ৯।৩১
যা সিদ্ধাঞ্জন- ৬।২৯
যা হরিন্মণি- ৯।২৩
যুক্তং বৎসা- ৯।২৯
যুগপদপূর্ব্ব- ৯।৩৯
যুগপদয়মপূর্ব্বঃ ১।৫২
যুষ্মাভিঃ ৭।২
যে স্বামন্তঃ- ১০।১৬

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

যেন জ্ঞাতো	৭।১৯
যেন স্পন্দন-	৩।২৩
যৈঃ পুষ্পাবলি-	৭।১৬
যৈর্নির্ম্মিতা'নি	৫।৩২
যৈর্বীক্ষ্যসে	৯।৪৩
রত্নাঙ্গণে পড়িবিম্ব-	১।৪১
রক্ষোঘ্নমন্ত্র-	১।১৭
রঙ্গদ্বারো-	৪।২
রঙ্গস্থলাম্বুর-	৯।৫
রঙ্গে ধন্যা	১।১২
রচয়তু	১।৩৯
রচয়িষ্যামি	৮।২
রজনি-বিপরি-	২।২
রণ্রণং ঘণ-	১০।১৯
রতিপরি-	৯।৪২
রত্তিগৃহে	৩।১৬
রত্নং যদা	৬।৩৩
রত্নানাং	৮।২৭
রত্নে রতিস্তে	৬।৩৫
রথিনঃ পাহি	৩।২০
রথো রথ	৩।৩২
রময়তি	৫।১০
রময়ত্যেব	৪।১৬
রমাশ্রবণ-	৫।১৬
রম্ভাস্তম্ভা-	৬।২৮
রম্যা স্ফুটং	৯।১৭
রসস্রোতসি	উপ।৪
রসিকশিরোমণি-	৪।১৩
রহপবরোবরি	৩।১৪
রাগেণাবিদ্ধুরু	৪।২২
রাজহংসীব	৮।৪
রাজীবসম্ভব-	৮।১
রাজেন্দ্রো	১।১৬
রাজ্ঞঃ পুত্রী	৫।৪০
রাধা তত্র	৬।১৯
রাধা স্বাক্রম্য	১।৪২
রাধাপরা-	২।২৮
রাধা মদানন-	৯।৬৬
রাধামধীর-	২।৩৪
রাধামাধবমাধুরী-	৬।১০
রাধামাধবয়ো-	৮।৯
রাধা যত্নভিসার-	৪।১৭
রাধায়াঃ প্রতিমাং	৬।৩৮
রাধায়াঃ স্মিত-	১।১৩
রাধায়াস্তনু-	৪।২৬
রাধাসখীহ	১।১৯
রাধা সংভৃত-	৩।২৩
রাধিকেয়-	২।২১
রাধৈব	৬।২৪
রাষ্ট্রাণি	৫।২৯
রাসাত্তিরো-	৭।১৫
রিঙ্গদ্ভ্রূ-	৪।২৭
রিপুভঙ্গো-	১।৯
রুচিমমৃত-	৯।১১
রুন্ধানঃ ক্রমতে	১।২
রূপং বিশ্বো-	৭।৬
রোমাঞ্চং	৪।৪
রোহিণী-	১০।১৩
লক্ষ্যৈ-	উপ।২
লক্ষ্মীঃ কৈরব-	৯।১০
লক্ষ্মী-দুর্লভ-	৬।১৯
লক্ষ্মীবানিহ	৪।১৭
লজ্জতাং	৯।৬২
লতালী চ	৩।৪৮
লতাশ্রেণী	৭।৮
লব্ধঃ ক্বাপি	৩।৪৫
লব্ধভ্রমেণ	৩।৪
লব্ধা কুরঙ্গি	৯।১৭
ললাটে কাশ্মীরৈঃ	৬।৪৪
ললিতাকঙ্কণ-	১।৫০
লাস্যং দাসাঃ	৪।৪
লিপ্তচ্ছদাং	৮।৩৭
লীলয়া ললিত-	উপ।১
লীলয়ৈব	৯।৪
লীলাভঙ্গুর-	৭।২০
লোকস্থাস্থ-	৯।৮
লোকে ধিক্কার-	১।১০
লোপামুদ্রা-	১০।৩৩
বঞ্চণরবই-	৩।১৪
বংশীং কুট্মলিতে	৪।২৭
বংশীঃ মাত-	৯।৪৫
বকুল ইব	৬।৪
বক্ত্রং পার-	১।৬
বক্ত্রং পঙ্কজ-	৯।৯
বক্ত্রং হন্ত	৪।৩২
বক্ত্রাণি	৫।৩২
বক্রালোক-	৭।১৬
বত রাধা-	৩।২০
বত হত-	৫।২৫
বৎসোৎকরা-	১।২৯
বদনোল্লাস-	২।৩৩
বনভুবি কুতঃ	২।১১
বনভুবি নব-	৩।২
বনমপি	৩।২২
বনমালাং	৯।৫৫
বনান্তর্বাস-	১০।১
বপুঃ কিং	৬।২৬
বপুরপি	৭।২৫
বয়ং কিমপি	৯।৩৮
বয়মভজাম	১।৩১
বয়স্যস্তে	২।১৯
বরকেশর-	৪।৫
বরতনুং	৯।৬১
বরতাণ্ডব-	১।৯
বরবংশজ-	১।২৪
বরায় বর-	৬।৮
বরীয়স্তঃ	৬।২
বরীয়ানিত্যঙ্কে	৩।৪১

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

বরো ধিবন্	৭।৩৫
বর্গোহয়ং	১।২১
বলয়াঃ	১।৩৭
বল্লবৈঃ পশু-	২।১৮
বশীকৃত-	১।৩
বসন্তীং বাসন্তী-	৬।৪০
বসন্তী শুদ্ধান্তে	৬।২৭
বহতি মুদং	১।৩৬
বহতে গৌরব-	৮।৫
বহসি কান্তি-	৭।২৩
বহিনি মিহির-	৩।৫৪
বহিরন্তশ্চ	৯।২২
বাগুরামিহ	২।২১
বাচ্যঃ কিংবা	২।৭
বাণী গদ্গদ-	৮।১১
বাৎসল্যমগুল-	৯।২৮
বাৎসল্যোপঘ্নিকক্ষ	৩।৫
বায়ক-বর-	৯।৫৩
বারুণ-	৯।৪০
বিকটসমর-	২।৩২
বিকস্বর-	৮।১৩
বিকৃতি-	৬।২৫
বিক্রোশন্	৫।৪২
বিক্ষোভিতঃ	৩।৪
বিখ্যাতাং	৬।৭
বিঘূর্ণতি	৯।৪৬
বিচলিতু-	১।৩০
বিচিত্রায়াং	৬।২১
বিচিত্রিতগৃহা-	২।৩
বিজ্ঞাতুং	৬।১৪
বিত্রাসবিক্লব-	১।১৭
বিদধতি	৩।২২
বিদগ্ধমিত্রা-	৯।২৯
বিদধ্যুর্যে	১০।৩৭
বিদিত-	১।৫৪
বিদূরে	৩।৪০
বিদ্যোতন্তে তস্য	৯।৪৯
বিদ্যোতন্তে গুণ-	২।৯
বিদ্যোতিষ্ণু-	৬।২৯
বিধাতুর্বামত্বাৎ	৩।৪৬
বিধিনাভি-	১০।২২
বিধিস্তথা	১।১০
বিধুকান্তে	৪।৩১
বিধুমধুরা-	৯।১
বিধুরতা-	১০।১৮
বিধেহি	৮।৩৮
বিনয়তি	৩।৩০
বিনিঘ্নন্	৬।১৫
বিনীতে	১০।৩১
বিন্দন্তী	৭।৩৭
বিন্দন্ ফুল্লেন	১।৫৭
বিন্ধ্যাদার-	১।১৮
বিন্ধ্যো মুকুন্দ-	১০।২৮
বিন্যস্তায়াং	১০।২৭
বিন্যস্ততা	৩।৪
বিন্যস্ত বর্ত্মনি	১।৪৫
বিপরিণতি-	৩।৫৭
বিপিনং যদি	১।৮
বিপুলো-	১।৩১
বিভক্ষ্যেয়ং	৭।৩২
বিভজ্যাভী-	১।২০
বিভ্রাজতে	৮।২৪
বিমলহৃদয়ঃ	৬।৪
বিমলা সোমা-	৫।২১
বিমুগ্ধে স্বঃ	৩।৬
বিমুঞ্চ ভৃঙ্গেণ	৮।২৫
বিমোক্ষয়ন্	৯।৪৯
বিরচয়ন্	৫।৮
বিরম কৃপণে	৩।১৫
বিরমতু	৯।৫২
বিরহভর-	৩।৪৭
বিলধ্যাম্লং	৪।১১
বিলসতি	৮।২৮
বিলুণ্ঠদমল-	২।৩২
বিলে ক	৫।৪১
বিলোক-	৯।২৬
বিলোচন-	২।১০
বিবস্বদুদয়ে	২।২৪
বিবিধৈঃ	৯।৪৮
বিবৃতিরস্তু-	৯।৫২
বিশতি পুর-	১০।২৬
বিশ্রম্ভেণ	৫।২৬
বিশ্রান্তে	৫।১৩
বিশ্রামং	৫।৩৯
বিশ্বেষাং	৬।২৮
বিষূচীনৈ-	৩।৫২
বিসর্পত্যা-	৭।২৪
বিসর্পন্তি-	৭।২৬
বিসারিণা	৮।৩২
বিস্ময়র-	৬।১২
বিস্ফূর্জিতৈ-	৩।১
বিহার-সুর-	২।১০
বৃংহিষ্ঠে	৫।১২
বৃতাঙ্গীমুত্তুঙ্গৈ-	৬।২৭
বৃত্তস্তে	২।১৮
বৃত্তিঃ কাপি	৮।১১
বৃদ্ধয়া শশ্বদ্-	৪।১৬
বৃন্দারণ্যনিকুঞ্জ-	১০।৩৬
বৃন্দারণ্যমিহা-	৯।৪৪
বৃন্দাবনগন্ধিনী-	৫।১০
বৃন্দাবনবাস-	৮।৩৩
বৃন্দাবনে স্ফুর-	৯।১৫
বৃন্দিষ্ঠে	১।১৬
বৃষবর-	১০।২৬
বেণুর্যদ্-	১।৩৪
বেণুর্বক্ত্রে	৭।৬
বেশয়ন্	৫।২৭
বৈগুণ্যপুঞ্জমপি	১।৫

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri
Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

বৈদগ্ধীনাং	৫।২২
বৈদৰ্ভী প্ৰসরতি	৫।২৪
বৈদর্ভ্যা নিজ-	৫।৩৯
ব্যকসচ্ছৎ-	৪।২১
ব্যকিরচ্ছপ-	৮।২৮
ব্যগ্রাক্ষীণাং	৩।৩
ব্যতীতস্মর-	৫।১৬
ব্যথামেব	৭।৮
ব্যস্তা সৈব	৪।৩২
ব্যাকর্ষন্	২।৩০
ব্যাখ্যাপল্লী	৭।৩১
ব্যালীঢ়-	৯।১২
ব্রজন্তী পন্থানং	৩।৫২
ব্রজমৃগ-	১।৩৩
ব্রজরাজ্ঞী-	৫।১৪
ব্রজবাম-	১।২৩
ব্রজেন্দ্রকুল-	১।৪৯
ব্রজেন্দ্রমহিষি	৯।২৭
ব্রজেশ্বর-	৪।৩০
ব্রততি-	৭।২৯
শক্তিং ন	১০।৩
শক্রোমি	২।২৮
শক্যঃ প্রেক্ষিতু-	৩।৩৪
শঙ্কে শঙ্কর-	৯।১০
শচীগৃহ-	৫।৪১
শতভুজ-	৩।৪৭
শতাঢ্যানি	৯।২
শবলরুচিস্থা	৮।১৫
শব্দব্রহ্ম-	১।৩৬
শম্ভুর্ব্বং	৯।৫০
শরণমিহ	৫।২৫
শরন্মুখে	৭।৫
শব্যায়াঃ	১০।৩০
শশধর-	২।১২
শশিমুখি	৯।৩০
শশী কিল	১।৫৬
শান্তশ্রিয়ঃ	১।৫
শাম্যতি	৬।১৬
শারীপাঠাদ্-	১।২২
শার্ঙ্গিণ্য-	৫।১
শাস্ত্র দ্বার-	৭।২
শিখরদতী	৩।৫৮
শিখরভুবি	৮।২৮
শিখরিভর-	৯।৩৯
শিথিলতর-	১।৩০
শিরসি কুরুত	৯।৩৬
শিব শিব	৩।৫৮
শিশুপালে	৫।৫
শুক্রস্থ মাসস্থ	উপ ।৩
শুচিরপি	১।৩৩
শুদ্ধকাচ-	৯।১৪
শুদ্ধান্তত-	৯।৬৩
শুদ্ধৈরধ্যবসীয়তাং	৫।১১
শুভ্রং দৃষ্ট্বা	৫।১৮.
শুভ্রাতপত্র-	৫।১৯
শুষ্যন্মুখী	৩।১৭
শূন্যক্রোড়া	৭।৩১
শূন্যান্তরঃ	৮।১৭
শেফালীনাং	২।৭
শৈত্যশ্রিয়া	৮।৩৮
শৈত্যাধারঃ	২।২৫
শৈব্যাং ঘন-	৯।৫
শৌটীর্য্যেণ	৫।১৭
শ্যামা চ	১।১৯
শ্যামে দামানু-	১।২২
শ্রীনাথে বিনয়-	৫।৩৯
শ্রীরাজেন্দ্র-	৫।১১
শ্রীরেখা নব-	৪।১৪
শ্রীবৎসোৎসঙ্গ-	২।৫
শ্রুতিপরি-	৭।২৯
শ্রুতে নিখিল-	২।২০
শ্রোণ্যাং নাভী-	২।৫
শ্বাফল্কেঃ	৭।১০
শ্বাসৈরেব	৭।৩৮
সঅঙ্গণীড়ং	৩।৮
স এব কিমু গোকুল-	১।৫৩
স এব কিমু গোপিকা-	১।৫৩
স এব কিমু মন্মনঃ-	১।৫৩
সংগ্রামান্তঃ-	৫।২২
সংপ্রতি	২।১৫
সংরম্ভং	৫।৩৩
সংবৰ্দ্ধিনো-	৮।৮
সংবীতত্বং	১০।৩৮
সংবৃত্তঃ	১০।৩৬
স খলু	৬।৪৩
সখি গুঞ্জাবলি-	৩।৩৭
সখি তব কুণ্ড-	৯।৪২
সখি তব সখা	৩।৩৮
সখিভিরলঘু-	৯।৩০
সখি রাজেন্দ্র-	৭।৪
সখি বেদ-	৯।৩৩
সখি স্থির-	১।৪৯
সখ্যস্তা	১০।৩৬
সখ্যেনোজ্জ্বলিতৈ-	৫।১৫
সঙ্গতো	১০ ৫
সঙ্গায় যুক্তিং	১০।২
সঙ্গিনা মহ	১০।১৯
সঙ্গীতিনঃ	৫।২৯
সঙ্গোপিতশ্চ	৯।৩৭
স জয়তি	৪।১৩
স তথা দুষ্ট-	৯।২৫
সতী কথমভামা	৯।৬০
সত্যাথ্যস্থ	৯।৮
সত্যান্বিতং	৮।৭
সদয়মুপ-	১০।২৯
সদস্তথ	৪।২০
সদা ভূয়ো	৩।৫৩
সদা সান্দ্রানন্দ-	৪।১

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

সদ্যঃ পামর-	৬।১১
সদ্যঃ সম্পাপ্ত-	৫।১২
সদ্যঃ সুন্দরি	২।২১
সদ্য ভ্রাম্যদ্-	১০।১০
সন্দর্ভো গুণ-	৪।১৩
সন্দেশঃ বদ	৩।৩১
সন্নুকয়ব	১।৪৫
সন্মার্গ-	৯।১০
সপদি বাল-	৯।৬১
স পিষ্টকটু-	৩।৩২
সপ্তিঃ সপ্তী	৫।৪০
সপ্রেয়সীং	৮।৮
সভ্রীএ	৯।১৯
সভৃঙ্গস্তবক-	৮।৩৫
সমচেষ্টত	৯।২৫
সমস্তাদাক্রান্তা	৩।১২
সমমিহ	৪।২১
সময়বিপরি-	১।৫০
সময়া সঙ্গ-	১।৫০
সময়ে তেন	১।১১
সমহমহর্নিশ-	৯।৩৯
সমাপয়ং	উপ ।৩
সমীক্ষ্য তব	১।৫৬
সমীক্ষ্য পরমা-	৪।২০
সমীলদাএ	৪।১৫
সমুচিত	৫।৩৮
স মূকঃ	১০।৯
সমৃদ্ধি-	৫।১৬
সম্ভাব্যো-	৭।১৯
সরতি সর-	৩।২২
সরভুতর-	১।৩২
সরভস-	৮।৩৪
সরসিজ-	১।৩৩
সরাগসু-	২।১৬
সরুদিত-	৯।৩৬
সরোজাক্ষি	১।৪২
সরোরুহাক্ষি	৯।৪১
সর্ব্বংসহা	৯।২০
সর্ব্বল্পাপতি-	৫।১১
সর্ব্বতোমুখ-	উপ ।৪
সর্ব্বাঙ্গীণা-	৭।২৮
সর্ব্বাঙ্গীণেয়-	২।২৮
সর্ব্বোঽপ্যেষ	২।১
সলীলবিকৃতৈ-	৮।১৩
স লুণ্ঠিত-	১।৩
সবিতুঃ	২।১৬
সবিধং সুন্দরি	২।৩৩
সবিধমনৃত-	৬।৪১
স সাক্ষাদত্রা-	১০।১৭
স সৌন্দর্য্যা-	১০।১৭
স স্বকীয়-	৬।৫
সহচরি নিরা-	২।১১
সহচরি পরিক্লেশো	৭।১৭
সহচরি পরিজ্ঞাতং	৩।১৫
সহচরি পরিহর্ত্তুং	১।৩৯
সহচরি হরিরেব	২।১২
সহস্রাণি স্মেরঃ	১০।৩১
সহস্রাণ্যস্রালী-	৯।২
সহস্রাণ্যুদ্দণ্ড-	৪।৮
সহি মা ঘুম্ম	৩।১৬
সা কামান্	১।২১
সা ক্ষীণ-	৬।৩৩
সাঙ্গং দ্বার-	৬।১০
সাঙ্গং ভক্তি-	১।৬
সাচি-লোচন-	২।২১
সাচিস্তম্ভিত-	৪।২৭
সা জয়তি	১।২৪
সাতঙ্কং নিপপাত	৬।৩৮
সাত্রাজিতীতি	১০।৪
সাধর্ম্ম্যং	৬।২৩
সান্দ্রং নাগর-	৩।৩১
সান্দ্রানন্দময়ী	৪।২৫
সান্দ্রানন্দবিলাস-	৪।১৭
সান্দ্রৈঃ সুন্দরি	৩।৩৯
সা ভঙ্গুর-	৬।৩৫
সা ভ্রূরেখা	৪।২৪
সামলুজ্জল-	১০।১৯
সারঙ্গি	১।২৫
সার্দ্ধং দুর্দ্ধর-	৬।৭
সা লক্ষ্মী-	৫।৩০
সা বক্তৃ-	৪।২৪
সা সদ্য-	৬।৩৮
সিচয়মিতি	৯।৩৬
সিঞ্চন্নহং	৮।১৭
সিন্দগোমণ্ডল-	১।২৬
সিদ্ধানাং	১।৬
সিন্ধোস্তীরে	৫।৪
সুখতৃণ-	৩।৩৫
সুখানি জাত্যা-	৫।১০
সুখায় মম	৭।৩৪
সুগ্রীব-	৬।৪২
সুতনু কিঞ্চিদ্-	১০।৮
সুতা তে	১।২০
সুদতী মদক্ষি-	৭।৩১
সুদাম-	৯।৫৩
সুন্দরাঙ্গি	৮।৬
সুমনো-	৮।১৪
সুমুখি নিশিত-	১।৫২
সুরভিমসু-	৭।২৫
সুরভিমসময়ে	৩।২
সুররিপু-	১।১
সুলভো	৪।১৩
সুষ্ঠু সোঽয়ম্	৫।২৭
সেয়ং গিরীশ-	৫।১
সেয়ং গোবর্দ্ধন-	৩।৪৪
সেয়ং চন্দন-	৫।৩৩
সেয়ং দীব্যতি	১।৩৪
সেয়ং দৃষ্টি-	৪।২৪

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

সেয়ং বরোপল-	৮।২৪
সেয়ং শুদ্ধ-	১।৫৫
সেয়ং হস্ত	৭।৯
সেবাং দেবি	৬।১৯
সেবা কোকিল-	৭।১৬
সৈরিন্ধ্রীয়ং	১০।৩৫
সোঢ়া গোষ্ঠ-	৭।৯
সোঢ়া মর্ম্ম-	৭।১৮
সোঽয়ং জীবিত-	৭।১৮
সোঽয়ং রাজতি	৮।২৭
সোঽয়ং হস্ত	৬।১
সৌন্দর্য্যাম্বু-	৫।৩০
সৌরং বিম্ব-	৬।৯
স্কন্ধেম্বিন্দী-	৯।৫১
স্খলতি মম	৩।১৪
স্খলত্তরল-	৮।১৩
স্খলদ্বিশাখা-	১।৪৩
স্তনে কীরৈ-	১০।১
স্তম্ভমাল-	১।৩৪
স্তম্ভয়ন্	৯।৪
স্তবং কামাখ্যায়াঃ	৪।৮
স্তুতিরপি	৪।২৯
স্তমন্তং	৬।২
স্থূলত্তাল-	২।২৯
স্নেহেন	১০।৩
স্পৃশতি ন	৯।৬৫
স্ফারতাপ-	১।৪৮
স্ফুটচ্চটুল-	৭।২৭
স্ফুটমখিল-	৩।৪৭
স্ফুটমিয়মল-	২।৬
স্ফুরতি গরীয়ান্	৪।২৮
স্ফুরতি মধু-	৭।৩৬
স্ফুরতি মম	৮।৩৪
স্ফুরতি ব্রজরাজ-	১।৪৪
স্ফুরতি সম্পদলং	৭।২৩
স্ফুরত্তনু-	১।৩২
স্ফুরত্যন্তে	৯।৫৮
স্ফুরদধর-	৯।৩৬
স্ফুরন্মণি-	৫।২৩
স্ফুরিতঃ শৈল-	৮।১৪
স্মরকেলি-	১।৩৬
স্মরণ-স্তিমিতো	৫।১৪
স্মরবোধনা-	২।১৭
স্মরমদ-	১।৫১
স্মরয়তি স্মর-	২।২
স্মরসি কিমিব	৯।৪৭
স্মর্ত্তুং পঞ্চম-	৪।১৪
স্মিতং বাসন্তী-	৮।১৯
স্মিতসুধাঙ্ক	১০।৮
স্নিগ্ধা স্নিগ্ধা	৬।৩১
স্মৃতিপথ-	৯।৫২
স্মেরাবলোক-	৯।৫
স্যন্দতে	৯।১৩
স্যমন্তক-	৬।৮
স্বচ্ছন্দং কন্দরা-	৫।৪
স্বতনয়ং	১০।১৪
স্বপদান্তিক-	১।৮
স্বভগিনীং	৫।৮
স্বয়ং গ্রহা-	৯।৪১
স্বয়ং দেব্যা	১০।৩১
স্বরঃ সোঽয়ং	৭।৩৫
স্ববৈভবে-	৮।৩৮
স্বস্তি শ্রীক্রথ-	৫।১১
স্বস্তি স্তান্মদি-	১০।১০
স্বাস্তং হস্ত	৮।১২
স্বান্তে নাক্রমতে	৫।১৩
স্বৈরমপ্রকটয়-	উপ।১
হৃত-রাজকীয়-	৯।৫৩
হতাশানাং	৭।১২
হত্বা ম্লেচ্ছাধি-	৫।৪
হৃদঙ্গণীড়ং	৩।৮
হস্ত তুবরেই	৩।১১
হন্ত পাপ-	২।৩১
হন্ত স্বপ্ন-	৮।৩
হরতি ধৃতিং	১।৩৫
হরভ্রান্ত্যা	৬।৪৪
হরিৎপরি-	১।৩২
হরিমুদ্দিশতে	১।২৩
হরিরিহ কিমপা-	৩।৩৫
হরিরিহ রঙ্গ-	৪।৩
হরিসেবা	৯।৫৫
হরি হরি ভবতী-	৩।৩৫
হরি হরি হরে-	৩।৫০
হরেঃ শেষামঙ্গে	৬।৩
হরের্বক্ষঃ-	৩।২৬
হরের্বৃন্দারণ্যে	৩।৪৯
হর্ত্তুং বিদর্ভেন্দ্র-	১০।৩
হবির্বিলায়ঃ	৯।২৬
হস্তারবিন্দ-	৩।১০
হা গান্দিনী-	৩।৪
হা গোকুলেন্দ্র-	৮।১৬
হা গোষ্ঠাখিল-	৪।৯
হা গোষ্ঠেশ্বরি	২।২৯
হা ধিক্ কঃ	৩।৫১
হা ধিক্ পশ্য	৭।১০
হা ধিগ্ দুঃসহ-	৩।২৯
হা ধিগ্দৈবং	৩।৩
হা ধিগ্বাগ-	৪।১০
হা নেত্রনিন্দিত-	২।৩৪
হা পুপ্ফাণং	৩।৯
হারঃ কণ্ঠে	৭।৬
হা রাধিকাং	১০।৪
হা রাধিকাকুচ-	৮।১৬
হা রাধে প্রণয়া-	৩।১৩
হা রাধে হন্ত-	৪।৯
হা লীলাবতি	৪।৯
হা বৎস	১।৪৫
হা বল্লবী-	৮।১৭

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

হা বিশ্বপ্রতিমৌষ্ঠি	৪।৯	হিতকৃদপি	৫।২৫	হৃদয়ান্তর-	৭।৩৩
হাস-কন্দল-	৯।৭	হিতৈরমৃত-	৫।১৬	হৃদি চিন্তা-	২।৮
হা সর্ব্বংসহয়া-	৩।২৩	হৃতভুবন-	৯।১১	হৃদি পরি-	১।৫১
হা হন্দেব্বং	৫।২০	হৃতাস্তস্ত-	৯।২	হৃষীকাণাং	৬।২
হা হন্ত সেয়-	৪।২৩	হৃদয়মিহ	৯।৩৯	হেতুর্মে	৪।২৫
হা হন্ত হন্ত	৩।১০	হৃদয়ানন্দি-	৫।৫,৬	হ্রিয়মবগৃহ্য	১।২৪

শ্রীশ্রীললিতমাধবনাটকস্থ-পদ্যানাং
ছন্দঃসূচিকা

ছন্দোনামানি — পদ্যানাং স্থাননির্দ্দেশাঃ — সমষ্টিঃ

অনুষ্টুপ্ — ৩২

১।৩৪, ৪২, ৫৭ ; ২।১৪, ১৮ ; ৪।১৬ ; ৬।৫, ৬, ২৪ ; ৭।০৭ ; ৮।২, ৪, ১৮, ৩৫ ; ৯।৮, ১৩, ১৪, ১৫, ১৮, ২২, ২৩, ৩৪, ৫১, ৫৪, ৫৮, ৬০ ; ১০।৯, ১৩, ২৫, ৩০ ; উপসংহার-শ্লোকেষু ২, ৪।

আর্য্যা — ৪৬

১।১০, ১১, ২৪, ২৬, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৪১, ৪৭ ; ২।১৫, ১৬, ১৭ ; ৩।৮, ১১, ১৬ ; ৪।১৩, ১৫, ২৮, ২৯, ৩৪ ; ৫।৭, ৯, ১৪, ২০, ২১, ৩৪ ; ৬।১৬ ; ৮।৫, ১৪, ২৫, ৩০, ৩৩ ; ৯।১, ৩, ২১, ২৯, ৪৩, ৫৫, ৫৬, ৬৪ ; ১০।৭, ২০, ২২, ২৩, ৩১, ৩৩।

উপগীতি-আর্য্যা — ৬

১।১৪, ৩১ ; ৫।১০ ; ৯।১৯, ৫৩, ৬৫।

গীতি-আর্য্যা — ২

৪।৩১ ; ৮।৩২।

ইন্দ্রবজ্রা ৯।২০। — ১

উপজাতিঃ — ১২

ইন্দ্রবজ্রোপেন্দ্রবজ্রয়োঃ—ভেদেষু :— জায়া—৭।৫ ; বালা—৬।১৫ ; ১০।১ ; ভদ্রা—৯।৪৯ ; মালা—১০।২ ; রামা—৮।৩৮ ; উপসংহার-শ্লোকেষু ৩ ; শালা—৮।১৭ ; হংসী—৮।৩৭।

বংশস্থবিলেন্দ্রবংশয়োঃ—৮।৭ ; ৯।২৬, ৪১।

দ্রুতবিলম্বিতম্ — ৭

৪।২১ ; ৫।৮, ৩৭ ; ৭।২৩ ; ৯।৬১ ; ১০।৮, ১৪।

পুষ্পিতাগ্রা — ১০

১।১ ; ২।১৩ ; ৩।১৪, ৫৮ ; ৪।৩ ; ৫।৩ ; ৯।১১, ৩০, ৩৯, ৪২।

পৃথ্বী — ৩২

১।৩, ৭, ৩২, ৪৯, ৫৩, ৫৬ ; ২।৩, ১০, ২০, ২৪, ২৬ ; ৩।২৪, ২৫, ৩২, ৫৬ ; ৪।২০, ৩০ ; ৫।১৬, ২৩, ৪১ ; ৬।৮, ১৭ ; ৭।২৭, ৩৪ ; ৮।১০, ১৩, ২০, ২১ ; ৯।২৭, ৩২, ৩৮, ৪৬।

প্রহর্ষিণী — ৫

১।২১ ; ৫।২৪, ৩৯ ; ৬।২৩, ৪২।

মঞ্জুভাষিণী ৭।৩৩। — ১

মন্দাক্রান্তা — ৩২

১।১২, ২৭ ; ২।৪, ৭, ৯, ২৫ ; ৩।৩, ৭, ৯, ২১, ৪৪ ; ৪।২২, ২৪ ; ৫।২, ১৮,

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

ছন্দোনামানি — পদ্যানাং স্থান-নির্দ্দেশাঃ — সমষ্টিঃ

২২, ২৬, ৩১, ৪০ ; ৬।৩১, ৩২, ৩৬ ; ৭।৬, ১৯, ২৮, ৩১ ; ৯।৬১, ৪৫ ; ১০।১২, ১৬, ২৭, ৩৮ ।

মালভারিণী — ৯

১।৮, ৫০ ; ২।৩৩ ; ৩।২০, ৪৩ ; ৯।৩৩, ৪৮, ৫৯ ; ১০।৬ ।

মালিনী — ৩৮

১।২৮, ৩০, ৩৯, ৪৬, ৫১, ৫২, ৫৪ ; ২।২, ৬, ১২, ২৩, ৩২ ; ৩।২, ২২, ৩৫, ৪৭, ৫৪, ৫৭ ; ৪।১২, ১৮ ; ৫।২৮, ৩৮ ; ৬।১২, ১৮, ২৫, ৩০, ৩৯, ৪১ ; ৭।২৫, ৩৬ ; ৮।২৮, ৩৪ ; ৯।১৬, ৩৬, ৪৭, ৫২ ; ১০।২৬, ২৯ ।

রথোদ্ধতা — ৮

১।৪৮ ; ৫।৪৩ ; ৮।৬ ; ৯।৪, ২৪ ; ১০।১৯, ২৪ ; উপসংহার-শ্লোকেষু ১ ।

বংশস্থবিলম্ — ১।৪৩ । — ১

বসন্ততিলকম্ — ৪১

১।৪, ৫, ১৭, ১৯, ২৯, ৩৮, ৪৫ ; ২।২৮, ৩৪ ; ৩।১, ৪, ১০, ১৭, ৪২ ; ৪।২৩ ; ৫।১, ১৯, ২৯, ৩২ ; ৬।১৩, ২২, ৩৩ ; ৭।৩, ১৫ ; ৮।১, ৮, ১৬, ২৪, ৩৬, ৩৯ ; ৯।৫, ১৭, ২৮, ৩৫, ৩৭, ৫০, ৫৭, ৬৩, ৬৬ ; ১০।৪, ২৮ ।

শার্দ্দূলবিক্রীড়িতম্ — ৮০

১।২, ৬, ১৩, ১৫, ১৬, ২৫, ৪০, ৫৫ ; ২।১, ২৭, ২৯ ; ৩।৫, ১৩, ২৩, ২৭, ২৮, ২৯, ৩১, ৩৩, ৩৪, ৩৯, ৪৫, ৫১, ৫৫, ৫৯ ; ৪।৭, ৯, ১০, ১৪, ১৭, ১৯, ২৫, ২৬, ২৭, ৩২ ; ৫।১১, ১৩, ১৫, ১৭, ৩০, ৩৩ ; ৬।১, ৭, ৯, ১০, ১১, ১৪, ১৯, ২০, ২৯, ৩৪, ৩৮ ; ৭।২, ৭, ৯, ১০, ১৩, ১৪, ১৬, ১৮, ২০, ৩০, ৩৮ ; ৮।৩, ৯, ১১, ১২, ২৭, ২৯, ৩১, ৪০ ; ৯।৬, ৯, ১০, ৪৪ ; ১০।১০, ১১, ১৫, ৩৪, ৩৬ ।

শালিনী — ৪।৬ । — ১

শিখরিণী — ৫১

১।২০ ; ২।১৯, ২২ ; ৩।৬, ১২, ১৮, ১৯, ২৬, ৩৬, ৪০, ৪১, ৪৬, ৪৮, ৪৯, ৫২, ৫৩ ; ৪।১, ৮, ১১ ; ৫।৩৫, ৩৬ ; ৬।২, ৩, ১৫, ২১, ২৬, ২৭, ৩৭, ৪০, ৪৪ ; ৭।১, ৮, ১১, ১২, ২১, ২২, ২৪, ২৬, ৩২, ৩৫ ; ৮।১৯, ২২, ২৩, ২৬ ; ৯।২, ৪০ ; ১০।১, ১৭, ২১, ৩১, ৩৭ ।

সুন্দরী (বিয়োগিনী) — ১২

১।৯, ২৩, ৪৪ ; ২।৮ ; ৩।৩৭ ; ৪।৫, ৩৩ ; ৫।৫, ৬ ; ৭।৪ ; ৯।২৫ ; ১০।১৮ ।

স্রগ্ধরা — ১১

১।২২ ; ২।৫, ৩০ ; ৪।২, ৪ ; ৫।৪, ১২, ৪২ ; ৬।২৮ ; ৯।১২ ; ১০।৩৫ ।

স্বাগতা — ৭

১।১৮ ; ২।২১, ৩১ ; ৫।২৭ ; ৯।৭, ৬২ ; ১০।৫ ।

হরিণী — ১২

১।৩৩ ; ২।১১ ; ৩।১৫, ৩০, ৩৮, ৫০ ; ৫।২৫ ; ৬।৪, ৪৩ ; ৭।১৭, ২৯ ; ৮।১৫ ।

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi